Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell).

Để chính phủ có tiền tăng lương cho công chức quân nhân và chi phí cho việc thay thế quân đội Mỹ

LẠI TĂNG THUẾ PHÂN XUẤT QUÂN BÌNH ĐÁNH VÀO NHIỀU LOẠI HÀNG HÓA

OCT 25 1969
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Năm Thứ 6 ★ Số 1.577 ● Thứ Bảy 14-6-1969 (Ngày 30 Tháng Tư Năm Kỷ Dậu)
Số báo này phát hành sáng Thứ Bảy 14-6-69 cũng để ngày Thứ Bảy 14-6-69
12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT • ĐẶNG-VĂN-SUNG + 15 VÕ TÁNH SAIGON • Đ.T.: 25.977 ⊕ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

Nói rõ chỉ giảm thiểu 25.000 quân rồi chờ 1 trong 3 điều kiện có thể có được

Ông Laird bác bỏ tin từ Quốc Hội Mỹ là Mỹ định giảm mỗi tháng 25.000 quân

✱ Ô. Humphrey lạc quan trước việc giảm thiểu quân Mỹ và việc CS lập «chính phủ»

● T.N.S. Mathias muốn T.T. Thiệu làm mọi việc để đưa đến một cuộc dàn xếp chính trị

HOA THỊNH ĐỐN 13-6 (TM). — Bộ trưởng Quốc phòng Laird tuyên bố các tin tức về việc Hoa Kỳ đang hoạch định «việc giảm thiểu» 25.000 binh sĩ mỗi tháng tại Việt Nam là «không đúng».

Gặp gỡ nhà chí ngày hôm qua sau khi điều trần trước Tiểu ban Chuẩn chi Thượng Viện về các dự án ngân sách 1970 của chính phủ, Ông Laird mạnh mẽ phủ nhận các nguồn tin này.

Các nguồn tin thông thạo tại Quốc Hội đó đã cho biết rằng 1 «sự giảm thiểu» 25.000 người mỗi tháng đang được cứu xét, ông trả lời rằng «điều này không đúng».

Ông cho biết TT Nixon đã làm sáng tỏ rằng việc thay thế quân đội Hoakỳ bằng các lực lượng VNCH được dựa trên ba điều kiện: tiến bộ tại cuộc hội đàm Ba Lê, giảm thiểu trong mức độ hoạt động của địch, và sự sẵn sàng của quân đội VNCH đảm trách thêm gánh nặng chiến đấu.

Tổng Thống đã liệt kê các điều kiện tiên quyết này cho bất cứ một sự thay thế quân đội Hoa kỳ nào sau này khi ông tuyên bố tại Midway rằng sẽ có một sự thay thế 25.000 binh sĩ Hoa kỳ vào mùa hạ này.

Ông Laird tuyên bố với các ký giả rằng Hoa Kỳ sẽ có thể giảm bớt 25.000 binh sĩ trong tháng 7 và tháng 8 này.

Ông cho biết ông vừa yêu cầu sự chấp thuận hoàn toàn của Thượng Viện với ủy ban số tiền 120 triệu Mỹ kim để tối tân hóa các lực lượng VNCH.

Theo tin của hãng UPI thì Ngũ giác đài ước lượng phải chi phí 6 tỷ hai trăm triệu mỹ kim để tối tân hóa quân lực VNCH và mặc dầu có những tiến bộ tốt đẹp chương trình này vẫn còn «qua 1 con đường dài».

Humphrey tuyên bố

NỮU ƯỚC. 13-6 (UPI). — Trong 1 bài diễn văn đọc tại trường Cao đẳng Baruch tại đây, hôm thứ Năm cựu Phó Tổng Thống Humphrey nói rằng các may mắn đạt được giải pháp cho vấn đề VN tại hòa đàm Ba Lê đã rõ rệt sáng sủa hơn.

Ông Humphrey lại kêu gọi TT Nixon hãy đề nghị 1 cuộc ngưng bắn tức khắc của 2 phe. Ông cho vì quyết định của TT Nixon rút 25 ngàn quân khỏi VN nên các điều kiện càng trở nên thuận lợi cho các sáng kiến như trên của HoaKỳ.

Cựu Phó Tổng Thống Mỹ cũng cho là 1 điều có ý nghĩa việc VC loan báo thành lập chính phủ lâm thời cùng với những hành động của chính phủ VNCH mở rộng căn bản chính trị. Ông nói «đây là những điều rất có ý nghĩa và theo ý kiến tôi là những dấu hiệu cực kỳ có hy vọng, những dấu hiệu cho chúng ta hay là những may mắn đạt được 1 sự giải quyết chính trị bằng đường lối thương nghị tại Balê nay đã sáng sủa hơn từ trước đến nay».

Ông nói Hoa kỳ nên đề nghị 1 cuộc ngưng bắn tức khắc của tất cả các phe ngay sau khi đạt được thỏa hiệp cho 1 thời khắc biểu cùng triệt thoái quân đội.

Các TNS Stennis và Jackson tức là những nhân viên có thế lực trong ủy ban Quân Lực Thượng viện Mỹ đã bày tỏ sự chấp thuận kế hoạch của TT Nixon để hồi hương 25 ngàn binh sĩ Mỹ ở Nam VN.

Tuy vậy các TNS đó nói là không có hy vọng gì cố ngay lúc là việc triệt thoái binh sĩ Mỹ sẽ được đáp ứng với sự triệt thoái bộ đội BV ra khỏi khu chiến tranh.

Theo VOA tại Hoa Thịnh Đốn TNS Mathias tố cáo rằng TT Nguyễn văn Thiệu của VNCH đã đàn áp giới đối lập chính trị về điều mà ông gọi là vấn đề trọng yếu tiến đến một chính phủ liên hiệp giải hòa hay chuyển tiếp. Vị thượng nghị sĩ của đảng Cộng Hòa nói rằng TT Thiệu phải làm tất cả những hành động hầu đưa đến một cuộc dàn xếp chính trị.

N. T. Thành chủ trương

Cơ quan kiểm soát nên chỉ bao gồm các nước Á Châu

ĐÔNG KINH 13-6: (UPI) Hôm nay trong 1 cuộc phỏng vấn dành cho hãng thông tấn Kyodo, Ngoại trưởng VNCH Trần Chánh Thành tuyên bố rằng 1 tổ chức quốc tế để «kiểm soát và thanh sát cuộc giải quyết chiến tranh VN» phải chỉ gồm các nước Á Châu.

Ngoại trưởng Thành nói không giống như Ủy hội kiểm soát quốc tế chỉ gồm có phần lớn các nước Tây Phương, lần này tổ chức kiểm soát phải gồm các nước Á châu hay ít nhất đa số là các nước Á Châu.

Ông liệt kê các nước như Nhật, Mã lai á, Tân gia ba, Ấn độ và Miến Điện có thể tham gia tổ chức kiểm soát trên.

Miên mời Nga thay Tây Đức viện trợ cho Miên

BONN, 12-6 (AFP). — Cao Miên và Tây Đức dường như đã đoạn giao hẳn. Sau khi quyết định đình chỉ mọi liên lạc ngoại giao với Bonn, chính phủ Nam Vang đã quyết định ngưng các dự án do Tây Đức tài trợ và trả lại những ngân khoản mà Liên Bang Tây Đức đã viện trợ cho Cao Miên. Theo một phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Tây Đức, quyết định này đã được thông báo cho đại lý sự vụ Tây Đức tại NamVang, ông Guenter Joetze.

Mặt khác 8 giáo sư Tây Đức hiện

7 XEM TIẾP TRANG 12

● CHỦ TỊCH ỦY BAN KINH TẾ HẠ VIỆN TUYÊN BỐ

Phản đối Bộ Kinh Tế tăng thuế mà không hỏi ý Quốc Hội

● HÀNG CÓ THỂ TĂNG TỪ 25 TỚI 60 PHẦN TRĂM

● Tiền gửi cho du học sinh cũng tăng thuế 25 phần trăm

ĐPV DUY SINH — LÊ THIỆP

SAIGON 13-6. — Dân chúng sẽ phải trả thêm thuế và mua nhiều thứ đắt hơn để chính phủ có thể tăng lương công chức quân nhân lấy tiền chi phí cho quân đội VN thay thế quân đội Mỹ hồi hương và chặn đứt nạn phá giá đồng bạc VN. Bộ Kinh tế vừa tung ra nghị định tăng thuế, đánh giá cao nhiều loại hàng mà theo bộ này, thuộc xa xỉ phẩm. (Xin xem nguyên văn nghị định đăng nơi trang 3).

Tổng trưởng kinh tế Âu ngọc Hồ sáng nay cùng ông Võ hữu Thu bộ trưởng đặc trách liên lạc Quốc Hội đã tiếp xúc với Dânbiểu VõVănPhát Chủ tịch UB Kinh tế Hạ viện để thông báo về những quyết định trên của chính phủ.

Ông Tổng Trưởng Kinh tế cho hay những loại hàng cần thiết không bị tăng thuế như máy móc công kỹ nghệ, gạo, xăng nhớt, dầu hỏa, phân bón, xi măng, đường.

Theo sự giải thích của ông Âu Ngọc Hồ với UB kinh tế, chính phủ đã áp dụng các biện pháp như trên để tăng tài nguyên hầu có chi phí cho việc gia tăng quân đội VNCH để thay thế quân đội Mỹ hồi hương. Lý do thứ hai được nêu ra là «có thể tăng lương cho công chức và quân nhân mà không lạm phát».

Ông Âu ngọc Hồ cũng xác nhận là dù sao chính phủ cũng không phá giá đồng bạc VN. Chủ nhựt 15-6 tới này, ban quản trị quỹ tiền tệ quốc tế sẽ nghiên cứu hối xuất tiền tệ VN. Quĩ tiền tệ quốc tế có lần đã khuyến cáo chính phủ VNCH phá giá đồng bạc VN. Ông Tổng Trưởng kinh tế cam đoan là chính phủ nhất định giữ nguyên hối xuất 80đ một Mỹ kim.

Theo ông Hồ, bộ Kinh tế đã quyết định thuế mới sẽ đánh luôn vào các hàng hóa hiện đang tồn kho.

Theo các chuyên gia kinh tế, quyết định này sẽ gây nhiều khó khăn cho thương gia cũng như người tiêu thụ. Hàng hóa tồn kho hoặc là loại ế ẩm hoặc là những loại chịu quan thuế biểu cũ. Nếu là loại ế ẩm, nay lại bị thêm thuế, thì những loại hàng bị lâm vào tình trạng đáng buồn, theo danh từ của các nhà kinh tế, tình trạng ung thối.

Nếu là loại chịu thuế cũ, nhiều thứ đã bán xong nhưng chưa giao nay đột nhiên tăng giá sẽ gây khủng hoảng giữa các thương gia.

Ủy ban kinh tế Hạ Viện cho hay sẽ phản đối đến cùng quyết định này. Ông Võ văn Phát cho hay UB cũng phản đối bộ kinh tế đã tăng thuế mà không tham khảo ý kiến Quốc Hội.

Vào thứ tư tới, ông Tổng trưởng kinh tế Âu ngọc Hồ sẽ ra điều trần trước ủy ban kinh tế tất cả những chi tiết liên quan đến việc tăng thuế này.

Bất chấp Quốc Hội ●

Dân biểu Diệp văn Hưng, Trưởng Ban Ngân Sách Nội Thương Hạ Nghị viện cho biết theo nghị định số 215 ngày 12/6 Bộ Kinh tế lại tăng phân xuất quân bình trên các loại hàng: sữa, bột mì, đường, vải, xe cộ, hóa phẩm, thuốc men, lade nước ngọt, sắt thép, máy móc. Trung bình mỗi Mỹkim phải trả thêm 30đồng như vậy hàng hóa sẽ tăng từ 25 tới 60o/o.

Ngoài ra DB Hưng cho biết Bộ kinh tế cũng đã quyết định tăng thuế hàng hóa tồn kho, cập bến và đã lấy ra

DB Hưng nói rằng nghị định 215 tăng phân xuất quân bình của BộKinh

14 XEM TIẾP TRANG 11

Một tin đồn thổi hết sức phi lý!

SAIGON, 13-6. — Có nguồn tin vừa cho biết trong tương lai gần đây, báo chí VN sẽ không còn có các bản tin Viễn ký của các hãng thông tấn ngoại quốc, để tham khảo, khai thác và đăng tải.

«Biện pháp này đã được nghiên cứu và sẽ thực hiện nhằm ngăn chặn báo chí đăng tải các tin bất lợi cho chính phủ do các hãng thông tấn loan đi.

Lúc đó, các tin tức mà báo chí đăng tải sẽ chỉ do cơ quan Việt tấn xã cung cấp. Từ trước đến nay, cơ quan Việt tấn xã độc quyền tiếp nhận các tin viễn ký và bán cho báo chí nguyên văn các bản tin viễn ký đó. Việt tấn xã đã thu vào khoảng 12 triệu đồng mỗi năm về dịch vụ này.

Nguồn tin trên tiết lộ thêm rằng, biện pháp «cúp» télétype vừa nói chỉ có tính cách tạm thời trong giai đoạn khó khăn hiện tại. ●

Nữu Ước Thời Báo nhận xét về «chính phủ» của VC

NỮU ƯỚC, 13-6 (UPI). — Chính phủ của MTGP chẳng những «lâm thời» mà còn «bấp bênh» nữa vì cái chính phủ này không có thủ đô tại Nam VN và không dám công bố khu vực vì các lực lượng quân sự Saigon có thể tấn công.

Đó chỉ là 1 phe võ trang nổi loạn phải lưu động trong những vùng được che giấu để được tồn tại mặc dù có ảnh hưởng sâu rộng tại một số vùng. Trên đây là nhận xét của Nữu Ước thời báo, tờ báo chống chính sách Mỹ ở VN.

Giữ kín mọi sự diễn tiến về cuộc xung đột biên giới

Nga cấm ngặt mọi người ngoại quốc đến phần đất Á Châu thuộc lãnh thổ Nga

— **Hội nghị thượng đỉnh CS rối rắm, Nga kiểm duyệt lời lãnh tụ CS Ý**

— **TC tố Nga tham gia Ngân Hàng Phát Triển Á Châu là cấu kết với Nhật**

MẠC TƯ KHOA, 12-6 (AFP). — Đảng CS Anh đã loan báo hôm thứ Năm tại hội nghị thượng đỉnh CS họp tại Mạc Tư Khoa rằng đảng này sẽ không ký vào văn kiện căn bản của hội nghị và UB Trung ương đảng CS Anh sẽ có quyết định sau khi hội nghị bế mạc.

Lên tiếng tại hội nghị, ô. John Gollan, Chủ tịch đảng CS Anh tuyên bố rằng chỉ có mỗi một điểm thứ 3 trong tài liệu chung kết liên hệ đến vấn đề chiến đấu chống đế quốc là có thể tạm chấp nhận được nếu được tu chỉnh ít nhiều.

Đại diện đảng CS Thụy Điển hôm thứ Năm đã lên án Nga Xô xâm lăng Tiệp khắc và đã nói thẳng trước hội nghị rằng đảng CS Thụy Điển không tán thành bản tài liệu căn bản của hội nghị.

Ô. Lars Werner, ủy viên trung ương đảng CS Thụy Điển nói tài liệu căn bản ấy nhận định sai lạc tình hình thế giới và không vạch rõ rằng mỗi đảng CS phải có quyền tự quyết. Ông cũng chống việc công kích các đảng CS khác không dự hội nghị.

Hôm thứ năm, GusHall, đại diện đảng CS Hoakỳ cũng đã lên tiếng và hoàn toàn ủng hộ đường lối NgaXô.

Nhật báo Pravda hôm nay đã hoàn toàn bưng bít việc lãnh tụ đảng CS Ý đả kích Nga Xô dữ dội tại hội nghị. Sau khi thuật lại những lời tuyên bố của các đại biểu khác, khi đến phần phát biểu của ông Berlinguer (như Chính Luận đã đăng tải) tờ Pravda chỉ viết vỏn vẹn 1 câu: «Nhiều ý kiến về vấn đề này đã được phát biểu»

Sau cuộc xung đột đẫm máu hôm 10-6 giữa Nga và TC, tại Mạc Tư Khoa, một yếu nhân Nga Xô đã xác nhận lại rằng những người ngoại quốc không được quyền đến vùng Viễn Á của hệ thống hỏa xa xuyên Tây Bá Lợi Á. Lệnh cấm không cho biết lý do.

TC tố cáo Nga Xô

SAIGON 13-6: «Bè lũ xét lại Liên xô đang tăng cường bộ máy nội vụ trong các tổ chức cơ sở thuộc tất cả các thành thị và các vùng trên cả nước Liên Xô, rắp tâm tiến hành hoạt động đặc vụ, giám sát, tra hỏi và khủng bố đối với nhân dân Liên Xô».

Trên đây là nguyên văn tiếng nói TC phát thanh từ Bắc Kinh đêm hôm qua cho thấy một phần chế độ độc tài phát xít tại Nga xô một nước CS được coi là cởi mở. Chế độ độc tài phát xít đó tại những nước CS như TC, BV phải còn kho khát hơn nữa.

Đài Bắc kinh nói tiếp:

Theo tin đề lộ từ đầu năm đến nay, bè lũ phản bội xét lại Liên Xô đã điên cuồng thi hành ách thống trị phát xít tại khắp nơi trong cả nước LiênXô, đặc biệt là ở những vùng mà mâu thuẫn giai cấp gay gắt nhất và tinh thần của nhân dân chống lại bọn chúng ngày càng dâng cao. Tại nước cộng hòa liên bang như Ukraine, Ude Bekistan (U Đơ Bê Kít Tăng) Georgi (Dơ Óoc Di) Desteni (Đét Tơ Ni) và các nơi khác. Tại một số bang thuộc liên bang Nga gần vùng biên Trung Quốc và Liên Xô, bè lũ phản bội xét lại Liên Xô đã ra sức mở rộng máy nội vụ, tăng cường những hoạt động đàn áp theo kiểu đặc vụ, đồng thời chúng còn trang bị những thiết bị hiện đại cho bộ đội làm nhiệm vụ tuần tiễu.

Như báo chí Liên Xô thú nhận, hiện nay những hoạt động của bộ máy nội vụ thuộc các cấp của bọn xét lại Liên xô đã leo ra tới các nhà máy và vùng dân cư. Những tên làm trong bộ máy nội vụ này có quyền hành rất lớn. bọn chúng phải giám sát tất cả những người dân Liên xô nào chống lại bè lũ phản bội xét lại Liên Xô. Thậm chí bè lũ phản bội xét lại Liên Xô còn cho các nhân viên trong bộ máy nội vụ tự tiện đến các đơn vị cơ sở để tìm kiếm những người gọi là «bất trị» hay gây chuyện để tiến hành tra hỏi và khủng bố theo kiểu đặc vụ. Không khí khủng bố trắng theo kiểu thống trị phát xít đang bao trùm đất nước Liên xô.

Đài Bắc Kinh còn tố cáo Nga Xô quyết đi thêm một bước nữa ráo riết cấu kết với Hoa kỳ và NhậtBản nhằm củng cố đồng minh chống TC bằng cách tham gia Ngân hàng phát triển Á Châu và cung cấp tiền vốn cho Ngân Hàng này.

Đài BK cho biết quyết định này của Nga Xô đã được Thứ Trưởng Ngoại giao Nga thông báo cho Đại sứ Nhật tại Mạc Tư Khoa hôm 21-5.

Đài BK nói:

«Ngân hàng Phát triển Kinh tế

10 XEM TIẾP TRANG 12

HỘI CHỦ BÁO QUỐC TẾ trao «Bút Vàng Tự Do» cho nhà báo Tiệp

ISTAMBUL 12-6 (AP). — Hội nghị thứ 22 của Liên hiệp Quốc Tế các chủ báo (FIEJ) với 100 đại biểu thay mặt cho 17 nước hôm thứ tư đã nhóm họp tại đây để đả kích sự bóp chết tự do báo chí tại Tiệp khắc.

Trong diễn văn khai mạc, chủ tịch của tổ chức FIEJ, ông Claude Bellanger, người Pháp, cho biết năm nay tổ chức quyết định trao giải «bút vàng tự do» cho các đồng nghiệp ở Tiệp Khắc hiện khao khát được tự do.

Ông Bellanger nói rằng hành động tượng trưng này cũng là một phần thưởng của tổ chức FIEJ cho các ký giả ước muốn tự do trên khắp thế giới «và cho những ai muốn giữ cho ngòi bút được tự do».

TRƯỚC KHI ĐI MIDWAY TT NIXON HỎI Ý KIẾN của Cựu TT Johnson

HOA THỊNH ĐỐN 13-6 (UPI) Cựu Tổng Thống Mỹ Lyndon B. Johnson đã được ông Henry A. Kissinger, cố vấn đặc biệt về an ninh của TT Nixon, tường trình về kế hoạch hòa bình tại nông trại của ông

4 XEM TIẾP TRANG 12

Ngoại trưởng Nhật điều trần:

CĂN CỨ HOA KỲ trên đảo Okinawa bảo vệ cả cho Nhật

ĐÔNG KINH, 12-6 UPI — Ngoại trưởng Nhật Kiichi Aichi hôm thứ Năm tuyên bố những căn cứ quân sự của Hoa Kỳ trên đảo Okinawa đang thủ một vai trò hết sức quan trọng trong việc bảo vệ hòa bình tại Viễn Đông trong đó có cả Nhật bản.

Vì thế, ông Aichi tiếp: Nhật Bản phải làm sao để cho việc điều hành những căn cứ quân sự trên đảo Okinawa của Hoa kỳ không bị trở ngại.

8 XEM TIẾP TRANG 12

CS lợi dụng phiên nhóm 21 hội đàm Ba Lê đề rao hàng mới

Mỹ bảo VC dù muốn xưng là gì thì xưng nên mật đàm với Chính phủ hợp pháp!

● *Phát ngôn Mỹ lẫn Việt đều cho là vô lý tin Nga-Mỹ cho VC lập chính phủ*

● *Phát ngôn viên VC giải thích lung tung về thái độ của Nga và TC*

BALÊ 12-6 (Tin tổng hợp) — Đại sứ Phạm Đăng Lâm, trưởng phái đoàn VNCH tại Balê sáng nay trong phiên họp khoáng đại thứ 21 đã nói rằng thực chất hội đàm BaLê về vấn đề VN không hề thay đổi mặc dù danh hiệu của cái gọi là MTGPMN có đổi thay.

Đại sứ Lâm cũng nhắc đến các điều kiện trong chương trình 6 điểm của TTThiệu, theo đó thì «bất cứ công dân nào, bất cứ đoàn thể nào cũng đều có thể tham gia đời sống chính trị tại miền Nam, miễn là họ từ bỏ việc sử dụng bạo lực, nói cách khác nghĩa là họ có thể tham dự cuộc tuyển cử tự do.

Sau hết, đại sứ Lâm lại một lần nữa tuyên bố «mặc dầu kế hoạch 10 điểm của MTGP có những điểm không thể chấp nhận nhưng cũng có một vài điểm tương đồng với lập trường của Hoakỳ và VNCH» nên đại sứ Lâm đã mời «phe bên kia» thảo luận về những điểm này.

Ông Walsh hướng dẫn phái đoàn Mỹ tránh nói đến danh hiệu «chính phủ cách mạng lâm thời» mà VC tự gán. Ông phát biểu ý kiến là sự thay đổi danh hiệu không hề thay đổi tình hình chánh trị và quân sự ở miền Nam VN hoặc căn bản cuộc hội đàm Balê. Ông nói: «Chúng tôi sẽ tiếp tục trình bày các đề nghị kiến tạo hướng đến hòa bình với tinh thần như trước kia».

Tại phiên nhóm, VC đã lợi dụng hội đàm Ba Lê để kêu gọi sự giúp đỡ của bạn hữu của họ và khuyến dụ các nước trong khối CS công nhận cái gọi là chính phủ lâm thời mới được thành lập

Nguyễn Thị Bình sau đó lập lại yêu sách đòi Hoa Kỳ triệt binh vô điều kiện ra khỏi VNCH.

Sau khi loan báo thành lập cái gọi là «chánh phủ lâm thời» các nguồn tin CS Nam Việt đã bất mãn vì Nga Xô không công nhận ngay «tân chính phủ» của họ.

Theo các giới quan sát viên ngoại giao, vì lẽ trên Thị Bình đã phải kêu gọi xin các nước bạn «giúp đỡ tận tình» sau khi nhận thấy các đồng

2 XEM TIẾP TRANG 12

Hà Nội ra tuyên bố về hội đàm Midway

Đoàn Đại diện MTGP ở Hà Nội nay là «Đoàn Đại diện Đặc biệt»

● *Nga và 4 nước Cộng Sản công nhận Việt Cộng*

SAIGON, 13-6. — Chính quyền Hà Nội hôm qua đã cho ra một bản tuyên bố một mặt thừa nhận cái gọi là «Chính phủ Cách mạng lâm thời» của cái gọi là «Nước Cộng Hòa miền Nam VN», một mặt «lên án» bản thông cáo chung của Việt Mỹ tại Midway ngày 8-6-69.

Bản tuyên bố cho cái do Hà nội vừa lập ra cho miền Nam VN là «chính phủ hợp pháp đại diện chân chính cho Nhân Dân miền Nam VN». Bản tuyên bố cũng cho biết phái đoàn đại diện MTGP ở Hà Nội được nâng thành «Đoàn đại diện Đặc biệt» của cái gọi là «Nước Cộng Hòa miền Nam VN».

Cũng trong bản tuyên bố này chính quyền Hanội «lên án» thông cáo chung Midway cho rằng qua bản thông cáo ấy, Hoa kỳ và VNCH vẫn cương quyết đòi 2 bên cùng rút quân và chống lại việc thành lập chính phủ liên hiệp lâm thời như CS đòi hỏi. Bản tuyên bố cho rằng việc Mỹ tuyên bố rút 25.000 quân «chỉ là thủ đoạn lừa bịp».

Bản tuyên bố nói chính quyền Hà Nội cương quyết đòi chấp nhận kế hoạch 10 điểm của CS.

Đồng thời hôm nay, sau Cuba, Bắc Cao, các nước CS Đông Âu như Ba Lan, Lỗ, Đông Đức, và Nam tư cũng loan báo thừa nhận «Chính phủ» VC. Syrie thuộc khối Á Rập cũng theo Algérie công nhận chính phủ VC.

Tin giờ chót cho biết Nga và Congo Brazzaville loan báo thừa nhận Chính phủ VC.

Đại Hàn bắt giữ tàu gián điệp của Bắc Cao

HÁN THÀNH, 13-6 (AFP). — Sáng nay, 1 chiếc tàu gián điệp Bắc Cao trọng tải 75 tấn đã bị Đại Hàn bắt giữ tại hải phận Tây Bắc Đại Hàn. 15 thủy thủ Bắc Cao trên tàu đều bị bắn chết trước khi chiếc tàu bị bắt.

8 thường dân chết và 16 bị thương ở Đà Nẵng

Bệnh xá ở Biên Hòa bị pháo kích 15 bịnh nhân bị tử thương

● *Hầm võ khí quan trọng của CS bị khám phá*

SAIGON 13-6. — Lúc 24 giờ đêm qua, khu vực thuộc Bộ Tư lệnh Quân đoàn 3 đã bị pháo kích 4 quả đạn hỏa tiễn 122 ly — trong số này có 1 quả đã rớt vào một bệnh xá gây cho 15 tử thương 3 bị thương, tất cả đang điều trị tại bệnh viện này, ngoài ra còn có 8 binh sĩ khác bị thương.

Theo nguồn tin Mỹ gần nửa đêm hôm qua, CS pháo kích 30 hỏa tiễn 122 ly vào phi trường Biên Hòa, không gây tổn thất nhân mạng chỉ gây hư hại nhẹ về vật chất.

Lúc 2g45 sáng nay, Cộng quân bắn 5 quả đạn hỏa tiễn 122ly vào khu vực của 1 căn cứ yểm trợ Hải quân Hoa kỳ gần Đà Nẵng. Một hỏa tiễn rơi vào khu thường dân tại căn cứ nói trên. Tin tức sơ khởi cho biết có 8 thường dân chết và 16 người khác bị thương. Tin Mỹ nói 10 thường dân chết, 12 bị thương

Tại Quảng Ngãi, lúc 1g sáng nay, Cộng quân bắn 20 quả đạn súng cối 60 ly và B.40 vào quận lỵ Đức Phổ. Cuộc pháo kích gây cho 3 thường dân chết, 12 thường dân khác và 3 binh sĩ NQ bị thương.

Ngoài ra còn có 60 căn nhà của dân bị hư hại 60o/o.

Trong đêm qua, CS pháo kích 22 vụ trong đó 12 vụ được coi là quan trọng.

Nguồn tin quân sự Mỹ hôm nay

11 XEM TIẾP TRANG 12

Phi cơ vô hình bay ở miền Tây

SAIGON 12-6 (UPI): Nguồn tin quân sự cho hay quân đội Hoa kỳ đang sử dụng 1 loại máy bay hầu như «vô hình» dùng vào sứ mạng trinh sát ban đêm trên lưu vực sông Cửulong.

Máy bay có cánh dài, màu xám, không thắp đèn đuôi và cánh, lúc bay không gây tiếng động.

Có lúc máy bay lượn trên các toán quân VC với độ cao 30 thước mà không bị khám phá. Phi cơ này được sử dụng lần đầu tiên trong dịp Tết Mậu Thân.

Nhằm ngăn cản TT Phác tái cử nhiệm kỳ thứ 3

Phong trào chống sửa Hiến pháp đã được châm ngòi ở Đại Hàn

ĐÀI BẮC, 12-6 (UPI). — Khoảng 400 sinh viên Luật Khoa Đại Hàn hôm thứ năm đã hội họp trong khuôn viên trường đại học tuyên bố rằng họ sẽ chống lại bất cứ mưu toan nào nhằm duyệt xét lại luật hiến pháp để mở đường cho TT Phác chính Hy ra ứng cử nhiệm kỳ ba.

Cuộc hội họp này được TổngHội SV Đại Học bảo trợ mặc dù có lời khuyến cáo của Ban Giám Đốc Trường chống lại cuộc hội họp này.

Một bản tuyên ngôn nói rằng, bất cứ một dự định tu chính hiến pháp nào để giúp TT Phác chính Hy ứng cử một nhiệm kỳ thứ ba đều phản dân chủ.

«Chúng tôi sẽ không tha thứ bất cứ một hành động phản dân chủ nào vi phạm sự trật tự hợp hiến của tổ quốc» các sinh viên đã nói như vậy trong bản tuyên cáo.

Đây là cuộc hội họp đầu tiên của sinh viên được triệu tập theo đúng nghĩa của nó để hội thảo và chống lại việc tu chính hiến pháp kể từ đầu năm nay, khi vấn đề tán thành và phản đối việc tu chính hiến pháp được nêu lên.

Chính TT Phác Chính Hy cũng không tỏ ý là sẽ tìm kiếm một cuộc duyệt xét lại hiến pháp hay không.

Tuy nhiên, một số viên chức cao cấp thuộc đảng cầm quyền Dân Chủ Cộng Hòa Đại Hàn lập lại là họ có thể ủng hộ sự duyệt xét lại hiến pháp để TT Phác Chính Hy có thể ở lại cầm quyền.

Hiến pháp hiệu hữu của Đại Hàn cấm một vị Tổng Thống tại chức ra ứng cử vào một nhiệm kỳ thứ ba và TT Phác chính Hy sẽ phải rời khỏi chức vụ vào năm 1971 khi nhiệm kỳ của ông chấm dứt nếu hiến pháp không được tu chính.

Các nhân viên thuộc đảng cầm quyền nói là họ ủng hộ việc tu chính hiến pháp vì chỉ có TT Phác chính Hy là có thể lãnh đạo quốc gia một cách thành công chống lại với sự đe dọa của Cộng Sản Bắc Hàn và đồng thời đẩy mạnh nỗ lực phát triển kinh tế.

Đảng Tân Dân đối lập của Đại Hàn nói là sẽ chống lại bất cứ mưu toan thay đổi luật pháp căn bản của quốc gia và công bố một ủy ban vận động nhằm thành lập 1 ủy ban tranh đấu nhằm chống lại sự sửa đổi hiến pháp.

Báo chí ngoại quốc nói gì về «chính phủ» C. S. mới lập?

SAIGON, 13-6: Đài phát thanh BBC nghe được ở Saigon đêm hôm qua việc CS VN cho ra nước «Cộng Hòa miền Nam VN» và cái gọi là «Chính phủ cách mạng lâm thời» của họ một phần là do nỗi e ngại của họ trên bình diện tuyên truyền quốc tế.

Theo đài BBC, công cuộc bình định tại VNCH và kết quả hội đàm Midway đã giúp cho dư luận thế giới ngày càng thấy rằng chính phủ VNCH là chính phủ duy nhất đại diện cho toàn thể nhân dân Nam VN.

Vì lẽ đó mà CS phải tung ra một đòn phản công là mở một chiến dịch ngoại giao để cho MTGP được thừa nhận nhiều hơn nữa.

Bàn đến việc Algérie thừa nhận «chính phủ» này, đài BBC vạch rõ đó là kết quả của cuộc vận động ráo riết của CS trong thời gian gần đây.

Nhưng đài BBC cũng nhấn mạnh đến một điểm là dân chúng Algérie hiểu một cách sai lạc hay không biết gì cả về tình hình VN, đến nỗi một tờ báo lớn bên đó loan rằng Cộng Sản có cơ sở công khai ở Saigon sau khi chiếm trọn nông thôn.

Đài BBC cho biết người ta lo ngại về sự kiện tình hình VN đã bị bóp méo hoàn toàn ở nhiều nước ngoài.

Vẫn theo đài BBC, phái viên tại Ba Lê của nhật báo Times nhận xét rằng trong cái gọi là «chính phủ» của VC toàn là những tay CS và những người cấu kết với CS mà ai cũng biết.

Một chuyên viên về các vấn đề CS của báo Telegraph phát giác rằng Huỳnh tấn Phát là đảng viên CS kỳ cựu, Phùng văn Cung cũng là một đảng viên CS «nồng nhiệt» theo Hànội. Theo Telegraph

6 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

Lựa chọn

Vẫn biết: «Cái áo chẳng làm nên thầy tu»!

Không phải vì mang danh nghĩa mới, một «chánh phủ Cách Mạng Lâm thời», mà tổ chức CS, đang dùng bạo lực quân sự mưu đồ thôn tính miền Nam VN, thay đổi thực chất. Tài liệu có thừa để chứng minh rằng: Trong thực chất, tổ chức ấy chỉ là đoàn quân viễn chinh xâm lăng của CS Hà nội (hay nói rộng hơn, của CS quốc tế, như chính Đại hội quốc tế CS đang họp ở Mạc tư Khoa lại vừa mới xác định). Thế nhưng trước đây, nó đã tạm mặc «cái áo bà ba đen MTGPMN». Và mỗi khi phải nói đến nó, người ta cố ý ghi rõ «cái gọi là MTGPMN». Cho tiện phân biệt! Rồi dần dần quen đi, người ta bắt đầu coi nó là một «thực tế» (cái áo bà ba đen cũng vẫn là một thực tế)! Và người ta sẵn sàng «nói chuyện riêng và kín» với nó! Nó không còn phải «cái gọi là MTGPMN» nữa, mà đã đơn giản trở thành MTGPMN vắn tắt, phũ phàng; đến nỗi tại Balê, «chương trình 10 điểm» của nó, đã mặc nhiên được người ta đính kết vào «kế hoạch 8 điểm» của Tổng thống Nixon, coi như có thể làm căn bản cho mọi cuộc thương thuyết.

Bây giờ tổ chức CS xâm lăng nọ, vì những lý do chủ quan và khách quan nào đó, thấy đã đến lúc cần cởi bỏ «cái

(XEM TIẾP TRANG 11)

12 trang 0đ0

Việt Nam CUỘC CHIẾN TRANH KHÔNG LỐI THOÁT

Nguyên-tác : Sir Robert THOMPSON

Số 12 Bản dịch : TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

CHƯƠNG IV

Chiến lược của chiến tranh

Trên hết một phong trào nổi loạn phải tránh việc bị kìm hãm. Nếu chiến tranh có thể lan rộng vượt ra ngoài biên giới quốc gia về cả mặt lãnh thổ lẫn về mặt dân số thì việc ấy có lợi cho phe nổi loạn. Khi ấy thì giá trị của mọi khí giới lại tăng thêm : chính trị, tâm lý, vật liệu, và có thể đưa thêm nhiều thứ nữa vào cuộc chiến, từ súng phòng không của Nga cho đến những kẻ biểu tình tại công viên Grosvenor.

Nếu vào một lúc nào đó mà đà tiến để tranh thủ không gian của quân nổi loạn bị đe doạ thì hoặc là họ có thể bỏ đất chờ một thời cơ khác thuận tiện hơn (như đã xảy ra tại VN năm 1962-63 trong thời kỳ ấp chiến lược) hoặc nếu tuyển mộ và xâm nhập được thêm người, thì họ có thể dùng nhân lực đổi lấy không gian. Đó là câu trả lời tại VN trong những năm 1965-67 khi VC chuẩn bị đem nhân lực đánh đổi lấy không gian để lấy lại quyền kiểm soát lãnh thổ và dân chúng trước sự dàn quân ồ ạt của quân lực Mỹ. Đã có những trận đánh lớn, có những tổn thất nặng nề nhưng VC lấy lại được đất (lực lượng Mỹ đã đến Bồng Sơn hoặc đã vào khu rừng Bời Lời bao nhiêu lần rồi lại trở ra ?)

Điều này nêu lên toàn thể vấn đề tổn phí. Nếu muốn có thời gian và muốn giữ lấy không gian thì phải trả một giá. Cái giá đó là nhân lực và phí tổn là mạng người.

Trong những giai đoạn đầu của cuộc nổi loạn, khi phong trào còn ở thế thủ, người ta phải hết sức giữ gìn những đơn vị chính qui tương đối nhỏ còn đang được tăng cường và huấn luyện tại những nơi hiểm trở trong xứ.

Tại VNCH từ năm 1961 đến năm 1963, người ta nhận thấy rõ rệt rằng những đơn vị chính qui của VC (ít khi mỗi tiểu đoàn có trên 300 người) rất ít khi phải hành quân. Có lẽ mỗi năm chỉ hành quân một hoặc hai lần và chỉ chiếm mục tiêu loại dễ sau khi đã nghiên cứu và tập thử kỹ lưỡng. Đó là giai đoạn không để cho những đơn vị ưu tú đó phải chịu nguy hiểm. Sẽ đến lúc các đơn vị ấy hành động . Điều này có nghĩa là phần chính của gánh nặng trong thời kỳ du kích chiến là phần của du kích xã, của những trung đội và đại đội địa phương. Những lực lượng ấy có nhiệm vụ giúp tổ chức hạ tầng cơ sở bành trướng sự kiểm soát đến khắp vùng nông thôn. Trong cuộc bành trướng ấy, họ tuyển mộ thêm người để bù đắp những tổn thất. Nên chú ý đến con số về quân số và về tổn thất của VC trong thời kỳ này. Người ta đã từng thấy số tổn thất trong một năm của VC gần bằng tổng quân số ước tính thực hiện từ đầu năm, thế mà đến cuối năm, VC thay thế được những tổn thất ấy và lại còn tăng thêm được quân số nữa. Có năm tăng quân số được gấp đôi. Việc ấy có nghĩa là mức kiểm soát của hạ tầng cơ sở lan rộng và do đó, căn cứ tuyển mộ đã được mở rộng. Tiến trình ấy tiếp tục qua năm 1964 cho đến khi đạt tới điểm quân bình vào cuối năm đó.

Người ta đạt tới điểm quân bình khi có đủ những đơn vị chính qui thực hiện được tới mức 500 người hoặc hơn nữa cho mỗi tiểu đoàn để cho tổng quân số của những đơn vị ấy đại khái tương đương với quân số các tiểu đội du kích xã và với các đại đội địa phương và khi toàn thể quân số của phong trào nổi loạn tương đương với quân số của quân Chính phủ (tương đương về hiệu năng đúng hơn là về số lượng) để cho quân nổi loạn có thể mở thế công.

Có một điểm cần phải nhận định ở đây là tất cả những nhân viên võ trang của phong trào nổi loạn đều có thể hành quân hiệu quả trong hầu hết thời gian cho đến cả tên thiếu niên ném lựu đạn vào quán rượu. Trong khi đó, về phía chính phủ, chỉ có một phần quân số là có thể hành quân hiệu quả và trong số đó lại chỉ có hiệu quả được trong một phần thời giờ mà thôi. Quân đội cổ điển có một cái đuôi hành chánh và tiếp vận nặng nề ghê gớm và một số đơn vị chỉ có mức hiệu quả hạn chế đối với cuộc chiến tranh này. Thí dụ năm 1968 người ta ước tính rằng trong tổng số trên 500.000 quân Mỹ, chỉ có 100.000 hành quân được và chỉ có thể dàn ra 80.000 người để hành quân lâu dài.

Nhân bàn về thế quân bình và cán cân lực lượng, cũng nên nói đến tỷ số lực lượng cần thiết cho mỗi bên để chiến thắng. Không hiểu vì một lý do tối tăm nào đó mà nhiều người lại cứ tin rằng dựa vào kinh nghiệm của Mã Lai trong thời kỳ khẩn trương thì một chính phủ cần phải có ưu thế tỷ lệ 10 trên 1 để dẹp quân nổi loạn. Lúc đầu vào năm 1948, chính phủ Mã Lai có tỷ lệ 4 1/2 trên 1.

Đến năm 1960 thì tỷ lệ ấy là 500 trên 1. Tại VN, lúc đầu vào năm 1959, chính phủ có một tỷ lệ chừng 50 trên 1 và đến năm 1965, tỷ lệ xuống còn có 4 trên 1, mặc dầu chính phủ đã tăng gấp đôi quân số. Vậy thì tỷ lệ thay đổi chỉ là sự chỉ dẫn tính điểm mà thôi. Dĩ nhiên là ngay từ đầu, chính phủ sẽ tăng cường lực lượng của mình mặc dầu theo quan điểm của tôi, có một giới hạn mà vượt qua giới hạn đó thì sự tăng cường lực lượng không tương xứng với thực trạng trong nước nữa và gây ra những «mâu thuẫn». Việc tăng thêm hiệu năng của những lực lượng ấy lại còn quan trọng hơn nữa và đồng thời, phải thi hành những biện pháp nhằm làm giảm khả năng tăng cường quân số của phe nổi loạn.

tiếp trang 4

THƠ VUI

Khó phá !

Tin Các Báo : Em gái K.A. 14 tuổi ở Hậu Giang lên Saigon tìm việc làm, bị cô X gạt bán cho mụ Tú Bà ở xã T.S.H. Mụ này ép A. phải để cho một Mèo đen và một Mèo trắng phá trinh. Sau hai lần bị cưỡng hiếp em A bị thương nằm bịnh, kế nhà chức trách bắt cả bọn... Em A. được giải thoát và được vào bịnh viện cho bác sĩ khám nghiệm, giới hữu trách cho biết em A mặc dù bị thương hạ bộ nhưng vẫn còn trinh!

Em là con gái con nhà lành
Bị bọn ma cô và mẹ ranh
Lường gạt, ép theo nghề rước khách,
Choai choai, mười bốn cái xuân xanh !
oOo
Tú Bà chủ động như... yêu tinh,
Em bị hai lần Mèo phá trinh !
Lần lượt Mèo đen rồi Mèo trắng
Hoa nào phong nhụy chẳng tan tành ?
oOo
Tối trất vơ tiền bọn bất lương,
Kể gì nhân đạo với tình thương !
Em từ khi bị « xa luân chiến »
Thất thế, sa cơ trên chiến trường !
oOo
Chủ động liệt em vào... bệnh binh,
Càng đau, càng nghĩ lại càng kinh !
Cũng may, nhờ buổi săn nhền nhện,
Em được giải vây thoát... hỏa tinh !
oOo
Nhờ đấy... người ta khám phá ra
Em còn trinh trắng tuy xây da !
Hai lần... em bị hai ông Mèo
Hung hục... chỉ là... bướm hít hoa !
oOo
Mèo đen, Mèo trắng... hai ông ơi !
Muốn phá trinh những gái điếm chơi...
Công lực các ông «Đô» thật đấy,
Nhưng mà, phá được cũng... còn sơi !

THẠCH-KẾ

Vấn-đề CS thành-lập chánh-phủ ma ở miền Nam Việt Nam

Phản-ứng lung-tung-beng... nhưng chưa nêu ra hẳn một sự thật nào. ▣ Đặt lại vấn-đề phản-ứng của phe Cộng sau hội-nghị Midway. ☆ Mỹ-Việt mềm ngoài mặt, nhưng cương trong thật-tế cho nên phe Cộng đánh xả-láng về chính-trị. ☆ Một lập-luận đặc-biệt : lập chánh-phủ ma, là vì phe Cộng sắp nhượng-bộ và bằng-lòng nói chuyện. ▣ Một lập-luận khác : lập chánh-phủ là để giải-quyết các vấn-đề nội-bộ...

Người viết : TRIỆU-VIỆT, VIỆT-ANH

Chúng tôi đương đi tìm hiểu vấn đề « Cộng sản phản ứng thế nào sau Hội nghị Midway », thì được tin Cộng sản thành lập chánh phủ của họ ở miền Nam VN. Vấn đề thật ra không gây ngạc nhiên, bởi vì người ta đã nêu ra việc đó nhiều lần lắm rồi, và phe Cộng cũng đã dự tính việc đó từ lâu. Những nhà quan sát cũng nói từ lâu về cái chuyện Cộng quân cố đánh để kiếm một miếng đất cho chánh phủ của họ đóng, — nhưng cũng đã từ lâu, Cộng quân không thể kiếm nổi một miếng đất nào trên lãnh thổ miền Nam Việt Nam. Bây giờ, 48 giờ sau hội nghị Midway, họ tung chánh phủ của họ ra. Nhưng việc tung chánh phủ của họ ra cũng không hẳn phải là một phản ứng đối với Midway. Là vì đại hội của họ đã làm từ trước, và đến chiều ngày 8-6 thì bế mạc. Việc họ tuyên cáo chánh phủ xảy ra chiều ngày 8-6, sau đó mới tuyên bố trên đài phát thanh của họ....

Về việc phe Cộng thành lập chính phủ của họ, các nhân vật chính trị đã cho biết ý kiến rất nhiều. Mỗi người 1 ý kiến. Trong khi chờ đợi có thể phân tích thành phần nội các của họ và những lời lẽ trong tuyên ngôn, cùng với chương trình của họ, chúng tôi xin phụ họa vài lời để tìm hiểu hành động mới của phe Cộng.

Một cuộc thành lập chánh phủ... máy móc

Phe Cộng loan báo rằng đã có 1 đại hội đại biểu quốc dân miền Nam VN hội họp ở 1 nơi nào đó. Dĩ nhiên, người ta không biết là những đại biểu quốc dân nào, và được dân bầu bao giờ, ở đâu. Hay nói 1 cách khác, đó chỉ là 1 cái lối trình bày nghị quyết của họ. Đảng quyết định, rồi đưa ra 1 hội đồng chấp nhận, hội đồng ấy như thế nào cũng được, với ai cũng được.

Khi Hội đồng chấm dứt, Phùng văn Cung đã đọc nghị quyết thành lập chế độ Cộng Hòa miền Nam VN (1). Rồi Nguyễn hữu Thọ đứng lên. Ông này đã nổi tiếng từ lâu là 1 bù nhìn chuyên nghiệp.

Hồi lập MTGP, chính Trần Bửu Kiếm đã theo lệnh đảng đi kiếm cho được Nguyễn hữu Thọ và nhét vào cái ghế chủ tịch. Bây giờ, Nguyễn hữu Thọ cầm lấy tờ giấy, đọc danh sách chánh phủ của phe Cộng. Thế rồi hội đồng vỗ tay. Và thế là chánh phủ được thành lập xong. Dĩ nhiên là tất cả chỉ có biết phụ họa mà thôi, và danh sách chánh phủ đã từ trên đưa xuống.

Trong hàng ngũ CS, sự chia ghế cũng khó.

Hệ thống gọi là chánh quyền của phe Cộng không phải chỉ gồm có một Nội các, mà còn gồm thêm một Hội đồng Cố vấn. Cái Hội đồng Cố vấn vô quyền này, chính là để nhồi nhét các trí thức chạy theo Cộng sản, trong đó có Trịnh đình Thảo. Còn những tay Cộng sản hạng 100 phần dầu thì nắm các bộ quan trọng trong chánh phủ. Ngoài ra, ai cũng biết rằng, trong các chế độ Cộng sản, hệ thống đảng bao giờ cũng nắm thực quyền, và Nội Các chỉ gồm hạng người thừa hành, dưới sự kiểm soát của Đảng.

Trong thật tế, phe Cộng không có cái tham vọng đối đầu với chánh quyền VNCH. Họ chỉ tự xưng là chính phủ lâm thời... và cũng tự khoác thêm hai tiếng «cách mạng». Họ không do bầu cử mà ra, không có Hiến pháp, không có Quốc Hội. Như vậy thì sự kiện lập chính phủ chưa có nghĩa là để tranh hơn kém trong việc xử dụng yếu tố chính phủ, mà sẽ có ý nghĩa khác . ý nghĩa triệt bỏ tính chất đoàn thể mà VNCH vẫn gán cho MTGP, để mang 1 lốt mới, lốt chính phủ. Phe CS sẽ lợi dụng tính chất đó, trong sự đơn thuần của nó, — chứ không phải là dùng tính chất đó để lôi cuốn dân chúng.

Dù sao thì trong việc chia các ghế ngồi trong hàng ngũ Cộng Sản, người ta cũng đã thấy sự khó khăn rồi : họ đã phải lập ra một Hội đồng Cố vấn để làm chỗ chứa những hạng trí thức như Trịnh đình Thảo.

Trên thực tế, không có sự thay đổi gì

Một lập luận khá chính xác đã cho biết như sau :

— Trước đây, B.V. đã cho thành lập cái Liên Minh các dân tộc dân chủ và hòa bình của Trịnh đình Thảo là để nhắm mấy mục tiêu : để thu hút thêm người, để giảm bớt ảnh hưởng của Mặt trận Giải phóng và để cho phe Cộng thêm rậm đám trong trường hợp phải ra tranh cử hoặc phải có những đoàn đại biểu đi họp cho đông.

Nhưng Liên Minh của Trịnh đình Thảo, mặc dù được các cán bộ CS gài vào đầy đủ, đã không đạt được các kết quả mong muốn. Do đấy mà Liên Minh đó bị đảng dẹp đi, bằng cách nhồi vào một tổ chức duy nhất, trong tổ chức đó tất cả các yếu tố nòng cốt đều do Mặt Trận Giải Phóng nắm giữ.

Những then chốt trong Nội Các đều ở trong tay các người Cộng Sản. Trịnh đình Thảo, mặc dù là chủ tịch của Liên Minh, chỉ làm chức cố vấn.

Cờ MTGP trở thành cờ của chế độ. Và bài ca của MTGP thành bài ca của chế độ. Vậy có thể nói là Liên Minh của Trịnh đình Thảo trở lại con số 0. Và MTGP, vẫn do đảng C.S. nắm, vẫn giữ nguyên các then chốt. Tất cả 14 điểm căn bản về đường lối chánh phủ Việt Cộng đều rập theo đúng bản cương lĩnh của Mặt Trận Giải Phóng.

Hoặc nói khác đi thì Mặt Trận giải Giải Phóng và Chánh phủ mới của V.C. đều là một. Đó là Mặt Trận Giải Phóng khoác cái áo mới. Và Mặt Trận Giải Phóng khoác cái áo mới đó vẫn là tổ chức phụ thuộc của chế độ Cộng Sản Bắc Việt.

Một giả thuyết về việc VC lập Chánh phủ

Ấn định 1 giả thuyết xong rồi phải lập luận xem giả thuyết đó có thể đứng vững không, tức là kiểm soát lại đáp số, rồi mới dám nói cho rõ.

Có giả thuyết bảo rằng phe Cộng lập chánh phủ ở miền Nam để giải quyết sự xuống dốc trong nội bộ, nhất là trong quân đội của họ. Việc lập chánh phủ sẽ đem lại 1 sinh khí mới 1 sự tin tưởng mới hơn. Nhưng trên thật tế, thì có đánh thắng, hoặc là cản được bom rơi, cản được các cuộc hành binh của Việt Mỹ, mới đem lại được tinh thần cho bộ đội của họ. Cũng có giả thuyết nói đại cương rằng việc thành lập chánh phủ của phe Cộng là để mở đầu thời kỳ đấu tranh quyết liệt, với một tư thế mới. Lập chánh phủ là để tranh thắng toàn diện, và nhất quyết phải thắng, nếu không thì càng xụp đổ sớm. Vậy thì phe Cộng lập chánh phủ là để đánh lớn : họ sẽ rút phái đoàn về, họ sẽ tuyên ngôn đánh toàn diện, v.v.

Giả thuyết này có phần hấp dẫn bởi vì dựa vào hàng loạt những hành động cứng rắn của Việt Mỹ : chiều hướng cứng rắn của hội nghị Midway, việc VNCH bác bỏ mọi cuộc liên hiệp và trù tính trưng trị những người chủ trương chính phủ hòa giải hoặc liên hiệp, việc VNCH được Mỹ gia tăng viện trợ theo hướng mới, để tới tân hóa chủ lực quân và bành trướng địa phương quân, việc Cảnh sát VNCH tăng quân số, việc Mỹ loan báo tiếp cho VN 1 tỷ 200 triệu Mỹ kim quân cụ và võ khí, việc Mỹ tung tiền ra để phát không ruộng cho dân nghèo... Những sự kiện đó khiến cho phe Cộng thấy rằng Việt Mỹ quyết thắng, do đấy mà phe Cộng không còn đề đặt gì nữa.

Tuy nhiên, với những ai hiểu biết Cộng sản, thì ý chí quyết chiến một mất một còn nằm ở những chỗ khác chứ không phải ở việc thành lập chính phủ.

Một lý do hiển nhiên là việc lập chánh phủ sẽ khiến cho phe Cộng khó khăn thêm, bối rối thêm.

Một chính phủ vô hình

Trong những điều kiện hiện tại của cuộc chiến đấu, 1 chính phủ của phe Cộng ở miền Nam chỉ có thể là một chính phủ vô hình, một chính phủ ma. Chính phủ đó không thể trú ngụ ở đâu hết trên lãnh thổ miền Nam. Và chắc chắn là chính phủ đó cũng không thể tập hợp lại một chỗ. Phần lớn chắc là phải ở ngoài lãnh thổ VNCH, còn phần nhỏ phân tán trong rừng.

Sự xuất hiện của một chính phủ cũng sẽ khiến cho các hệ thống liên lạc và điều khiển của Mặt trận Giải phóng bị lệch lạc.

Một khó khăn khác của chính phủ Việt Cộng, là họ sẽ không thể biểu dương sự có mặt của họ ở chỗ nào hết, khi có những nhà báo muốn gặp.

Một giả thuyết hấp dẫn

Cuối cùng, có một giả thuyết khá hấp dẫn, là phe Cộng đương đi vào sự nhượng bộ, và sự thành lập một chính phủ của họ là để bước vào những sự nhượng bộ với một thế đứng mới.

Như mọi người đã biết, ông Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đã đề nghị Mặt trận Giải phóng hãy vào bàn hội đàm riêng với VNCH, về các vấn đề chính trị của miền Nam V.N. Và, đã từ lâu, Mặt trận Giải phóng vẫn từ khước điều đó, vẫn không công nhận VNCH. Nhưng trong thời kỳ tiền Hội nghị Midway — CS có thể đã thấy rõ những sự chuẩn bị tăng cường cho Việt Nam Cộng Hòa về quân sự, chính trị, và ngoại giao, và hội nghị Midway lại không phải là để vùi dập chế độ VNCH như CS muốn, vì thế mà phe Cộng đổi hẳn thái độ. Bây giờ, họ có thể đã bằng lòng nói chuyện với VNCH. Nhưng họ không muốn ở thế kém, thế của một đoàn thể nói chuyện với một chính phủ hợp pháp. Vì thế họ lập chính phủ để ở vào cái thế của một chính phủ nói chuyện với một chính phủ.

Tuy nhiên, phe Cộng sẽ vẫn ở thế kém, bởi vì họ chỉ có thể đưa ra một chính phủ ngụy tạo, không do dân chúng mà ra. Và họ cũng không có được những thật tế tốt đẹp ở các chiến trường.

Để tạm kết luận.

Hai dự đoán sẽ chống đối nhau :

— Một đàng cho rằng phe Cộng lập chính phủ để nhượng bộ và đi vào thương thuyết đứng đắn với Việt Nam Cộng Hòa,

— Và đàng khác cho rằng phe Cộng lập chính phủ vì đã hết hi vọng thương thuyết, họ sẽ đi vào cuộc phiêu lưu liều mạng,

.... đàng nào sẽ đúng đây ? .....

Điều-kiện thương-thuyết vãn hồi hòa-bình trong tự-do

◐ VÂN-BÌNH

Hòa đàm còn bế tắc vì lập trường các phe chưa thích ứng với tình hình khách quan
Mải tấn công, sơ xuất phòng thủ, địch có thể chạy vòng ngả khác mà chiếm thành trì. Dốc toàn lực ra chống đối giải pháp liên hiệp phải coi chừng đối phương đưa ra thứ giải pháp không phải là liên hiệp nhưng lại tệ hại không kém gì !

«Lập trường chiến thắng» đã khó thể hiện lại chỉ có thể dùng để mặc cả, trong khi «lập trường tự vệ» mới thiết yếu tới sự sống còn của các phe. «Lập trường chiến thắng» sẽ bị bác bỏ. «Lập trường tự vệ» sẽ được thể hiện vì đáp ứng tình hình khách quan và nhu cầu vãn hồi hòa bình.

Bên nào có « lập trường tự vệ » vững chắc, bên ấy có hy vọng thắng thế trong đấu tranh về sau, ít ra không thua.

Đi tìm sự bảo đảm cho cả hai bên là điều cần thiết cho mọi thỏa hiệp.

Khi MTGP và VNCH còn bám chặt vào lập trường chiến thắng thì các cuộc thương thuyết không thể nào tiến triển. Giả thử như 2 bên đều thành tâm muốn vãn hồi hòa bình đi nữa, trong bầu không khí chiến tranh từ cả chục năm trời nay, trong khung cảnh hòa đàm diễn tiến, song hành với chiến tranh tiếp diễn, không dễ gì 2 đối phương đưa ra được một giải pháp chính trị để cho 2 thực thể, vốn hận thù và nghi kỵ nhau đến mức độ cùng cực có thể chung sống hòa bình !

Trên thực tế và về mặt pháp lý, Miền Nam là một quốc gia, có trách nhiệm trong sinh hoạt cộng đồng quốc tế, nhưng cũng có những quyền lợi của nhân dân Miền Nam phải bảo vệ.

Do đó chánh quyền miền Nam phải có tánh chất nhất trí đoàn kết thì những mục tiêu trong chính sách đối nội, đối ngoại mới đem lại kết quả, cứu cánh phục vụ quyền lợi nhân dân mới mong thể hiện. Nhất là sau 80 năm nô lệ và trên 20 năm chiến tranh triền miên, miền Nam vẫn còn quằn quại trong tình trạng chậm tiến. Khát vọng hòa bình của dân chúng miền Nam còn thiết yếu bao hàm khát vọng cải thiện đời sống nữa.

Viễn ảnh một chánh quyền hậu chiến đoàn kết, nhất trí coi bộ hãy còn xa vời. Từ nghi kỵ và hận thù, có lẽ người ta phải bước qua một giai đoạn chuyển tiếp trong đó 2 phe có thể thử chung sống, thử tìm con đường thoát ra khỏi quỹ đạo của các thế lực đối nghịch quốc tế mà phục vụ quyền lợi đích thực của nhân dân miền Nam.

Giai đoạn đó lâu hay mau còn tùy nhiều điều kiện khách quan và chủ quan. Nhưng muốn tiến tới được giai đoạn đó, phải có hai điều kiện : các thế lực đối nghịch quốc tế nuôi dưỡng chiến tranh VN phải đồng tâm chấm dứt chiến cuộc và các phe đối nghịch người Việt đều được bảo đảm rằng không thể bị kẻ cựu thù thủ tiêu sau khi hòa bình được lập lại.

Về điều kiện thứ nhất, dư luận nhận định cả Nga lẫn Mỹ đã ngấm ngầm can thiệp và sắp xếp cho hòa hội Ba Lê thành hình và vượt qua được tất cả những khó khăn về phần thủ tục. Đến nay các thế lực ấy vẫn tỏ ra muốn thúc đẩy hòa đàm tiến tới vãn hồi được nền hòa bình tại VN.

Về điều kiện thứ hai, các phe đối lập, hay nói đúng hơn, phe CS còn đang đưa ra 1 lập trường chiến thắng trong cuộc hòa đàm, nhằm chấm dứt 1 cuộc chiến dằng dai không có kẻ thắng người bại ! Thành ra hòa đàm lâm vào bế tắc. Dùng võ lực — hình thức đấu tranh cao nhất — mà chưa tiêu diệt được nhau thì không thể nào dùng lời nói tại bàn hòa đàm, hay dùng 1 hình thức đấu tranh nào khác, lại dễ dàng tiêu diệt được nhau hơn.

Cho nên, nếu các thế lực quốc tế Nga-Mỹ quyết tâm chấm dứt chiến cuộc VN, họ sẽ tìm ra lối thoát cho cuộc hòa đàm hiện nay bằng cách duy nhất là thiết lập ra những bảo đảm cho sự tồn tại của cả 2 phe đối nghịch người Việt tại Miền Nam sau khi hòa bình được vãn hồi.

Nỗi lo sợ của các phe đối lập VN có lý do chánh đáng ?

Kể từ khi đệ nhị thế chiến kết thúc, sự phân hóa làm 2 khối đối nghịch giữa những người Việt đã thành hình. Bao nhiêu hận thù, máu xương suốt hơn 20 năm trời đã như tạo thành một truyền thống chống đối, ăn sâu vào tư tưởng và nếp sinh hoạt hằng ngày, giữa 2 phe người Việt quốc gia và cộng sản. Hơn 20 năm nay, chưa khi nào, hai phe ngưng mạt sát nhau, chưa khi nào 2 phe bỏ lỡ một cơ hội để có thể tiêu diệt nhau.

Thực trạng 10 năm chém giết, thực trạng chiến tranh vẫn tiếp diễn hằng ngày đe dọa sanh mạng của hết mọi người, phía bên này cũng như phía bên kia, như nhắc nhở 2 phe : họ còn đương là những kẻ thù sinh tử của nhau, mặc dầu cuộc hòa đàm nhằm cứu cánh biến cải họ thành những người bạn đồng hành, ít ra trên con đường thôi tàn phá quê hương Miền Nam. Sự kiện ấy càng làm cho các phe sợ hãi nhau, gia tăng đề phòng những âm mưu của nhau nằm trong những đề nghị đưa ra tại bàn hòa đàm. Trong khi ấy, mỗi bên lại đã một lần nữa, chứng minh cho đối phương cái tinh thần thù hận của mình qua sự đòi hỏi những điều kiện hòa bình, từ tư thế kẻ chiến thắng ! Sự kiện này cũng xác nhận thêm quả thực 2 phe người Việt đối lập chưa hề được chuẩn bị để có thể chung sống hòa bình.

Thật là bi đát khi CS Nga và tư bản Mỹ — những vai trụ cột trong chiến cuộc VN — dầu có thù nghịch nhau, vẫn chưa có trên 20 năm máu xương chồng chất, như trường hợp mối thù giữa 2 phe quốc cộng VN. Cho nên người ta chẳng nên lấy làm lạ nếu có nhiều người Mỹ sống bên châu Mỹ, hoặc bất cứ dân tộc nào trên thế giới có thể ngạc nhiên về thái độ, và lập trường vãn hồi hòa bình các phe đối lập người Việt đưa ra và kiên trì bảo vệ trong các cuộc thương thuyết. Không mang mối thù gần thành truyền kiếp, họ không thể có nhãn quang của kẻ trong cuộc, của kẻ biết chắc chắn rằng một sơ hở của mình trước đối phương có giá trị quyết định ngay tới sanh mạng của chính mình.

Để hòa đàm đạt kết quả vãn hồi hòa bình, các «lập trường chiến thắng» sẽ không được chấp thuận. Trong khi các «lập trường tự vệ» lại rất cần thiết được thể hiện làm điều kiện chấm dứt chiến cuộc

Trong số ra cuối tháng 5-69, tờ Washington Post có nêu lên 2 thắc mắc của phe CS liên quan tới giải pháp chính trị cho vấn đề VN. Tại cuộc hòa đàm Ba Lê, CS vẫn công khai chế nhạo vấn đề bầu cử nếu do chính phủ hiện hữu Saigon tổ chức. Và CS cũng lo sợ trường hợp Saigon chụp cơ hội MTGP tham gia phương thức chính trị, để thực hiện 1 cuộc thảm sát theo kiểu như Nam Dương đã làm. Trong bầu không khí chém giết nhau từ mấy chục năm và với kinh nghiệm tổ chức tuyển cử «phi dân chủ» sẵn có, CS lo sợ có lý, suy bụng ta ra bụng người.

Chính tiến sĩ H.A. Kissinger, cố vấn của TT Nixon về các vấn đề an ninh quốc gia, nhân vật tháp tùng ông Nixon trong tất cả mọi hội nghị quan trọng về vấn đề VN, đã có nhận định về những khó khăn liên quan tới 1 giả thuyết liên hiệp tại Nam Việt. Ông đã viết : Những bộ trưởng CS sẽ cực kỳ liều lĩnh nếu họ vào Saigon mà không đưa theo một lực lượng đủ bảo vệ cho họ...

Những thắc mắc của CS ở trên đã căn cứ trên lập trường thương thuyết của VNCH mà có. VNCH vẫn đòi MTGP bỏ khí giới xuống, sẽ được tham dự sinh hoạt chánh trị tại Miền Nam như những công dân khác, thể theo đúng Hiến pháp... Trong khi đó, VNCH cũng có những mối lo sợ chánh đáng, căn cứ trên đòi hỏi của phe bên kia tại bàn hòa đàm.

Bên kia đã đòi hỏi thành lập CPLHLT ở giai đoạn chuyển tiếp từ hòa bình lập lại đến tổ chức tổng tuyển cử, đòi Miền Nam phải theo quy chế trung lập, đòi quân đội đồng minh phải triệt thoái đơn phương vô điều kiện, đòi vấn đề lực lượng võ trang VN sẽ do người VN định đoạt sau với nhau, nghĩa là quân BV chưa chịu rút lui...

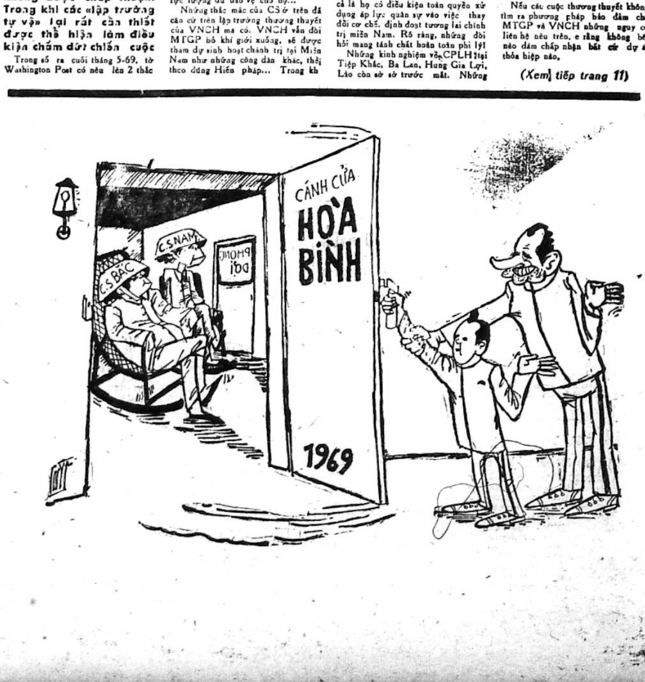
Nếu những đòi hỏi này được chấp thuận, nền đệ nhị cộng hòa bị xóa bỏ, các cơ cấu chống Cộng ở đây tự tan rã, đặc biệt là các lực lượng võ trang và bán võ trang, miền Nam trở thành cô lập, hiện nguyên hình một quốc gia nhược tiểu, nghèo nàn, trước thế lực to lớn của cả khối CS quốc tế. Điều chắc chắn đem lại phần thắng cho phe CS hơn cả là họ có điều kiện toàn quyền xử dụng áp lực quân sự vào việc thay đổi cơ chế, định đoạt tương lai chính trị miền Nam. Rõ ràng, những đòi hỏi mang tánh chất hoàn toàn phi lý!

Những kinh nghiệm về CPLH tại Tiệp Khắc, Ba Lan, Hung Gia Lợi, Lào còn sờ sờ trước mắt. Những kinh nghiệm liên quan tới sự thương thuyết và cách áp dụng thỏa hiệp về liên hiệp giữa 2 phe quốc cộng Trung Hoa trong khoảng thời gian từ 1937 đến 1947 đã thật rõ rào. Những kinh nghiệm về CPLH tại ngay VN hồi 1945 và mới đây những kinh nghiệm về giải pháp CPLH tại Ai Lao, không những đã cảnh giác người dân Miền Nam, mà còn chứng minh cho cả thế giới nhận biết nỗi lo sợ và nghi kỵ của VNCH, trước yêu sách của CS đòi hỏi thành lập một CPLH tại Miền Nam, là hữu lý.

Qua yêu sách của CS, VNCH nhận thấy, chắc chắn cả thế giới cũng nhận thấy, CS vẫn chủ trương tiêu diệt phe đối lập ở miền Nam và giải pháp chánh trị do họ đề ra vẫn đặt trên căn bản xử dụng được bạo lực vào việc áp đặt cơ cấu, thể chế tương lai cho Miền Nam.

Nếu các cuộc thương thuyết không tìm ra phương pháp bảo đảm cho MTGP và VNCH những nguy cơ liên hệ nêu trên, e rằng không bên nào dám chấp nhận bất cứ dự án thỏa hiệp nào.

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

TÒA TỔNG TRẤN KÊU GỌI DÂN GIÚP BẮT KẺ TĂNG GIÁ BẬY

Hễ tố cáo có kết quả thì được thưởng lớn

SAIGON 13-6.— Sáng qua, Tòa Tổng Trấn Saigon Gia Định đã ra một thông cáo yêu cầu đồng bào tại Đô thành Saigon và Gia Định vì quyền lợi của mình hãy tiếp tay với chính quyền bằng cách tố cáo sự tăng giá bất hợp pháp nhất là đối với các loại nhu yếu phẩm. Tiếp theo các cuộc kiểm soát hàng hóa đã kê khai, một số gian thương đã âm mưu tẩu tán hàng hóa để đầu cơ tích trữ. Những vụ tẩu tán hàng hóa để đầu cơ tích trữ tại các nhà buôn lẻ hay di chuyển hàng hóa ra khỏi Đô Thành và tỉnh Gia định nhằm mục dích đầu cơ cũng ảnh hưởng đến đời sống của đồng bào.

Thông cáo cho hay tất cả tin tức liên quan đến sự tẩu tán hàng hóa của gian thương xin cấp báo cho: TòaTổng Trấn Saigon Gia Định điện thoại dân sự 24569 và quân sự 501312-50151, Tòa Đô Chính điện thoại dân sự 20108 và quân sự 40527, Tòa Hành Chánh tỉnh Gia Định điện thoại dân sự 20802 và Quân sự 31274 hoặc bằng mọi phương tiện nhanh chóng nhất hoặc các cơ quan Kinh Tế, Quan Thuế và Cảnh Sát trong Đô Thành và Tỉnh Gia Định.

Thông cáo nhấn mạnh rằng những sự tố cáo có kết quả sẽ được tưởng thưởng bằng tiền mặt 15o/o trên tổng số tiền phạt hoặc trên số tiền bán hàng hóa bị tịch thâu và được trao ngay cho người cung cấp tin tức sau khi vi phạm được kiểm chứng. Danh tánh và địa chỉ của người cung cấp tin tức sẽ được các giới hữu trách tuyệt đối giữ bí mật.

Tòa Tổng Trấn đã truy tố một số vi phạm ra Tòa án Quân sự Mặt trận xét xử khẩn cấp và còn đang tiếp tục.

Nguyên văn Nghị định tăng thuế Phân Suất Quân Bình của Bộ Kinh Tế

XE CẮN MÁY TĂNG GIÁ TỪ 1500đ. ĐẾN 4200.đ 1 CHIẾC LA VE TĂNG 11đ. MỖI CHAI

● SỮA HỘP, BỘT MÌ, CÁC LOẠI GIẤY, SÁCH BÁO, XI MĂNG, RADIO ĐỀU TĂNG TỪ 5 ĐẾN 20 o/o

SAIGON 13-6.— Tổng Trưởng Kinh Tế vừa Ký nghị định số 215/BKT/NGT/NC/NĐ ngày 12-6 tu chỉnh tô suất phân suất Quân Bình đánh trên một số hàng hóa nhập cảng với ngoại tệ sở hữu VN: Nghị định gồm những điều chính yếu sau đây:

ĐIỀU THỨ NHỨT—Để thích ứng với Quan Thuế Biểu hiện-hành, tô suất Phân Suất Quân Bình đánh trên một số hàng nhập cảng với ngoại tệ sở hữu VN được tu chỉnh theo Bảng kê phụ đính nghị định này.

ĐIỀU THỨ 2.— Trên những giấy phép nhập cảng do Nha Ngoại Thương cấp kể từ ngày 13-6-69, sẽ ghi phân suất quân bình đúng với tô suất ở trong bảng kê nói trên để các ngân hàng trung gian hành thâu theo thể lệ hiện hành.

ĐIỀU THỨ 3.— Đối với các giấy phép nhập cảng đã cấp trước ngày 13-6-69, Phân suất Quân Bình nói điều 1 cũng sẽ được áp dụng cho những trường hợp sau đây: a) Hàng chưa về đến V.N, b) Hàng chưa lấy ra kho Quan Thuế, c) Hàng đang được lấy ra kho Quan Thuế nhưng chưa hết.

Đối với trường hợp c). Phân Suất Quân Bình sẽ áp dụng cho trọn lô hàng ghi trên tờ khai xuất khố.

Nhà nhập cảng phải nộp vào Quỹ Phân Suất Quân Bình theo lệnh của Bộ Kinh Tế, số tiền sai biệt giữa tô suất mới (ghi trong bảng kê nói ở Điều 1) và tô suất cũ (ghi trên giấy phép nhập cảng).

Để trả số tiền sai biệt nói trên, nhà nhập cảng phải nộp tại Nha Kế Toán Tài chánh những văn kiện sau đây: a) — 1 bản phóng ảnh giấy phép nhập cảng; b) — 1 bổn hóa đơn thiệt thọ; c) — 1 bổn tờ khai xuất khố Quan Thuế có ghi rõ ký hiệu Thống kê Quan Thuế áp dụng cho lô hàng.

Kể từ ngày 13-6-1969, cơ quan Quan Thuế sẽ chỉ cho xuất khố những lô hàng có chứng minh đã thanh toán xong số tiền sai biệt về Phân Suất Quân Bình.

ĐIỀU THỨ 4.— Phân Suất Quân bình ấn định bởi nghị định này cũng được áp dụng cho những lô hàng và nguyên liệu tồn kho đến chiều ngày 12-6-1969 tại các kho của các thương gia nhập cảng và các nhà sản xuất được hưởng trực dụng.

Những số hàng dù đã bán và lập hóa đơn xong, nhưng chưa đem ra khỏi kho nhà nhập cảng trước ngày 13-6-1969 cũng phải chịu Phân Suất Quân Bình ấn định bởi nghị định này.

Nhà nhập cảng phải nộp vào Quỹ Phân Suất Quân Bình, theo lệnh của Bộ Kinh Tế, số tiền sai biệt giữa tô suất mới (ghi trong bảng kê nói ở Điều 1) và tô suất cũ (ghi trên giấy phép nhập cảng).

Để trả số tiền sai biệt nói trên, thương gia nhập cảng và nhà sản xuất trực dụng phải nộp tại nha Kế Toán Tài Chánh:

— Bản sao tờ khai hàng tồn kho lập theo nghị định số 612/NĐ/KT ngày 30-5-1969 có dấu nhận của cơ quan hành chánh hữu quyền:

— Tờ khai hàng tồn kho tính đến chiều ngày 12-6-1969.

— Bổn sao giấy phép nhập cảng liên hệ đến lô hàng hay nguyên liệu tồn kho.

— Hóa đơn chánh của nhà cung cấp ngoại quốc liên quan đến lô hàng hay nguyên liệu tồn kho.

— Bảng chiết tính giá bán sỉ và lẻ của lô hàng tồn kho không có Phân Suất Quân Bình ấn định bởi nghị định này:

— Bảng chiết tính giá bán sỉ và lẻ có tính thêm Phân Suất Quân Bình ấn định bởi nghị định này.

— Chi phiếu có Ngân Hàng kiểm nhận số tiền tương đương với số sai biệt Phân Suất Quân Bình phải trả.

Thương gia nhập cảng và nhà sản xuất trực dụng phải nộp các tài liệu trên trước 10 giờ ngày 14-6-1969.

Ngay sau khi tiếp nhận đủ các tài liệu kể trên, Nha Kế Toán Tài Chánh sẽ đóng dấu chứng nhận đã nộp Phân Suất Quân Bình trên tờ khai tồn kho đến chiều ngày 12-6-1969 và người khai được phép sử dụng lô hàng liên hệ.

ĐIỀU THỨ 5.— Trên giấy phép nhập cảng, nhà nhập cảng có trách nhiệm ghi số ký hiệu thống kê Quan Thuế cho đúng với phương vị sắp đặt loại hàng trong Quan thuế biểu.

Cuốn Mục lục hàng hóa sắp theo Mã số nhập cảng của Bộ Kinh Tế đối chiếu với ký hiệu Thống-Kê Quan-Thuế, được coi như văn kiện chánh thức để sắp xếp các loại hàng về phương diện áp dụng các khoản Phân Suất Quân Bình ghi trong Bảng kê nói ở Điều 1.

Khi cho đăng ký Tờ khai xuất khố, nếu cơ quan Quan Thuế xét thấy ký hiệu Thống kê Quan Thuế ghi trên giấy phép nhập cảng không phù hợp với lô hàng đã thật sự gởi đến, nhà nhập cảng phải xin Nha Ngoại Thương cho tu chỉnh giấy phép nhập cảng, sửa lại ký hiệu Thống kê Quan thuế để trả Phân suất quân bình tương xứng.

Cơ quan Quan Thuế sẽ chỉ cho lấy hàng ra khỏi kho Quan Thuế sau khi nhà nhập cảng xuất trình Cáo Thị Tu Chỉnh giấy phép nhập cảng để chứng minh ký hiệu Thống kê Quan Thuế đã được sửa lại đúng với lô hàng thật sự gởi đến.

ĐIỀU THỨ 6.— Những khoản Phân Suất Quân Bình bổ túc đã ấn định trước ngày ký nghị định này vẫn được tiếp tục thâu ngoài số Phân Suất Quân Bình tu chỉnh theo Bảng kê nói ở Điều 1 trên đây.

Giá mới của 1 số hàng hóa

Theo Việt Tấn Xã việc điều chỉnh phân xuất quân bình không nhằm vào một số sản phẩm nhập cảng như: gạo, nhiên liệu, đường, phân bón, xi măng, heo đứng, heo đông lạnh. Cũng theo VTX, thì trong số hàng hóa phải chịu khoản phân xuất quân bình mới trong đó có những loại đáng kể sau:

Sữa đặc có đường, sữa bột, bột mì, xe du lịch, xe vận tải và dụng cụ chuyên chở, phụ tùng xe hơi, sắt thép, xe gắn máy, xe Scooters, triporteurs và bộ phận, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, máy kỹ nghệ, các loại giấy, sách báo, xi măng trắng, sản phẩm bằng sắt thép, máy thu thanh, máy phát điện, máy ghi âm, la ve v.v...

Các sản phẩm trên đây được đánh thêm khoảng từ 5o/o đến 20o/o trên thuế phân xuất quân bình. Hiện bộ Kinh Tế đang thực hiện những bản kê phân xuất quân bình trên giá bán lẻ của các loại sản phẩm. Dưới đây là một vài bản kê đã được phổ biến.

— Rượu bia Larue cũng như 33: giá sỉ 29đ50 1 chai, giá lẻ 31đ 1 chai không vỏ, (so với giá cũ tăng 11 đồng mỗi chai) so với thuế suất cũ một chai bia bị tăng thuế từ 8đ đến 9đ.

— Xe gắn máy xe Scooter và xe 3 bánh tự động, giá bán lẻ của mỗi

Xem tiếp (A) trang 10

THỦ TƯỚNG KÝ NGHỊ ĐỊNH BAN HÀNH THEO THỦ TỤC KHẨN CẤP:

ĐÔ, TỈNH, THỊ TRƯỞNG CÓ QUYỀN trưng dụng khẩn cấp nhân lực tại chỗ

SAIGON 12-6 (VTX).— Thủ Tướng Chánh phủ vừa ký nghị định ủy nhiệm cho các Đô Trưởng, Tỉnh Trưởng và Thị Trưởng «quyền trưng dụng khẩn cấp tại chỗ toàn thể hay một phần nhân viên, bất luận thuộc quốc tịch nào, để thỏa mãn nhu cầu của chánh quyền và dân chúng».

Theo nghị định số 664-NĐ/KT ký ngày 12-6-69. Thủ Tướng chỉ ủy nhiệm quyền trưng dụng cho các giới chức kể trên trong thời gian ba tháng mà thôi.

Những nhân viên được trưng dụng, theo nghị định vừa nói có thể đang là những nhân viên ở bất cứ ngạch chuyên môn nào và giữ bất cứ một công việc gì trong các xí nghiệp buôn bán chuyên vận và tiếp tế nhiên liệu.

Chỉ thị thi hành nghị định nói trên được ban hành theo thủ tục khẩn cấp.

Các Dân biểu đại diện Sắc Tộc thiểu số

Rút khỏi Khối Dân Tiến vì bất bình với T.T Thiệu

SAIGON 13/6.— Các dân biểu đại diện các sắc dân thiểu số trong Hạ Nghị viện hôm nay đã bày tỏ ý bất bình và không đồng ý với Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu bằng cách rút ra khỏi Khối Dân Tiến. Khối Dân Tiến gồm 53 Dân biểu là khối đa số ở Hạ Viện luôn luôn ủng hộ TT Thiệu trong mọi trường hợp.

Tám dân biểu thuộc nhóm sắc dân thiểu số đã đòi luật Hội Đồng Sắc Tộc công nhận nhóm người Việt gốc Miên là 1 sắc dân thiểu số. Nhưng Tổng Thống đã không đồng ý như vậy và cho rằng người Việt gốc Miên là người Việt, hưởng các quyền lợi và có bổn phận của những người Việt khác.

Chính vì như vậy, 8 Dân biểu Từ công Xuân, Tăng bá Xuân, Thạch Pheng, Danh Nở, Châu Sokan, Danh Cường và Kiên Sốt đã rút khỏi Khối của Tổng Thống.

Trong khi đó, 3 dân biểu khác đã đầu đơn vào khối Dân Tiến là các ông Đặng văn Phương, Nguyễn đắc Dận và Phạm duy Tuệ.

Nhiều bạn hàng TRONG CHỢ DÂN SINH xin được buôn bán lại

SAIGON 13-6.— 15 g30 chiều qua, trên 100 đại diện của các gia đình hành nghề giải khát và bi da tại chợ Dân Sinh, đã bị ngưng khai

Xem tiếp (Q) trang 10

VỢ CHỒNG MỘT HỒI CHÁNH VIÊN ĐẶT CHẤT NỔ TRONG TIVI mưu giết các hồi chánh viên khác

● 24 giờ sau khi nổ, cả 2 bị bắt.

Cô vợ khai đã dấu chất nổ trong quần lót khi đến Trung tâm Chiêu Hồi thăm chồng.

TÂN AN 13/6.— Hôm vừa qua vài trăm nam nữ hồi chánh đang xem Ti Vi tại Trung tâm Chiêu hồi (ở đầu cầu sắt Tân An phía Saigon) bất thần một tiếng nổ phát ra từ nơi máy chiếu hình làm 18 hồi chánh viên trọng thương, và 10 người xây xát trong số có vợ của một hồi chánh viên.

Xúc tiến cuộc điều tra, ông Phạm Thành Ngọc, Tân Trưởng Ty Chiêu Hồi Long An, tình nghi Hồi chánh viên Bùi-v-Ban, sanh năm 1944 đặc công qui thuận hôm cuối tháng 4-69 là thủ phạm, vì lẽ cách đây 3 hôm, vợ Ban đến thăm và hiện nay vắng mặt. Nhờ sự khéo léo điều tra Ban đã nhận tội.

Ban khai vợ Ban tên Đỗ thị Tr. (21t.) dấu gói chất nổ trong sì líp đôi, đưa cho y khi vợ chồng ngủ lại đêm và nói rằng: tên y tá Nghiệm cán bộ đặc công, bảo phải đặt chất nổ khi hồi chánh viên xem Tivi, Xinê hay Văn nghệ, nếu từ chối thì vợ chồng khỏi về làng. Do dự, nên Ban dấu chất nổ sau bụi chuối và đêm đến mang vào gối dưới đầu giường. Mãi khi vợ về, Ban mới thi hành ác kế.

Sau khi Ban thú tội, Ban Hoạt vụ Ty Chiêu hồi liền về ấp Hướng Bình, xã Hướng Thọ Phú, quận Thủ Thừa (Long An) báo tin cho vợ Ban hay, là Ban bị cụt 2 chân gãy tay vì chất nổ của thị đưa cho Ban, anh này sợ ý nên gây cho chính mình trở thành phế nhân. Chị vợ nghe nói, khóc òa và bảo rằng: «chính tên Nghiệm đã hại gia đình chị. Chồng chị muốn có con trai, giờ đây bị thương làm sao sống được? và Tr. xin dẫn hai con gái đến thăm chồng. Do thái độ đó của Tr. nên cuộc điều tra không mấy khó khăn để tìm tòng phạm. Hôm 12-6, vợ chồng đặc công Ban đã bị giải giao Cảnh sát để nơi đây lập thủ tục đưa ra Ủy Ban An Ninh xét xử.

VTX cho hay Bùi văn Ban 25t. đội viên du kích Việt Cộng hồi chánh ngày 22-4 và đang thụ huấn tại Trung tâm Chiêu hồi, có vợ và 2 con ngụ tại ấp Hương Bình.

Một toán CS đột kích trụ sở ấp Ở GÒ VẤP

GIA ĐỊNH — 9 giờ đêm 11-6, 1 toán VC không rõ quân số đã lẻn về tấn công vào trụ sở ấp Đồng Tâm 4 xã Hạnh Thông (Gò Vấp) đồng thời chúng nổ súng vào nơi trú đóng của Trung đội Nghĩa quân cách đó lối 50 thước.

Lực lượng địa phương đã chống trả mãnh liệt, VC tung lựu đạn và xả súng tấn công vào, nhưng độ 10 phút sau VC phải rút lui mang theo nhiều đồng bọn chết hoặc bị thương. Về phía NDTV có 2 người chết tại chỗ, 6 NDTV và 10 nghĩa quân bị thương. (DL)

Thêm nhiều vùng TRONG ĐÔ THÀNH sắp có điện

SAIGON 12-6 (VTX)— Sở Công Chánh Đô thành hôm 12-6 cho biết Công ty Điện lực Saigon hiện đang xúc tiến gấp việc điện hóa các đường hẻm trong Đô thành và các vùng lân cận.

Công tác điện hóa này sẽ được thực hiện từng khu vực như sau:

— Vùng Cầu Chữ Y hiện đang xúc tiến và sẽ có điện nay mai.

— Hẻm 16 và 28 đường Huỳnh QuangTiên Phú Nhuận đã bắt đầu thực hiện và sẽ hoàn tất công tác mắc điện cho đồng bào cư ngụ hai bên hẻm trong tương lai.

Hiện nay Sở CôngChánhĐô thành đang nghiên cứu lập đồ án thực hiện việc điện hóa hẻm 262 Trương Minh Giảng. Riêng tại Trại Bùi Phát đường Trương Minh Giảng hiện đang xúc tiến công tác đặt máy biến điện hầu tăng thêm điện năng cho vùng này.

TRONG 24 GIỜ QUA

19 vụ khủng bố 26 thường dân chết

SAIGON 13-6.— Nguồn tin Cảnh sát cho biết trong 24 giờ qua, CS đã gây ra 19 vụ khủng bố làm 26 thường dân chết, 28 người bị thương, 67 người bị bắt cóc và 16 nhà bị thiêu hủy. 2 vụ điển hình là CS phóng 1 hỏa tiễn vào 1 nhà dân ở Sông Bé (tỉnh lỵ Phước Long) làm chết 1 thanh niên 1 trẻ bị thương. CS bắn 28 đạn súng cối vào xã Kon Koring tỉnh Kontum làm 2 thường dân chết, 3 nhà bị hủy.

Dự luật Quy chế Báo Chí được chung quyết đúng thứ sáu 13

SAIGON 13-6.— Thượng nghị Viện đã họp phiên khoáng đại hồi 9 giờ sáng nay tại Hội Trường Diên Hồng để chung quyết dự án luật quy chế báo chí. Bản dự luật gồm 8 chương, 70 điều đã được biểu quyết trong phiên họp ngày 11-6 nhưng chưa được chung quyết vì có sự tranh tụng liên quan tới đề nghị của Khối Quốc Hội Xã Hội Dân Chủ thêm vào điều 53, thiết lập một Tòa Án Đặc Biệt xét xử báo chí có 2 phụ thẩm và bồi thẩm đoàn.

Mở đầu phiên họp NS Nguyễn Văn Chức và Phạm Nam Sách thuyết trình viên đã đọc lại toàn bộ dự luật. Sau khi tuyên đọc NS Sách yêu cầu Ông Chủ Tịch cho biểu quyết chung dự luật nhưng ông cũng đã lưu ý Đại hội rằng nếu Đại Hội chung quyết ngày hôm nay thì quy chế báo chí đã được hoàn tất vào ngày rất xấu là thứ sáu mười ba.

Nghị Sĩ Đặng văn Sung đã lên tiếng xác nhận thái độ đối với việc chung quyết quy chế báo chí. Ông nói rằng Báo chí sẽ giữ vai trò quan trọng trong công cuộc đấu tranh chánh trị nên **quy chế Báo chí phải giải quyết nhu** cầu Báo chí để Báo chí có thể đóng trọn vai trò đấu tranh. Chính vì ý hướng bảo vệ quyền hạn của giới làm báo nên Khối đã đề nghị đưa điều 53 để báo chí khỏi bị áp lực của chánh quyền và Cộng sản nhưng rất tiếc đề nghị đó không được Đại hội chấp nhận. Nghị Sĩ Sung xác nhận rằng Khối Xã Hội Dân chủ không khi nào bầy tỏ thái độ quyết liệt quá khích bằng cách bác bỏ dự luật này (khi NS Đạt phát biểu thì ông chỉ nhân danh cá nhân chứ không đại diện khối) mà khối đã họp và đồng ý biểu quyết đạo luật này.

Ông Chủ tịch thực hiện chung quyết theo thể thức minh danh đầu phiếu và toàn thể các nghị sĩ hiện diện đã biểu quyết chung quyết dự luật quy chế báo chí với 42 NS.

NS Chủ tịch Thượng Viện lên tiếng cảm tạ quý vị Nghị sĩ đã nhấn mạnh rằng đây là lần đầu tiên Thượng Viện bầy tỏ thái độ nhất trí trong việc đồng thanh biểu quyết chung quyết dự luật quy chế báo chí mà ông cho là đạo luật căn bản trọng đại của đất nước.

★ DUY SINH

Nhờ xem xinê TỔNG THỐNG NIXON mới rõ Midway

HOA THỊNH ĐỐN 12-6 (Reuteur).— Trong một buổi mạn đàm với các ký giả mới đây, Tổng Thống Nixon vừa đi dự hội nghị thượng đỉnh «Midway» với Tổng Thống V.N.C.H. Nguyễn văn Thiệu trở về, thú nhận là trước đây ông đã biết được đảo «Midway» nhờ đi xem cuốn phim tài liệu, từng đoạt giải «Oscar» về bộ môn tài liệu, nhan đề «Victory Sea» (Chiến thắng trên biển cả).

Nhờ cuốn phim này, ông cũng biết thêm là cuộc chiến thắng Midway của quân đội Hoa Kỳ thật là chớp nhoáng.

Tìm thêm 1 hầm chôn 32 xác thường dân bị sát hại ở Quảng Trị

SAIGON 13-6 (VTX).— Cảnh sát Quốc gia Tỉnh Quảng Trị sau 2 ngày tìm kiếm hôm 11-6 vừa qua đã tìm thấy một hầm chôn tập thể 32 xác thường dân bị Cộng quân sát hại tại xã Triệu Sơn Quận Triệu Phong.

Tin tức nhận được cho biết chi Cảnh sát quận Triệu Phong khi nghe tin trong vùng xã Triệu Sơn trước đây có một số thường dân bị Cộng quân bắt đem bắn và chôn tập thể nên Cảnh sát đã mở cuộc tìm kiếm hầm xác nạn nhân kể trên.

Hiện những thi thể nạn nhân đã được đồng bào và chính quyền địa phương đem an táng tử tế.

Hai «Người Khỉ» xuất hiện ở Miến

RANGOON 12-6 (Reuter). — Các nhật báo ở Rangoon, thủ đô Miến vừa loan tin: người ta đã nhìn thấy 2 lần ở dọc bờ sông Cửu Long gần biên giới Thái và Lào 2 «người khỉ». Chiều cao của 2 «người khỉ» này giống như người thường và toàn thân bao phủ bằng một lớp lông vàng.

Nhà chức trách Miến Điện đang theo dõi để biết rõ hơn nguồn tin trên.

Kỹ sư Điện ráp máy điện bị điện giựt phỏng nặng

THỦ ĐỨC.— 2g30 chiều 12-6 kỹ sư Ngô duy Đ. (36 tuổi làm việc tại sở Điện Lực Thủ Đức) cùng mấy người cộng sự viên ráp máy điện sau khi ráp xong kỹ sư cho thử máy sao đó rủi bị điện chạm phát ra lửa làm ông bị cháy phỏng khắp cả mình mẩy lột hết da và cháy cả tóc máu miệng trào ra té nằm bất tỉnh. Mấy cộng sự viên cũng bị phỏng nhưng nhẹ hơn. Bịnh tình kỹ sư Đ. rất trầm trọng. Hiện chuyên viên điện lực đang mở cuộc điều tra để tìm ra nguyên do tai nạn này để trình lên thượng cấp. (AH)

PHÁT ĐỘNG PHONG TRÀO DÂN CÔNG giúp C.S. tổng công kích Đô thành

BÍ THƯ XÃ V.C. BỊ 10 NĂM KHỔ SAI

SAIGON 13-6.— Trong phiên nhóm chiều qua tại pháp đình, tòa án quân sự Mặt trận Lưu động vùng 3 chiến thuật đã tuyên phạt 1 bí thư V.C. 10 năm khổ sai về tội phản nghịch như sau:

Do cuộc hành quân tại xã Qui Đức, cơ quan an ninh bắt giữ Phạm văn Đức tự Chín Dực, bí thư Chi bộ xã và tịch thu 1 súng lục 4 tiểu liên và 1 số tài liệu CS. Tại sơ vấn, bị can khai vào tháng 4/65 do lời tuyên truyền kêu gọi của Sáu Hoàng, bí thư chi bộ xã, y can tham gia hoạt động với tư cách đội viên du kích ấp có nhiệm vụ theo dõi và canh gác tình hình địa phương, bị can đã báo cáo 3 lần các cuộc hành quân của quân đội V.N.C.H và được võ trang 1 súng trường Mas-36. Tháng 9/66, Tư Thông Huyện ủy Viên Nhà Bè đề bạt y làm cán bộ Ban Chấp Hành Thanh niên Giải Phóng xã Qui Đức để xây dựng 7 thanh niên trong tổ chức.

Tháng 7-67, bị can được kết nạp vào đảng Nhân Dân Cách mạng lấy đảng danh là Khải bí số A.15 tháng 12-67 bị can hội họp với Sáu Trọng để phát động phong trào dân công cho cuộc tổng công kích vào Thủ đô. Tháng 3-68, y được Sáu Trọng đề cử giữ chức Bí Thư Chi Bộ xã và được võ trang một súng lục Colt-12 cùng hai băng đạn. Y còn có nhiệm vụ thu tiền nguyệt liễm và góp thuế Nông Nghiệp, nhưng bị trở ngại nên cố về nhà tên Đào v. Cầu đào hầm bí mật để ẩn trốn. Ngày 13-9-68, vì có 1 số du kích xã bỏ trốn để lại 4 khẩu AK.47, nên y đào hầm chôn dấu cùng với tài liệu C. Ngày 18-9.68 y bị bắt và tịch thu số vũ khí chôn dấu. Kết quả, Tòa tuyên án như trên.

Dân biểu Phạm Tấn Nho minh xác

SAIGON 13-6— Trong số báo đề ngày 7-6-69, chúng tôi có tường thuật cuộc họp báo của UB Bài trừ Tham nhũng Hạ Viện, trong đó, dân biểu Phạm tấn Nho đơn vị Quảng Ngãi đã nói về vụ Thiếu tá Nguyễn đăng Lê cầm đầu tổ chức tham nhũng tại Tiểu khu Quảng Ngãi bị bắt khi trốn ra Đà Nẵng. Hôm nay, dân biểu Phạm tấn Nho minh xác thêm như sau: «Sau khi phát giác được nội vụ, Đại tá Tôn thất Khiên, Tỉnh Trưởng Quảng Ngãi đã khẩn trình thượng cấp và Viện Giám sát xin điều tra gấp. Biết bị dò bè, TT Lê bỏ trốn nhưng đã bị bắt ở Đà Nẵng, đàn em của TT Lê sau đó bỏ 1 số tiền lớn định nhờ vài ông lớn vận động Đại Tá Tỉnh Trưởng bỏ qua nhưng chẳng có ngờ đâu chính Đại Tá Khiên đã tố cáo và lập hồ sơ bọn chúng trình thượng cấp».

tin cần biết

TT Giáo Dục Chu Văn An mở nhiều lớp tối

— Thể theo lời yêu cầu của một số công tư chức, quân nhân và sinh viên có thừa thì giờ buổi tối muốn học thêm về ngành chuyên nghiệp, Trung Tâm Giáo Dục Tráng Niên Chu Văn An số 506 Minh Mạng Chợlớn, sẽ khai giảng kể từ 1-7-69.

— Một lớp Kế toán Thương Mại sơ cấp (khóa 3) vào các tối thứ Ba và thứ Năm.

— Một lớp ráp và sửa máy Vô tuyến truyền thanh vào các tối thứ 2, 4, 6.

— Một lớp sửa máy Vô tuyến truyền hình vào các tối thứ 3, 5, 7 Mỗi tối học 2 giờ từ 7 đến 9.

Đình chỉ lưu thông trên cầu chữ U

— Mọi sự lưu thông trên cầu chữ U đều tạm đình chỉ trong suốt thời gian sửa chữa từ ngày 16 đến hết ngày 22/6. Thông cáo của Tòa Đô Chánh cho biết chiếc cầu chữ U nối liền Bến Lê Quang Liêm và Bến Bình Đông đã hư mục nhiều và cần được sửa chữa lại: công tác tu bổ dự trù một tuần lễ. Xe cộ cần qua Quận 7 có thể xử dụng cầu Nhị Thiên Đường.

Long Khánh cấm dân vô rừng khai thác lâm sản

— Tòa Hành Chánh Long Khánh vừa cho biết tình hình đặc biệt trong tỉnh nên tạm thời cấm tất cả thường dân vào rừng khai thác lâm sản trên toàn lãnh thổ tỉnh Long Khánh cho đến khi có lệnh mới.

Đối với số lượng cây đã lỡ kéo ra mé lộ và được đóng búa, tỉnh chấp thuận cho chuyên chở đến ngày 15-6-69 là hạn chót. Nếu đồng bào nào xin tiếp tục được khai thác cây sau ngày nói trên, yêu cầu trình nạp theo hệ thống Hành chánh để Tỉnh trình thượng cấp cứu xét và quyết định tùy theo tình hình.

Thông Cáo

Vùng oanh kích tự do ở Đức Tu Biên Hòa

— Vì lý do an ninh và nhu cầu quân sự Thiếu Tá Trần Mộng Di Quận Trưởng kiêm Chi Khu Trưởng Đức Tu, Tỉnh Biên Hòa ra một thông cáo cấm đồng bào cư ngụ tại các xã Trảng Bom, Hố Nai Phước Tân, An Hòa Hưng, Long Bình và Long Hưng không được vào làm rừng, rẫy hay đi lại trong các khu vực ngoài đường dây điện Đa Nhim, ngoài đường rầy xe lửa, từ phía Đông con đường mới đến ranh tỉnh Long Khánh và từ phía Nam con sông Buông đến ranh quận Long Thành thuộc các xã Trảng Bom, Hố Nai và Phước Tân, khu vực trên là khu vực oanh kích tự do cả ngày lẫn đêm.

BÀI CẬY ĐĂNG

XE LAM VÀ XE ĐẠI

Trên thương trường cần có cạnh tranh để tránh độc quyền, nhưng không nên cạnh tranh bằng vu cáo

Gần đây, báo chí bỗng nhiên nêu vấn đề xe hơi thực dụng Daihatsu (gọi tắt là xe Đại) và liên hệ nó với xe Lambrette 3 bánh (gọi tắt là xe Lam), xe Đại bị vu cáo là ăn lậu hàng tỷ bạc thuế làm khổ dân nghèo... trong khi đó xe Lam được bênh vực tới mức «đòi Chánh phủ phải miễn nốt số thuế quan tối thiểu mà họ đã được hưởng từ lâu nay, đồng thời phải tăng thuế hoặc cấm luôn nhập cảng xe Đại.

Có nơi, giới xe LAM đã de dọa đình công, xuống đường ngăn cản hoặc đốt phá xe ĐẠI chuyên chở hành khách, báo hại hành khách ở địa phương không có xe đi phải trả giá gấp đôi, và nhóm công nhân tài xế cầu tiến dành dụm mua được chiếc xe ĐẠI để hành nghề bỗng dưng thấy nồi cơm của mình bị de dọa một cách vô lý, tàn nhẫn...

Xem tiếp (L) trang 10

từ QUÊ ra TỈNH

2 HOẠT ĐỘNG CỦA ĐOÀN GIÓ KHƠI

SAIGON.— Vào hồi 19 giờ tối thứ Bảy 14-6 trên Ti Vi VN Đoàn Văn Nghệ Gió Khơi sẽ đưa ra một chương trình Văn Nghệ với một đường lối đặc biệt dân tộc.

Mặt khác, lớp vẽ thủy mạc của Đoàn do Họa sĩ Trọng Nội phụ trách sẽ bắt đầu tại sân cỏ viện Pasteur hồi 8 giờ sáng 15-6-69.

TRIỂN LÃM HỌA PHẨM QUÁCH PHƯỚC

SAIGON.— 18 giờ ngày 20-6-69, phòng triển lãm họa phẩm của họa sĩ Quách Phước do hội Việt Mỹ tổ chức sẽ mở cửa tại biệt thự hội, 55 Mạc đĩnh Chi Saigon. Phòng triển lãm bế mạc ngày 27-6.

LỄ ĐỠ ĐẦU DANH DỰ KHÓM 18 PHƯỜNG T.Q.KHẢI

SAIGON.— Đại Tá Lương Bùi Tùng, Chỉ huy Trưởng Thiết Giáp chiều 11-6 đã nhận đỡ đầu danh dự khóm 18 Phường Trần Quang Khải Quận 1 trong buổi lễ đặt dưới quyền chủ tọa của Đại Tá Đỗ Kiến Nhiễu Đô Trưởng Saigon.

Đại Tá Đô Trưởng đã thay mặt đồng bào địa phương ngỏ lời cảm tạ sự giúp đỡ về tinh thần và vật chất cho đồng bào khóm 18 Phường Trần Quang Khải. Dịp này Đại Tá Đô Trưởng đã khen ngợi sự tiến triển của tổ chức NDTV tại đây cùng tinh thần đoàn kết và phục vụ cao độ của đồng bào. Trước đó Đại Tá Chỉ huy trưởng Thiết giáp hứa sẽ giúp đỡ tận tình cho đồng bào và tổ chức NDTV khóm 18 Phường Trần Quang Khải Đại Tá chỉ Huy Trưởng Thiết Giáp dịp này đã gắn huy hiệu lên Khóm Kỳ và nhận kỷ vật do Ban Quản Trị Khóm 18 trao tặng. Sau đó Đại Tá Đô Trưởng và Đại Tá Chỉ Huy Trưởng Thiết giáp đã cắt băng khánh thành phòng chẩn mạch và phát thuốc do một y sĩ Thiết Giáp đảm trách.

V.C. GÀI LỰU ĐẠN Ở BỜ RUỘNG

SAIGON.— 2 giờ chiều 12-6, bà Nguyễn thị L ngụ ở đường liên tỉnh 17, đi thăm ruộng đi trên bờ đất rủi dạp nhằm 1 trái lựu đạn của VC gài nổ làm cho bà trọng thương nằm bất tỉnh. Mãi về sau có người đi thăm ruộng mới phát giác ra. (CC)

CHẠY CÔNG VĂN BỊ CÂY GẪY TRÚNG ĐẦU, GỤC

SAIGON.— 4giờ chiều 11-6, ông Nguyễn văn T. (39t) tùy phái (ngụ tại đường Pasteur) cỡi xe gắn máy chạy công văn vừa đến trước Bộ Chiêu Hồi ở đường Lê thánh Tôn thình linh có một cành cây mục gẫy rớt xuống trúng ngay đầu ông bị thương bất tỉnh. (AH)

THÊM 1 CÔ LÀM CÔNG BỊ CHỦ HIẾP

SAIGON.— Cách đây 2 tháng cô Danh thị L. (18t.) ngụ tại tỉnh Cần Thơ lên Saigon ở giúp việc nhà cho cảnh sát viên L.Q.B. (26t. nhà riêng ở Vĩnh Hội bến Vân Đồn). Nhưng vì ở quê có việc nên cô trở về nhà. Ngày vừa qua cô lại từ CầnThơ lên đến nhà chủ cũ cho biết công việc nhà đã xong, nếu cần người thì cô ở lại làm. Ông B. bằng lòng nhưng ông rủ cô sang Saigon để ăn cơm. Ông B. chở cô L. ngồi sau xe gắn máy đưa sang 1 khách sạn nọ ở đây có nhiều thiếu nữ và có cả ngoại kiều nên cô lo sợ đòi về, nhưng ông B. liền dẫn cô vào 1 căn phòng dùng dao uy hiếp cưỡng hiếp. Xong xuôi, ông B. đưa cô về nhà. Cô tới bót trình. Ngày 11-6, Cảnh sát bắt ông B. (AH)

15 ÁO MƯA, 1 CÔ VÀ 1 HẠ SĨ VỀ BÓT

SAIGON.— Trưa 11-6, cảnh sát tuần tiễu ngang qua Khu Dân Sinh ở đường Yersin thấy hai người lạ chở 15 cái áo mưa dành cho Quân đội. Liền chận xét thì hai người này không có giấy tờ khai là Lê phú Th. hạ sĩ và Dương thanh T. (18t thiếu nữ) ngụ tại Xóm Chiếu. (AH)

ĐUỔI NHÀ KHÔNG ĐƯỢC BÈN LẤY ĐỤC ĐÂM

SAIGON.— 6 giờ 30 sáng 13-6, tại đường Lê quang Hiền (Chợ Lớn) ông Khổng L. (40t người Việt gốc Hoa) bị ông L.Đ. cũng là người đồng hương và là người ở chung cùng nhà, dùng cái đục thợ mộc đâm 2 vết, 1 vết sau lưng ngập lưỡi đục dài 1 tấc rưỡi và 1 vết thương khác nơi bắp vế máu ra lai láng. Ông L. toan bỏ nhà trốn nhưng bị đồng bào vây bắt liền. Theo đồng bào cho biết từ lâu ông L. và ông Đ. đã thuê chung nhau 1căn phố lầu, người ở từng dưới và người ở từng trên, nhưng gần đây ông Đ. đã sang căn phố lầu này cho người khác và bảo ông L. dọn đi nhưng ông L. không đi, vì thế 2 người đã có chuyện bất hòa. Sáng ngày nói trên lúc 6 giờ rưỡi ông L. từ trên xuống dưới cầu vệ sinh thì bị ông Đ. dùng cái đục thợ mộc núp ở thang lầu đâm liền 2 đục. (CC)

CHỞ XĂNG LẬU, CÒN HỐI LỘ

SAIGON.— 12-6, cảnh sát tại nguyên các tại y tàu Phú Lâm chận chiếc xe đổ xăng số EE do tài xế Võ-v-V. (42t.) lái. Hỏi đến giấy phép chở xăng, thì tài xế này liền xuất trình 1 giấy phép, nhưng giấy phép đã quá hạn nên chiếc xe và tài xế bị về bót. Trong lúc đó ông tài xế liền đưa số bạc 2.000 đồng hối lộ. Cảnh sát tịch thâu luôn 2000đ. làm tang vật. 12-6 ông tài xế bị giải tòa. (CC)

TỊCH THU 3 LỰU ĐẠN TRÊN ĐƯỜNG CAO THẮNG

SAIGON.— Chiều 11-6, người ta qua lại trước 1 căn nhà ở đường Cao Thắng phát giác ba quả lựu đạn M.79 bỏ tại đây. (CC)

TRỘM CỦA MẸ NỮ TRANG NHẬN HỘT XOÀN

SAIGON.— Bà Thiều thị B. (40 t. buôn bán nhà ở đường Trần Hưng Đạo) có số nữ trang nhận hột xoàn trị giá 150 ngàn đồng cất ở trong tủ, vì bận lo buôn bán nên ít khi ngó ngàng tới. Hôm vừa qua bà B mới phát giác ra số nữ trang đã mất tiêu và thấy cậu con trai của bà là Lê văn T. 13t. có nhiều tiền, nên bà gạn hỏi. T. thú thực là đã trộm số nữ trang nói trên đưa cho người bạn học cùng một lớp tên Nguyễn văn T. (15t. nhà ở đường Hồng thập Tự). Bà B. liền đi trình. Cậu T. bị bắt thú nhận đã lấy số nữ trang đem bán và còn lại một đôi bông và 1 cà rá còn đem gởi cho mẹ cậu là bà Nguyễn thị M. Trong lúc cậu T. bị bắt về bót, thì chị cậu T. là Lê thị T. đưa số nữ trang nói trên nạp nhà chức trách, nơi đây giữ số nữ trang nói trên còn bà M. thì đã bỏ nhà trốn. 12-6 cậu T. bị giải tòa. (AH)

TRỘM CỦA MẸ 12 LƯỢNG VÀNG

SAIGON.— 9 giờ sáng 11-6, do lời thưa của bà Huỳnh thị Q. 41 tuổi (ngụ tại hẻm đường Huỳnh quang Tiên), cảnh sát bắt Lê văn H. 13 tuổi con bà. Nguyên do cách đây mấy hôm, cậu lén trộm của mẹ 12 lượng vàng đem đi cầm bán, trị giá 120.000 đồng. Tại bót cảnh sát, cậu khai đã mang vàng bán cho ba người tên Nguyễn văn M. (15 tuổi ngụ tại đường Cô Bắc), Dương đường T. (31 tuổi thợ bạc ngụ tại Cô Bắc) và Phan thị B. (37 tuổi ngụ tại đường Nguyễn khắc Nhu). Vì thế cả ba bị bắt về bót. (AH)

THUỐC TRỤ SINH DẤU DƯỚI ĐI VĂNG HAI ĐÁY

SAIGON.— 1 giờ 10 phút rạng 12-6 cảnh sát đến khám xét căn nhà nọ trong hẻm đường Trần quốc Toản của bà Nguyễn thị Th. (50t.) phát giác một số thuốc trụ sinh cất dấu dưới bộ ván hai đáy. Số thuốc bị tịch thu, trị giá chừng 100.000đ. (CC)

2 EM BÉ CHƠI TRƯỚC NHÀ BỊ ĐẠN LẠC

GIA ĐỊNH Trưa 12.6, người ta có chở vào Bịnh viện hai chú bé tên Võ văn H. (14 ngụ nhà số 40 Cư xá Lê văn Duyệt) và Dương văn N. (13t. ngụ nhà số 183 đường HùngVương Thị Nghè) bị đạn trúng tay khá nặng để nhờ săn sóc. Nguyên nhân hai em đang chơi giỡn trước sân nhà bị đạn lạc. (BV)

VỪA XUỐNG XÍCH LÔ BỊ CƯỚP 12.000Đ

SAIGON.— 4 giờ chiều 11-6, tại đường Yên Đỗ, bà Nguyễn thị thanh H. (23t. ngụ tại đường Cống Quỳnh), ngồi trên xe xích lô đi thăm bà con đến nơi vừa xuống xe, bị hai tên cướp cỡi xe Honda chận lại giựt xách tay trong đựng 12,000 đồng. Bọn bất lương tẩu thoát, cô H. chỉ còn nước đi cứ bót. (CC)

● SỨC MẤY

ghi chép

THỜI GIAN

Hôm qua, Sức Mấy đã ghi lại những nhận xét của ông Nixon về đường lối của Mỹ đối với vấn đề VN từ 5 năm trước. Hôm nay, tiếp theo câu chuyện hôm qua, Sức Mấy xin ghi lại quan điểm của ông Nixon 5 năm trước, và 5 năm sau đối với chủ trương rút quân khỏi Nam Việt Nam.

«Thử nói đến một giải pháp cực đoan nhất: tình hình sẽ ra thế nào nếu chúng ta (Mỹ) rút lui hoàn toàn khỏi Nam Việt Nam? Giải pháp này có một vài điểm hấp dẫn. Nó sẽ chấm dứt ngay việc chi phí nhân mạng và tiền tài. Hơn nữa, nếu ta (Mỹ) thừa nhận chủ trương cho rằng Hoa Kỳ đã lầm lẫn ngay từ khi can thiệp vào vụ Việt Nam, thì rút lui tức là theo chủ trương đúng vậy. Nhưng trước khi chấp nhận giải pháp kể trên, ta hãy xét qua các hậu quả.

«Nhìn tổng quát mặt trận chống Cộng của chúng ta (Mỹ) trên khắp hoàn cầu, thì cuộc chiến tranh tại Việt Nam — cũng như cuộc chiến tranh Cao Ly trước đây—chỉ là một cuộc chiến thuộc chiến cuộc toàn diện tranh dành Châu Á, bởi vì Nam VN là con đê ngăn lụt. Tại đó, Cộng sản mà thắng, thì nhất định chỉ trong một khoảng thời gian ngắn, hồng thủy sẽ bắt đầu: Liền sau nước Lào, đến Cam Bốt, Thái Lan, Mã Lai Á, và Anh Đô Nê Xi A sẽ mất theo, mà nước này chỉ cách Phi Luật Tân có 45 dặm, và nằm ngay ngưỡng cửa của Úc. Tới tình cảnh này còn ai dám bảo là Hoa Kỳ vẫn có thể đứng ngoài vòng chiến? Một chiến cuộc sẽ mở rộng để cứu Phi Luật Tân khỏi chung số phận với Nam VN? Lại còn số phận Nhật Bản.

«Đã mất một thị trường là Trung Hoa lục địa, Nhật Bản lại mất thêm một khu vực gồm 200 triệu người, hiện nay còn đài thọ nhiều nguyên liệu thiết yếu cho các nhà máy Nhật Bản. Hiện nay các lực lượng chính trị tại Nhật đang đòi Chính phủ phải liên lạc với Trung Cộng, nếu xảy ra tình trạng nói trên, thì các yêu sách này sẽ càng ráo riết. Như vậy các tài nguyên kỹ nghệ bao la của Nhật—nên nhớ trong các nước Á Châu chỉ có Nhật Bản được liệt vào loại các quốc gia kỹ nghệ hùng mạnh—sẽ rời khỏi tay chúng ta (Mỹ) và sa vào tay địch.

«Hơn nữa Cộng Sản chiếm được Đông Nam Á, thì sẽ hiện ra một cương tuyến chạy từ Bắc Cực tới Nam Cực. Phút chốc, Hoa Kỳ sẽ hết là cường quốc số một trên mặt đại dương rộng nhất thế giới. Từ đó trở đi, tàu thuyền và phi cơ chúng ta (Mỹ) muốn đi vòng quanh thế giới, sẽ phải xin phép Cộng Sản trước».

Xin nhắc lại, đó là nhận xét của ông Nixon 5 năm trước.

Hiện nay, Mỹ vẫn chưa thắng trận ở V.N.

Ngày 10 tháng 6 vừa qua, khi dự hội nghị từ Midway trở về đến Hoa Thịnh Đốn, Tổng Thống Nixon đã hoan hỉ tuyên bố với những người ra đón ông tại phi trường:

«Sau 5 năm chiến tranh, cuối cùng, chúng ta đã đạt tới điểm tại đó là chúng ta có thể bắt đầu đem các chiến sĩ Hoa Kỳ từ V.N. về nước».

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUẤN
Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

Số 13

HỒI VI

Bói xem tương lai. Xách gói ra đi

Bọn người nọ lưỡng lự, ra giáng khó nghĩ, thì Nguyên Chương lại nói tiếp :

— Tứ hải giai huynh đệ, có gì mà liệt vị từ nan. Xin liệt vị cứ vui lòng nhận cho !

Nói đoạn, cố nài, bọn người kia lúc đó đành phải miễn cưỡng thu nhận, rồi chia thành năm phần đều nhau, mỗi người cầm lấy mỗi phần. Vừa ăn, họ vừa hỏi Nguyên Chương về gia thế. Nguyên Chương nhất nhất kể hết cho 5 người nghe, đoạn hỏi tên tuổi của mỗi người trong bọn.

Người trẻ tuổi nhất trong bọn liền chỉ người ngồi cạnh giới thiệu :

— Đây là Đặng đại ca của bọn tôi tên gọi Đặng Dũ, thường sử dụng một cây trường thương.

Giới thiệu xong người thứ nhất, lại lấy tay chỉ người thứ hai.

— Đây là Thang đại ca, tên gọi Thang Hòa, từ nhỏ thường quen dùng hai búa. Và còn đây là Quách đại ca tên gọi Quách Anh. Lúc 8 tuổi, Quách đại ca thấy vị hòa thượng ở núi Ngũ Đài Sơn sử dụng một cây hoa côn khi múa lên, vù vù nhanh như điệu giựa gió cuốn nên mới theo học, hiện nay Quách đại ca thường dùng một cây thiết côn, sức lực rất mạnh ít kẻ dám đương.

Người trẻ mới giới thiệu đến đây thì bỗng nổi lên một trận quái phong, tung cát đường bụi mù, nhổ trốc cả gốc cây, khiến người đi đường tối tăm mặt mũi, đứng gần mà không nhận ra nhau. Bọn hảo hán thấy thế, vội kéo tay áo Nguyên Chương nói :

— Bọn ta hãy chạy về nhà tránh trận ác phong đợi khi nào hết nhà ngươi hãy đẩy xe lên đường được không ?

Nguyên Chương đáp :

— Được gặp nhau đây, kể đã có duyên may lắm rồi, đâu dám làm phiền quí vị nữa !

Bọn hảo hán gạt đi :

— Ồ ! hà tất khách khí làm gì ! Chỗ anh em cả mà !

Lời nói chưa dứt thì thấy người trẻ tuổi nhất chạy lên, bốc xe mơ lên lọn ton đẩy đi trước, miệng nói lớn :

— Liệt vị đệ huynh cùng lại nhà tiểu đệ nhé !

HỒI VII

Kết nghĩa kim lan Đấu võ trổ tài.

Người trẻ tuổi đã đẩy xe mơ chạy trước. 4 người còn lại cũng kéo tay Nguyên Chương chạy theo. Chạy được độ nửa dặm, thì đã tới nhà, người trẻ tuổi đẩy xe vào sân gọi ầm lên :

— Đại ca, đại ca ơi ! Tiểu đệ mời được bọn nghĩa huynh đệ tới nhà tránh gió. Lại thêm cả một vị khách cùng tới. Đại ca hãy ra đây tương kiến.

Lời gọi vừa dứt thì đã thấy một người từ trong nhà chạy ra. Người trẻ tuổi vội nói thêm :

— Xin giới thiệu : đây là gia huynh.

Mọi người tay bắt mặt mừng tiến vào phòng khách, phân chia chủ khách cùng ngồi. Nguyên Chương lúc đó mới đứng lên tự giới thiệu mình cho mọi người hay.

Người trẻ tuổi lên tiếng tiếp :

— Vừa rồi bị trận quái phong, tiểu đệ chưa giới thiệu đủ.

Nói đoạn, người trẻ tuổi lấy tay phải khẽ đập vào vai Quách Anh trong khi mắt nhìn vào người thứ 4 giới thiệu :

— Đây là Quách lục ca, cùng họ Quách nhưng có cái tên kép gọi Quách tử Hưng, chuyên sử dụng một cây thiết cương soa. Lục ca trước đây vốn là một vị võ sư trong Thần sách doanh huấn luyện cho 18 vạn cấm binh. Chỉ vì thế loạn, nên bỏ về nhà bảo vệ gia đình thôn xóm.

Cuối cùng đến lượt mình, người trẻ tuổi lấy tay tự chỉ vào mình và sau đó người anh cả rồi lên tiếng giới thiệu tiếp :

— Còn tiểu đệ đây họ Ngô tên Trinh; gia huynh tên Lương. Hai anh em tiểu đệ vốn người Hợp phì miền Lư Châu. Gia huynh thường sử dụng một đôi thiết tiên (roi sắt) nặng chừng 30 cân.

Nguyên Chương tiếp lời liền hỏi người trẻ tuổi :

— Lúc ở ngoài bãi dưới bóng cây liễu, tôn huynh có sử dụng một đôi trường kiếm, mỗi cây dài ước 8 thước (thước tàu); thế mà Tôn huynh múa nhanh như chớp, bên ngoài nhìn chỉ thấy như một vòng hoa trắng tơi tả tung bay, người gần như chẳng thấy mà chỉ thấy kiếm. Kiếm pháp đó, tôn huynh học được ở đâu vậy? Thật kiếm pháp lợi hại hãn hữu, khiến ai cũng phải nức lòng khen phục. Xin tôn huynh cho biết thì thật vạn hạnh, vạn hạnh !

Ngô Trinh thấy Nguyên Chương quá khen, có ý bẽn lẽn, vội đáp :

— Tiểu đệ tuổi non sức yếu, đâu dám sánh với các vị nghĩa huynh đây. Bởi vậy người ta cũng ít khi đề cập tới tiểu đệ !

Đặng Dũ thấy Ngô Trinh do dự liền nói :

— Kiếm pháp của Ngô nghĩa đệ có 1 nguồn gốc khá ly kỳ ! Một hôm, trước đây; Ngô nghĩa đệ thấy trên mây có 2 con bạch long tương đấu. Mọi người thấy sợ vội chạy trốn. Nhưng Ngô nghĩa đệ can đảm ở lại xem trận đấu từ đầu đến cuối một cách rõ ràng tỷ mỉ. Nhờ đó, Ngô nghĩa đệ mới đem các thế đấu áp dụng vào đường kiếm của mình. Về sau, có nhiều tay hiệp khách để so tài với Ngô nghĩa đệ, nhưng tuyệt nhiên chưa có ai thắng nổi. Vì vậy, người ta đều nói kiếm pháp đó là kiếm pháp của quỉ thần truyền thụ chứ không phải của người thường.

Nguyên Chương nghe nói đoạn liền nói :

— Liệt vị quả thật võ nghệ cao cường. Những lời ca tụng của quần chúng chẳng phải sai lầm. Tiếc rằng hiện nay cuộc thế ly loạn. Chỉ sợ liệt vị để mai một mất cái chí anh hùng, cái tài quán thế của mình đi, thì thật đáng tiếc !

Cả bọn nghe Nguyên Chương nói đều đồng thanh nói :

— Đúng thế ! đúng thế !

Nói xong, cả bọn im lặng, ra giáng suy nghĩ. Bỗng một người ngẩng nhìn ra phương trời xa như mơ màng, rồi quay lại thong thả nói tỏ vẻ thất vọng :

— Đất Kim lăng có thiên tử khí. Bọn tôi lần này ra đi là có ý đi dò la mong có ngày gặp gỡ. Mãi nay vẫn chưa thấy nơi đâu. Hôm qua, chỉ thấy một đạo nhân đầu đội chiếc mũ sắt kêu bảo bọn tôi rằng ngày mai chân mệnh thiên tử sẽ đi qua đây, bọn hảo hán các ngươi cần phải tìm gặp chớ để qua mất. Bởi vậy bọn tôi mới chờ đợi ở đây suốt từ sáng tới giờ mà chẳng thấy có ai qua lại.

Cánh cửa sau sịch mở. Cả bọn nhìn lại thấy 2 anh em Ngô Trinh đang lệ kệ bưng mâm rượu lên, để lên bàn rồi tươi cười mời :

— Hãy xin chuốc vài chén rượu nhạt để lấy hứng !

Nguyên Chương thấy mời, vội đứng dạy cáo từ. Nhưng anh em Ngô Trinh vừa xua tay vừa nói :

— Có lý nào lại thế ! Hôm nay hội ngộ, âu chính là duyên phận tiền sinh. Huống hồ bên ngoài ác phong vẫn thổi mạnh, hãy tạm nghỉ ngơi đôi chút, đợi gió dịu ra đi, có phải hay không ? Thôi, xin mời !

Bọn nghĩa huynh đệ của Ngô Trinh cũng nói vào :

— Hái hoa dâng Phật ! Hãy xin ngồi lại đã !

Nguyên Chương không chối từ chối được nữa, bèn ngồi xuống. Rượu được vài tuần ; gió bên ngoài mạnh thêm, sắc trời xám lại. Ngô Trinh liếc nhìn ra ngoài rồi quay lại nói với Nguyên Chương:

— Tối nay quí khách hãy tạm nghỉ nơi đây với chúng tôi một đêm. Sáng mai hết gió, quí khách hãy nên đi.

(Còn tiếp)

VỀ NHÀ

Nguyên tác « THE KILLER » của CYRIL PLUNKETT

BỒ-GIANG phóng tác

Sau khi gõ lên cửa nhà bếp, trong lúc chờ đợi, chàng có thể trông thấy bóng chiếc vựa lúa lờ mờ hiện trên nền trời lấm tấm sao. Chàng cũng trông thấy khu vườn và khung cảnh này gợi về trong ký ức chàng những ngày mùa, với những cánh đồng xanh tươi và 1 mùi thơm của hoa xoan phảng phất trong không gian, nơi đó chàng đã nói với Thủy :

« — Cái trại nhỏ đó thật là buồn cười, với một dãy hàng rào sơn trắng và ngoằn ngoèo.,. Những khi cày, lắm lúc luống cày cũng quanh co theo, bởi vì anh thích thấy những đường khác biệt... ».

Chàng rùng mình, bởi vì chàng vừa nghĩ đến Thủy, trong lúc chàng đang không muốn nghĩ đến, không muốn nhớ bất cứ gì thuộc về dĩ vãng, nhưng tâm hồn chàng vẫn cứ như một nguồn kỷ niệm tuôn tràn.. Khu đất gò lên về phía bên kia vựa lúa tạo thành một ngọn đồi.

Khi chàng còn bé, ngọn đồi kia cứ làm cho chàng náo nức mãi và chàng cứ tự hỏi không biết bên kia có thể có những gì ? Hồi ấy má chàng đã bảo chàng gì nhỉ... A ! phải rồi !

— « Lam, con đừng chạy đi xa như vậy nữa, nghe con ! »

Phải rồi ! Lần đó má chàng đã đầm đìa nước mắt và kinh hoàng tột độ ! Má chàng có mái tóc mây đen... Má chàng thường hát những lúc nấu nướng trong nhà bếp... Má chàng với đôi bàn tay trắng xóa vì dính bột vẫn hay kể cho chàng nghe những chuyện Phật, Thánh và Thần tiên.

Chàng nhớ đến cây cổ thụ ngay giữa cánh đồng lúa... cây thật là cao, dường như chạm tới trời xanh và suốt một mùa hạ, ngày nào chàng cũng say sưa ngắm hàng giờ đồng hồ. Chàng đã nảy ra cái ý nghĩ thật là khoan khoái : nếu sờ được nền trời, có thể xem xét thật kỹ, có cảm giác trong hai bàn tay, khám phá một đám mây được tạo thành bởi dăng ten hay bọt nước, lúc sờ nó có mềm và mượt hay không ? Thế rồi, chàng đã trèo lên cây ; tới nửa chừng, chàng đã bắt đầu thấy chóng mặt, nhưng chàng đã dằn được cơn sợ và tiếp tục leo lên cho đến khi những cành lá nặng trĩu xuống vì thân hình của chàng.

Ngày hôm ấy, má chàng kêu lên thật là khủng khiếp ! Bà đã cố giảng giải cho chàng hiểu... Và ba chàng, bây giờ đã mất từ lâu, đã phết vào mông chàng. Sau đó, chàng đã ở rất lâu ngoài trời, tự hỏi : « trời thật sự ở đâu và làm sao mình tới đó được ! » Chàng luôn luôn ao ước những việc ở ngoài sức của chàng. Lặn xuống lòng sông nắm từng nạm bùn và các khối đá để khám phá xem nhờ ở đâu mà nước sông cứ đầy mãi. Nhảy lên tàu hỏa không phải muốn tìm cái thú đi tàu hoặc tới nơi nào một cách nhanh chóng, mà để thưởng thức mùi vị của gió. Khiêu vũ suốt nhiều đêm — khi chàng được mười chín, hai mươi tuổi, rất hiền lành, thân hình đen sạm, mái tóc xoăn — khiêu vũ vì ham thích nhảy thì ít, mà vì say mê nhạc thì nhiều...

Nhà bếp bỗng sáng dậy trong ánh đèn và có tiếng bước chân đi tới gần cửa. Chàng chợt mỉm cười với cái ý nghĩ có thể kêu « Má ! », có thể sà tới bên bà nắm lấy hai cánh tay của bà và nhìn bà. Cửa mở và má chàng hiện ra trước mắt chàng, trong một chiếc áo bạc màu, mảnh mai và già cỗi. Bà nhìn chàng, hơi lùi lại khi chàng bước vào cho tới khi hai bàn tay của bà, chắp lại ở phía sau, chạm phải chiếc bàn trong nhà bếp. Bà kêu lên :

— Lam

Mặt bà tái mét, người run lẩy bẩy, và chàng trông thấy bà gầy ốm hơn xưa.

Chàng ngạc nhiên và cảm thấy đau lòng khi nhận ra sự thay đổi đó. Chàng sắp sửa nói : « Con đem về cho má một món quà. Cho má và cho Danh. Con xin giới thiệu với má con Tô Tô. Con đem về cho má 1 con chó ».

Nhưng những lời mà chàng đã định nói đó ngừng lại trên lưỡi chàng, vì chàng đột nhiên cảm thấy bối rối, hồ thẹn và ý thức được những tháng năm ngăn cách giữa hai người. Chàng nhìn căn bếp ở quanh chàng, nhìn con Tô Tô, rồi chỉ nói được :

— Danh đâu rồi, má ?

— Nó đang ngủ ở trên lầu.

— Bây giờ chắc nó đã lớn lắm ?

— Cũng lớn... cũng lớn bằng cỡ con.

— Nhưng tại sao má khóc, má ?

— Má... Má không sao nín được.

Chàng cố lấp đầy khoảng trống đã được đào sâu bởi năm năm trường, chàng cố bằng tiếng cười xóa tan tất cả thời gian đã trôi qua đó. Lúc này chàng đang cảm thấy an tâm và nghĩ :

« Má ngạc nhiên lắm, nhưng rồi sẽ yên chuyện. Thấy mình trở về, má quá sức mừng ! »

— Lam... con,..

Má chàng kêu lên, rồi quay người lại, bà chạy nhanh ra khỏi nhà bếp. Chàng nghe tiếng chân bà lên cầu thang. Bà vừa chạy vừa kêu lên bằng một giọng đứt quãng vì tiếng thổn thức :

— Danh ơi ! Danh ! Anh Lam về nhà rồi ! »

« Về nhà »... Chàng châm một điếu thuốc, rồi băng ngang nhà bếp, đi đến đứng bên cửa sổ. Bình minh vừa ló dạng trên đồi và nhìn ngọn đồi, chàng bỗng có một cảm giác kỳ lạ... A, chàng biết có gì bên kia !

Một cách đồng loang lổ, một khu rừng... không còn gì khác, nhưng mà... nhưng mà... « Lam ơi ! mày là một tên rồ dại », chàng nghĩ và chợt nhớ tới Sang, gã lao công chùi các xà lim ở ngoài đó, ngoài Đà nẵng. Gã lao công mặt thường nhớn nhác và tỏ vẻ sợ hãi, mỗi khi tới xà lim của Lam.

Một buổi sáng, chàng đã hỏi hắn :

— Ai là bạn thân của mày, Sang ?

— Dạ, tôi không biết. Có lẽ là một con chó.

— Của mày đó à ?

— Sao, ông ?

— Con chó của mày đó à ?

— Dạ, không !

— Sao nó cứ đi theo mày mãi ?

— Dạ, như vậy nghĩa là nó không biết nhận xét gì hết.

Con chó Fox, hết sức thận trọng, vừa ngửi vừa bước một hai bước về phía xà lim của Lam. Lam mắng nó :

— Đồ đần độn ! Mày lảng vảng một nơi như thế để ăn cái giống gì ? Ê, Sang, bảo nó vào đây.

— Dạ, không được.

— Mày làm theo lời tao, tao cho hai trăm.

— Hai trăm ?

— Chắc như cua gạch !

Lam vừa nói vừa đưa một tờ giấy bạc qua giữa hai song sắt.

— Tôi không biết...

Sang nhìn tờ giấy bạc và xâu chìa khóa. Gã gãi đầu :

— Luật không dự trù trường hợp những con chó...

Điều phiền phức là chàng đã không nhốt con chó với Sang trong xà lim. Chàng đã để mặc cho nó đi theo chàng, vì còn đang hưởng cái thú vị nhẹ nhàng cảm thấy mình tự do với tiền đầy 2 túi.

Nhưng con chó này cứ sát gót chàng mãi, khiến cho chàng đâm ra lo ngại. Lẽ ra, chàng phải bảo nó : « Cút đi mày !... » Phải, lẽ ra thì phải thế, nhưng mình nỡ nào làm như vậy đối với 1 con vật nhỏ bé hiền lành đang liếm ngón tay mình ?

« Mày là 1 tên rồ dại », chàng nghĩ.

Đúng lúc đó, chàng nghe Danh nói ở trên lầu, bằng một giọng ngái ngủ :

— Má, má phỉnh con.., Anh Lam về thật sao ? Má ?

Hai chân Danh dẫm mạnh lên nền phòng.

— Anh Lam ! Ê, anh Lam ! ... Để em mặc cái quần lót rồi em xuống ngay !

Một phút sau, Danh chạy xuống cầu thang. Nó đã tỉnh táo hẳn, nhưng mái tóc đen xoăn còn rối bù. Hai mắt nó giống hệt Lam, cũng sáng như mắt chàng. Năm nay Danh đã hai mươi tuổi. Lam nghĩ : « Nó giống mình quá ! » và ý nghĩ đó gây trong lòng chàng một cảm tưởng khá buồn cười.

Danh la lên :

— Tuyệt quá !

Lam cười và bảo :

— Danh đó à ?

— Má đang thay áo quần rồi má sẽ dọn điểm tâm.

— Trứng chiên thịt heo ?

Con Tô Tô cất tiếng sủa trên ngưỡng cửa nhà bếp và Danh nói :

— Ô kìa, con chó !

Quả thật là kỳ lạ, khi tự thấy mình như thế này, hóa thân thành 1 kẻ khác. Lam có cái cảm tưởng mình là 1 người khác, và tiêu hủy những năm trời đã trôi qua. Điều đó giày vò Lam và chàng hơi cau mày, nhìn Danh đùa nghịch với con Tô Tô,

Chàng còn nhớ rõ Danh thuở bé,.. chàng lên mười khi Danh mới lên năm, chàng mười lăm khi nó mới mười. Trong thời thơ ấu của hai người, những năm tuổi cách biệt đó bao giờ cũng tạo ra 1 sự khác nhau. « Chuyện viễn vọng ! », Lam nghĩ, chàng đã phải đi thật xa mới hiểu được ý nghĩ của viễn vọng.

— Anh Lam, anh thấy trong nhà không thay đổi gì hết ?

Lam nhìn quanh chàng :

— Bây giờ có cả máy điện thoại...

— Em đã xin đặt máy cho má. Ngày nào má cũng ở nhà một mình.

Danh thật là một thằng bé hiếu thuận.

— Từ sau vụ Cách Mạng 1 tháng 11, không còn gì gay cấn hơn.,.

— Danh muốn nói anh ?

— Dĩ nhiên. Anh Lam anh đã lừng danh. Anh đúng là người số dách.

Lam mỉm cười :

— Đó là lời trên báo chí.

— Em đã cắt lại các bài báo. Điều rắc rối là anh không bao giờ ở lâu một nơi nào !... Có lẽ em sắp phải nhập ngũ — lớp tuổi của em sắp bị gọi rồi nhưng vào quân đội làm cái quái gì ! Được nhập bọn với anh mới là cừ khôi !

(Còn 1 kỳ)

▼ Bạn là người khoái trò đi hoang ?

▼ Sống trong đô thị ngột ngạt, bạn thích mạo hiểm lên miền rừng thiêng nước độc, làm bạn với Sài kíu, hồng cầu quầy chuyên ăn thịt xác chết ?

▼ Bạn muốn biết tường tận bộ mặt nham nhở của những « quái nhân thời đại » mà hàng ngày bạn vẫn thường va chạm, gặp gỡ ?

▼ Bạn muốn khám phá đằng sau lớp sơn hào nhoáng của một số văn thi ca nhạc sĩ thường có những bê bối như thế nào ?

TUẦN BÁO

Tiểu thuyết thứ năm

sẽ giúp bạn đọc thỏa mãn tất cả những ý muốn đó

Đã phát hành số mới nhất : 255

Việt Nam CUỘC CHIẾN TRANH KHÔNG LỐI THOÁT

(Tiếp theo trang 2)

Điều mà chúng ta có thể nói về tỷ lệ 10 trên 1 dựa vào kinh nghiệm Mã Lai và VN là nếu một chính phủ đạt tới tỷ lệ ấy bằng cách cải tiến tỷ lệ thì chính phủ ấy đang đi đến chiến thắng.

Trong khi đó, nếu con số tỷ lệ đi xuống thì quân nổi loạn đang thắng và đang đến gần điểm quân bình khi họ có thể an toàn khởi thế công.

VC đạt tới điểm quân bình ở VN khi VC kiểm soát được những khu vực rộng lớn có dân chúng tại nông thôn. Kiểm soát đây không nhất thiết có nghĩa là không có sự hiện diện của chính phủ hoặc có nghĩa là VC đã lập được một chính phủ riêng của chúng. VC chỉ cần lấy được ở những khu vực đó những gì chúng cần tới như nhân lực, đồ tiếp tế, tin tức tình báo và vv... Khi sự kiểm soát đã có hiệu quả rồi thì chỉ cần ít người để duy trì sự kiểm soát ấy. Tôi còn nhớ nhiều lần, khi đi dọc theo 1 con đường hoặc 1 con sông, người ta cho tôi biết rằng cái làng sắp tới đang bị VC kiểm soát. Khi tôi hỏi có bao nhiêu tên VC trong đó thì người ta trả lời rằng chỉ có hai tên võ trang và chúng lại còn không luôn luôn có mặt ở đó nữa. Kết quả của tình trạng ấy là các tiểu đội du kích xã và các đại đội địa phương được rảnh tay đi mở những trận tấn công và đồng thời, tuyển mộ và huấn luyện thêm người vì đã được giảm bớt trách nhiệm kiểm soát và phòng giữ làng xã. Những người trẻ tuổi sẽ phải leo từ cấp tiểu đội du kích ở xã lên đến đại đội địa phương rồi mới được đề nghị vào đơn vị chủ lực. Đến đây thì các đơn vị chính qui có thể mang sử dụng được rồi và phong trào nổi loạn có thể chuyển sang thế công vì đã đạt tới được sự quân bình và thăng bằng lực lượng. Về mọi phương diện, trừ nhân lực, phong trào nổi loạn là một hình thức chiến tranh ít tốn kém. Trong những giai đoạn đầu thì những đơn vị du kích được trang bị rất nghèo nàn. Phần nhiều vũ khí đều là những thứ chôn dấu từ những cuộc chiến tranh trước cho nên đều cổ xưa nhưng dùng vẫn còn có hiệu quả. Du kích xã của VC lúc đầu được trang bị bằng « Súng trường Đông dương » kiểu năm 1914, súng MAS-36, súng săn ; súng nội hóa và lựu đạn. Nguồn tiếp tế vũ khí mới duy nhất là súng bắt được của chính phủ và chính chính phủ cũng đang dư thừa những vũ khí ở các kho vũ khí của Mỹ đưa tới. Việc lấy những vũ khí ấy không khó khăn gì vì chính phủ cấp phát súng bừa bãi cho những đơn vị bán quân sự trên toàn quốc. Một số vũ khí mới của CS được lén lút đưa vào, đó là những súng kiểu Nga nhưng chế tạo tại Trung Cộng. Những súng nào tốt nhất thì trang bị cho những đơn vị chính qui.

Do đó, phí tổn về tiếp vận của phong trào nổi loạn không tốn kém nhiều và cả đến giai đoạn khởi thế công cũng không tốn kém thêm nhiều khi có thêm những võ khí tối tân khác nữa.

Khi đã sẵn sàng khởi đầu giai đoạn thế công năm 1965, thì chúng ta thấy nó lại trùng với những cuộc dội bom đầu tiên tại Bắc Việt và việc Mỹ gởi quân chiến đấu đến VNCH. Đó là lúc Hanoi phải có một quyết định lớn lao. VC tại miền Nam lúc ấy đang kiểm soát một khối dân chúng ước chừng 5 triệu người và chừng hai phần ba lãnh thổ nhờ chiến lược du kích lấy nông thôn bao vây thành thị. Nếu có thêm những tiến bộ nữa thì VC phải mở cuộc tổng tấn công bằng những đơn vị chủ lực VC. Nếu làm được như thế thì miền Nam sẽ bị tan rã vì miền Nam đã tới mức độ mà lực lượng VNCH không còn đủ sức để cứu vãn đất nước nữa. Tất cả những nỗ lực của chính phủ để lấy lại nông thôn (bình định) đều không tiến được và đất nước thì bị chính trị làm xáo trộn. Cán cân lực lượng và những điều kiện thuận tiện ấy bị sự can thiệp của quân Mỹ đe dọa. Còn có hai cách : hoặc trở về thời kỳ du kích chiến hoặc duy trì cuộc tấn công.

Nếu theo cách thứ nhất thì phải chấp nhận một cuộc chiến đấu trường kỳ mà VC phải đảm nhận phần chính yếu và những đơn vị VC tiếp tục được BV tăng cường bằng sự xâm nhập người vào Nam. Cách này có nhiều điều bất lợi. Đà tiến sẽ bị mất và do đó, tinh thần của quân nổi loạn có thể tan rã, nhất là sự can thiệp của quân Mỹ làm cho tinh thần VNCH lên cao. Hơn nữa, khi làm ngả cán cân lực lượng về phía chính phủ, quân Mỹ có thể tranh thủ thời gian để cải tiến hiệu năng của quân lực VNCH và của lực lượng bán quân sự rồi từ đó, đẩy mạnh chương trình bình định hiệu quả để triệt hạ dần dần những căn cứ của VC ở trong xứ. Người ta có thể đoán trước rằng CS phải lấy quyết định duy trì thế công.

Vì vẫn luôn mồm nói rằng Mỹ là một con cọp giấy nên bây giờ Hanoi không thể tự làm mất thể diện bằng cách rút quân về trước sự can thiệp của đế quốc ngoại lai và cũng không thể loại bỏ thế chủ động chiến lược. Về mặt quân sự, vẫn cần phải tiếp tục lập những đơn vị chính qui cho VC, kể cả việc duy trì quân số hiện hữu để đối phó với cuộc thử thách. Trên hết, cần phải ngăn không cho Mỹ lấy lại được không gian và không để cho Mỹ sửa được những nhược điểm và những mâu thuẫn ở miền Nam. Điều này có nghĩa là Hanoi phải can thiệp trực tiếp hơn nữa (Việc Mỹ ném bom lại càng thêm một lý do nữa bào chữa cho sự can thiệp) vào chiến cuộc bằng những cuộc xâm nhập quân chính qui vào miền Nam, bằng những cuộc đột kích, bằng cuộc xâm lăng và bằng đe dọa mỗi khi có thể được. Nói một cách khác thì leo thang phải dùng leo thang để đối phó lại.

Trong các năm 1965-67, quyết định đó của BV đã tỏ ra tính toán đúng, vì đã chuẩn bị để đương đầu với quân Mỹ nên những đơn vị BV và những đơn vị chính qui của VC cầm chân được quân Mỹ trong một thế « chiến lược thụ động ».

Những mâu thuẫn của VNCH lại càng thêm gay gắt vì đó là kết quả của những bài toán chính trị và kinh tế phát sinh từ sự hiện diện của một đạo quân ngoại bang lớn lao. Mỗi khi Mỹ đưa thêm người vào miền Nam thì Hà Nội cũng lại gởi quân vào. Vì không có thể làm thay đổi cán cân ấy cho nên những yếu tố khác của cuộc chiến tranh vẫn có lợi cho Hà Nội.

Khi duy trì được thế công và giữ thế chủ động chiến lược, Hà Nội đặt Mỹ trước một thế lưỡng nan : Phải lựa chọn trong hai đường lối là tập trung quân lại để khởi công hay là phân tán quân ra để phòng giữ những mục tiêu xung yếu. Hà nội cũng nhằm mục tiêu để cho Mỹ mở ra những cuộc hành quân có tính cách thế công về mặt chiến thuật và tuy những cuộc hành quân ấy thành công nhưng vẫn không giúp Mỹ lấy lại được thế chủ động chiến lược. Điều ấy làm cho Mỹ phải đương đầu với một tình thế là tuy cần có thêm quân nhưng nếu đưa thêm người vào miền Nam nữa thì chỉ có thêm những hậu quả chính trị tai hại cho miền Nam, cho nước Mỹ và cho thế giới.

Một hậu quả có lợi khác của việc Mỹ can thiệp và duy trì những cuộc tấn công là điều mà Hanoi và nhiều người khác đoán trước, là quân lực VNCH có khuynh hướng đùn cho người Mỹ phần chính trong việc giao tranh, do đó, làm cho Mỹ khó chịu với người bạn đồng minh, đồng thời, càng làm cho quân lực VNCH không muốn đánh nhau nữa. Những tổn thất của quân Mỹ làm cho VNCH mất tin tưởng ở Mỹ trong khả năng cứu giúp VNCH và còn là một lời nhắn nhủ cho quân lực VNCH biết rằng nếu họ đi sâu vào cuộc giao tranh thì họ sẽ còn bị tổn thất nhiều hơn nữa. Hanoi tin tưởng 1 cách khá hợp lý rằng nếu quân BV cầm chân được quân Mỹ thì những đơn vị du kích ở trong xứ có thể gây khó khăn cho quân lực VNCH và có thể xiết chặt vòng vây thành thị lại.

Nhưng nếu muốn duy trì đà tấn công thì rõ rệt là phải chịu tổn thất nhiều về nhân lực, phải chịu bị dội bom và về 1 vài phương diện, phải chịu mất sự độc lập. Vấn đề đặt ra là có thể chấp nhận được những thiệt hại đó không.

Khi đương đầu với quân Mỹ trong các năm 1965-67, từ những trận đánh lúc đầu ở Ia Drang cho đến các trận ở Dak To và ở khu phi quân sự, tổn thất của BV vì hỏa lực của quân Mỹ thật là nặng nề và tổn thất ấy so với Mỹ thì lên tới từ 4/1 cho đến 10/1, Không kể những tên bị thương và bị bắt thì riêng trong năm 1966, quân chính qui BV và VC đã chết mất trên 50.000 người. Con số chết trong năm 1967 lại còn cao hơn nữa. Sự hao mòn ấy gây thiệt hại cho VC nhiều hơn là cho BV vì VC chỉ có thể lấy người ở 1 khối dân chừng năm triệu người trong khi BV có cả một khối nhân lực trong số 18 triệu dân miền Bắc. Hơn nữa, trong thời kỳ đầu của cuộc chiến, BV chỉ bị tổn thất nhẹ nên vẫn còn đầy đủ số quân trừ bị lấy ở khối người đến tuổi nhập ngũ (18 tuổi) từ năm 1954 trở về sau. Tính một cách giản dị thì với một mức sinh sản cao tại BV, mỗi năm sẽ có chừng 500.000 người đến tuổi trong số đó có một nửa là phụ nữ. Do đó, tổn thất chừng 50.000 mỗi năm mới chỉ là một phần mười con số nói trên.

(Còn tiếp)

RAO VẶT RAO VẶT

linh tinh

Ca Nhạc
Dạ tiệc, liên hoan, hôn lễ v.v... quí vị muốn có Ca Vũ Nhạc Kịch, Ảo Thuật, giúp vui xin liên lạc văn phòng Nghệ Sĩ 379 Trần quốc Toản. Saigon. (Hỏi : Ông Minh)

Muốn khỏi ngay
Tê bại, phong thấp, nhức mỏi (dù kinh niên) bằng phương thuốc gia truyền từ hàng thế kỷ, rất thần hiệu, hãy hỏi 266 Lê quang Định Gia Định (Xóm Gà. Cạnh nhà may Thanh Bình) hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ giùm.

Uốn Tóc Chú ý ?
Nghệ thuật tuyệt mỹ của nghề uốn tóc là biến chế làm tóc thành nhiều màu sắc. Cắt tỉa, Uốn và Chải đẹp Xin mời lại bà Thúy Ái, 2A đường Cao Thắng Sg. (Cần 2 thợ chánh)

Điện Thoại cần một điện thoại ông bà nào có dư xài xin nhượng lại chúng tôi xin hậu tạ. Cho hay tại Vựa cây Thái Hòa số 189 đường Đống Đa Gia Định cạnh cây sáng gần nhà thờ.

Vải kaki màu bán lỗ
Có sẵn 50.000m kaki khổ 1m02 màu đen, nâu bán thật rẻ. Hỏi 112 đường Trịnh minh Thế Saigon. Điện Thoại 91914—91218.

Nhận nuôi trẻ em sơ sinh đến 3 tuổi tính cách gia đình săn sóc kỹ lưỡng. Hỏi 233/4 Võ Tánh Saigon.

Guitare
Bán 1 Guitare Hawaienne điện cả ampli còn mới. Hỏi 117 Lô G. cư xá tái thiết Nguyễn thiện Thuật ngày nghỉ và ngoài giờ làm việc.

Chuyên khoa châm cứu
Chuyên Trị : Nhức đầu kinh niên Đau bao tử Đau lưng, Liệt dương. Đau thận, Tiểu trường khí thống. Phong thấp, tê nhức, Trúng phong. Á khẩu Bán thân bất toại, Xuyễn. Ho, Áp huyết cao, và Phụ Nữ toàn khoa v.v.. Đông Y Sĩ Ô. Niên (Du học tại Mã Lai). Nhà Thuốc Lai An Đường số 227 đường Nguyễn Trãi Chợ-lớn. (Gần bến xe lục tỉnh)

Cái sướng khi ở trong tù
Lúc ở tù tôi thấy lòng mình nhẹ nhõm không bận rộn, tha hồ suy tư, mặc sức viết lách, chẳng có khách khứa nào chiếu cố quấy rầy.
Và một hôm nọ đầu óc tôi trống rỗng, nhà tù lúc bấy giờ bao phủ một màu đen tối, ngoài trời mưa rỉ rả, tôi nghĩ đến những bài quảng cáo của Vạn Kim Truyền Hình bất ưng cười, dằn không nổi, khoái chí quá, tôi cười lên ầm ĩ, vang dội cả ngục thất. Đến dãi lính gác phải mở cửa vô nhìn cho tới biết : [illegible]

Phở-Phở-Phở
Phở TÂN TÂN gần Hồ Tắm Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon. Đã được nhiều Quý vị chiếu cố.
Chủ nhân kính mời

DẦU - TRÀM - HUẾ
HỒ-ĐẮC-NGHI trước GA HUẾ
Nguyên chất cây Tràm nơi Trung Nguyên Trung Phần Huy chương bạc Hội chợ Saigon, bằng danh dự Hội chợ Huế, Dùng xoa bóp khi mỏi mệt đau mình hay sanh đẻ KN. BYT số 637 ngày 14-1-64.
Đã có bán tại:
—NHÀ SÁCH THANH-TUẤN 56 đại lộ Lê Lợi SAIGON
—NHÀ SÁCH VĂN 26 Ng. Thái Học ĐÀ-NẴNG.

Kinh sám hối cầu an
Lễ Phật Thích Ca thành Đạo, Lễ Sám Hối Hồng Danh, đã được thu vào băng và bán tại Nhà Thu Băng Hương Huyền Trinh. Chúng tôi cũng có đủ băng học ANH ngữ, Đức, Pháp, Nhật, Phi, Thái, Đại Hàn. Băng nhạc ngoại quốc, Cổ Điển, Tiền Chiến (từ 1947) thời trang. Nhận sang băng giao gấp.
ÂM NHẠC Bán Đàn, Sáo Huế. Sách học Piano.
PHOTOCOPY. Chụp lại đủ loại giấy tờ như : Sổ Gia Đình, Bằng khoán Điền thổ, Căn cước, Văn Bằng Học Bạ, Môn Bài, Chứng chỉ hợp lệ Quân dịch v..v. Chụp bằng máy Điện Tử Tối Tân nhất, rõ đẹp. Không làm hư bản chánh. Lấy ngay. Kính mời Quý Vị tới 276A Lê Văn DUYỆT SAIGON.

Tảo Đấy
Tinh không bền Mộng Di Mất Ngủ. Đau Gan, Ruột. Bao Tử Đến thầy chuyên môn Xem mạch điều trị mau lành Nhà thuốc
Bướm vàng
Lâu Năm Kinh Nghiệm
198 đg Ngô tùng Châu Sg. Đ.T. số 90.557.

CHUYÊN TRỊ BỆNH TRĨ
Nữ đông y sĩ Lê thị Phiên chuyên trị mạch lươn đặc biệt bảo đảm bạch đái, kinh nguyệt không đều bằng huyết có nơi tiện nghi nghèo lấy đỡ tiền thuốc 571 Pétrus Ký bến xe Đà Lạt.

Những người mắc bệnh lâu năm MÁU ĐỘC, PHONG ĐỘC, THẤP ĐỘC, BỊNH THẬN, DI MỘNG HUỢT TINH, thiên trụy nước dái đường, ho suyễn, ho ra máu, Tim, bao tử, phổi, gan ruột. Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và uống họng. Tham khảo phương pháp cũ và mới để các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.
ĐÔNG Y SĨ
Tr. Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Vân Chợlớn [illegible]

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

NƯỚC MẮT THỦY TINH

★ THANH-HỒNG-PHƯỢNG

KHÓI hương trên bàn thờ đã tắt, em nghe gió lạnh cả tâm hồn. Gió hắt tung mái tóc lòa xòa trước trán. Tóc em bay tung vần vương trên áo anh, dáng anh buồn quá làm em chẳng dám đến gần, có lẽ anh đang bận suy nghĩ điều gì.

Em bước tại gần khung cửa đưa mắt nhìn xa. Những giọt lệ nước mắt thủy tinh tung bay trong không gian. Mưa nhè nhẹ bay bay như mang nhớ nhung từ vầng mây đen buồn trên cao gửi xuống.

Tự nhiên em nghĩ cuộm mây đen buồn đó là mẹ, gởi những giọt nước mắt buồn giăng mắc xuống từng cành cây kẽ lá chúng mình, giữa mẹ và chúng mình không còn xa cách nữa vì đã có những hạt tình thương nối liền cuộc sống. Những giọt nước mưa mát lạnh này với em là những hòn ngọc thạch đẹp trong ly thủy tinh trong suốt.

Em yêu những giọt mưa trong sạch ấy nên khuya nay trời không lạnh nữa, mưa bay bay nhè nhẹ như mang vào lòng người những bâng khuâng thương nhớ ngọt ngào. Mưa đêm nay khác những trận mưa nước đổ ào ào như thác cuốn trôi vết tích kỷ niệm trong lòng thời gian, làm rách lá xanh, làm rụng đóa hoa vừa chớm nở. Anh ơi, sao anh buồn hoài vậy ?

Em muốn lại gần bên anh, an ủi anh, rằng : Anh hãy lắng tiếng mưa đêm nay, và hãy bước lại gần em đang đứng bên song cửa mà nhìn ra ngoài. Anh thấy không ? — mưa đêm nay nước không rơi nhiều gió không như bão giông mà trời cũng không có một lần chớp nào làm em lo sợ cả...

Không như những lần trước bây giờ em cảm thấy yêu những hạt mưa này quá.

Anh nhìn đi — qua khung cửa nhỏ anh sẽ thấy những làn mưa mỏng nghiêng nghiêng nhỏ giọt, chiếc lá trở mình động nhẹ vào nhau, vuốt những cánh lá xanh dài rửa bằng nước mắt trời trong suốt tinh anh, nõn nà như thay áo mới.

Anh nghe nho nhỏ tiếng gió thoảng, mỏng như sương và thơm tho y như đã mang hơi lúa từ quê hương đến lòng người đang khao khát và tâm hồn anh như đang rưng rưng như điệu ngân dài, êm êm của cô thôn nữ miền ruộng đồng quê ngoại. Tiếng hát khi rung nhẹ theo cánh gió, khi lặng lẽ gờn gợn như sóng đùa trên khóm lúa xanh. Anh sẽ nghe nỗi buồn bay cao và niềm yêu đời sẽ đến. mình sẽ trở về phòng dỗ giấc no lành

Mưa buồn, tiếng gió, run run dìu dịu êm tai anh và em, mình sẽ tưởng tượng đó là bài ca ru của mẹ Đêm mà nằm trong chăn nghe tiếng mưa rả rích tiếng lá cây thì thầm nói chuyện mình cũng thấy hồn thơi thới như xuân mộng vừa tròn dù mình không quên được mẹ và nỗi nhớ thương triền miên trong lòng.

Em ước mơ ngày mai khi vầng dương ló dạng mọi vật sẽ tươi hơn. Tươi như lòng chúng mình đang như hoa nở. Mong sao đừng một chiếc lá nào bị cách hay một nhụy hoa phải rụng tất cả đều nguyên vẹn như ngày nào còn mẹ. Chỉ có tâm hồn hai mình được gội sạch ưu phiền nhờ những giọt nước mắt trời trong đẹp như « nước mắt thủy tinh » ✠ ✠

BUỔI CHIỀU TRONG THUNG LŨNG

★ THỤY-HƯƠNG

Buổi chiều đã tắt, ánh nắng rơi rớt trên ngọn đồi trọc. Hương nhớ lúc này Bê bảo người ta gọi là đồi trọc vì trên đỉnh đồi chỉ toàn là một màu đất đỏ không một ngọn cỏ mọc. Trong màu vàng của buổi hoàng hôn màu đỏ của đỉnh đồi nổi bật hùng vĩ như một phong cảnh bên Phi Châu mà Hương nhìn thấy trong sách Ngọn tháp nhà thờ Domaine vượt lên cao rừng thông xanh thẫm, những đám mây trắng xám vương trên ngọc thánh giá cao ngất như chờ hồi chuông chiều đổ. Mà thề thật vì Hương nghe đám mây đang sà xuống thì thầm với giòng suối Hương đang ngồi cạnh :

— Suối ơi ! Sao chưa đi ngủ

Suối mỉm cười trả lời :

— Suối chờ cho đàn chim đen bay qua đã. Thế còn mây sao chưa về còn đứng đây làm gì ?

— Mây chờ chuông chiều đổ. A ! Suối này hoàng hôn xuống đẹp ghê đấy nhỉ !

Nghe mây nói Hương mới sực nhớ hoàng hôn ở đây xuống thật đẹp ! Để Hương kể cho nghe nhá lúc này Hương ngồi bên cạnh ngôi nhà tranh hai tầng chỗ ở của mấy Soeur đầu tiên Hương thấy những bóng nắng chạy mau trên ngọn thông rồi làm rớt vài sợi nắng xuống đồi trọc trước khi khuất dạng tiếp đến là sương mơ giăng đầy trên ngọn thông, trắng như bông gòn. Bây giờ thì chim trời rủ nhau về tổ từng đoàn in lên trời một màu đen thẫm thế rồi màu tím bao phủ bầu trời chỉ để chỗ cho vài điểm sáng lấp lánh cây lá xào xạc như gọi nhau đi ngủ. Có tiếng suối trầm trầm :

— Mây ơi! Chim đen về tổ rồi đấy !

Suối vừa dứt lời thì beng beng... hồi chuông chiều thong thả đổ đuổi buổi chiều ra khỏi thung lũng Domaine.

Suối mơ màng khép đôi mắt êm như nhung, mây trời vội vã bay về... ✠ ✠

Tò mò... Tò mò...

CÁC NHÀ VẬT LÝ HỌC TIỀN BỐI

FARADAY— Michael Faraday (1781 — 1867) Sinh tại Londres. Chết tại Hampton

Ông là nhà vật lý học kiêm hóa học Anh, đã phát biểu các định luật về điện giải

LAPLACE— Pierre — Simon, Marquis de Laplace (1749 — 1827) Sinh tại Beaumont-en-Auge. Chết tại Arcueil

MAX WELL — James Chark Maxwell (1831 — 1879) Sinh tại Edimbourg.

Ông là nhà vật lý học Anh, tác giả thuyết điện từ học của ánh sáng.

TESIA — Nicolas Tesia (1856 1943) Sinh tại Smilyan (Croatie),

Ông là nhà vật lý học Áo.

Ông đã thực hiện những thí nghiệm quan trọng về các máy điện dòng điện một chiều xoay chiều..v.v...

LAM-GIANG

góp ý

MBB NGỌC TÂM (Saigon) viết

1 o/— Từ một năm nay, mục Mai Bê Bi đã mở rộng để đón tiếp tất cả bạn trẻ vào, nhiều ghê vậy đó từ mấy chị «kẹp tóc» đến mấy anh «húi cua» Hầu hết ai cũng hăng hết, nhưng Ngọc Tâm thấy một điểm mà ít ai để ý tới, là có một vài bạn trẻ mới tập tễnh bước vào nghiệp múa bút viết văn cho nên vô cùng bỡ ngỡ và chẳng may bài gởi đến đã bị lọt sổ (hổng phải vào sọt rác đâu.)

Thế là mấy bạn đó đã vội và nản chí... Vậy Ngọc Tâm xin góp ý ở đây mí các bạn hổng phân biệt kẹp tóc hay tóc húi cua là chúng ta yêu cầu quý anh chị trong ban Biên tập Mai Bê Bi nên « nới tay » cho những người bạn đó ; hay là hỏi các bạn đó có muốn gia nhập bút nhóm nào đang cộng tác mí ly Mai Bê Bi, thích hợp với bạn để giới thiệu, hầu mong nâng đỡ thiết thực cho một « mầm non ». Ngọc Tâm thấy nhiều lắm « cưa » ! nào là Nhóm Tháp Ngà, Nhóm Hương Giang, Nhóm Hoa Thiên Lý...

2o/— Ngọc Tâm đề nghị cùng các anh chị trong Ban Biên Tập nên dành một cột riêng biệt để trả lời thư cho tất cả các bạn hằng ngày nhất là mấy vị chuyên môn nóng ruột như bọn trẻ mình bài gởi tới chẳng biết có được lên báo hay không (?) mà cứ chờ dài... phát phiền thấy mồ !

3o/— Trong kỳ họp mặt sắp tới do Anh Tô Ngọc tổ chức Ngọc Tâm xung phong mang đến tòa soạn 1 gói bánh với lại một gói cafê... để tất cả mọi người có thể sáng lạn tinh thần mà họp chứ ?Các bạn thấy nàm thao

MBB MỘNG ĐIỆP (Saigòn) viết :

1o/— Tại sao Mai Bê Bi lại không có một thi văn Đoàn nào đó để yểm trợ cho tuổi thơ ?

2o/— Tại sao một tuần Mai Bê Bi lại không giới thiệu những «Mầm Non Xuất sắc» hàng tuần với tên tuổi hình ảnh và những sáng tác của các bạn đó ?

MBB NHẬT DƯƠNG(Sai-gon) viết:

1/ Những bài gởi không đúng mùa, như mùa Hè gởi bài mùa Thu thì xin anh để các bài đó ra hộc tủ khác để đến mùa thì lôi ra mà đăng chứ đừng vứt bỏ sọt rác uổng công tụi em nhé.

2/ Đ n mỗi tuần một lần những bài nào được đăng và không được đăng chứ để lâu chúng em sợ không đăng nên không dò xét.

3o/— Thêm mục giới thiệu làm quen với các bạn cùng học một trường qua những bài thơ, có thể khác trường cũng được.

4o/— Mục vui cười và đố vui cần được tăng cường mạnh mẽ để giúp cho học sinh thêm trí nhớ và trí khôn và giúp cho đầu óc thanh thản sau các giờ học vất vả.

đố vui

✠ NHẬT DƯƠNG

Núi gì cao nhất hoàn cầu
Núi gì bên Nhật, nổi danh vô cùng.
Dãy gì dài lắm người ơi
Rặng gì tựa bức tường thành Trung Hoa

oOo

Hồ gì buồn lắm bạn ơi
Hồ gì nổi tiếng, đẹp ngoài miền Trung
Hồ gì trả kiếm cho rùa
Hồ gì chiếu bóng hình người đẹp ghê

Hòn gì tình nghĩa cha con
Hòn chồng, hòn vợ, ở ngoài Nha Trang
Hòn gì của vợ ngóng chồng

GIẢI ĐÁP

1) Các núi : Everest. Phú sĩ. Trường sơn, Hi mã.
2) Các hồ : Than Thở, Xuân Hương, Hoàn kiếm, hồ Bông
3) Các hòn : Phụ tử. Phu Thê Vọng phu

hương nhụy LY TAO

Hành quân nhớ mẹ

Hôm nay con hành quân
Nơi núi rừng xa thẳm
Nơi đây sương xuống lạnh
Con ngồi trong poncho
Bên cạnh bạn đồng đội
Con nhớ tới ngày xưa
Khi con còn ở nhà
Lúc mùa đông chợt tới
Mẹ vội mua áo ấm
Bảo con hãy mặc vào
Kẻo không thì cảm đấy
Nhưng ở đây con lạnh
Con mặc đồ nhà binh
Nhờ hơi ấm bạn bè
Mẹ ơi con nhớ mẹ

THANH THƯƠNG
(bút nhóm hoa áo trắng)

Nụ hoa cô đơn

✦ Riêng tặng Hằng, Cúc, Thu Lan

... Nụ hoa còn nằm đó
Cô đơn trong trang giấy
Cánh hoa đã úa tàn
Nụ hoa đâu ngát thơm
Sắc hoa đã phai màu
Hoa im lìm u buồn
Nụ hoa vẫn nằm im
Biết cho ai bây giờ
Nụ hoa vẫn còn đây
Biết cài lên tóc ai ?
Bây giờ hoa héo tàn
Nhìn hoa nhớ người xưa..!
Lặng lẽ hoa đơn côi...

MÂY MÙA THU (SG)
(Hoa Áo Trắng)

Thủ thỉ

Mẹ ơi đêm bé nằm mơ
Thấy cô tiên nữ làm thơ tặng nhiều
Cô bảo bé ngoan hiền học giỏi
Lại siêng năng chăm chỉ nữa cơ
Nên cô làm thật nhiều thơ
Tặng riêng cho bé để mơ mộng lành
Ý, mẹ ơi cô đâu có biết
Bé của cô cũng có xấu cưa
Hay làm nũng mẹ, đem thơ
Bắt mẹ phải đọc để thương bé nhiều
Suỵt bé nói mẹ đừng mách nhé
Bé nói riêng cho mẹ nghe thôi
Nghe rồi mẹ nhớ giữ lời
Cô tiên nghe được thì thôi bé nhè

LINH LAN (A)

Dặn dò

Giã biệt nhé mái trường xưa yêu dấu
Bé đi về quê nội nghỉ hè
Ba tháng thôi rồi bé sẽ trở về
Cho trường cũ thôi không buồn ủ rũ
Bé sẽ về trong một chiều nắng ủ
Ngập con đường Phan thanh Giản thân yêu
Mái trường xưa vẫn tha thướt yêu kiều
Hàng phượng vĩ đứng nghiêng mình trong gió
Cổng trường xưa đón cô con gái nhỏ
Nay trở về trong tà áo trắng trong

HOÀNG HƯƠNG THỦY
(GL)

Trả thù

Hôm sau Loan bị chọc
«Tức chị», Loan trả thù
Rủ theo một đám bạn
Để chúng «hộ vệ» Loan...
Ô ! Bọn Cúc kia rồi !...
«Nhào lại», chúng bây ơi !...
Trận xáp chiến tơi bời...
Đứa nào cũng bị thương
Riêng Loan bị rách áo ..
Thôi ! về chắc bị đòn !
Mới biết lời mẹ dạy :
«Một sự nhịn chín sự lành»
Là điều đáng noi theo..

NHƯ LAN
(T.N.H.T.)

Nỗi lòng nàng Ve

Trỗi lên một điệu nhạc buồn
Như ru nàng Phượng vội buồn ngày đi
Nàng buồn nàng khóc mà chi
Để cho những kẻ chia ly ngậm ngùi
Thôi mà đừng đừng bùi ngùi
Ngủ ngay một giấc cho vui cho say
Đừng thêm mở mắt nhìn ngày
Để rồi mà khóc thế này biết sao ?
Eo ôi ! tôi biết làm sao
Dỗ cho nàng nín, ngày sau nàng cười
Nàng cười hẳn đẹp lắm trời
Sao mà nàng chẳng thèm cười với tôi
Thế i [illegible] cũng biết rồi
Phải chăng cuộc sống lìa thôi thế này
Nó như cuộc sống đọa đầy
Khiến cho nàng ghét suốt ngày phải không ?
Xin nàng nói thật nỗi lòng
Cho tôi được rõ, tôi mong một lời.

VIỆT HÀ

MÙA PHƯỢNG VĨ

★ THANH-TÂM

BUỔI chiều nay sao Tâm thấy buồn lạ. Một nỗi buồn lâng lâng khó tả. Phải chăng vì những cành phượng đỏ ? Tâm cũng không biết nữa mà Tâm thấy buồn lắm mà các bạn cũng không vui vẻ gì.

Tiếng Hoa sôi đánh tan bầu không khí yên lặng :

— Nè nhớ viết thư luôn cho mình nhé !

Tâm đáp :

— Ừ ! nhưng bà cũng viết cho tôi đấy.

Cả bọn cùng sánh bước, năm tà áo dài phất phơ theo chiều gió, những chiếc nón lá nghiêng nghiêng vì gió thì cứ phần phật thổi. Bỗng dưng Tâm thấy yêu cuộc sống học trò quá, nó trong sạch và tinh khiết quá.

Đưa tay vịn chiếc nón Huệ nói :

— Không biết năm tới mình có còn học chung không nhỉ ?

Không trả lời câu hỏi của Huệ Xuân đáp bâng quơ :

— Trời hôm nay buồn quá há lại còn những cánh phượng nữa kìa, trông xinh tệ,

Cả bọn cùng cười lên khanh khách,

— Trời ơi hôm nay con Xuân làm thi sĩ đó nhé !

Lan pha trò :

— Xuân làm thơ con cóc, con cóc nhảy ra, con cóc nhảy vô.

Huệ ra vẻ nghiêm nghị :

— Thôi chớ ! Gần chiều rồi, nói gì đây để chúng mình chia tay chứ ở đó giỡn hoài sao.

Loan thở dài ngao ngán:

— Buồn quá giờ mình chia tay mà cũng không có một tấm hình để lưu niệm nữa

Rồi lại yên lặng, năm đứa cùng đi không nói lời nào nhưng mỗi người đều mang một ý nghĩ riêng. Hoa nói:

— Thôi chúng mình lại ăn một chầu kem để làm kỷ niệm ngày hôm nay rồi từ giã nhanh.

Ăn xong cả bọn đều về còn một mình Tâm đứng lại trông theo những tà áo dài phất phơ theo gió và rồi không còn thấy nữa. Tâm lững thững đi về mà nghe nỗi buồn len lén. Đường phố đã lên đèn, xe cộ chạy tấp nập nhưng sao Tâm thấy trống trải. Tâm biết rồi đây Tâm sẽ không còn được những buổi đi chơi vui vẻ, những buổi học nặng nề nhưng nếu thiếu nó thì cảm thấy mất tất cả.

Tâm hình dung lại từng dáng dấp, tính tình của các bạn. Nầy Xuân mang danh là « Xuân đẹt » hay giỡn nhất bọn. Xuân tếu lắm, nó chọc cười thì phải biết, cười bể bụng thôi. Còn Loan mệnh danh là « Đại ca » vì Loan học giỏi nhất lớp. Hoa có mái tóc dài nầy, Huệ mập hay đùa nầy. Từng hình ảnh như đang hiện ra trước mắt Tâm và còn Thủy, còn Thương nữa nhưng đã xa Tâm từ hồi niên học năm ngoái còn năm nay thì Tâm sắp mất thêm các bạn nầy nữa.

Tâm nghe buồn quá đúng tại vì hè thôi, tại những bông hoa xinh đẹp thế kia mà lại đem đến sự chia ly. Tức giận Tâm lấy guốc di nát những cánh hoa rải rác dưới đất và lủi thủi bước đi. Thôi từ giã nhé ! Từ giã tất cả các bạn yêu của Tâm nhé !

✠ ✠

Cười cười cười

Tại sao ? Tại vì...

— Tu hoét tu hoét...

Một vị cảnh sát thổi còi chặn một xe vượt đèn đỏ :

— Tại sao khi thấy đèn đỏ không ngừng mà còn cứ chạy ?

— Tại vì tôi không thấy ông đứng đây nên tôi cứ việc chạy.

Vị cảnh sát : ? ! ? !

NGHIÊM THẾ HÙNG
(Pall - Mall)

Truyện cổ tích

Truyện cổ tích

Trái bầu và quả trứng linh diệu

Cổ tích Sénégal

★ DIỆU-TRINH kể

(Tiếp theo)

Chợt nó nghe thấy có tiếng kêu nho nhỏ từ trên cao vọng xuống

— Út Hiến ơi... Cậu làm ơn giúp tôi với...

Út Hiến tưởng trái bầu gọi mình quay lại nó :

— Thần Bầu ông hỏi tôi đó ư ?

Nhưng Thần Bầu đáp :

— Không phải tôi đâu..

Út Hiến lẩm bẩm « Lạ nhỉ ? ». Bỗng tiếng nói đó lại vang lên một lần nữa :

— Cậu Út Hiền ơi giúp tôi với... Tôi ở trên cây đây nè..

Út Hiến ngước mắt lên nhìn, thì gặp ngay một cây cổ thụ xanh mướt. Không hiểu sao giữa sa mạc nóng này lại có một cây cổ thụ như thế. Chàng đưa mắt nhìn một hồi nhưng không thấy gì khác cả...

Tiếng nói lại vọng lên :

— Tôi ở trên cây đây nè...

Út Hiến một lần nữa nhìn lên cây. và mắt của nó chạm ngay vào một vật màu vàng. Nó không hiểu là vật gì, nhưng nó chẳng cần nghĩ ngợi mà leo lên cây đó ngay. Tới cành cao vút cuối cùng nó trông thấy một tổ chim, và bên trong tổ có một quả trứng xinh xắn. Nó cầm quả trứng đó xuống. Nhưng khi nó lo tụt gần tới đất thì quả trứng đột nhiên tuột khỏi tay nó rớt xuống đất, và liền ngay đó có một màn khói lớn và một vị thần trông và người hung dữ hiện ra.

Vị Thần nói :

— Tôi là Thần Trứng... Tôi bị mụ phù thủy treo trên cây đã 1000 năm Tôi có lời hứa là ai giải thoát tôi khỏi cây này, tôi xin làm tôi tớ suốt đời... Vậy Út Hiền, từ nay tôi sẽ là tôi tớ của cậu... Cậu muốn gì tôi sẽ làm cho vừa ý...

Út Hiến đang mỏi chân, liền nói :

— Ta đang mỏi chân... Ước gì có một cỗ xe ngựa đi thì thú quá..

Thần Trứng vòng tay tuân lệnh và chỉ nháy mắt một cỗ xe đúng như ý muốn của Út Hiền đã hiện ra. Chàng Út nhà ta từ nhỏ tới giờ chưa được đi xe bao giờ, trèo lên ngồi lấy làm thú lắm... Và cỗ xe ngựa đó chạy như bay về phía thành phố..

Tới thành phố, xe tiến lên đậu trước một khách sạn sang trọng Út Hiền bước xuống, lập tức quần áo của nó, nó đã được Thần Trứng hoá phép thành những hàng tơ lụa gấm vóc rất mắc tiền.. Nó đi cũng oai vệ chẳng kém gì ai. Mọi người xôn xao trước vị quý khách đó.

Thần Bầu thì hoá phép có đầy đủ các rương mền, các đồ quý giá. Người ta khiêng vào phòng cho Út Hiền.

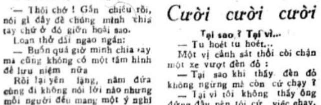
Bắt đầu từ đó một cuộc đời mới tới với chàng «cựu chăn trâu» Út Hiền. Nó tiêu sài rất hoang phí. Cả tỉnh ai cũng biết tiếng Út Hiền và ai cũng muốn kết thân với nó. Út Hiền hay đi đây đó thăm thú, nó sợ có người lấy trộm mất hai báo vật là quả bầu và quả trứng linh diệu, nó mới nghĩ ra mẹo : cất hai thứ đó trong một hang đá thật kín đáo. Nó tiêu tiền tới đâu, nó lại tới hang lấy tới đó. Nó tiêu tiền, cho kẻ nghèo, giúp người khốn quẫn... Ai cũng kính phục mến yêu nó. Nhiều nhà có con gái lớn. đẹp đẽ, hiền thục, đều muốn gả con gái cho nó..,

Nhưng trong lúc mọi người trong thành phố mến yêu nó, thì có một người oán ghét nó. Đó là viên tỉnh trưởng. Lão này có cô con gái muốn gả cho Út Hiền, nhưng nó không bằng lòng, vì cô ấy vừa xấu vừa chua ngoa và lão tỉnh trưởng lại là một người tham nhũng, độc ác... Lão tỉnh trưởng giận dữ, đem chuyện Út Hiền tiêu tiền như rác tâu với vua xứ nầy... Và một buổi sáng khi Út Hiền vừa tỉnh giấc thì bọn lính nhà vua ở đâu đã tới bao vây. Chúng xông vào bắt trói Út Hiền và đem vào cung để vua hỏi tội.

Út Hiền được đưa tới trước mặt vua, và chính viên tỉnh trưởng kia đã đứng lên buộc tội Út Hiến đã dùng thủ đoạn ăn cắp ăn trộm ở các kho của vua để tiêu xài, Rút cục, Út Hiền bị xử chém đầu.

Út Hiền kêu oan, nhưng không ai dám bênh vực vì thế lực của lão tỉnh trưởng kia rất mạnh.

(CÒN NỮA)


đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 73 —

● *Nguyên tác « THE COSMOKILLERS của Alfred Schneider và Richardson Wiggin*

Tô - Ngọc phỏng dịch

An-Be ngần ngừ. Chàng không tin ở mãnh lực của thứ thuốc màu đỏ như máu đó. Biết đâu đó chẳng là một trò lừa dịp của lão già này.

Nhưng lão già nhất định không chịu. Sự yên lặng của An-Be dường như là một sự khinh bỉ đối với lão, cho nên lão gầm lên

— Thì mi cứ đâm thử xem nào !

An-Be bụng bảo thầm : «Thì mình cứ đâm cứ chém lão đã sao ! Nếu ngộ lão có không chịu được mà chết đi, thì không chừng đó là một điều hay cho mình. » Nghĩ như vậy An-Be rút kiếm treo trên tường. Đó là một thanh kiếm Nhật bản, hơi cong cong. Loại kiếm Nhật hơi cong cong này có sống rất dày, nên cứng cáp vô cùng. Ngoài ra, chiều hướng cong của nó tạo thành một đà chém rất mạnh. An-Be rút kiếm ra lăm lăm cầm trong tay. Chàng vận hơi lên ngực và hết sức đâm thật mạnh vào ngực của lão già.

Sin-vi-a hoảng kinh kêu to lên một tiếng. Nhưng «kịch» mũi kiếm đâm vào ngực lão già không những không gây ra một vết thương nào cả, mà trái lại nó còn như bị phản dội trở lại, khiến cho tay của An-Be tê chồn...Da thịt lão già vẫn bình yên, không một vết trầy sứt.

Lão già cười lên ha hả :

— Thế nào, mi đã thấy chưa ? Đã mở mắt ra chưa ?

An-Be há hốc miệng, ngạc nhiên vô cùng. Chàng chưa kịp nói. thì lão già đã lên tiếng :

— Bây giờ thì uống đi...Ta không lừa hai người đâu !

Đến nước này thì An-Be không muốn uống cũng không được. Rồi chàng thầm nghĩ lão già này tuy độc ác thật, nhưng chỉ độc ác với kẻ thù của lão mà thôi. Chàng với Sin-vi-a chân ướt chân ráo từ trái đất lên đây, có thù hằn gì với lão đâu mà sợ. Vả chăng lão ta còn lo chống nhau với đảng cướp liên hành tinh, tất nhiên lão ta còn cần đến chàng và Sin-vi-a. Một người làm sao điều khiển được mọi sự. Cần phải có nhiều người mới mong chơi nhau với đảng cướp được chứ.

Chớ nên An-Be đành lòng nâng ly nước đó lên uống một hơi. Chàng nghĩ chắc thứ nước đó phải tanh hôi dơ bẩn, nhưng không ngờ uống nó ngọt lịm, ngon thú vô cùng Có lẽ từ lúc cha sinh mẹ đẻ tới giờ chàng chưa bao giờ được uống một thứ nước ngon và thơm đến như vậy. Chàng « khà » một hơi, nét mặt tươi vui hẳn lên...Rồi sau đó chàng thấy người nóng hầm hập. Mặt chàng đỏ nhừ, rồi sau đó lại trở về bình thường. Chàng vươn vai một cái, gân cốt chàng kêu răng rắc.

Lão già ngồi yên nhìn An-Be, vẻ mặt đắc ý vô cùng.

Lão hỏi :

— Mi thấy thế nào ?

An-Be đáp lửng lơ :

— Chưa thấy gì hết !

Lão già chỉ vào khối đá khổng lồ ở góc trong, và nói :

— Mi nhấc thử khối đá kia xem sao !

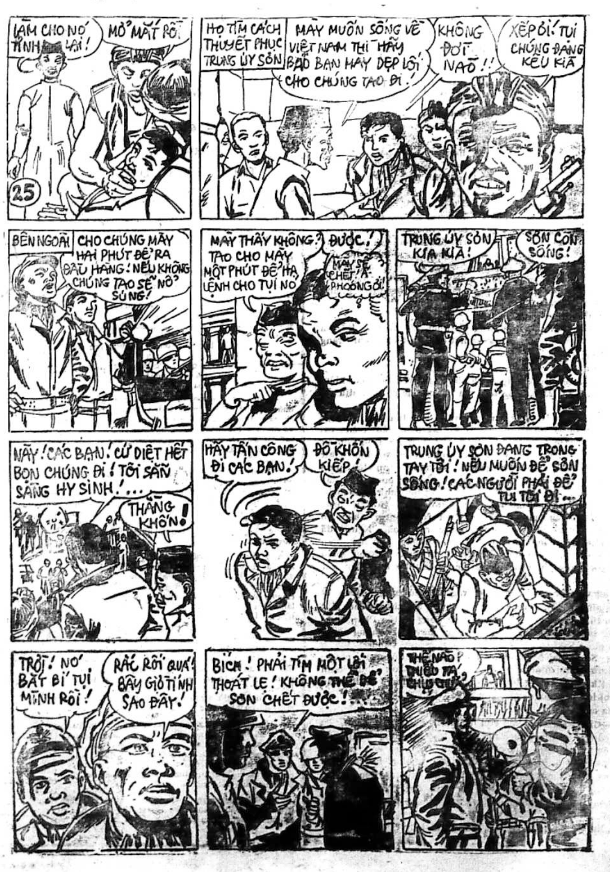
An-Be không tin ở công dụng của thuốc cho lắm, vì chàng nghĩ rằng thứ thuốc đó biết đâu chẳng là một ma thuật làm cho da thịt cứng lại, có thể chống với sắt thép, chứ làm sao khiến cho người ta tăng công lực được. Nhưng chàng cũng làm theo lời lão già. Chàng tới bên khối đá, nặng tới mấy tấn. Chàng cúi mình xuống, chân đứng theo vị thế cử tạ, và chàng nhấc tảng đá đó lên. Chàng thấy tảng đá tuy lớn nhưng không có gì nặng cả. Chàng nhấc lên một cách ngon lành, y như cầm một món đồ thường thường thôi...

Chính Sin-Vi-a cũng kêu lên :

(CÒN NỮA)

V.15 và Điệp vụ Hùm Xám

Truyện phóng tác bằng tranh của ĐINH-HIỀN


LÀM CHO NÓ TỈNH LẠI!
MỞ MẮT RỒI!
25
HỌ TÌM CÁCH THUYẾT PHỤC TRUNG ÚY SƠN
MÀY MUỐN SỐNG VỀ VIỆT NAM THÌ HÃY BẢO BẠN MÀY DẸP LỐI CHO CHÚNG TAO ĐI!
KHÔNG ĐỜI NÀO!!
XẾP ƠI! TỤI CHÚNG ĐANG KÊU KÌA
BÊN NGOÀI
CHO CHÚNG MÀY HAI PHÚT ĐỂ RA ĐẦU HÀNG! NẾU KHÔNG CHÚNG TAO SẼ NỔ SÚNG!
MÀY THẤY KHÔNG? TAO CHO MÀY MỘT PHÚT ĐỂ HẠ LỆNH CHO TỤI NÓ
ĐƯỢC!
MÀY SẼ CHẾT! A PHÓNG ƠI!
TRUNG ÚY SƠN KIA KÌA!
SƠN CÒN SỐNG!
NÀY! CÁC BẠN! CỨ DIỆT HẾT BỌN CHÚNG ĐI! TÔI SẴN SÀNG HY SINH!...
THẰNG KHỐN!
HÃY TẤN CÔNG ĐI CÁC BẠN!
ĐỒ KHỐN KIẾP!
TRUNG ÚY SƠN ĐANG TRONG TAY TỤI! NẾU MUỐN ĐỂ SƠN SỐNG! CÁC NGƯỜI PHẢI ĐỂ TỤI TÔI ĐI...
TRỜI! NÓ BẮT BÍ TỤI MÌNH RỒI!
RẮC RỐI QUÁ! BÂY GIỜ TÍNH SAO ĐÂY!
BÍCH! PHẢI TÌM MỘT LỐI THOÁT LẸ! KHÔNG THỂ ĐỂ SƠN CHẾT ĐƯỢC!...
THẾ NÀO? THIẾU TÁ CHỊU CHỨ?

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, PHƯƠNG-THÚY, HỒ-LỆ-NGUYÊN

KHÓI HƯƠNG GIA ĐÌNH

Bài của HOÀNG-OANH

Ngày xưa mọi người đều quý trọng ông « Tiên sư »
Không biết quý thầy là không biết quý sự học của con nên cũng chẳng cần biết đến « Tiên sư » là gì.

(Tiếp theo)

Nghĩ như vậy rồi, hôm nọ tôi đã quyết tranh đấu dành cho được 1 thước đất dọc theo phòng khách để thiết lập 1 bàn thờ thật là uy nghi rồi ngăn bằng 1 cái « rì đô » để khỏi lạc lõng mắt mấy cái đồ « mướp mò đe » của anh chàng.

Thế mà « linh » đáo để, từ hôm đó đến nay đã gần 1 tháng tôi không nghe thấy chàng ta chửi đổng nữa, đi đi về về lùi lũi miệng câm như hến nên mình cũng tạm yên tâm.

Sau đây tôi cũng kể sơ để các bạn nghe cái việc tôi đã tranh giành được một phần tư cái phòng khách của chồng tôi để làm nơi thờ tự mà không phải tốn đến 1 viên đạn là vì mình rình mãi mới được một hôm chàng ta bị cảm nặng đã uống 2 viên thuốc cảm rồi mà vẫn chưa khỏi. Cũng tại hôm ấy trời mưa mưa nắng nắng độc trời như vậy mà cũng cứ đâm đầu đi chơi nên mình ghét, không thèm đánh gió, không thèm đun nước xông cho chứ kể ra mới bị cảm mà đánh gió ngay là khỏi liền, nhưng luôn thể mình cũng muốn cho chàng ta ốm 1 trận nên thân để mình dễ bề lấn đất.

Chúng ta vốn không hay ốm, nên mới ốm sơ sơ thôi mà đã hoảng lên tưởng như là sắp chết. Với những cơn nóng lạnh làm cho chân tay chàng run lên bần bật như muốn văng đi mỗi nơi một chiếc, còn cái đầu thì nặng như đá đeo, mắt hoa lên nhìn không rõ cả mặt vợ con.

Những lúc này thì thấy chàng ta ngoan không thể tưởng tượng mình bảo ăn là ăn, nóng là uống được thế trong khi tâm thần chàng ta đang mê mê tỉnh tỉnh, tôi bèn bịa ra một câu chuyện cho chàng tin là có ông bà ông vải thật.

Tôi nói : hôm qua em nằm mê thấy ông bà Nội về nói rằng : «Khi anh còn bé anh khó nuôi lắm, ông bà đã mất ăn mất ngủ, chật vật lắm anh mới lớn mà anh không biết công ơn ông bà nên ông bà bắt anh về để đánh cho anh một trận». Nhìn nét mặt lo sợ của chàng, tôi vừa thương hại vừa buồn cười mà không dám cười vì sợ lộ chuyện. Tôi liền méo xệch miệng xuống và làm luôn một tua vọng cổ :

«Anh ơi ! nếu bây giờ nhỡ anh có mệnh hệ nào thì em biết lấy gì để nuôi lũ con thơ.. ơ... hơ.. rồi lại còn cái «con ấy» nữa, nó biết nương tựa vào đâu.. âu âu.. (rồi tôi lấy khăn mùi xoa vặn cho mũi tôi đỏ chót, và hai vai thì rung tít lên như là khổ não lắm, tuy rằng hai mắt tôi vẫn ráo hoảnh, nhưng chắc là chàng ta không thể tinh trí mà nhận xét nổi. Và tôi thấy hai hàng nước mắt chàng bò dần xuống hai cánh mũi.

Biết chắc đã ăn tiền, tôi lấy khăn lau nước mắt cho chàng và an ủi : « em nói thế chứ anh đừng lo, tại anh cứ hay báng bổ nên ông bà về quở trách chứ có bao giờ lại đi bắt con cháu làm gì ! hay là.. anh để em lập « bàn thờ » khấn vái xem nhé ! » Chàng liền gật gật. Tôi hỏi thử: «Thế bầy bàn thờ ở đâu mình ?» Chàng chỉ tay xuống cái bàn giấy kê ở phía cuối giường. Tôi vội gạt phắt: «Ấy chết ! đây là phòng ngủ mà, các cụ đâu có chịu vào?» Và chàng thểu thào một cách mệt nhọc «Thì... ở phòng khách vậy!». Tôi liền tán thành ngay, và nhanh nhẩu đi lấy 2 viên «Cortal» ép chàng uống xong ngồi bón cho chàng ăn hết bát cháo tiêu hành, dỗ cho chàng ta ngủ rồi tôi vụt đi ra chợ mua sắm. Việc đầu tiên là đi mua 2 cái bàn và một tấm gỗ mỏng, 1 hộp sơn đỏ và bút sơn về. Tôi sơn thật nhanh tấm gỗ xong để đấy cho khô, rồi mới đi một chuyến nữa mua các thứ linh tinh.

Tôi vui sướng trong lòng khi nghĩ đến cái bàn thờ lý tưởng nên tôi làm việc rất nhanh và hăng hái chỉ mất có 3 giờ đồng hồ tôi đã thiết lập được xong bàn thờ.

Tôi kê cái bàn cao bề dài vừa 1 thước vào sát trong tường và để 1 cái kỷ thật đẹp lên trên để đặt pho tượng Đức Phật Quan Âm được cao hơn nữa. Trước lòng Phật là 1 lư hương bằng đồng hai bên là hai cái chân nến và 1 cái chuông đồng sáng loáng với 1 cái lọ cắm hoa bằng sứ màu xanh biếc.

Phía trong tường tốt một 1 miếng gỗ mỏng sơn màu đỏ thẫm làm nổi bật các thứ bầy trên bàn thờ. Bên ngoài, tôi căng «rì đô» bằng the màu xanh hai bên dưới gầm bàn cũng căng vải màu vàng xám để khỏi trông thấy chân bàn lủng củng.

Rồi tôi loay hoay mãi mới mắc được hai cái bóng đèn điện sau hai bên «rì đô» cho ánh sáng chiếu hắt vào bàn thờ mà ở ngoài nhìn không bị chói mắt. Còn bàn thờ Tổ tiên chúng tôi thì kê ở cuối buồng. Xong tôi bầy trái cây và cắm bông huệ lên bàn thờ. Đứng lui ra mấy bước, tôi sung sướng chiêm ngưỡng cái bàn thờ do chính tay tôi sáng tạo. Không ngờ tôi làm được nhanh và khéo đến thế.

(Còn nữa)

Cười tí chút

CŨNG NẰM CON

Sau khi dẫn học trò đi xem Thảo cầm viên, thầy hỏi Ngốc :

— Cuộc du ngoạn hôm nay chắc giúp ích cho trò lắm ?

NGỐC : Bẩm vâng, con biết thêm được 1 ít thú rừng.

THẦY : Thế trò kể cho nghe 5 con thú nào dữ nhất.

NGỐC : Dạ, 1 con cọp mẹ và... 4 con cọp con.

CỨ TƯỞNG BỞ

THẦY (loè học trò) : Các anh chị có biết quyển sách tôi vừa xuất bản không ?

TRÒ (sỏ ngọt) : Dạ biết, con có xem, đó là quyển sách gối đầu giường..

THẦY : (nở mũi) : Thế hân hạnh cho kẻ viết sách như tôi quá !

TRÒ (nói tiếp) : Để thay gối !

SỐNG đời sống MỚI

Chị em cần biết cách xử dụng chiếc tủ lạnh

HỒ-LỆ-NGUYÊN

Giữ gìn tủ lạnh ra sao cho được bền bỉ ?
Tồn trữ thức ăn thế nào cho đúng mức ?

Trong cuộc sống hiện tại, chiếc tủ lạnh không còn là một đồ vật xa lạ và xa xỉ đối với các gia đình V.N.. Thực thế khoa học và kỹ nghệ ngày một tiến bộ đã sản xuất những chiếc tủ lạnh đủ cỡ to nhỏ, vừa đẹp, rẻ, bền bỉ thích ứng với túi tiền của từng gia đình.

Xưa kia, cho tới nay cũng vậy, hễ nói đến tủ lạnh, nhiều người liên tưởng ngay đến chữ frigidaire, và cho rằng frigidaire có nghĩa là cái tủ lạnh. Thật ra, chữ réfrigérateur của Pháp mới có nghĩa ấy ; còn frigidaire chỉ là tên hãng sản xuất (tủ lạnh hiệu Frigidaire do công ty Général Motors ở Mỹ chế tạo) cũng như tủ lạnh HITACHI, NATIONAL, HOPPOIHT..

CÁCH CHỌN TỦ LẠNH

Muốn mua một chiếc tủ lạnh, bạn cần phải biết cách chọn lựa Việc đầu tiên là phải căn cứ vào số người trong gia đình, sau đó tới vị trí nhà bạn (ở ngay trong thành phố hay xa thành phố). Ở các nước Âu Mỹ, việc mắc điện rất dễ dàng. Trái lại, ở xứ mình mỗi khi xin công tơ là phải đợi hết năm này qua năm khác, vì thế chọn tủ lạnh muốn dùng được ngay phải để ý tới công tơ nhà mình chạy được bao nhiêu ăm-pe Nếu tủ lạnh lớn quá, công tơ không cung cấp đủ số điện cần thiết, sẽ nổ cầu chì. có khi cháy cả công tơ.

1) Gia đình từ 1 tới 2 người : chỉ cần mua một chiếc nhỏ, cỡ từ 50 tới 80 lít,

2) Gia đình 4 người (hai vợ chồng hai đứa con) ; với một chiếc từ 80 tới 120 lít là vừa đủ dùng.

3) Gia đình 5 người lớn : ít nhất cũng cần một chiếc tủ lối 180 lít.

4) Gia đình đông người : nên sắm một chiếc tủ lớn, lối 220 lít.

Lẽ dĩ nhiên nếu bạn dư giả đồng tiền nhà cửa lại rộng rãi đủ chỗ kê thì mua một chiếc tủ lớn lợi hơn nhiều. Việc lựa chọn kể trên cũng còn căn cứ vào số bữa ăn hàng ngày thí dụ như buổi trưa người cha và các con cái không ăn cơm nhà tất không phải tích trữ nhiều thức ăn.

- Ban đêm không nên tắt máy- Chớ để thức ăn đang lạnh hóa nóng hoặc ngược lại.
- Nếu đi vắng, bỏ hết thức ăn ra, lau rửa sạch sẽ các ngăn. Để cánh cửa ngỏ.
- Tuần lễ nào cũng phải nảy hết đá cũ.
- Những chỗ nối bằng cao su và những phụ tùng mạ kền nên lau rửa bằng miếng bọt bể hơi âm ấm.
- Lau khung bên ngoài bằng nước ấm với sà phòng hặc các chất hóa học đặc biệt.

Tủ lạnh thường chạy bằng điện, hơi butane, propane, hoặc dầu hỏa...Ở thành phố nên mua loại chạy điện, vừa sạch sẽ vừa tiện lợi!

GIỮ GÌN TỦ LẠNH NHƯ THẾ NÀO ?

Điều cần nhất khi đặt tủ lạnh là phải xa chỗ nóng, sau đó phải tìm chỗ thoáng khí để nhiệt độ do máy tụ điện tống ra tỏa đi chỗ khác dễ dàng.

Đồng thời, để cho không khí trong tủ lạnh được lưu thông Đừng để giấy hoặc vải nhựa lên trên các ngăn (layettes)

(Còn nữa)

Cánh hoa tư tưởng

+ *Thay vì được gieo mầm trong đầu óc để đó, nếu những sáng kiến được đem ra cấy lại trong các bộ óc khác, nó sẽ được phát triển mạnh mẽ hơn.*

OLIVER WENDELL HOLMES

+ *Sửa chữa tức là làm được nhiều điều hay, nhưng khuyến khích lại còn hay hơn nữa. Phê bình xong rồi khuyến khích không khác nào vừng thái dương chói sáng sau trận mưa.*

GOETHE

Cuốn sách không thể thiếu trong sưu tập của những người yêu sách :

KỸ THUẬT LẤY CHỒNG
của TÔ-NGỌC

Những nét chấm phá, dí dỏm, cười ra nước mắt trong hậu bán thế kỷ thứ 20 này...

— 52 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 14

— À, ông chợt hỏi, chị đã ăn cơm chưa ?

Ánh lắc đầu :

— Từ sáng sớm, tôi chưa có 1 cái gì vào bụng, nhưng không thấy đói tý nào hết ɪ.

Minh đề nghị :

— Chúng ta hãy vào 1 tiệm ăn..

— Không. Tôi muốn xong công chuyện đã.. Ý quên, còn anh thì sao ?

Minh nhún vai :

— Vấn đề đó không quan trọng đối với tôi... Nhưng giá chị uống tạm 1 ly sữa thì vẫn hơn.

Ánh cương quyết :

— Tôi có tài nhịn đói lắm. Anh khỏi lo cho tôi.

Minh mỉm cười :

— Vậy thì chị chỉ đường cho tôi đi.

oOo

Cái chết bất ngờ của Trường đã khiến cho hai gia đình, vốn không bằng lòng nhau, lại lủng củng thêm. Bà bác sĩ Tường cùng mấy người con gái đổ hết tội lên đầu bà Thạnh Họ cho rằng nếu bà không quyến rũ ông bác sĩ Tường, cuộc hôn nhân của Trường và Ánh tương đối dễ dàn xếp hơn. Và chắc chắn sẽ không có gì xảy ra hết. Trái lại, bà Thạnh cho rằng chính Trường đã làm đổ vỡ hoàn toàn mọi việc. Bà vin vào sự kiện anh lén cưới vợ ở Huế để trút hết trách nhiệm của mình.

Riêng Ánh thì Ánh cho rằng tất cả mọi người đều có 1 phần lỗi. Trường cũng vậy. Vì thế, không ai có thể trách ai được. Nhưng kẻ đáng thương nhất chính là Ngân Hạnh. Nàng đã bị Trường lừa, nay lại bị bơ vơ với cái bào thai trong bụng. Theo pháp lý, cô ta không phải là vợ chánh thức, Trong khi đó trên thực tế và theo lễ nghi phong tục, cô đã là vợ của Trường. Tình thế thật khó xử cho cô muôn vàn.

Bà bác sĩ Tường nhất định không chịu nhận Ngân Hạnh là con dâu vì lẽ bà không đứng lên cưới cô cho Trường. Không những thế, đây là lần đầu tiên bà gặp cô ta, Không có 1 điều gì có thể chứng tỏ cô là vợ có cưới có hỏi của Trường. ngoài lời xác nhận của Ánh Mà bà thì đang ghét Ánh thậm tệ. Biết làm thế nào bây giờ ?

Vì trong có 1 thời gian quá ngắn. lại gặp hơi nhiều chuyện trái ngang, Ngân Hạnh ngã bịnh sau đám tang của Trường. Bịnh tình của cô tăng rất mau, dù đã được Minh tận tâm chữa chạy và Ánh hết lòng săn sóc. Sợ cô gặp nguy. Ánh phải đưa cô vào một bệnh viện tư và đánh điện ra Huế gọi mẹ cô vào gấp. Ngoài ra, nàng còn đến van xin bà bác sĩ Tường hãy tạm quên đi mối căm hờn để tìm cách an ủi Ngân Hạnh 1 phần nào, may ra có thể cứu cô qua khỏi.

— Thưa cụ, nàng nói, con xin nhận hết tội lỗi trong vụ này. Nhưng Ngân Hạnh, quả thật, chỉ là 1 nạn nhân. Cụ nên thương cô ta...

Bà bác sĩ Tường lạnh lùng :

— Tôi không biết nó là ai hết. Vậy thì nó sống hay chết đâu có liên quan gì tới tôi.

Ánh cắn chặt môi, khẽ thở dài

— Con tôi chết, bà bác sĩ Tường tiếp bằng giọng đay nghiến, là tại các người. Bây giờ đừng mong tôi cứu vớt ai hết.

Ánh đưa mắt nhìn Đài cầu cứu :

— Đài hãy giúp tôi.,. Tôi sợ Ngân Hạnh nguy mất,.. Dù sao cô ta cũng là vợ anh Trường.

Đài ngập ngừng nói với mẹ :

— Má cũng chả nên cố chấp,. như vậy...

Lan, lúc đó cũng ngồi gần mẹ, xen vào :

— Bây giờ má cứ coi như má cứu sống một mạng người, dù người đó là ai má cũng không thèm biết. Cứu được 1 mạng người là quí,..

Đài cũng thêm :

— Không những thế, trong bụng chị ấy lại có giọt máu của anh Trường, tức là cháu nội má...

Mỗi người nói 1 câu, mỗi người van xin 1 lời, dần dần bà bác sĩ Tường cũng xuôi lòng. Cuối cùng, bà đành chép miệng nói, giọng còn hậm hực :

— Được, tôi vì lòng nhân đạo mà cứu con nhỏ đó, Nhưng sau này, các người đừng nhân đó mà ép tôi nhận nó là con dâu... Không, tôi không đứng lên cưới đứa nào hết.

Ánh mừng rỡ :

— Dạ, miễn là cứu sống được chị Ngân Hạnh à tất rồi. Con xin cám ơn cụ.

Lan là người nhiều tuổi nên tinh khôn nhất bọn. bèn hỏi mẹ :

— Nhưng, khi gặp chị Hạnh, má sẽ nói gì ?

Bà bác sĩ Tường ngơ ngác :

— Tôi đâu biết sẽ nói gì ! Tường cứ đến nhà thương cho nó nhìn mặt là đủ rồi.

Lan lắc đầu :

— Không được ! Nếu má đến mà cứ hầm hầm như bây giờ thì chị ấy càng tủi thân thêm. Má phải giả vờ thương xót chị, quí mến chị, nếu cần má cũng nên an ủi chị, hứa hẹn 1 điều gì đó. Nghĩa là má phải.. phải làm như đã nhận chị là con dâu.

Bà bác sĩ Tường xẵng giọng :

— Không được ! Tôi không giả bộ giả bung gì hết. Tôi không nhận nó là dâu thì dù nó có chết, tôi vẫn không thay đổi ý kiến.

Đài nhăn mặt :

— Vậy thì sự thăm viếng của má nào có ích chi. Không những thế, khi thấy má còn hầm hầm giận dỗi chị ấy còn đau khổ hơn và có thể.,.

Bà bác sĩ Tường ngắt :

— Nếu vậy thì thôi ! Các người hãy để cho tôi yên.

Lan vội nói :

— Thôi thì má cứ vô nhà thương thăm chị vậy. đến đâu hay đó.

Ánh cũng nói theo.

— Dạ. đến đâu hay đó ! Vậy... con xin mời... cụ và các chị lên đường cho.

Lan nhìn đồng hồ treo tường, ngần ngại :

— Tôi... tôi mắc chút việc...

Đài nắm tay chị, nheo mắt cười :

— Lại có hẹn với anh Hưng chớ gì ? Thì cho anh leo cây 1 phen, đã sao ! Vô đông đông, chị Hạnh mới mừng mà chóng khỏi bệnh. Cứu 1 mạng người là cần, còn..,

(Còn Nữa)

hương xưa

CHỤC MƯỜI BA

Nguyên tác : **CHEAPER BY THE DOZEN**
của **FRANK** và **ERNESTINE GILBRETH**
Lược dịch : **HỒ-LỆ-NGUYÊN**

(Tiếp theo)

Trong suốt thời gian du lịch ở Âu Châu, Ba vẫn thường bắt Má đi theo để làm thông ngôn cho người. Má có một thiên phú trong việc đi học sinh ngữ.

Ba tiếp tục nói.

— Không, Ba không mua những dụng cụ này ngoại lệ cho Ba, mặc dầu Ba có thể nói được rằng Ba không thích gì hơn là có một máy hát và những dĩa nói chuyện tiếng ngoại quốc cho riêng Ba. Ba đã mua tất cả những thứ này cho các con, để làm tặng phẩm cho các con, và để cho các con xài ! Nếu tất cả những buổi sáng, từ khi chúng mày thức dậy cho đến khi chúng mày xuống ăn sáng, Ba muốn nghe thấy hai cái máy hát đó phải chạy đều đều. Bằng không thì các con phải cho Ba biết lý do.

Bình nói.

— Chắc chắn thế nào cũng sẽ phải có một lý do, là chúng con không thể nào thay một cái dĩa trong khi đang tắm được.

Ba nói.

— Một kẻ nào biết áp dụng những nguyên tắc tiết kiệm có thể đi ra đi vào phòng tắm mà chỉ cần để có một dĩa là đủ.

Ba nói thật là đúng. Ba ngồi trong bồn tắm và cầm cục sà bông trên tay phải. Rồi người đặt tay phải lên trên vai trái, đưa một đường ở phía trên tay trái từ trên xuống dưới rồi lại đưa ở phía trong tay trái từ dưới lên đến nách Người lại đưa từ trên xuống dưới ở cạnh sườn tới phía bên ngoài chân trái. Sau đó, người đổi sà bông qua tay khác và cũng làm những động tác giống hệt như phía bên kia. Sau hai tua chà xát vòng tròn trước ngực và sau lưng cùng một vài chỗ như ở mặt ở chân rồi, người nhào vô bồn tắm để xả cho sạch đoạn bước ra ngoài. Người đã triệu tập nhiều lần bọn con trai trong phòng tắm để biểu diễn cho xem, và có một hôm người đã mặc nguyên quần áo, ngồi trong phòng khách để biểu diễn cho bọn con gái xem.

Như vậy tức là không có những thì giờ «uổng phí» ở trong phòng tắm. Như vậy tức là chúng tôi khỏi phải mất nhiều thì giờ để nói trật lấc hai thứ tiếng hổ lốn Pháp Đức Trong suốt 10 năm trời, những chiếc máy hát không ngớt nheo nheo trên từng lầu nhất của ngôi nhà chúng tôi ở Mông Sơn. Khi bắt đầu hơi nói thạo được đôi chút, chúng tôi thường nói một thứ tiếng ngoại ngữ trong bữa cơm trưa. Khi nào chúng tôi nói chuyện tiếng Pháp thì Ba hầu như bị loại ra ngoài cuộc đàm thoại.

Ba nói.

— Giọng Đức của các con thì không đến nỗi tệ lắm, Ba hiểu gần hết những gì các con nói . Nhưng giọng Pháp của các con thì ghê rợn quá cho đến đỗi trừ các con ra, thì không có một ai hiểu nổi. Ba tưởng tượng như là các con đã sáng chế ra một thứ man rợ nào đó không liên hệ gì đến tiếng Pháp cũng như tiếng La Tinh đời Trung Cổ cả.

Chúng tôi cười sặc sụa và người giận dữ quay về phía Má hỏi.

— Em có đồng ý như vậy không, Mai Ly ?

(CÒN NỮA)

ông Mãnh SÚNG VÀNG

Nguyên tác IAN FLEMING — Bản Việt văn của NGUYỄN-NGỌC-TÚ

— 65 —

CHƯƠNG 16

THỰC... GIẢ LÀ ĐÂU ?

Cả phòng yên lặng như tờ, nghe rõ tiếng xe cộ chạy như mắc cửi bên ngoài thủ đô Kingston Sau khi cẩn thận cất «đồ nghề» vào túi áo choàng quan thầy hí hoáy ghi chém trên phiếu bệnh lần nữa. Lúc đi trở ra, bà sơ cũng đi theo sau tò tò và cô y tá nhanh nhẹn đi trước vài bước, mở hé cửa sẵn. Cô em khép nép đứng một bên nghe quan thầy nói chuyện cùng bà trại trưởng :

— Vậy mà bệnh nhân có cơ hồi phục đấy ! Nhiệt độ giảm đều, mạch nhảy có hơi nhanh chút định.. song không sao, lúc mới qua cơn ai chả vậy ? Nhớ bớt lượng trụ sinh nghe... còn đặt sẽ run vào tĩnh mạch nuôi bịnh cứ tiếp tục như thường.,.

Để lát nữa có bác sĩ Donald lại phụ lực với tôi về «ca» này sẽ tính lại coi Tạm thời nếu bệnh nhân đòi uống quá cứ cho nước trái cây nghe. Ít hôm nữa mới cho súp...

Ông quan thầy xoa tay, chắc tười :

— Ôi cha! «Ca» này mà sống được hẳn là nhờ phép lạ! Đầu đạn lọt tuốt vô bụng dưới là chỗ đầy những cơ quan sinh tử... sao lại đi vòng vo thế nào mà chẳng đụng bộ phận nào hết! Chỉ sây sát sơ thôi cũng vô phương cứu. Này nhé bọng đái, thận... lại cả chùm ruột... mà chẳng hề hấn gì cả?

Đầu đạn lại còn tẩm nọc rắn kịch độc, cứ phân lượng ấy quất ngựa đua cũng phải ngã! May đâu gặp ông y sĩ dưới nhà thương Sa-la-ma là người địa phương có kinh nghiệm về cái vụ nọc rắn này... nên vừa thấy triệu chứng là liên tiếp đẩy vô cơ thể nạn nhân biết bao nhiêu liều thuốc chủng kháng độc. Phải nói là nhờ vậy mới cứu được đó !

À, y tá nhớ cấm triệt để, không cho người nào xáp lại chuyện trò nghe. Phải một tuần nữa mới được, kể cả bên Công An hay Cao ủy phủ cũng vậy. Nghe đâu ông này cũng có cờ bên Bộ Quốc Phòng Luân đôn nên bên đó săn đón kỹ lưỡng lắm. Mọi thứ Cao ủy phủ Ăng lê ở đây phải lo liệu hết !

Còn bịnh nhân bên phòng 12 bạn của ông này nữa. Mấy hôm nay đỡ hẳn chưa ? Không biết ông làm gì mà Bộ Ngoại giao và Tòa Đại sứ Mỹ cứ thăm hỏi tin tức hoài hoài ? Con ông ta lại chỉ nằng nặc đòi gặp cái nhà ông Bond này mới lạ ! A phải rồi... ông này là James Bond.

Bà sơ nãy-giờ đứng nghe nay mới mủm mỉm cười kể lại chuyện :

—Ông g bên số 12 xương ống gãy rời nhiều chỗ... nhưng đang nối liền, không đáng ngại. Bó bột sắp lành đến nơi, chỉ 10 ngày nữa có thể chống gậy, đi lại đỡ được rồi. Có điều cái nhà ông này xấu nết quá : đùa cợt, tán tỉnh mấy cô y tá tối ngày ! In hình còn phải khai báo gì ở đằng cảnh sát nữa...

Tôi đoán mấy ông này chắc có dính líu gì đến cái vụ báo Zleaner vừa đăng thì phải. Bác sĩ nhớ không, cái vụ cầu Sông Cam xập, chết mấy người du khách Mỹ đó ? Nghe đâu vụ này các báo chí được phép đăng sơ sài, đâu có dám nói rõ.

Quan thầy mỉm cười hỏi lại :

— Ủa, có vụ đó thật sao ? Vậy mà tôi chẳng hay biết gì hết, chẳng ai nói cho nghe cả ! Xét ra cũng chẳng có thì giờ... Mình còn bao nhiêu việc phải lo chờ đâu có ở không để đi đọc nhật trình ? Việc làm bù đầu không hết ! Lại mới có vụ đụng xe nặng ở đường số 3 đây này : người chết, bị thương... sắp chở vào đây cả lò bây giờ đó !

Nói chưa hết câu, quan thầy đã tất tả bỏ đi. Bà sơ cũng đi lo công chuyện khác. Cô em y tá lấy làm hài lòng vì tình cờ được nghe « chuyện mật »... nên mau mắn bước về phòng, bước nhè nhẹ cho « ông bệnh nhân » khỏi giật mình. Cô em thận trọng kéo mấu chăn đắp cho ông bệnh nhân rồi « nghe ngóng »... thấy không còn gì e ngại mới thong thả đi lại lại cuối giường vén váy ngồi lên ghế đàng hoàng. Vừa ngồi canh bệnh, vừa cầm tờ Ebony đọc cho đỡ buồn.

xXx

Mười ngày sau, cũng vẫn trong phòng bệnh đó, James Bond đã ngồi lên được, song vẫn phải kê cả chồng gối dựa cho đỡ mỏi. Hôm nay Bond lấy làm thú vị vì tự nhiên căn phòng buồn bã bỗng nhộn nhịp hẳn lên. Các quan to xứ này kéo đến đủ mặt. Có ông Giám Đốc Cảnh Sát Công An diện đồng phục đen, cầu vai huy hiệu bạc trắng xóa Lại có ngài Chưởng Lý tòa đại hình Kingston mặc đại triều xúng xính, bá lục sự khúm núm đứng hầu một bên.

Thằng Felix Leiter cũng chồng nạng đứng lên luôn miệng «dạ... thưa» với một vị người phương phi tốt tướng, chắc hẳn sứ giả CIA từ Hoa thịnh Đốn sang. Và dĩ nhiên IS cũng phải có đại diện : ấy là Alex Hill, Trưởng ban Trung Nam Mỹ chau sự vụ vừa từ Luân đôn bay thẳng sang Cha nội Alex này coi bộ e dè hơn cả : đứng đằng xa ra nhưng mắt liếc chừng Bond hoài, bộ điệu ngại ngùng khó chịu thấy rõ !

Người ngồi gần Bond nhất, ở dưới mé chân giường.., còn ai ngoài em bé Maria Goodnight Tay lăm lăm cuốn sổ tay, em bé Maria có nhiệm vụ chính thức là lấy biên bản buổi họp từ đầu đến cuối. Ngoài ra em bé còn một quyền hạn rất hách do mấy ông y sĩ đồng ý giao phó : ấy là trông chừng bệnh nhân. Cứ thấy một dấu hiệu mệt nhọc, bất lợi là có quyền «top» buổi họp tức thì. Sức khoẻ bệnh nhân trên hết mà ?

Sự thực thì James Bond đâu có mệt. Trái lại anh còn thấy khoan khoái, hí hửng vì còn được sống trở lại... để có hân hạnh gặp ngần ấy vị 1 lúc, toàn những quan to đại diện của 3, 4 nước Chỉ bực mình có mỗi 1 điểm : phải chi «thiên hạ» để cho thằng Felix và anh gặp nhau ít phút trước để 2 thằng vừa hàn huyên vừa bàn nhau sắp đặt câu chuyện cho hoàn toàn ăn khớp với sự thực thì hay biết mấy. Vậy mới hợp lý chớ ? Nhưng tại sao «thiên hạ» không làm như vậy kìa ? À, mà tại sao Cao ủy phủ còn kín đáo căn dặn anh mấy lượt là «mọi chuyện cứ... phiền phiền cho xong, họ «về» thế nào cũng gật, đừng có thắc mắc làm chi cho mất công !» Ủa, sao vậy kìa ?

(Còn nữa)

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 76 —

Bầu không khí trở nên khó chịu. Ông Mười muốn rằng cô Huỏi lên tiếng chào trước. Cô Huỏi thì chờ đợi ông Mười. Ông Mười tần hẩn để lấy nghị lực.

Cô Huỏi càng tự tin, cứ nâng tô trà lên mà uống rồi hạ cái tô xuống khá mạnh. Nghe tiếng động, Mười Hầu nhìn thẳng về cô Huỏi. Cô Huỏi cất tiếng:

— Sao ông Mười chưa nói gì? Tôi thì không quên ông nhưng có lẽ gì bận rộn công việc nên ông quên tôi. Chắc không có chuyện gì lạ.

Mười Hầu đành chịu thua trước vẻ đẹp lộng lẫy nhưng oai nghiêm của đối phương :

— Dạ, thưa cô. Con Xí Vĩnh bị lên án xử tử Chắc cô mời tôi tới đây vì chuyện đó.

Cô Huỏi lắc đầu :

— Xí Vĩnh là người nhỏ tuổi. Nó bị lên án đó là chuyện riêng trong gia đình cậu Cầu. Tùy ý cậu Cầu biện định. Ngày cậu đem Xí Vĩnh về làm vợ, tôi không được báo trước. Nhưng đó là chuyện của cậu.

— Vậy cô mời tôi đến đây có việc gì ?

Cô Huỏi lườm ông Mười Hầu :

— Tôi muốn hỏi về ông Bá Vạn.

— Hôm đó, tôi có trình với cô Bá Vạn chết vì cảm mạo.

Cô Huỏi khoát tay :

— Con người chết rồi thì thôi. Nhưng tại sao không ai lo mồ mả cho Bá Vạn, hoặc lo cúng kiếng. Bá Vạn là người có công nhưng cũng có tội.

Mười Hầu dọ thử phản ứng của cô Huỏi để biết cô kiêng nể cậu Cầu hay chăng :

— Tôi muốn làm lễ cầu siêu tại đây nhưng cậu Cầu ghét Bá Vạn. Nếu vậy, xin cô nói cho cậu biết..

— Cứ làm lễ ở nơi khác. Hổm rày, chắc cậu Cầu muốn làm lễ «xưng vương» ? Ông cứ nói thiệt. Tôi đồng ý chuyện đó,

Nghe qua, Mười Hầu mừng rỡ như mở cờ trong bụng :

— Thưa cô, nếu vậy còn gì may mắn cho bằng. Tôi không dè cô lo lắng cho cháu tôi đến mức đó. Vậy mà bấy lâu nay nó thất lễ với cô. Trời ơi ! Mừng quá.

— Nó được nở mặt nở mày thì tôi vui mừng.

— Cô còn dạy điều gì không ?

— Ngày mai tôi tới thăm cậu Cầu. Sẵn có Tư Thiện người ở chợ Rạch Giá mới vô, tôi muốn bày ra nhiều trò vui để chứng tỏ rằng ở Hòn Chông dân chúng không kém... người Lang Sa.

Mười Hầu ra khỏi ngưỡng cửa day lại xá dài

— Thưa cô !

— Gọi cậu Cầu tới đây thật gấp.

Khi Mười Hầu vừa khuất dạng ngoài cổng, cô Huỏi uống thêm 1 chén trà. Thế là bao nhiêu kế hoạch sẽ được thi hành như ý muốn. Cô cho 1 tên hộ vệ thân tín đến Núi Đất, nhờ cha cô tìm 1 mớ thuốc độc,

— Gọi ông Tư Thiện tới đây !

Đứa nữ tỳ vào, với Tư Thiện. Cô Huỏi nói :

— Ông nên bày ra 1 buổi lễ với nhiều trò chơi... giống hệt như ở Rạch Giá. Mới đây, cậu Cầu nổi cơn điên, đòi giết những người chung quanh. Nếu không trấn áp kịp thời thì cậu ta sẽ nghi ngờ tới ông.

Mấy ngày qua, Tư Thiện sống vui vẻ, được cô Huỏi che chở. Nhiều khi, ông ta có ý muốn trốn ra khỏi vùng đồi núi nầy nhưng về Rạch Giá để tiếp tục nghề mua bán và dọ thám là điều ông ta không thích cho lắm. Ở đây, bên cạnh cô Huỏi, ông ta thấy yên đời hơn. Cô quá xinh đẹp có cử chỉ nhã nhặn. Nếu cô từ chối không yêu, chừng đó ông ta trốn cũng không muộn.

Tư Thiện nói .

— Sống chết là do cô. Cô dạy là tôi tuân lời. Bày cuộc lễ tại đâu ! Tốn kém bao nhiêu ? Cô nói rõ thì tôi mới lo liệu được. Ở ngoài chợ Rạch Giá, khi người Lang Sa mới đến, có nhiều trò giải trí tuyệt diệu.

— Thì ông cứ chờ ý kiến cậu Ba.

Tư Thiện mừng khấp khởi. Rồi đây, nếu quân Lang Sa kéo vào chiếm Hòn Chông, ông ta sẽ giúp một tay đắc lực, cho bên này hay bên kia tùy theo tình thế.

Lẽ dĩ nhiên, mấy tên hộ vệ làm sao chống cự nổi với binh ròng tướng mạnh. Nhưng trước khi xảy ra cuộc náo loạn đó, Tư Thiện có thể đứng về phe cậu Cầu để kiếm chút ít bổng lộc. Mấy chục năm qua, ông Chúa Hòn đã vơ vét bao nhiêu vàng bạc của đám tá điền.

Nhưng cái bổng bột mà Tư Thiện ao ước trước tiên là vóc dáng yểu điệu của cô Huỏi. Cô quá xinh đẹp, còn trẻ lại thông minh.

Liệu rồi đây ông ta được dịp thổ lộ tâm tình? Cô Huỏi ăn nói nghiêm nghị, lúc bối rối này nếu ông ta nói chuyện yêu đương ắt là bị từ chối, Cô sẽ khinh rẻ và trừng phạt là khác.

Đứa nữ tỳ chạy vào, bẩm rằng cậu Cầu sắp tới.

Cô Huỏi nghĩ đến tánh mạng Xí Vĩnh. Nó sống thì kế hoạch đầu độc mới thực hiện được. Cậu Cầu là đứa ngạo mạn mà chịu hạ mình tới đây thì cô nên tâng bốc để cậu ta vui lòng. Trong ngày lễ tưng bừng chánh thức nhìn nhận cậu là ông chúa trẻ Xí Vĩnh sẽ có dịp tốt nếu Tư Thiện bày ra nhiều trò vui lạ khiến cậu Cầu quên đề phòng những chi tiết nhỏ nhặt lúc ăn uống

Trước ngưỡng cửa, cô Huỏi cười đón :

— Cậu ba hôm nay coi đạo mạo quá.

Khi ra đi, cậu được ông Mười Hầu khuyên dạy tỉ mỉ về cách xưng hô vì cuộc gặp gỡ này có lợi cho cậu. Nhưng cậu quên phần lớn lời căn dặn :

— Dạ ! Dì nói đúng quá. Hết thời buổi ăn chơi thì tôi phải đạo mạo cho thiên hạ sợ. Dì nhớ hôm ở núi Mo So. Không ? Tôi ưa giỡn, luôn luôn dưới ghe có vài cô gái hầu hạ.

(CÒN NỮA)

Chính Luận

Chuyện phiếm

VỆ SINH ĐÔ THÀNH

MẠNH-TUẤN

Những năm gần đây, người ta thấy bộ mặt của thành phố Saigòn mỗi ngày thêm thay đổi. Hầu hết những căn nhà lụp sụp đã biến mất, nhường chỗ cho những biệt thự nguy nga hoặc những thương xá tráng lệ. Những vùng đất trước bỏ hoang nay trở thành những bin đinh cao ngất. Cả đến đường sá cũng được nới rộng và làm lại phẳng lì. Chiến cuộc trong nước càng khốc liệt, thì Đô Thành càng thêm phần quyến rũ, với vẻ đẹp muôn hồng ngàn tía...

Bên cạnh những đổi thay làm cho Saigòn mỗi ngày thêm diễm kiều, duyên dáng, người ta phải nhìn nhận rằng 1 tình trạng nhớp nhơ vẫn tồn tại và có lẽ còn trầm trọng hơn những năm về trước.

Chúng tôi không có ý định đề cập vấn đề rác rến đổ bừa bãi mà xe rác không kịp dọn dẹp... vì báo chí đã than phiền nhiều và hiện nay vấn đề này cũng đã được giải quyết tương đối thỏa đáng. Chúng tôi cũng không có ý định nói đến những tai hại của nạn « me Mỹ » trong thực tế có phần nguy hại hơn nạn « me Tây » vài chục năm về trước, vì con số nạn nhân của các chứng bệnh... bí hiểm hiện nay quá cao so với trước kia. Những tai hại này đã được báo chí đăng tải nhiều và chính quyền cũng đã lưu ý áp dụng mọi biện pháp trị Bệnh cũng như phòng bệnh.

Chúng tôi muốn nói đến những người mắc bệnh cùi (hủi) 1 thứ bệnh nan y mà hầu hết mọi người đều khiếp sợ, vì các mụn nhọt quá lộ liễu và nhất là vì tính cách truyền nhiễm của căn bệnh.

Hồi còn nhỏ, kẻ viết bài này thường được nghe bà nội thuật lại chuyện cái chết ghê sợ của 1 người cùi được chôn cất ở đồng làng thuộc vùng ngoại ô thành phố Hànội. Theo lời bà, ngày xưa trong làng có người mắc bệnh cùi. Sau khi chữa chạy mãi mà bệnh không hề thuyên giảm, người này sai con cháu làm thịt 1 con chó thật béo và kiếm mua 1 hũ rượu ngon, đồng thời đào 1 cái huyệt hết sức sâu ở ngoài đồng có rắc nhiều vôi bột.

Theo lời dặn của người cùi, đợi đến đêm khuya, sau khi người cùi đã no say rượu với thịt chó, con cháu thay phiên nhau cõng người bất hạnh ra đồng rồi đẩy xuống huyệt sâu, sau đó đổ thêm nhiều vôi bột và lấp đất chôn sống.

Bà cho biết : sở dĩ người cùi phải tìm cái chết tàn nhẫn như thế là vì khi xưa người ta tin rằng chỉ có chôn sống bệnh nhân mới tránh được cho con cháu khỏi bị truyền nhiễm. Bà còn thêm (có lẽ để dọa kẻ này) là : về sau dân làng đồn rằng mặc dầu rắc vôi cẩn thận như vậy mà ít lâu sau những con « cái hủi » (vi trùng cùi) còn bò được lên mặt đất, xung quanh ngôi mộ của người cùi. Rồi bà căn dặn kẻ này đừng bao giờ lại gần khu đồng có ngôi mộ ấy.

Khi mới di cư vào Nam, kẻ này thường nghe nói là người cùi xuất hiện luôn ở các chợ để xin tiền. Có người nói rằng tại 1 đường hẻm nọ, người cùi vẫn sống chung với gia đình và gia đình này thường mua mía về, róc vỏ, tiện từng khúc rồi đem ra chợ bán. Có người nói họ còn mua tre về nhà để chẻ thành tăm đem bán ở chợ với giá rẻ hơn các nơi khác. Nhưng đó chỉ là những tin truyền miệng từ người này sang người khác.

Mãi gần đây, kẻ này mới có dịp gặp những người cùi ngồi xin tiền bên lề đường hoặc... bò lang thang đến gõ cửa từng nhà xin ăn. Lần đầu tiên kẻ này gặp 1 người cùi ngồi trước cửa nhà thờ, những ngón tay và chân rụng hết, chỉ còn lòng bàn tay sưng húp chìa ra xin tiền khách qua đường Vì là lần đầu thấy người cùi nên kẻ này có ý định dừng lại lúc lâu để quan sát những kẻ nứt nẻ trên thân thể người ấy. Nhưng từ phía trước mặt, 1 quân nhân ngoại quốc tiến lại và khi tới gần người cùi, y đứng yên, nhăn mặt rồi... trố mắt nhìn vào bàn tay và toàn thân người bất hạnh. Sợ người ngoại quốc hỏi mà mình không đủ ngoại ngữ để trả lời và nhất là không biết nói sao về sự có mặt của người cùi ngoài đường phố, nên kẻ này vội rảo bước... trốn thật mau. Đi được 1 quảng xa, quay lại nhìn vẫn thấy anh quân nhân đứng gần người hành nhất khốn khổ.

Lần thứ hai, kẻ này thấy người cùi ở ngap xế cửa nhà đang giơ tay xin tiền. Mấy em học sinh đi qua, reo lên : A ha ! người cùi Mua đậu phụng rang cho người cùi ăn, coi tức cười lắm, hay ơi ! » Tôi liếc nhìn sang mấy nhà bên cạnh thì thấy nhà nào cũng đóng cửa kín.

Lại mới đây, có dịp đi qua bến xe ô tô buýt Saigòn kẻ này gặp 1 người cùi chỉ mặc chiếc quần cụt. lúc ngồi co ro, lúc ngã vật ra, nằm... tênh hênh rồi ca cải lương làm trò cho khách bộ hành xem. Thỉnh thoảng 1 em nhỏ độ 2 hay 3 tuổi – có lẽ là con người cùi – leo lên lưng người này ngồi rất tự nhiên, không hề sợ hãi. Nhiều người hiếu kỳ sau khi bỏ 1 vài đồng bạc vào chiếc hộp sắt để gần người cùi, đã xúm quanh người này để nghe ca hát hoặc nhìn thân thể lở lói của người « ca sĩ ».

Như vậy, có thể nói người cùi có mặt khắp nơi ở Saigon, 1 thành phố từ lâu được mệnh danh là «hòn ngọc của viễn đông ». Dĩ nhiên cái thời kỳ người cùi « được » chôn sống bởi con cháu họ theo nguyện vọng của chính họ... đã thuộc về dĩ vãng xa xôi và câu chuyện này có tính cách quái đản, hoang đường đối với y học ngày nay. Nhưng thiết tưởng không ai tránh khỏi ngạc nhiên khi thấy sự có mặt của người cùi ở những nơi công cộng không hề gây 1 phản ứng nào về phía chính quyền.

Tại miền Tây, thuộc địa phận tỉnh Kiến hòa có 1 cù lao được dành riêng làm nơi sinh sống cho những người cùi. Tại cao nguyên trung phần, ở 1 nơi thâm sơn cùng cốc như tỉnh Quảng đức, cơ quan Hành chánh địa phương cũng lập riêng 1 làng cho những người cùi, đó là làng Đắc tích. Ngoài sự viếng thăm định kỳ của cơ quan y tế địa phương những người cùi ở đây còn được 1 vài tổ chức tôn giáo cấp dưỡng điều hòa và săn sóc rất tận tụy. Niềm ưu ái của tổ chức này đã góp 1 phần lớn vào sự xoa dịu nỗi khổ đau về tinh thần cũng như vật chất của những người xấu số.

Sự kiện trên chứng tỏ chính quyền địa phương đã lưu tâm đúng mức đến vấn đề vệ sinh công cộng. Riêng tại Saigon là nơi đầu não của guồng máy chính quyền. nhân tài và phương tiện không hề thiếu thốn, người ta có thể tự hỏi vì sao nhà cầm-quyền không hoạch định được 1 chương trình tập trung và săn sóc những người cùi ? Hoặc nếu đã hoạch định xong chương trình thì tại sao không thể thực hiện được ?

Có người cho là tại các tỉnh, dân cư thưa thớt, có thể khám phá và tập trung dễ dàng những con bệnh. Còn tại Đô thành, dân cư quá đông đúc người cùi thường lẫn trốn nên nhân viên công lực khó khám phá Lập luận này xét ra không vững vì như chúng tôi đã trình bày ở phần trên, người cù không hề trốn tránh như... các quân nhân đào ngũ hay các đặc công cộng sản. Họ xuất hiện ở những nơi công cộng, ngay trước mắt các nhân viên cảnh sát kiểm soát lưu thông

Có người đặt giả thuyết Y học hiện nay đã tiến bộ đến mức bệnh cùi không còn đáng ghê sợ như trước nữa. Giả thuyết này sai hay đúng, chỉ cơ quan Y tế mới có đủ thẩm quyền trả lời. Nhưng thiết tưởng ít nhất vì lý do vệ sinh công cộng, nhà cầm quyền cũng không thể nhắm mắt trước cảnh người cùi sống chen chúc với hơn 2 triệu dân lành.

Tưởng không có gì cản trở cơ quan Y tế phối hợp với các cơ quan Hành chánh, Cảnh sát để tổ chức những tuần lễ Vệ sinh nhằm mục đích tập trung tất cả nhữngngười cùi vào1 hay nhiều khu vực thích nghi. Chắc chắn những tổ chức tôn giáo đã từng hy sinh tất cả để phục vụ cho người cùi, sẽ sẵn sàng tiếp nhận mỗi nơi 1 số bệnh nhân.

Nếu những tổ chức này thiếu nhân viên hoặc phương tiện, Bộ Y tế xã hội và cứu trợ có thể cung cấp để đỡ rủi hơn cho những con người xấu số và đồng thời tránh mọi rủi ro cho người dân Đô thành vốn đã gặp nhiều bất trắc trong thời chinh chiến.

Trên đây chúng tôi chỉ trình bày vấn đề trên phương diện Vệ sinh. Thật ra, khi những người cùi còn lang thang khắp đầu đường, xó chợ với ngay cả những nơi mà du khách ngoại quốc khi ghé vào Saigon,không thể không đặt chân tới thì mọi biện pháp của Tòa Đô Chánh nhằm mục đích bảo vệ, mỹ quan cho Thủ đô (như cấm phơi quần áo nơi mặt tiền 1 số đường phố...) đều trở thành vô nghĩa.

Thật vậy, còn đâu là vẻ thẩm mỹ của Thủ đô, khi mà những người bệnh có thân hình lở lói, gớm ghiếc.., ngồi vất vưởng trên hè phố hoặc lang thang trên các đại lộ để cầu xin chút của bố thí nơi khách bộ hành ?

NHỮNG ĐIỀU EM CẦN BIẾT, KHI THI ĐỆ THẤT

Bài của NAM-HÀ

(tiếp theo và hết)

SỰ CẦN THIẾT VÀ PHƯƠNG PHÁP XEM LUẬN MẪU :

Toán và Luận quan trọng như nhau về điểm số. Song Toán thì quả là gay go vì phải học thuộc bài, nhớ nằm lòng công thức và phải làm nhiều Toán. Luận văn xem ra dễ dàng đâu có học gì ? Có lẽ vì nghĩ thế cho nên lại đa số thí sinh lơ là bỏ qua tầm quan trọng của môn Luận văn.Kinh nghiệm cho chúng tôi biết thường thường em nào dù Toán có được 18/20 song nếu chỉ được 2, 4 điểm Luận văn thì khó lòng thắng được hàng ngàn địch thủ.

Mà Luận Văn rất nhiều «triển vọng» lãnh 2, 3 điểm. Có kỳ thi, hai ba trăm bài mới kiếm được một bài 11 12, Trường hợp này, em chỉ cần làm 1 bài toán,và làm được khoảng 3 câu hỏi thường thức là cũng có thể may mắn đậu, Tại sao cái dễ giúp ta đậu được, ta lại bỏ qua, để chỉ vùi đầu vào Toán và bài học Câu hỏi thường thức ?

Ta thường quan niệm làm luận văn «giỏi» là do thiên khiếu. Điều ấy cũng đúng. Song Luận văn thi Đệ thất không phải là thi trung học hay Tú tài. Điều kiện cần và đủ cho một bài Luận văn đạt được số điểm trên 10/20 là :

1— Không lạc đề.

2— Câu văn rõ ràng, mạch lạc, có chấm có phẩy nghĩa là tương đối biết cách ngắt câu.

3— Lỗi chính tả càng ít càng tốt,kỵ nhất là những lỗi sơ đẳng :

4— Không viết những câu văn ngớ ngẩn như : « Hôm nay thì là tôi theo mà tôi đi ra mãi tận ngoài ở chợ vườn chuối mà mua bán»

5— Bài luận phải hội đủ ba phần Mở đề thân bài và kết Luận :

6— Chỉ cần dài từ 30 đến 40 giòng trang giấy thi (tức là cả trang ngoài và độ 1/2 trang giấy thi) — (chúng tôi sẽ bàn kỹ về Nghệ thuật làm bài thi Đệ thất vào phần sau).

Muốn đạt được như vậy, Phụ huynh cần phải cho các em «đọc thêm luận mẫu càng nhiều càng tốt». Đọc và thực hành như thế nào ? Tôi xin thí dụ qua cuốn «111 bài Luận Mẫu thi Đệ thất» của Nguyễn tất Lâm. Mỗi ngày các vị cho các em đọc 10 bài (số lượng chỉ bằng 2 trang báo Mai Bê Bi). Thí dụ : Đọc 10 bài về tả Đồ vật. Các vị nên giảng qua về mỗi đề luận và cho các em vài ba thí dụ tương đồng. Đọc một lần bắt các em ghi một «dấu chéo» rồi tiếp tục qua bài khác. Nên làm thế nào để các em đọc như kiểu cháu đọc báo cho ông nghe. Như thế các em sẽ không bị chia trí.

Ngày hôm sau, đọc tiếp 10 bài về tả thực vật và cũng làm như vậy, rồi tiếp đến ngày thứ ba, thứ tư... Ngày thứ năm cho nghỉ và dành trọn một buổi tối cho các em xem lại tất cả. Làm thế nào để các em chịu xem ? Các vị sẽ báo cho các em biết «Ngày mai ba ra một bài luận theo ý như những bài mà con đã đọc qua».

Vậy bây giờ đọc lại đi. Nếu làm «trúng tủ» ba sẽ thưởng. Lời nói như vậy cũng là cách gợi hứng thú cho các say mê đọc lại. Và đọc lại bài nào lại bắt các em ghi thêm một dấu nữa. «Các em đọc xong mỗi loại đề như tả cảnh. thực vật, loài vật, phụ huynh sẽ giản tổng quát từng loại một.Học thuộc lòng một bài luận không ích lợi gì cả». Cũng một thì giờ học thuộc bài luận ta có thể cho con em đọc luận mẫu ít ra cũng được 10 bài, mỗi bài hai ba lần.

✠ HỌC BÀI : KHÔNG PHẢI HỌC CẢ NGÀY CẢ ĐÊM VÌ THI KHÔNG PHẢI CHỈ CÓ MỘT CÂU HỎI THƯỜNG THỨC

Nhiều Phụ huynh đã bắt con em học như «cuốc kêu» ngày đêm Tôi đã thấy có phụ huynh đánh thức con em từ 5 giờ sáng để học bài và đêm bắt thức đến 11 giờ. Mỗi bài phải học thuộc và khoanh tay đọc như đọc kinh. Như vậy thật không ích gì cho con đường thi cử cả và nhiều khi đã ngu đần hóa trí óc trẻ thơ Phụ huynh cần nên lưu tâm : «Thi Đệ thất có những 3 môn — Toán và Quốc văn hệ số 2. Câu hỏi thường thức phải học tất cả 5 môn song chỉ có hệ số 1.

Nếu tập trung một nửa số thì giờ cho môn này tất nhiên sẽ không còn thì giờ nào học và làm Toán. Vậy nên, mỗi ngày chỉ cho con em học 2 giờ đã là nhiều.Nên học vào buổi sáng và ôn vào buổi chiều.(Cần nhất là phải học thuộc lòng các công thức Toán học).

Mỗi ngày Phụ huynh chỉ định cho các em học một số bài, chiều hay tối sẽ kiểm điểm lại, không phải bắt các em khoanh tay đọc thuộc lòng mà nên đặt từng câu hỏi (sách nào cũng có sẵn câu hỏi) và để các em trả lời (hình thức vấn đáp). Như vậy, các em sẽ dễ nhớ và dễ dàng khi trả lời trên giấy thi,

Còn học sinh sẽ phải Học như thế nào cho có kết quả ? Mỗi ngày chỉ nên học ôn một số bài hạn định. Mỗi bài học nên theo 5 giai đoạn : 1 - «Học lớn tiếng khoảng năm lần» 2 - «Sau đó, yên lặng để nhẩm trong óc những điều mình vừa học được». 3 - «Lại đọc to thêm 1, 2 lần nữa». 4 - «Sau đó lại im lặng ôn nhớ những điểm chính trong bài». 5 - «Lấy cuốn vở che phần bài học rồi trả lời lớn tiếng theo từng câu hỏi ở phần cuối sách».

Thường thường,các em học bài cuối lại quên bài đầu. Cho nên phải học ôn giây chuyền. Chẳng hạn ngày hôm nay Học Quốc sử từ bài số 5 đến số 10, trước khi học các em ôn qua bài số 1 đến bài số 4, mỗi bài đọc lại vài lần. Sáng mai học bài số 11 đến 15, em lại học ôn qua bài số 5 đến số 10. Khi nào học hết chương trình các em sẽ ôn lại. Thí dụ ngày thứ hai ôn Quốc sử từ bài 1 đến 10 (mỗi bài đọc 3 lần) Ngày thứ ba ôn tiếp bài 11 đến 20 sang lại đọc qua bài số 11 — 10 (mà ta đã ôn hôm qua, song hôm nay chỉ cần đọc lại một lần).

Cần nhất là học xong các em phải ôn và nhẩm trong óc. Nói theo câu hỏi của bài và trả lời miệng từng câu.

Tóm lại,cần phải học bài nhưng phải Biết học bài để có thể làm bài Học thuộc lòng trơn tru chưa đủ mà còn phải biết trả lời, nắm được từng điểm chính và trả lời sao cho khỏi dài dòng lạc đề hoặc viết những điều thừa vô ích.

TRÌNH BÀY HAI BÀI TÍNH ĐỐ VÀ TRẢ LỜI CÂU HỎI THƯỜNG THỨC.

Môn Toán bao giờ cũng quyết định «số phận» đậu hay trượt. Như đã nói ở phần trên, học sinh «phải thuộc lòng công thức Toán» Công thức Toán tuy dễ học, dễ thuộc nhưng dễ quên nên hàng ngày phải nhắc lại và phải ghi vào một cuốn sổ tay.

GIỜ THI TOÁN : Khi nhận được đề thi Toán việc đầu tiên là đọc qua hai bài để «thăm dò» khả năng của mình. Bài nào tương đối dễ ta làm trước. Thí sinh phải đọc đi đọc lại ít ra bốn lần, «gạch đáy những chỗ nào cần phải lưu ý». Sau đó tìm tòi suy nghĩ. Cần phải đắn đo rất kỹ rồi mới đặt bút giải Toán. Phải hết sức cẩn thận trong bốn phép tính. «Nếu cẩu thả vội vàng thì chỉ cần cộng trừ sai một chút cũng đủ «thất bại» hoàn toàn. Nhất là toán phân số, động tử thường thường có những «mẹo» ẩn ở bên trong vậy nên bao giờ cũng tự nêu câu hỏi :

1— «Bài Toán này có chỗ nào bí hiểm không ?» Ta đã tìm ra chỗ bí hiểm ấy chưa ?

2— Bài toán này có nhiều «mẹo» không ? Mẹo ấy có thể ở chỗ nào ? Ta đã tìm được ra chưa ?

Sau khi đã thử rất kỹ và tin tưởng ta đã làm đúng đáp số, Bây giờ thí sinh lại đặt thêm câu hỏi : Đúng đáp số nhưng ta làm như vậy đã đúng «kiểu» chưa nghĩa là đúng với phương cách mà Nhà trường đã dạy — Khi không còn thắc mắc gì nữa, ta sẽ chép vào giấy thi Làm bài nào dứt khoát bài đó.

Không cần phải chép đề thi, Song phải ghi rõ bài số 1 hay số II Chữ số phải Viết rõ để Giám khảo dễ nhìn thấy.

Trừ phần lề, phần còn lại chia làm hai (như ở nhà trường). Bên trái làm toán v. vẽ hình (hình học, động tử...

— Bên phải trả lời. Phần trả lời phải đơn giản rõ ràng (Có thể trả lời gọp nếu trường hợp thuận tiện và đúng phép).

Thí dụ :

PHẦN GHI HỌ TÊN SỐ BÁO DANH.v.v...
Bài làm

Lề	Bài số 1 Tính (Làm tính hoặc vẽ hình nếu có)	Lời giải (Viết cho rõ rệt ngay ngắn) Đáp số :

Nhất là các con số phải viết cho rõ nét. Chữ Đáp số viết hơi to nhưng, không bao giờ viết to quá cỡ và làm cho Giám khảo khả nghi (có thể thí sinh làm dấu). Không bao giờ dùng bút mầu (xanh, đỏ..,) để gạch đậm dưới đây những chữ như Bài Làm- Tính- Lời Giải- Đáp Số.

Viết xong, kiểm điểm lại một lần nữa xem mình có viết sai dấu không? (như dấu cộng thành nhân. 1 m2 thành 1 m). Thí sinh chỉ nên lấy hai số lẻ mà thôi. Thí dụ: 1278 76. Làm xong bài thứ nhất bây giờ mới làm bài thứ hai (có thể làm bài thứ hai trước, tùy theo khó hay dễ. Bài dễ bao giờ cũng nên làm trước).

CÂU HỎI THƯỜNG THỨC : Thông thường là năm câu (Quốc Sử, Cách trí, Vệ sinh, Địa lý, Công dân đức dục). Trong năm câu không cần theo thứ tự như đầu bài thi, thí sinh làm câu nào trước cũng được miễn sao phải ghi rõ số thứ tự. Thí dụ : 10/— Quốc Sử. 40/— Cách trí... 30/— Vệ sinh :...

Câu hỏi cũng phải đọc kỹ hai ba lần, để tìm xem điểm nào là điểm chính, chủ đích câu hỏi buộc ta phải trả lời như thế nào ? Đề thi hỏi như thế nào,thì Phải trả lời cho thật sát ý. «không viết lung tung rườm rà». Điều tối kỵ là không bao giờ trả lời ngoài câu hỏi, Viết cho thật rõ, đầy đủ nhưng đơn giản Nhiều thí sinh thuộc bài quá kỹ, gặp câu hỏi «trúng tủ» nên cao hứng viết một lèo,có khi gần hết cả bài ; như vậy rất vô ích và mất thì giờ.

«Mỗi câu hỏi chỉ được một số điểm tối đa hạn định» Thí dụ. câu Quốc sử là 4/20. Câu Vệ sinh được 4/20. Nếu thí sinh dùng cả giờ làm rất kỹ 3 câu cũng chỉ được 12/20. «Do đó, phải biết chia thì giờ và cố gắng làm đầy đủ cả năm câu». Nếu hai câu Cách trí và Địa lý cần vẽ hình (hay bản đồ) thì phải vẽ, song chỉ cần vẽ đơn giản để chứng tỏ mình hiểu bài ; không bao giờ dùng quá nhiều thì giờ để vẽ cho thật đẹp. vì vẽ đẹp cách mấy Giám khảo cũng không thể cho quá số Điểm đã hạn định.

Vì có những năm câu hỏi nên không cần phải làm giấy nháp, vì như thế sẽ không đủ thì giờ. Thí sinh đã thuộc bài thì chỉ cần viết ngay trên giấy thi về những điểm chính yếu. «Trong 5 câu, xét ra câu nào không thể làm được. thì bỏ luôn, chớ nên viết «đại» cho kín giấy», Xin nhắc lại : «Câu trả lời phải đơn giản, ngắn và không rườm rà,luộm thuộm và lạc ý.»

CÁCH LÀM LUẬN VĂN :

Hệ số của môn Luận văn tương đương với toán, nhưng kinh nghiệm chấm thi cho chúng tôi biết các cô cậu đa số bị loại về môn Luận văn. Nhiều thí sinh ở trường thi ra về, tỏ vẻ mừng rỡ tin tưởng và khoe với mọi người : Tôi làm trúng bài luận văn. Tôi làm dài những hơn hai trang. » Nhiều thí sinh làm dài cả đến ba trang nhưng kết quả lại chỉ được vài ba điểm Trái lại, có người làm chỉ độ một trang Nhưng lại được 11, 12 điểm Vấn đề quan hệ không phải làm dài mà làm đúng và làm hay.

● KHUYẾT ĐIỂM : Phần lớn thí sinh đọc bài thi một vài lần rồi đặt bút nháp ngay. Hoặc gặp đề thi dễ đã vội mừng «Phen này ta trúng tủ». Có thể nói đề thi Luận văn nào cũng khó cả, vì làm văn là một việc khó. Một số em «trúng tủ» nghĩa là các em gặp được đề thi đã từng học thuộc bài mẫu. Trường hợp này, chớ vội mừng, vì Giám khảo tinh ý lắm. Vậy nếu «trúng tủ» không bao giờ chép y nguyên văn mà chỉ nên dựa vào bài «tủ» rồi làm theo ý văn của mình.

● TRONG TRƯỜNG THI:

Khi nhận được đầu bài thi , thí sinh đọc ít nhất ba bốn lần rồi gạch «đáy» những chữ khó từ ngữ Hán Việt như «khiêm nhã, thông cảm, linh động». Thí dụ: «Du ngoạn đem lại những ích lợi gì?» Trước hết thí sinh phải hiểu rõ nghĩa thế nào là du ngoạn. 1thí dụ khác: Bình giải câu « Nhất nghệ tinh, nhất thân vinh» — Thí sinh phải gạch đáy mấy chữ quan hệ như (nghệ, tinh, thân , vinh) và tìm hiểu cho rõ nghĩa mấy chữ này mới có thể bình giải được.

Giờ thi Luận, ta phải luôn luôn tự nhủ : Môn này là môn quan hệ, đậu hay trượt cũng nhờ vào nó cả Sau đó thí sinh nên theo một số lời dặn này :

«1— Đọc kỹ đề thi».

«2— Gạch dáy và tìm hiểu những chữ khó (nếu có) ».

«3— Tìm chủ đích (tả người, tả cảnh, đồ vật, người, loài vật v.v.,,) »

«4— Yên lặng trong giây Phút và tự hỏi» : Đề này bảo ta phải tả gì ? Phải viết những gì ? Nêu lên những ý nghĩ và cảm tưởng nào ? Thí dụ:« Tả quang cảnh khu phố (hay thôn xóm) nhà em trong cơn dông» Thí sinh yên lặng rồi tự hỏi : thế nào là quang cảnh ? Cơn dông như thế nào ? khu phố nhà ta trong cơn dông ra sao ?

5/— Tìm ý tưởng : «Muốn tìm ý tưởng thì phải biết gợi ý. Muốn gợi ý thì phải hình dung tưởng tượng ra những điều mà ta đã thấy và để thi buộc ta phải tả lại, phải nói lên ý nghĩ và cảm tưởng Thí dụ tả cơn dông, thí sinh phải hình dung tưởng tượng ra cơn dông. Hoặc «trong bốn mùa em thích mùa nào». Thực tế, Miền Nam có hai mùa mưa nắng. Mùa nắng thế nào mùa mưa ra sao ? Từ đó. ta dàn xếp ý tưởng trong óc bắt đầu từ những điểm chính rồi đến điểm phụ.

6/— Phải làm dàn bài : Mở đề — Thân bài — Kết luận. Ba phần này phải tương xứng với nhau : «Mở đề không bao giờ dài, chỉ cần năm sáu dòng là đủ». Mở đề, tức là phần giới thiệu những gì sẽ viết ở thân bài nên bao giờ cũng phải đi sát với đề bài thi, đề cập thẳng đến điều mà mình sắp mô tả. «Mở đề quá dài dòng và tối nghĩa sẽ thất bại vì mất cảm tình đối với giám khảo» — Thân bài : tức là phần nội dung, thí sinh phải nêu lên những điểm chính và điểm phụ, những nét đại cương và chi tiết. Thân bài phải phù hợp với mở đề.

Một bài luận dù mở đề và thân bài rất hay song nếu thiếu kết luận là một bài văn cụt'

7— Hình thức Phần này quan trọng không kém nội dung. Câu văn phải ngắn và gọn — không được Viết tắt và viết tháu.Thí dụ: Không bao giờ được viết như người : ngi : không: khg Danh từ riêng phải Viết chữ hoa ; Chữ nên viết ngay ngắn và thưa (tránh lem nhem chữ nọ dính sát với chữ kia), phải viết cho đúng chính tả và văn phạm

Làm bài ở giấy nháp xong ta phải đọc kỹ lại gạch những câu thừa, câu viễn vông và làm cách nào cho câu văn sáng sủa,

«Luôn luôn nhìn đồng hồ» : nếu dư thì giờ thì sửa kỹ hơn nữa. Khi chép vào giấy thi phải cẩn thận, nắn nót, «Hết một đoạn phải xuống dòng». Chữ ở đầu dòng hay đứng sau dấu chấm hoặc chấm hỏi hay chấm than thì phải viết chữ Hoa.

«Trong phòng thi, thì giờ là vàng ngọc, ta chỉ đứng lên nạp bài cho giám thị khi nào giám thị bảo hết giờ».

MỘT VÀI ĐIỀU CẦN NHỚ :

TRƯỚC NGÀY THI:Buổi chiều trước ngày thi sẽ không học nữa và xả hơi. Nên tắm và gội đầu, trời mưa dùng nước «ấm» càng tốt. Buổi tối dành độ một hay nửa giờ coi qua loa bài vở. Phải đi ngủ sớm vào khoảng 10 giờ. không nên xem Tivi. nhất là phải tránh những tiết mục cải lương,Kịch,hay phim Mỹ cảnh chém giết.

Từ nay đến ngày thi, học sinh nên cố gắng kiêng kỵ :

1— Không tự tay lái Honda hay Vélo (nếu có vì nếu xảy ra tai nạn dù nhẹ cũng có cơ hội hết thi)

2— Không ăn nhảm nhí hay «của» độc (chẳng may tào tháo đuổi sẽ không sức lực mà học).

3— Phải tuyệt đối giữ vệ sinh cơ thể (vì đau yếu lúc gần thi thì nguy lắm).

4 – Nên xin Ba má cho tẩm bổ (giàu có thì cam nho... trung lưu thì mỗi khi học xong nên uống một ly nước đá chanh tươi)

5 - Không đọc tiểu thuyết và đọc chưởng (thi xong sẽ tha hồ)

6— Thấy của ngon chớ có tham ăn (tránh ngộ độc)

NGÀY THI :

Trước và sau ngày thi Phụ huynh nên tìm mọi cách gây hứng thú cho con em,làm cho con em tươi vui tin tưởng. Sáng hôm thi đừng dậy quá sớm 6 giờ là vừa,giấy bút dụng cụ thể học sinh phải sửa soạn đầy đủ vào chiều hôm trước Ăn sáng, đừng ăn quá no nhưng đừng quá ít, tránh ăn thứ khó tiêu nặng bụng.

Lúc vào lớp thi luôn luôn bình tĩnh tự coi như mình đang ngồi ở nhà. Hãy nhìn quí vị Giám thị như thầy cô ở trường, không một chút nao núng.

Tự tin nơi mình. Không bồn chồn, lo âu, khi thấy người bạn kế bên hỏi thử đôi cho xem. Ta cứ thản nhiên «phận ai người ấy lo». Luôn luôn tự coi trong phòng thi như chỉ có một mình vậy Khi thấy ai nộp bài ra trước. ta cứ bình thản và nhìn vào đồng hồ

Buổi trưa, trước giờ cơm nên đi tắm. Ăn xong phải ngủ một giấc nếu không ngủ thì cũng phải nằm không đùa dỡn. Ngủ dậy, nếu còn thì giờ thì nên ôn qua công thức Toán (nếu buổi chiều thi Toán):

Trên đây chỉ là một số kinh nghiệm. Ước mong thí sinh đệ Thất có thể rút ra được nhiều điều ích lợi thiết thực. Chúng tôi cầu chúc tỷ số đậu đệ thất năm nay sẽ cao, thí sinh trong gia đình độc giả Chính Luận gặp được nhiều may mắn. để đền đáp lại sự cần cù đèn sách và ước vọng...

NAM HÀ

---

thắc mắc nguyện vọng

Đừng làm mất thời giờ của dân một cách quá vô ích !

Chúng tôi có thắc mắc sau đây về việc xin cấp tờ khai gia đình tại quận V... Saigon, mong giới lãnh đạo cải thiện gấp nền hành chánh nói chung :

«Muốn xin tờ khai gia đình chúng tôi phải mất ít nhứt là một buổi rưỡi (từ 7g30 11h30 và từ 4g-6g chiều), đó là thời gian kể là may mắn.

«Thường người dân phải mất cả ngày hoặc hơn nữa.

— Trường hợp của tôi (người viết bức thư này) đã mất 2 buổi sáng và trọn một ngày, đi đi về về đến đúng 10 (mười) lần tức năm (5) lượt.Trong số chỉ có 2 lượt (4 lần)là chính đáng còn 3 lượt kia do sự tắc trách của nhân viên phụ trách.

Tỷ dụ mặc dù có giấy di chuyển bản hoi tại đây đã đòi trình khai sanh các cháu nhỏ(đã có ghi trong tờ di chuyển)Đòi cũng được đi nhưng đơn trao nạp từ 9g mà đến 10g 45 nhân viên mới trả đơn lại với lý do thiếu khai sanh các con...

Khi đơn bị trả lại, tôi cấp tốc về nhà và trở lại lúc 11 g 2, nhân viên bảo đã trễ nên không thu v.v..

Người dân quá mệt mỏi với lối làm việc này rồi. Thực sự nếu sau lần thứ 10 mà tôi không được cấp tờ khai gia đình, tôi sẽ bỏ luôn gửi tất cả hồ sơ lên Phủ Thủ Tướng định liệu,.

GIÁO SƯ TÔ-VĂN-SÊ (Cử nhân Triết học)
380 NGUYỄN-DUY-DƯƠNG.
CHỢ LỚN

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.73
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 21.501
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 36.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm).

Bác sĩ trực

Tối Thứ Bảy 14-6-1969 từ 19 giờ đến 6g sáng Chủ Nhật, Trưa Chủ Nhật 15-6-69 từ 13g đến 14g30

B.S. Nguyễn Tuấn Anh	78, Tản Đà	Cholon
— Đặng Minh Tâm	193 Trương Tấn Bửu, Phúnhuận	Giađịnh
— Lưu Thị Trà Mi	86 Lê văn Duyệt	Saigon
— Lê Phước Thiện	39-C Cao Thắng	Saigon

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Bảy 14-6-1969

Việt Nam

(trên băng tần số 9)

19g00	Đài hiệu — Quốc kỳ
19g05	Thời Sự Quốc tế
19g15	Chương trình Văn Nghệ Gió Khơi
20g00	Tin Tức—Thông Cáo
20g20	Chương trình Văn Nghệ Nguồn Sống
21g00	Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Phim vui hàng tuần
21g30	Chương trình Quân đội Đài hiệu — Quốc Kỳ

(LTS.— Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố, nhưng không— bảo đảm.)

Mỹ

(trên băng tần số 11)

1200	Test Pattern Music
1245	Sign On News
1300	Jerry Lewis
1400	Wild Wild West
1500	Glen Campbell
1630	Billy Walker's Country
1700	Lawerence Welk Show
1750	Let's Speak Vietnamese
1800	Beverly Hillibillies
1830	Nashville Vietnam
1900	Evening News
1930	Get Smart
2000	High Chaparal
2100	Game Of The Week Half Time News
2300	Late Movie

Nói với người yêu

Không hồi đáp là mình hờ hững đó .
Mình vô tình riêng khổ một TRÂM ANH
Thôi nhé ! người yêu lãnh đạm sao đành ?
Xuân buốt giá trở mùa len tóc rối .

Môi bỗng nhạt , mắt trũng buồn dịu - vợi
Đếm âm - thầm xuân nở muộn trên tay
Em yêu mình bằng tất cả đắm say
Bằng tha thiết của tình đầu con gái

Nên bất - hạnh gom trái sầu lơ hái
Kết quanh hồn xây ảo vọng đơn phương
Lời hẹn chiêu dung gõ cửa thiên đường
Em khờ dại ngỡ nghìn năm son - sắt

Tuy bé nhỏ ôm niềm đau chất ngất
Dấu mùa xuân thăm thẳm mất linh hài
Tóc trang đài xõa kín nẻo mây bay
Ôi ! tình ái miên man dòng tuyệt vọng

Trời tháng giêng đường bay nhòa diễm mộng
Cắt cánh rồi, còn giận dỗi em không ?
Thương mến anh trai áo chiến phiêu bồng
3 tuổi lính hoa tình chơm chớm nụ

Vùng cúc động long lanh ngời tinh tú
Xin thả hồn nằm say ngủ trong thơ
Khúc uyên ca thánh thót nhẹ vô bờ
Em khẽ hát, khép viền mi mình nhé

Người yêu ơi ! vùng biển xanh dương thế
Em lạc loài buồn một kiếp sao rơi
Lệ tương tư sướt mướt gợn hương đời
Xuân tuổi muộn hồn rưng rưng ngơ ngác

TRÂM - ANH
(trong vòng tay lính)

Lượm Lặt Lượm Lặt

Vua « thổi xế » tung hoành khắp Âu Châu

Hắn bảo tên hắn là Harry Konig, nhưng nhiều người biết tên thật của hắn là Harry Jetke. Vì hắn luôn luôn nói rằng hắn là tài tử chiếu bóng, nên hắn có một tên giả là điều dễ hiểu ! Hắn xài tiền như nước, xài dữ hơn cả các bậc đế vương nữa. Tiền ấy, hắn lấy ở đâu ? Chẳng ai hỏi hoặc tìm hiểu cả. Nhưng điều đáng chú ý là hắn có rất nhiều xe hơi. Hầu như mỗi tuần, hắn lại thay xe hơi mới. Hắn có những chiếc Porsche, Maserati Quadro Porte, Mangusta Mercedes 300... Người ta nói rằng hắn có phép thần, vẫy tay một cái là có chiếc xe mới đến đậu trước cửa khách sạn Posthof nơi hắn đang ở

Những cô hầu phòng và những góa phụ rất mê hắn, nhưng hắn chỉ chú ý có một cô gái tóc hung 19 tuổi là Jessica Dorn, vai chính trong cuốn phim mới toanh của Marcel Camus «Le temps fou». Sự hiện diện của Jessica làm cho đời sống của Harry càng có vẻ bình thường. Hai người đã thuê một phòng đứng tên Jessica. Jessica ký tên ở các chi phiếu. Nhưng nếu bạn hữu muốn có một chiếc xe hơi hảo hạng với giá rẻ mạt, thì Harry sẽ giúp ngay được. Vậy thật sự Harry là ai ?

Chẳng ai muốn biết và chẳng ai biết hắn là ai ngoại trừ một luật sư trẻ tuổi ở thành phố Munich là Hermann Mesmer. Mesmer đã từng bào chữa cho Harry ở tòa hình. Harry Jetke chỉ là một anh thợ điện ở Đông Bá Linh, con trai một góa phụ mang bệnh nặng. Hắn chán ghét chế độ khắc nghiệt của Đông Đức. Nhìn sang bên Tây Bá linh, ánh đèn màu của các cửa tiệm làm hắn chóa mắt. Ít lâu trước khi bức tường ô nhục chia đôi Bá linh, hắn trốn sang Tây Đức. Hắn nói : «Tôi không muốn phải làm dơ tay tôi để mà mua chịu một chiếc xe Volkswagen.

Từ Bá-Linh, tại Nuremberg, hắn bán những tấm thảm dệt của Đông-phương mà người ta không hiểu là hắn lấy ở đâu. Tại Ba-lê, hắn mậu dịch những đồ nữ trang khả nghi. Từng tháng một rồi về sau, mau hơn nữa, hắn leo thật nhanh lên bậc thang để sống cuộc đời vương giả.

Peter Wollner, phụ trách quảng cáo ở Salzbourg, tuần nào cũng đi Kitzbuhel nghỉ cuối tuần.

(CÒN 1 KỲ)

TOÁN LÝ HÓA **HOÀNG-XUÂN-VINH**

29 Trần quang Khải Saigon

16/6 Toán Lý Hóa Luyện thi cấp tốc Tú Tài I AB

● Toán Lý Hóa Nhị AB (Tam lên Nhị)

Trường Thanh Trí

EX EMILE-ZOLA

48, Phát Diệm Saigon **Đ.T. 22.364**

LỚP HÈ : 16-6-69

Sáng các lớp : Maternelles 12 emè 11 emè, và 10 emè
Chiều các lớp : 9 emè, 8 emè, 7 emè, và 6 emè
Và các lớp ĐỆ THẤT chương trình Việt
Phòng học có máy lạnh, có xe đưa rước học sinh
Nhận ghi tên nơi văn phòng hôm nay

Nữ Trung, Tiểu Học Tư Thục

«ĐỨC TRÍ»

273, đường Võ Tánh Saigon
Điện Thoại : 24.284

Trường dành riêng cho nữ sinh

- Dạy từ lớp năm tiểu học đến lớp đệ nhất trung học
- Khai giảng : Ngày 01-7-1969
- Riêng lớp đệ nhất : Ngày 01-9-1969

Trường Nguyễn duy Khang

do các Linh mục và **Tu sĩ điều khiển giảng dạy**
93 bis Hùng Vương, Thị nghè, Gia định (gần xa lộ)

Khai giảng : 30-6-69 Mẫu giáo và Tiểu học (sáng chiều)
01-7-69 Thất đến Nhị AB Anh Pháp (sáng chiều)
01-9-69 các đệ nhất AB (Sáng)

Chú ý : Đang thâu đơn nhập học. Nhận nam sinh nội trú

Trường Nguyễn duy Khang, niên khóa 69—70

TRÍCH DANH SÁCH GIÁO SƯ CÁC LỚP I,II,III AB

Ô. Hà văn Bửu
L.m. Vũ khoa Cử
Ô. Đặng văn Định
Ô. Trương quang Gia
Ô. Trần thế Hiền
Ô. Đỗ trọng Huế
Ô. Võ thế Hào
Ô. Đàm quang Hưng
Ô. Bùi hữu Lộc
Ô. Trần trg Lương
L.m. Ng. ngọc Lưu
Ô. Nguyễn văn Mẫn
L.m. Tr. v. hiến Minh
Ô. Phạm huy Ngà
Ô. Ng. huy Ngọc
Ô. Ng. minh Phú
Ô. Đặng hưng Thịnh
Ô. Chu ngọc Thủy
Ô. Bùi khắc Tiệp
Ô. Đỗ minh Tiết
Ô. Bùi thái Trừu
Ô. Lê văn Tú
Ô. Đồng Tuy
Ô. Cao bá Vũ

COURS DE VACANCES

MATH — FRANCAIS — ANGLAIS

(TRẦN-VĂN-TẤN)
— du 16 Juin au 16 AOUT 69
— de 6è à 1ère
Inscription 20 Mai 69
No 20, Võ-Tánh Saigon

Trên 10 năm nổi tiếng tại Trung học **130 Lý thái Tổ**
(An Đông cũ cuối Phan Đình Phùng)

Mở thêm đợt 2 KHÓA HÈ CĂN BẢN

16-6 Toán Lý Hóa Anh Pháp

Thất Lục Ngũ Tứ Tam Nhị (Sáng Chiều)
Luyện thi Tú Tài I (Chiều, Tối)
Ban giáo sư danh tiếng kinh nghiệm đã từ lâu cộng tác với trường.

LỚP TOÁN LÝ HÓA

HUỲHH NGỌC TIẾU

16-6-69 KHAI GIẢNG CÁC LỚP HÈ
THẤT, LỤC, NGŨ, TỨ, TAM A-B. NHỊ A.B

Ghi tên tại.
25 Ngô Tùng Châu Gia Định (Trường TÂN KHOA)
196 Trần Quang Khải (Trường TÂN THẠNH)
631 Trần Quốc Toản (Trường QUỐC TOẢN)
268/1 Lý Thái Tổ (Trước trạm tiếp cư Pétrus Ký)

COURS DE VACANCES

2è OUVERTURE 16-6-69 } **ADRESSE : 57 - 59** Trần quang Khải (En face du cinéma Văn Hoa)

- **FRANÇAIS-MATH** : 6è,5è,4è et 3è / B.E.P.C
- **MATH-SC.PHYSIQUES** : 2nde 1ère et Terminales
- Dirigés par Prof Thanh Tước et ses collaborateurs expérimentés, Prof des Lycées publics et privés
- Liste des candidats définitivement admis au B.E.P.C, session du 19 mai 1969 à Saigon.

1 Annie Dallemagne
2. Nguyễn Phước Agnès
3. Phạm linh Nguyệt
4. Nguyễn t Ngọc Anh
5. Nguyễn t Ngọc Oanh
6. Nguyễn Kim Liên
7. Bùi Kim Thúy
8. Huyền Tôn Nữ Giáng Hương
9. Trần thị Minh Phụng
10. Đồng thị Dung Hòa
11. Huỳnh thu Thảo
12. La thị Cẩm Vân
13. Trần Đông Hưng
14. Đinh Bồ Đề
15. Nguyễn quang Khải
16. Nguyễn thị Hà
17. André Jean Pierre
18. Dương quốc Trị
19. Trần tích Đức
20. Nguyễn xuân Quang
21. Vũ Đình Hoàn
22. Lê quang Ân
23. Đỗ Kỳ Nam
24 Châu Lân
25. Lê mạnh Tiến
26 Trương thiếu Văn
27. Bùi Sơn Tùng
28. Thân Đức Trí
29. Nguyễn ngọc Hoàn
30. Lê hoàng Sơn
31. La thị Tô Huê
32 Trần thanh Long

— Encore 4 candidats définitivement admis au B.E.P.C, session de remplacement 9 et 10 Juin 1969 à Saigon.

33. Nguyễn thị Trinh Liên
34. Hồ thiện Tuấn
35. Nguyễn văn Kha
36. Nguyễn tuệ Chi

— *S*ous la direction du Prof Thanh Tước, 36 candidats ont été admis (dont 15 étaient à la classe de 4è) sur 40 candidats inscrits.

C'est un grand succès qu'aucun cours particulier ne peut l'avoir (90%)

NG. THỊ TRINH LIÊN đăng tặng Thầy

Trung Học Giảm 1/2 học phí

❋ Giảm 1/2 học phí suốt N.K. 69 - 70
❋ Từ đệ Thất đến đệ Tứ
❋ Trường sở : tại khu Tân Định
❋ G.s. đầy đủ giấy phép & khả năng

Khai giảng 3-7-69 sáng chiều

Hỏi mọi chi tiết tại trụ sở Tổng Đoàn Thanh Niên Ích Thiện V.N. 185B Võ di Nguy P.N. Đ.T. 40.971

16/6 **Anh - Pháp đặc biệt**

Giáo sư phụ trách : Vũ mạnh Hùng, Hà xuân Phong, Trịnh văn Tây, Nguyễn viết Thanh.

Lớp : 1) Anh văn : Sơ cấp đàm thoại E.F.T. Book I. II. III. IV.
2) Pháp văn văn phạm luyện thi Tú Tài I. và II.
3) Pháp văn văn phạm căn bản khoá 3 tháng

GHI TÊN Trường BỒ-ĐỀ CHÁNH GIÁC 206/5 Lê quang Định GIA ĐỊNH.

Trg Bình Tân 202 Trần Quý Cáp Saigon — Khai giảng Chiều và tối 8-7-69 G.3 Bác Sĩ Nhân
Một trung tâm chuyên luyện thi Y Dược Nha và Tú Tài lưu ý,
A. SINH VIÊN : hãy theo lớp Luyện Thi Y Dược Nha
khóa tháng 10-1969. Phải ghi tên trước
B. HỌC SINH : sắp thi Tú Tài II A và B hãy hỏi ngay :
Các Đề Thi và Tài Liệu Giáo Khoa Giới Hạn cho khóa 22-7-69

HỌC SINH

Chương trình Pháp chú ý

Trân trọng báo để quí vị phụ huynh và các học sinh cũ mới hay, Giáo sư Ng hiêm Quế và Giáo sư Tiến sĩ CHARLES MARTIN khai giảng đợt hai những lớp hè (Cours de Vacances) chuyên luyện về Pháp văn, Anh văn; Toán và Lý Hóa (Français, Anglais, Math modernes, Sc. Physiques) bậc Trung học Pháp gồm các lớp 6e, 5e, 4e, 3e, 2e, 1ère và Terminales vào ngày 16-6-1969. Ngoài ra còn có lớp Luyện thi Cấp tốc Tú Tài Việt I và II B và C dành riêng cho học sinh theo chương trình Pháp muốn thi đậu Tú Tài Việt.

Hè năm nay, học sinh học tại trường sở mới với sự tăng cường cộng tác của nhiều vị giáo sư Pháp, Anh, Việt, Đại Học Sư Phạm, Cử Nhân, Tiến sĩ (nhiều năm kinh nghiệm nổi tiếng các trường Công và Tư tận tâm giảng dạy.

Lớp học kỷ luật, yên tỉnh, mát mẻ, đầy đủ tiện nghi. Số học sinh nhận có hạn (mỗi lớp khoảng 10 người) mau tiến bộ, kết quả bảo đảm chắc chắn. Đặc biệt để nâng đỡ, các học sinh cũ và nghèo được giảm học phí.

Để trình độ học vấn được đồng đều, kết quả tốt đẹp và tránh sự hết chỗ như những năm qua, học sinh nên hỏi thể lệ và ghi tên sớm và giữ chỗ trước ngày.

Khai giảng 16-6-1969 tại 14 Cao-bá-Nhạ Saigon
(GẦN SỐ 21 ĐƯỜNG CỐNG QUỲNH)

TÂN VĂN HỌC ĐƯỜNG

110-112, Trần Quý Cáp
Đ.T. 25.215

NIÊN KHÓA 1969-70 (4-7 Khai giảng các lớp ĐỆ THẤT (Anh Pháp)
3-7 Khai giảng ĐỆ NHỊ A,B, TAM, TỨ, NGŨ, LỤC

TRÍCH DANH SÁCH GIÁO SƯ THỰC SỰ DẠY CÁC LỚP :

ĐỆ NHỊ A,B

VIỆT Tạ Ký, Vũ Thược, Thanh Trúc, Cao bá Vũ.. TOÁN Kiều thế Đức, Nhẫn, Nguyễn đình Chung Song, Trần Kim Quy, Việt Cương... LÝ HÓA Nguyễn ngọc Đi.. Đinh thế Vinh Phạm vũ Đầu, Nguyễn văn ... VẠN VẬT Tôn thất Trung Nghĩa CD.SĐ Vũ ngọc Đại, Trần Đỗ, Trịnh Ngô... ANH Nguyễn quý Bổng, Hoàng Định.. PHÁP Trần xuân Khánh Phạm xuân Ái ..

ĐỆ TAM A,B, TỨ

VIỆT Hải Châu, Thuần Nhân, Minh Tâm... TOÁN LÝ HÓA Nguyễn Lưng, Nguyễn Thạch, Huỳnh công Khanh, Nguyễn kim Thoa, Bùi nhật Tiến, Huỳnh văn Tàu.... VẠN VẬT Nguyễn anh Trường... CD.SĐ Trần Đỗ, Nguyễn duy Linh... ANH Nguyễn thanh Nhàn, Vi Sơn, Dương hồng Phong... PHÁP Lê văn Bông, Phạm xuân Ái..

— Đặc biệt chăm sóc các lớp ĐỆ THẤT, sinh ngữ dạy theo phương pháp trực tiếp do Quí vị Giáo sư chuyên dạy Sinh ngữ phụ trách, Sĩ số hạn chế.

— HỌC PHÍ NÂNG ĐỠ — NƠI TẬP TRUNG HỌC SINH XUẤT SẮC.

TRUNG HỌC TƯ THỤC ĐỆ I và ĐỆ II CẤP

ĐỒNG-NAI

730, Trần Quốc Toản (ngã sáu Minh Phụng)
CHOLON

oOo

01-07-69 : **TỔNG KHAI GIẢNG**
Từ Đệ Thất đến Đệ Nhất A.B.C.D.

15-07-69 : KHAI GIẢNG CÁC LỚP ĐỆ THẤT

01-09-69 : KHAI GIẢNG CÁC LỚP ĐỆ NHẤT

ĐẶC BIỆT. — Lớp Tam, Nhị, Nhất D, dành cho người Việt gốc Hoa, có thêm giờ Văn phạm và Chánh tả.
— Lớp học chỉ nhận 72 Học sinh ; Dành ưu tiên cho Học sinh ghi tên trước
— Thời hạn ghi tên nhập học từ 05-06-69 đến 20-06-69.
— **Trường sở mới cất** rộng rãi, kỷ luật nghiêm minh
— Giảm học phí cho học sinh nghèo và ở xa
— Giáo ban gồm những Giáo sư danh tiếng nhất Thủ đô, tận tâm hướng dẫn
(Danh sách Giáo sư đã niêm yết tại trường)

Pub Tôn thất Huy

TÒA ĐÔ CHÁNH
CÔNG QUẢN XE BUÝT SAIGON

CÁO THỊ

Lần thứ hai

Bán đấu giá bất động sản

1o/— BẤT ĐỘNG SẢN.—

Một bất động sản của Công Quản xe Buýt Đô Thành tọa lạc tại Bến Vân Đồn Khánh Hội, số 58 và 59, giới hạn bởi ranh giới Bến Vân Đồn đường Lê Quốc Hưng và Đoàn Như Hài nối dài.

— Diện tích : 6.109 thước vuông.

Trên bất động sản có xây cất Bốn (04) kho chứa hàng.

2o/— ĐIỀU KIỆN TẠO MÃI.—

Phải đấu mua nguyên lô, không thể phân chia. Giá căn bản ấn định là : MƯỜI NGÀN ĐỒNG (10.000$00) mỗi thước vuông, kể cả phần kiến trúc hiện hữu.

3o/— NGÀY GIỜ MỞ THẦU.—

— HỒI 09g00 SÁNG NGÀY THỨ TƯ 25-06-1969 tại phòng họp Tòa Đô Chánh Saigon, số 85 đường Lê Thánh Tôn Saigon.

4o/— THỜI HẠN NỘP ĐƠN VÀ HỒ SƠ DỰ THẦU. —

Kể từ ngày thứ Năm 12 tháng 06 năm 1969 VÀ HẠN CHÓT NHẬN ĐƠN LÀ 08g45 NGÀY THỨ TƯ 25-05-1969 (15 phút trước khi mở thầu.)

5o/— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH.—

Văn phòng Công Quản xe Buýt, số 86 đường Lê Thánh Tôn Saigon.

SAIGON, ngày 10 tháng 06 năm 1969
ĐẠI TÁ ĐÔ TRƯỞNG SAIGON
CHỦ TỊCH ỦY BAN THANH TOÁN TÀI SẢN
CÔNG QUẢN XE BUÝT ĐÔ THÀNH
Đại Tá ĐỖ KIẾN NHIỄU

Cáo thị đấu thầu công khai

- MỤC TIÊU CUỘC THẦU : cung cấp vật-liệu huấn luyện và điều hành cho Trường Hạ-Sĩ-Quan QLVNCH niên khóa 1969.
- NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM MỞ THẦU : Hồi 09g00 ngày 20-6-69 tại Trường Hạ-Sĩ-Quan QLVNCH (Đồng-Đế NHATRANG).
- TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : Gồm 03 lô trị giá ước lượng chung là : BỐN TRIỆU, BỐN MƯƠI BA NGÀN. BA MƯƠI ĐỒNG CHẴN.
  (4.043.030$00)
- NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH : trong những ngày giờ làm việc tại :
  - Cục Mãi Dịch đường Chi-Lăng Phú-nhuận GIA ĐỊNH.
  - Trường Hạ-Sĩ-Quan QLVNCH tại Đồng-Đế NHATRANG

CHỈ HUY TRƯỞNG
TRƯỜNG HẠ SĨ QUAN QLVNCH

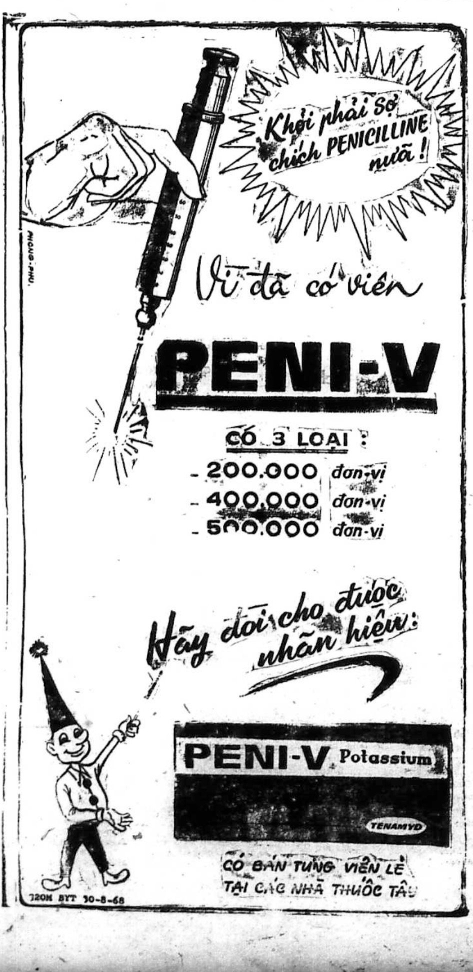
Cáo Thị Đấu Thầu

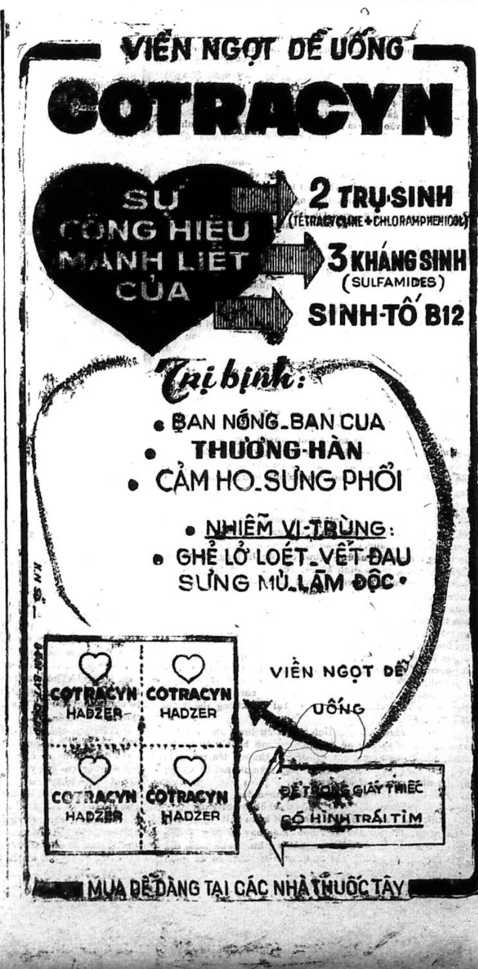
I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU,
Ngày 27 tháng, 6-1969 hồi 0900 giờ tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận Gia-Định.

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU,
Cung cấp ván ép nội hóa và đinh cho Cục Công Binh, trị giá ước lượng : 3.393.956$00 (thuộc ĐLS: số 029/MD/MUA/.. ngày 02/6/69)

III. — NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH,
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận Gia-Định. (Phòng Mãi Dịch I)

GIA-ĐỊNH, ngày 9 th.6.1969
CỤC MÃI-DỊCH





Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Phố sang Phố lầu 2 căn sang 18mx4m khu Hồng Bàng sạch sẽ. Xin hỏi ông Anh 26 Chiêu Anh Các chợ Hòa Bình.

Sang nhà mặt tiền trung tâm thành phố, đủ tiện nghi điện nước, gần trường gần chợ, có thể mở cửa hàng buôn bán hay phòng mạch. Xin hỏi 10 Nguyễn Phi Khanh Đakao.

Sang Phố lầu đúc suốt sân thượng 4mx20m gần chợ, trường học khu yên tịnh mát mẻ có compteur điện nước. Hỏi cô Tư 12/5 Nguyễn huy Tự ĐaKao.

Sang 1 căn phố trệt mặt tiền vùng Trương tấn Bửu luôn đồ meuble có máy lạnh và gara Xin hỏi 25 Trần quốc Toản Saigon.

Nhượng nền nhà 16x4, đất mướn vĩnh viễn tại ngã tư Hậu Giang Phú Định. Nhượng đất có sẵn kho xưởng tiện làm công nghệ. Bán phố lầu thương mãi trước bến xe, chợ, trường Trung học công lập. Hỏi 385 Lục Tỉnh Cholon, Đ.T. 51.452.

Sang phố lầu đúc, mặt tiền, đủ tiện nghi, tiện buôn bán v.v.. gần ngã bảy, đường Phan thanh Giản Saigon. Hỏi 464 Sư Vạn Hạnh.

Sang kho hàng

Mặt tiền, liền sông ghe lớn có thể đậu trước kho đất rộng sẵn nền ximăng để cất thêm nhà. Hỏi 64 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

NHÀ BÁN

Villa lầu bán lịch sự luôn đất, BK riêng. 4 phòng ngủ, sân thượng, đầy đủ tiện nghi. Miễn trung gian. 1 căn nhà mới cất, đầy đủ tiện nghi (550.000đ). Hỏi 5 bay 5D Trần Q. Diệu (nối dài) Sg.

Bán gấp giá rẻ. 1 khu vườn cây ăn trái gần Sg. (6 cây số) và 1.148m2 đất mặt tiền đường Cầu Bình Lợi. điện thoại số 90272. Xin miễn trung gian

Bán nhà

Vì thiếu người trong nom, bán phố thương mại, lầu đúc 3 tầng giá phải chăng. 237 Trần quý Cáp Sg.

Nhà bán luôn đất

94th khu Hai bà Trưng Tân Định. Yên tĩnh. Đủ tiện nghi. Giao nhà trống. Hỏi 33 Hiền Vương Đakao Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi, gần đường. Số 638/5 Pétrus Ký Cholon.

Đi xa bán gấp nhà số 62/72 Yên Đỗ Saigon đủ tiện nghi.

Bán hoặc cho mướn cửa hàng mặt tiền, điều kiện dễ dàng Hỏi 269F/3 hông rạp Quốc Thanh.

Nhà Cần bán nhà và đất đường Trần Quý Cáp Đà Nẵng. Hỏi Bà Vinh. 67 Độc Lập ĐaNẵng.

Bán căn nhà ở Đakao. Tiện cho công, tư chức làm quanh đây. Yên, mát, điện nước sẵn. Số 16/21 Đinh t. Hoàng. Hỏi cậu Độ.

Villa Phan Thanh Giản bán (365tv) gara, kho, nước điện 2-3 dây, tiện mở xưởng. Hỏi 508 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 căn nhà dài 18 thước ngang 4 thước đủ tiện nghi hỏi tại 635 Phan thanh Giản Saigon

Phố bán Hai bà Trưng khu buôn bán. 3m6x22m 3tr7. Nguyễn phi Khanh 1 lầu 120m2 4tr. Võ di Nguy PN 3m6x19m 2tr4. Chi Lăng 2 lầu 4mx20m 3tr5. Cần mua thuê nhiều Villa phố vùng Sg. Hỏi 438 Hai Bà Trưng.

Bán phố lầu 4m20 luôn đất vùng an ninh, 4 phòng ngủ, salon, phòng ăn, bếp garage terrasse. điện 110 và 220, nước Đồng Nai. Mỗi phòng đều có quạt trần đường Đỗ thành Nhân Gia Định. Hỏi 18 Phan thanh Giản Saigon.

Vì đi xa, chấp nhận mọi sự thiệt hại

Lỗ thật nặng!

Phố mặt tiền Cholon sâu trên 30th có 2 lầu. Diện tích trên dưới 256thv. Giá xây cất trước ngày 1-6-69 cho 1 thv. tự trông coi lấy: 15.000đ. Tổng cộng số vốn phải bỏ ra 15.000đx256 3.840.000đ không kể trang trí, điện nước, Tél. Cần bán thật gấp, chịu lỗ thật nặng. Chỉ có 2 triệu đồng. 381 đại lộ Trần hưng Đạo Saigon.

Bán nhà đẹp rẻ

Cần tiền bán gấp rẻ một căn nhà lầu đúc 3 tầng (kể luôn trệt). khu an ninh, có sân thượng và chỗ để xe hơi. Đồng hồ nước: hệ thống tự động với 2 hồ trên dưới và 1 máy bơm điện. Hai đồng hồ điện 3 dây 60A. Một máy nước nóng dùng cho 4 phòng đầy đủ tiện nghi mỗi phòng có douche, lavabo, WC, giường nệm và tủ trong đó có 1 phòng có máy lạnh mới, kiến trúc lối mới. Sẵn sàng giao trống. Giá nhứt định 1.300.000đ. Xem tại số 259/9B Phạm hồng Thái Giađịnh (cư xá Tự Do) mỗi ngày kể cả chủ nhật từ 9g đến 19g thương lượng. Hỏi 6. Phú nhà số 196Bis Lê quang Định GĐ.

Dịp may hiếm có

Vì đi xa, cần bán 1 building 4 tầng lầu tọa lạc tại số 63—65—67 đường Đỗ quang Đẩu Saigon (cách chợ Thái Bình 100m). đất tư có bằng khoán, diện tích 372m2 (12mx31m) với đầy đủ tiện nghi: — Nhà ở mặt đường: — Có điện thoại riêng (số 92521) — Tầng trệt đang mở nhà hàng ăn với đầy đủ vật liệu, dụng cụ như bàn ghế chén bát, tủ lạnh, máy lạnh, quạt trần, 4 compteur điện (có điện 3 giây) có thể thu tiếp 1 lúc 200 vị thực khách — 4 tầng lầu có 48 phòng ngủ riêng biệt, rộng mát đang khai thác, đông khách, huê lợi dồi dào — Nhà giao liền sau khi mua xong.

Nhà bán gấp mặt đường Ng. Trị Phương. Hông chợ Trần Quốc Toản, số 14/A. Chỗ tốt, mua bán được.

Phố lầu bán, mặt tiền, rất thuận tiện thương mại. đầy đủ tiện nghi, nơi yên tịnh nhứt. Hỏi nhà 104 Nguyễn Hoàng Cholon (gần bến xe An Đông, đang dựa gạo)

Cần bán gấp một căn nhà mặt tiền 536 đại lộ Hưng Phú đầy đủ tiện nghi gần chợ ngay trường học tiện mở cửa hàng vì bận đi xa giá nhứt định là 500.000đ.

Bán phố lầu đúc mặt tiền tiện nghi buôn bán. 723 Võ di Nguy Phú Nhuận sân golf.

Đất bán 2 sở đất ăn liền với chợ Phước Lễ, chợ mới. Trên 2 sở có 1 sở lò than. Hỏi số 26 đường Thái Lập Thành Saigon.

Nhà bán 4mx17m. Đủ tiện nghi. Compteur điện riêng. Có cửa hậu, sân để xe hơi. Phòng tắm, nhà vệ sinh riêng. Giá 460.000đ. 190/1A Trần quý Cáp Gia Định.

Bán ngói đại tiểu và cột kèo, gạch của 12 căn phố cũ. Hỏi 257 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán Đủ tiện nghi. 301/9 Phan đình Phùng Saigon gần chợ Vườn Chuối.

Bán gấp 1 căn nhà dài 15thx4th, tường xây, gác suốt, đất tư có bằng khoán, gần đường lớn, trường chợ, đầy đủ tiện nghi. Giá 1 triệu mốt. Hỏi hẻm 220 số nhà 31 Trương minh Giảng Saigon. Giao nhà ngay.

Nhà bán 10thx21th, tiện mở xưởng kỹ nghệ, nhà bảo sanh, phòng ngủ, Đủ tiện nghi. Giao nhà trống. Hỏi tại 406 đường Thành Thái Cholon.

Bán nhà mặt tiền

1 hay 2 căn cũng được 8mx30m. Tại 273 Phạm thế Hiển.

Bán nhà khu Kiến thiết TMG căn bia. tường gạch bông. có gát điện nước đủ tiện nghi cho gia đình đông người sát chợ nơi đông đúc. Giao nhà liền vì đi xa. Hỏi tiệm điện Đoàn Kết 1862 Huỳnh quang Tiên nhà thờ Ba Chuông

Nhà bán 2 tầng gác ván có điện, có nước. Hẻm lớn, xe ra vô được. Hỏi 159/9 Hòa Hưng Saigon.

Kinh Đô Địa Ốc

Bán và cho thuê nhiều villa — Phố Apts, Đất tại Saigon, Gia Định. Cần mua Villa, phố xin liên lạc 113/5 Võ Tánh Saigon ĐT 93548.

Dalat bán 1 biệt thự 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, 2 phòng tắm, gara và nhà bếp bồi riêng, Đất rộng 2.400 thước trồng đủ các loại hoa đẹp. Tại số 14 Phan chu Trinh Đalạt. Xin do nơi 46 Lê Lai Saigon.

Bán 1 căn phố lầu đúc. Hỏi tại 61 Nguyễn cư Trinh Saigon, từ 12h đến 14h.

Nhà bán mặt tiền, điện nước đầy đủ, có thêm Compteur 220volts, cửa hậu rộng rãi. Có giấy phép mở quán ăn. Giá nhất định 3.600.000đ. Hỏi 532 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán 1 căn phố 1 từng lầu đúc, luôn đất 4thx20th có compteur điện nước riêng, đủ tiện nghi giá 3.900,000đ. giao nhà trống, coi nhà tại số 528/6 Phan thanh Giản sáng từ 8g đến 10g. Chiều từ 3g đến 5g. Ngoài giờ trên hỏi 565/31 Trần hưng Đạo Nancy. Miễn trung gian.

Bán nhà Nhà lầu đúc mới xây cất kiểu đẹp khu chỉnh trang thương mãi Phạm thế Hiển xin liên lạc tại tiệm giấy Phạm Quí số 1 Thương xá Tam Đa đường Nguyễn Trung Trực Saigon.

Nhà bán 2 tầng lầu đúc, mặt bằng, đủ điện nước gần chợ, gần trường gần chùa gần nhà thờ. Hỏi 543/66 Phan đình Phùng (Bàn Cờ).

NHÀ MẶT TIỀN ĐẠI LỘ

BÁN đủ tiện nghi điện nước. Hàng nhà có vườn cây. Xin hỏi 99 Đại lộ Trần hoàng Quân Cholon.

Bán căn nhà trống đủ tiện nghi đầu hẻm, gần chợ, trường học. Hỏi 16/108A Nguyễn thiện Thuật hay 688 Phan d. Phùng Sg.

Sanh Lợi - Bán Góp

Quí vị có ít nhiều vốn muốn sanh lợi an toàn có bảo đảm, hoặc muốn mua nhà trả góp, hay muốn có nhiều dịp may rẻ sẽ mua Villa, Phố lầu, Cao ốc khách sạn v.v... Xin do My Kim, 8 Ngô tùng Châu Saigon, Đ.T. 23.989.

ĐẤT XA LỘ TÂN CẢNG

(Lô 1000m2 cư xá Cogéco) đã chỉnh trang và đang mắc điện nước. Nhượng lại giá vốn. Hỏi 115 Hiền Vương Đ.T 26.965.

Nhà bán 220.000đ 4x14m tường, gạch bông, sân trước và sau, vào hẻm 250m (gần trường Hồ Ngọc Cẩn). Hỏi số 12 Nguyễn văn Thành Gia Định.

Bán gấp 280.000đ. Nhà trống 4 x 20m. 2 phòng, hẻm lớn đường Nguyễn-v-Thoại gần kho hàng Mỹ. Nhà lát gạch bông, bếp men. Hỏi số 617 bis Phan đình Phùng Saigon.

Bán Nhà lầu 2 tầng, khu yên tĩnh, gần chợ và trường học, có Compteur điện nước, có chỗ để xe nhà. Hỏi: A14/89 Bis Phan t Giản, Sg.

Bán Phố lầu đúc 1 căn, đủ điện, nước. Số 264 đường 46.Và 2 căn sau chợ Phú Lâm, hẻm 20, số 20/1 đường Bà-Hom có đủ nước.

Bán nhà Lầu đúc 2 tầng. 4 phòng ngủ. 4 buồng tắm, 1 phòng khách, 1 gian bếp rộng, có sân thượng, đồng hồ điện nước riêng. khu yên tĩnh, hẻm rộng tráng nhựa, phía trước có thể để xe hơi nhà. Giao nhà trống hoặc thu hoa lợi hằng tháng trên 30.000đ00. Xin do nơi 267/6C Trương minh Ký (tức Trương minh Giảng nối dài) chỉ dẫn.

Bán nhà lầu đúc 2 tầng mới cất có sân thượng hướng Đông, khu yên tịnh, 6thx20th. Sân rộng, salon, phòng ăn, bếp, 5 phòng ngủ lớn, 2 nhà tắm, cầu, điện nước, công tơ. Mua xong giao nhà trống. Miễn trung gian. Hỏi 339/20A Trương m. Giảng Saigon.

Building 6 từng luôn đất thật đẹp, mặt tiền đại lộ, trung tâm Đ.T, meublé tiện nghi, bán, điều kiện dễ dãi; giao liền. Hỏi 229 Trần Hưng Đạo.

Bán Phố mặt tiền rộng lớn 4th5x27th 2 lầu Công trường Ngã Bảy bến xe đò. kiến trúc tối tân, lề rộng 6th, đường 2 chiều. Giao nhà ngay. Hỏi 530 Pétrus Ký Cholon.

Phố thương mãi

182 Tôn Đản (K.Hội) lầu cây, gạch hoa, điện nước, cầu. Mời ông trả 520.000 đến thương lượng gấp.

Nhà bán

Nhà mát Lý Lan gần chợ Long Hải (Phước Tuy) Saigon xuống bên trái, Giá 550.000đ (năm trăm năm chục ngàn đồng). Hỏi tại địa chỉ trên.

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà có lầu đúc cần bán gấp: có luôn đất. Coi nhà ở 69 Đinh công Tráng xin hỏi số 6, Trần hoàng Quân Đ.T. 36998.

Bán nhà lầu đẹp, đầy đủ tiện nghi mát mẻ, cửa hậu, máy nước nóng, và một xe traction Normal coffre vuông chủ lái toàn hảo, hỏi tại 208/4 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận ĐT số 93083 ExT 5485 Mr. Phùng (trong giờ làm việc).

Bán nhà vì thiếu người trông nom, bán phố thương mại. lầu đúc 3 tầng. Giá phải chăng. Hỏi 153 Ngô Tùng Châu Saigon.

Nhà bán 950.000đ mặt tiền đường 4mx16m số 113B đường Phú Thọ Cholon. có sân. có gác, khu thương mãi, gần chợ trường, mua xong ở liền, Xin hỏi 475/1 Trần Q. Toản C.L.

Nhà bán căn bia, mặt tiền 5m60x30th, hướng mát, 4 phòng rộng lầu, có gara, sân chơi, điện nước nhiều, đầy đủ tiện nghi. (Xin hỏi 377 Lê đại Hành (trước cửa trường đua).

Bán nhà số 317, hẻm 5, 17mx3m,80. 480.000đ. Hỏi 581 Trương minh Giảng chỉ dẫn (gần cống ve lửa số 6).

Bán nhà lầu đúc 3 tầng đất rộng. 275/48 Nguyễn văn Thoại Cư xá Lữ Gia.

Bán 1 căn nhà ở vùng Đakao đầy đủ tiện nghi, giá 790.000đ. Hỏi số 12/13 Phan đình Phùng Saigon.

Ngã Bảy 87 Minh Mạng, nhà đúc 3 tầng có điện 3 và 2 giây, điện nước riêng. Trung tâm kỹ nghệ và thương mãi.

VŨNG TÀU

Nhà bán đủ tiện nghi, vườn rộng. gần chợ, đường Đồ Chiểu. Xin hỏi tại 57 Lê văn Duyệt Saigon.

NHÀ BÁN

BÁN GẤP: Đổi đi xa bán gấp một căn nhà mặt tiền đại lộ. Đủ tiện nghi, đúc suốt. Hỏi Hưng Yên, 337/5, Bạch Đằng (Gia Định).

Bán gấp 3 căn nhà mặt tiền khu thương mãi 101L Lê quang Liêm.

VILLA BÁN

Hỏi 9A Tú Xương ĐT 25.327.

Phố lầu đúc mặt tiền khu thương mại an ninh đủ tiện nghi gần bến xe An Đông. chợ, trường học, bán 1 triệu 8. Hỏi 128 Nguyễn Hoàng Saigon.

Nhà bán 2m8 x 15m, cầu sân điện, nước 494/1521B đường Hòa Hảo Quận 5 Saigon (hay hẻm 106 đường Triệu Đà vào quẹo bên phải). Coi nhà 13g — 15 giờ, nhà trống mua xong giao ngay.

Bán nhà máy Xay lúa gạo vì thiếu người săn sóc. Bán máy máy lếb 70—77 mã lực mới đủ vạn lai và cối xay tra. Nhà số 62 đường Hoàng hoa Thám Long An

Bán phố lầu đúc 1 tầng. luôn đất 4mx25m mặt tiền đường, hướng Đông Nam, có sân trước để xe, cửa hậu, sân thượng, đầy đủ tiện nghi, gần trường học và chợ Bà Chiểu. Hỏi tại 56E Đại Lộ Bạch Đằng Gia Định.

Bán 1 căn nhà mới cất (vùng Nancy) gần chợ và trường học, có điện nước, 1 máy vặt số hiệu Pegasus còn mới giá 30.000đ. Hỏi 577/46 Trần Hưng Đạo Sg.

Nhà lầu đúc mặt tiền có sân để xe hơi, có phòng cho mướn 10mx4m 10.000đ. 4mx4m 5000đ. Quạt trần, lavabô, phòng tắm. cầu tiêu riêng. Hỏi 143 Ngô Tùng Châu Gia Định (gần bót Cảnh sát Nguyễn văn Gập)

Bán 1 căn phố lầu mới, trống, có đủ nước, sân thượng, luôn đất 4mx27m, gần khu Lữ Gia 2.200.000đ. — 1 căn phố lầu mới trống, có đủ nước 3m5x14m khu Bàn Cờ 1.000.000đ. — Cần mướn Villa, Building Trung tâm Saigon. Hỏi 207 Nguyễn văn Thoại Cholon Đ.T. 30.475.

240.000đ Bán nền nhà Trung tâm thành phố hẻm lớn gần đường hỏi 130 đường Đại Việt

Villas - Phố - Bán

Phố lầu mặt tiền Lê thánh Tôn (gần chợ Saigon) 4mx28m luôn đất bán 8T. Phố 2 lầu mặt tiền Lê Qu. Hưng Khánh Hội 4mx25m luôn đất bán 3T5. Phố lầu mặt tiền Nguyễn Thiện Thuật 4mx10m bán 2T. Villa Nguyễn Huệ GĐ 8mx24m luôn đất bán 2T. Villa lầu Trương minh Giảng 300m2, Tầng luôn đất bán 3T5. Villa trệt tại làng Đại Học Thủ Đức 1000m2 bán 3T5. Villa Lý Trần Quán Tân Định 170m2 luôn đất bán 4T5.

Hỏi MỸ-HƯNG ĐỊA-ỐC. 320 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán nhà lầu đúc mới cất, mặt tiền đường, đủ tiện nghi. tiện việc buôn bán, lập nhà thuốc tây, tiệm cầm đồ. Xin hỏi 612/119 đường Bàn Cờ Saigon.

Nhà bán 4 phòng rộng. đủ tiện nghi, cả đất 280m2. Hỏi 130 Thánh Mẫu Chí Hòa (Ngã ba Ông Tạ).

Nhà bán nền gạch bông. vách tường, hẻm Trần Quang Diệu, trước chợ Trương Minh Giảng, nhà số 18/24 I.

Nhà bán 4mx18m, tường riêng. hẻm riêng hướng Đông, có Compteur điện, nước, xe hơi vào được. Huê lợi hàng tháng 20.000đ. Xem nhà số 93/2B, hẻm 261 Trương minh Ký Gia Định. Địa chỉ liên lạc: nhà số 67/2B cùng hẻm.

Bán 1 nhà lầu ngang 4mx25m đồng hồ điện 2 giây, 3 giây, nước, 1 Remorque GMC 1 Tracteur B10. 1 giàn cây 4 chảo, 1 Unimoq. Hỏi 190 Lý thái Tổ Sg.

Bán nhà 2 tầng 3m,5x21 số 289/3 đường Nguyễn Huệ Gia Định.

Nhà bán nhà gạch, gác suốt 14mx3m,20. lầu béton có đủ tiện nghi và điện nước. Tại 207/66 Trần quốc Toản Saigon.

Bán nhà điện nước riêng 3x10m, gác suốt, gần chợ và trường học. Xem nhà 119/105 Cộng Hòa Nancy

Nhà bán hoặc cho mướn, số 85/1 Trần Bình Trọng, vách tường, gạch bông tiện nghi.

Nhà bán luôn đất có giấy phép nhà lầu đúc 3 tầng, đủ tiện nghi, công tơ nước, công tơ điện 3 giây, bán luôn đồ meuble, ở đường Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận. Muốn biết thêm chi tiết xin hỏi số 33 Trương minh Ký Saigon-Phú Nhuận.

Đất Dalat 3000m2 gần Cité ĐHQS đường Phan chu Trinh, nhượng lại hoặc hợp tác xây villa. Hỏi ô. Kiệt 235/62/12 Công Lý (ngoài giờ làm việc).

Bán Villa có đất 120m2 đủ tiện nghi, có garage, vườn nhỏ, an ninh yên tỉnh, thoáng mát, tại 361/38C Phan đình Phùng SG giao trống 4.200.000đ (miễn tiếp trung gian).

Bán nhà Dalat. mặt tiền, 4 buồng, gác, sân vườn, điện, nước, 200m2. 2/16 đường Nhà Chung (cạnh máy nước) 750.000đ.

Bán 1 sở vườn trồng cây ăn trái, diện tích 1h5 tại suối Lồ Ô. Giá 80đ/1m2. Hỏi 27F Trần nhật Duật Sg. ĐT.40.193

450.000đ 2 căn mặt tiền 7mx15m tiện mở xưởng, garage. Hỏi 277 Phú Thọ 6 Cholon.

Bán Rẻ nhất SG. Lầu đúc, mặt lộ thương mại. 196B Lê quang Định (GĐ).

Nhà bán 160.000 có gác, gạch bông, điện, nhà cầu: 280/27B Trịnh minh Thế K. Hội (Công ty Đường ngó qua.)

Bán rẻ 650.000đ

Nhà lầu kiểu đẹp hướng Đông Nam có thể chia làm 4 phòng nơi an ninh mát mẻ đủ tiện nghi Compteur nước đồng nai điện 220 dã cột Balcon trước sau đúc mặt tiền đá rửa trong lót gạch bông ngõ rộng tráng nhựa xe hơi vô tận nhà để xe trước cửa gần chùa nhà thờ, trường học, chợ bến xe buýt, xe lam. Hỏi 24/5 hẻm Long vân Tự đường Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán rẻ

Lầu đúc, 1 tầng, đủ tiện nghi. nước, điện, đồng hồ riêng, khu rất an ninh, Bán đúng giá 850.000đ. địa chỉ 16/55/12 Nguyễn thiện Thuật Saigon,

Bán nhà lầu đúc 4 tầng lầu, đầy đủ tiện nghi, có điện thoại, máy lạnh, 4m50 x 17. giá 5.000.000đ. Coi nhà từ 8h—17h. Hỏi số 65 đường Nghĩa Thục gần chợ Hòa Bình.

BÁN GẤP 2 CĂN NHÀ

1) 800.000 đất 6x20 lầu ván rộng chắc có thể 2.3 gia đình ở riêng biệt. 2) 550.000. đất 5x27 sẵn đất trống để xây cất mới. Cả 2 nhà buôn bán được, compteur điện, nước, cống thoát nước sẵn cống dùng cho xe hơi, chợ Trường học cách 300m, Lại 555/6 Trương minh Giảng (tới cống xe lửa số 6 vô hẻm 6 đồ bêtôn).

Đất bán gấp

Cần bán một miếng đất trống 1000tv có luôn cả 2 kho, tại đường Nguyễn Minh Chiếu gần phi trường Phi Long. tiện làm kho hoặc cất phố. Hỏi số 7 đường Hàm Nghi, giờ làm việc.

Nhà bán luôn đất, mặt tiền đầy đủ tiện nghi, khu an ninh gần chợ, trường học, giao nhà liền. Hỏi 12 Phan Liêm Đakao.

Đất bán Đã chỉnh trang phân nhiều lô mặt tiền đường Phan thanh Giản (xa lộ) từ Chi Cảnh sát Xa cảng trở vô Dakao, khu đất tương lai, mỗi lô từ 350m2 đến 1000m2, bao xin giấy phép cất villa, kho hàng, viện bào chế. Hỏi Ô. Đặng văn Minh 57-59 Hàm Nghi. ĐT 91.849.

Nhà bán gấp

Số 493/93C Lê văn Duyệt Sg. Bán 1 căn nhà 8 phòng, lầu đúc, sâu 23m rộng 6m rưỡi đầy đủ tiện nghi.

XÂY CẤT - SỬA CHỮA

Thầu xây cất, sửa chữa tổng quát. — Kiến trúc bằng sắt: hãng, xưởng, kho hàng, hàng rào. cửa sắt v.v... — Cung cấp vật liệu kiến trúc. TRƯỜNG SƠN 256 Công Lý Saigon (khoảng đường 2 chiều).

3 căn phố liền tư tại ngã đại lộ, ngang Ga xe lửa Chợ Bến Thành (Hàng Không VN) trước Trung tâm Thương mãi Quốc tế, tiện Siêu thị, Tiểu công nghệ, ấn loát, Đại diện thương mãi có văn phòng và kho. Do 42 Phạm hồng Thái Saigon chỉ dẫn.

Nhà bán lầu đúc vựa xây cất xong luôn cả đất 5mx20m 6 phòng đầy đủ tiện nghi giá 1.900.000đ. Hỏi 234 Ng. huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà bán 1 căn nhà lót gạch bông, gác suốt, gần chợ nhỏ, Xin hỏi T.K 36/19 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

95.000đ Nhà tôn 3m5x20m luôn đất gần chùa Giác Viên Hỏi bà Đa 247/5 Phú Thọ quận 6 Chợ lớn.

Phố lầu Đúc 20th x 4th, có sân thượng, đèn nước riêng, cần bán gấp giá rẻ. Xin hỏi 448/15 Trương minh Giảng SG.

Bán gấp 1 căn lầu đủ tiện nghi trong hẻm số 108/6 đường Lê Việt nối dài Gia Định hỏi số nhà 92.

LONG AN

Vì thiếu người trông coi. Cần đi xa bán gấp. Vườn cây ăn trái rộng 4160m2. Trại chăn nuôi. Đìa cá chung quanh. Nhà 6 phòng đủ tiện nghi. Khu yên tĩnh và an ninh. Đang mở quán ăn cho du khách. Số nhà 1 Quốc lộ 4 cách trường Trung học LONG AN 200m.

Nhà bán căn bia, 3m5x11m đủ tiện nghi, khu yên tĩnh. Hỏi số 57 lô 70 Cư xá Đô Thành Saigon.

Nhà ở lầu đúc 3 từng với sân thượng đầy đủ tiện nghi điện nước bán. Nhận chuồng hỏi 112 Bến Chương Dương Saigon. Nhiều phố lầu đúc mới cất đủ điện nước bán luôn đất. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

NHÀ - CHO THUÊ

Phòng tiện nghi, khu an ninh, cho thuê 6000đ-12.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Khách sạn AN HÒA 18 Trương Công Định Saigon. Phòng tiện nghi. Giá rẻ. Chỉ nhận khách Việt Nam.

Cần nhà xe

Ngoại kiều cần Villa có vườn, garage, máy lạnh. Cần xe du lịch Pickup, hỏi Ô. Pháo Hội Việt Mỹ buổi chiều -1- tối hay 335 Trần Quý Cáp Đ.T 90.689. Mở cửa cả Lễ, Chủ nhật.

Phòng cho thuê ngày, tháng rộng. mát mẻ, đủ tiện nghi. 634A. Trần quốc Toản. Cách 200m tới rạp Quốc Thái.

Phòng cho ngoại kiều thuê, đầy đủ tiện nghi, hoàn toàn riêng biệt. Hỏi 164A Hiền Vương Sg.

Cho thuê căn nhà vùng yên tịnh, mát mẻ, lịch sự, có đầy đủ tiện nghi. Hỏi 48/14 Hồ biểu Chánh đi vào lối 200 Nguyễn huỳnh Đức Trạm ô tô buýt vàng, quẹo tay phải.

Phòng cho thuê Đầy đủ tiện nghi. 26 Thái Lập Thành Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê tầng lầu 1 tiện nghi phòng ngủ, phòng khách, nhà tắm, garage rộng mát đẹp khu an ninh mỗi tháng 25 ngàn. Hỏi 413A Lê Quang Định Gia Định (gần Villa 132).

Khách Sạn THIÊN NGA

73 Huỳnh quang tiên Saigon. Phòng đủ tiện nghi, có nước nóng và quạt trần hay máy lạnh. Giá bình dân, Trung tâm Saigon ĐT. 91.194

Nhà cho thuê lầu đúc 3 tầng gần chợ gần trường. thế chưn 1 triệu 500. khỏi trả tiền nhà. Phan Thanh Giản Cư xá Đô thành 1C.

Phòng đẹp lộng lẫy, nơi sang trọng 6mx12 meublé bếp nhà tắm nước điện riêng cho mướn mặc nhưng khỏi thế chưn trả tháng 1 (87 Nguyễn cư Trinh).

Nhà cho ngoại kiều thuê, đầy đủ tiện nghi, nước nóng, tủ lạnh v.v. Hỏi số 171/6 Cô Bắc Sg

Cần thuê 1 villa ở trung tâm thành phố, có máy lạnh và đầy đủ tiện nghi. Xin liên lạc số 51 Ng. Đình Chiểu TânĐịnh Sg

CÔNG TY KỸ NGHỆ GIẤY VIỆT NAM

20 Nguyễn công Trứ (lầu 4) Saigon ĐT.21.644. Cần thuê: Một kho chứa hàng từ 250 đến 500th.v ở Saigon hoặc lân cận. Xin gởi giá trước ngày 17-6-1969, trong phong bì dán kín biên rõ bên ngoài «hiến giá cho mướn kho» và ghi rõ địa điểm, diện tích kho định cho mướn.

Building đương thầu huê lợi hàng tháng thiếu người coi muốn cho mướn trọn lại contrat dài hạn, điều kiện dễ dãi. Hỏi 229 Trần Hưng Đạo.

Bán hoặc cho thuê 1 căn nhà lầu luôn đất 3 phòng ngủ, mỗi phòng có WC, bồn tắm, nhà xe tại số 25C/10 Ngô tùng Châu GĐ.

Phòng cho thuê 4000đ một tháng giường bàn ghế tủ điện nước 573 Bà Hạt gần chợ Nguyễn tri Phương.

Cho ngoại kiều mướn 1 tầng lầu. 3 phòng ngủ, phòng tắm, có tủ lạnh, điện thoại. Tại 469 Trần Quý Cáp Saigon.

Nhà cho thuê để buôn bán. Hỏi Châu Anh 556 Phan Đình Phùng Saigon.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê. 345E Trần Hưng Đạo Saigon.

Cho mướn hay hợp tác mở văn phòng hay công nghệ. 520 Hồng thập Tự.

Apts & Rooms đủ tiện nghi. Hỏi 353 Võ Tánh Saigon.

Cho thuê 1 phòng đầy đủ tiện nghi (quạt trần, tủ lạnh, WC trong phòng) thích hợp với ngoại kiều vùng An Đông. Hỏi 73 Nguyễn Hoàng Cholon.

Phòng cho ngoại kiều và chiêu đãi thuê đủ tiện nghi. Hỏi 140 Lê Lai Saigon.

Giám đốc hãng buôn ngoại kiều cần mướn 1 biệt thự nhỏ 2, 3 phòng phòng ngủ, đầy đủ tiện nghi, trả trước 1 năm, hợp đồng dễ dàng. Thích vùng Saigon, Dakao hoặc Cách mạng. Liên lạc gấp 139J Võ Tánh Saigon ĐT 92775.

Lầu cho thuê

Gia đình ít con. Giá 4000đ 1 tháng, mượn trước 35.000đ. Hỏi: 59 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận.

Phòng Cho thuê, đủ tiện nghi, địa điểm an ninh, 6,000đ00 mỗi tháng. có sân đậu xe, gần ngã tư Phú Nhuận. Địa chỉ hẻm 178B Chi Lăng LG 55/5.

XE

Cần bán gấp xe Taunus 12M EH9. Địa chỉ 11 Lê quang Định, Gia Định, (gần chợ Bà Chiểu). Xem xe trong giờ làm việc.

Cần bán xe du lịch hiệu Toyota Corona de luxe EH 9 ướt mới hết rodage, coi xe giờ làm việc tại 76 Cộng Hòa Saigon Đ.T 23.767.

Bán xe Hillman EG số 5... 1 đời chủ rất tốt, nhỏ đẹp giá 350.00đ. 27/12bis Bà LêChân Tân Định.

Bán 1 chiếc xe Simca 9, đời EJ số 4858 giá 70 ngàn. Xin hỏi 95/676 đường Lê v Thạnh Gò Vấp.

Ford Prefect EJ (NBT cũ) du lịch. Sơn máy toàn hảo, 3 đồng hồ, 1 Radio, Giá phải chăng. Dư dùng bán 96 Pasteur Sg.

CẦN MUA XE

Du lịch, hiệu nào cũng được từ EA đến EH. Do 506 Lý Thái Tổ Sg.

Microbus Volkswagen bảng kiến nguyên thủy ED thật tốt bán rẻ 534A Hồng T. Tự Sg. ĐT 92957

Bán 1 xe xúc đất di chuyển bằng bánh cao su, xe lớn. Hỏi 204 Nguyễn Trãi Saigon.

Jeep Capot bầu EE thật tốt bán rẻ. 534A Hồng thập Tự Saigon. ĐT 92.957

Peugeot 203 hoàn hảo bán giá rẻ. Coi xe tại 28 ter Mạc đỉnh Chi.

Toyota EE du lịch, màu trắng, kiến xanh, máy lạnh, Cassette. 149 Đề Thám Sg

Vauxhall super 101 ED. một đời chủ, ít đi còn nguyên thủy bán. 28ter Mạc đỉnh Chi Sg ĐT 91.473.

Xe Pontiac đời ED... Rất ít chạy máy tốt. Vì dư dùng bán 600.000đ. Hỏi tại số 9, Bến Chương Dương Saigon, vào giờ làm việc.

STUDEBARKER Commander có radio bán. 126/8A Bạch Đằng Gia Định.

Dư dùng bán rẻ

Xe Austin kiểu vận tải nhẹ đời EG. Xem xe từ 14g đến 20g. 454 đường Phú Định Cholon.

Bán một xe Peugeot Camionette 403 Đời EC... còn mới. Hỏi tại 710 Phan thanh Giản S.G

Cần thuê xe hơi

Sedan — Microbus — Jeep — PU 210 Võ Tánh Saigon. Đ.T 24.963

GMC Bene EH thật tốt 1 đời chủ bán thật rẻ 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92.957.

Xe bán Plymouth đời 63 EH còn tốt. Xin hỏi 2/21 Cao Thắng Saigon.

Bán 1 xe Volkswagen EB xin hỏi 76 E Thiệu Trị Phú Nhuận tại ngã tư Trương minh Ký-Nguyễn huỳnh Đức đi xéo vô hoặc liên lạc 411 Trương M.Giảng

Bán xe GMC, xăng có benne. Hỏi 78 Yên Đỗ Saigon.

Morris minor 1000. NBT đã đổi số mới EM. Máy mới vỏ ruột, sơn đồng toàn hảo bán rẻ. Traction 11L EA đang chạy tốt bán rẻ hoặc đổi xe 2 bánh. Xin liên lạc 944 đường Hoàng Hoa Thám GĐ.

Commer microbus đời EH chạy xăng. Bán. Nhường luôn mối đang chạy. Xem xe tại 208bis/5 Trần bình Trọng (gần trường sư phạm thực hành) sau 18 giờ và trọn ngày chủ nhật.

Bán xe Corolla 2 cửa EI màu xanh đậm. Hỏi 128 Nguyễn phi Khanh Saigon.

Dauphine EM (số cũ NBR) bán rẻ 200.000đ hỏi tại hẻm 393/32 khóm 5 L.G 3 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán Toyota 800 Sedan EI màu trắng còn mới ít đi vừa hết rodage. Hỏi số 10 đường Lữ Gia (góc Nguyễn văn Thoại - Lữ Gia) bên hông trường đua Phú Thọ.

Bán 1 STANDARD 10 đời NBQ (EJ), tình trạng toàn hảo, vỏ ruột mới bông trắng ĐC 171 cư xá Lê Đại Hành vào ngõ 349 đường Lê Đại Hành (hoặc 1 xe Simia 9 đời (NBQ)EJ

Bán Volkswagen variant 1600 đời EH còn thật tốt. Hỏi 26 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán xe Chrysler chạy ký chủ lái. Hỏi 93-95 Hàm Nghi Saigon (lầu 2, phòng 5) giờ làm việc

Bán thật rẻ, rẻ mạt một lô 20 thùng xe Lambro 3 bánh chưa xài. Hỏi tại số 2, Lý v Phức Dakao.

Vì dư xài bán 1 Camion International 1.700 đời EH 5... sắt ít xài, còn mới toanh. Coi xe tại trạm xăng Caltex 572 đường Lục Tỉnh Phú Lâm (Chợlớn) kế bên Hòa Đông Tân Giáo. Hỏi ô. Lạc trong giờ làm việc. Xin miễn trung gian.

Bán Peugeot 403 Camionnette EB hoàn toàn tốt. Hỏi 388 Trương minh Giảng Saigon.

Bán xe Toyota Pickup EH, đã sửa bảng kiếng rồi, toàn hảo. Coi xe 43 Lê văn Duyệt Saigon (ngã Sáu).

320 ngàn đồng xe Volkswagen số EL 9 nút sơn đồng máy ruột toàn hảo. Hỏi ô. Bảy, garage Ba Lê, 44 bến Hàm Tử gần nhà đèn Chợ Quán (cần chữ Y).

300.000đ. bán 1 xe camion benne Fargo máy dầu (354) 150ng xe Huê Kỳ du lịch kính xanh. Mời xem 169B Trần quốc Toản Sg.

Camionette

Honda TN 360. Bán sang tên ngay tại hãng: Hỏi 348, Đồng Khánh Cholon.

BÁN XE

Commer Familial đời EB7...có quạt, radio. Máy móc, toàn hảo. Xem xe tại 177/15 Trần quốc Toản (ngoài giờ làm việc).

Cần bán gấp 1 xe hiệu Taunus 17 có Radio Phillip antenna automatic máy, sơn đồng toàn hảo, vỏ ruột mới giá 310.000đ. Xin hỏi 74 Lê Lợi Saigon ĐT 21.685.

Vauxhall Super 58, đồng, sơn, nệm, máy mới làm, có phụ tùng. Hỏi 79 cư xá Cách Mạng Saigon.

Peugeot 203 Jeep hiệu Willys Hoàn toàn tốt Coi xe 209 Đề Thám Saigon.

Mazda 1200 màu đỏ EI... bán gấp xin hỏi tại 321 Thành Thái Saigon.

Có bán 1 xe chở hàng hiệu Peugeot 403 đời EB, xin hỏi số nhà 904 Đường Trần hưng Đạo Sg.

Volkswagen du lịch EB thiệt màu trắng có radio. Máy đang rodage. 5 vỏ mới. Đi xa cần bán gấp. 207 Bến Chương Dương Saigon. Xe còn nguyên thủy, đồng par fait.

Jeep Capot bầu — Capot cao bán. 398 Phan Đình Phùng Saigon.

404 «68» số 1 lên, luxe EH9 radio máy lạnh, nệm da 487 Phan đình Phùng Saigon.

Commer dầu microbus bảng kiếng ED8 mới nguyên 14 chỗ 487 Phan đình Phùng Saigon.

Bon Mazda 1500

Cần mua lại Bon Mazda 1500 du lịch có máy lạnh hoặc không máy lạnh. Xe đã về hay sắp về. Hỏi 402 Phan thanh Giản Sg. ĐT 92983

Volkswagen đời EA du lịch. 146T Tự Đức Đakao Saigon.

4CV bán, xe nhà toàn hảo. Hỏi 270 Trần Hoàng Quân.

P203 du lịch, máy, đồng. sơn, nệm. vỏ ruột hoàn hảo. Hỏi và xem xe tại 18 Ký Con Saigon.

Bán 2 xe Taxi CV4 đời EA và EB. Địa chỉ 453 Bến Ba Đình gần lò heo Chánh Hưng.

Bedford Fomegte. Bảng kiến làm rồi. Đời EE7. Xe hoàn hảo. Bán. hỏi tại số 194/155 Trần quý Cáp Đ.T 91.216.

Bán 1 Mercedès 250S mới lấy garage ra. 1 Land Rover đời EF, chưa hết rodage. Hỏi Mr. Paul 206 Lê Lai Saigon. ĐT21602

Bán Jeep capot bầu, 1 carpo cao 220.000đ. 330 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Peugeot 203. số máy 1 triệu 853 đời NBR đã đổi số EI. 141 Trần Quí Cáp Sg.

Đi xa Rất tiếc phải bán xe Frégate giá phải chăng. Thêm phụ tùng đáng 40.000 đồng. 315 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán xe Plymouth N.B.L. 200.000đ. máy tốt, mới làm ít hao xăng không khói 6 máy 20 CV Hỏi 268 Bến Hàm Tử CL.

Volkswagen 1300 Deluxe EI.76... toit ouvrant radio tự động. Màu trắng như mới.

Peugeot 404 EB.. 55... Màu trắng toàn hảo. Bán gấp. Hỏi 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán rẻ đi xa Hillman ít đi. toàn hảo, có radio. Hỏi 35A, Nguyễn trung Trực Sg. ĐT.93.899 (mời ông trả 170,000đ đến thương lượng gấp).

Bán xe du lịch Ford Galaxie 63 còn nguyên thủy, xe toàn hảo. Hỏi 77 Phan thanh Giản Đakao Saigon.

Peugeot 203 hoàn toàn thay mới, số máy 1 triệu 72, bán rẻ gấp đúng giá 330.000đ. Hỏi 642 Phan đình Phùng Saigon.

Biên Hòa Bán 2CV Vì nhẹ tốt. Thiên Thành công trại Bùi Vĩnh Tam Hiệp.

Fiat 600 tình trạng tốt máy hoàn toàn mới, đã đổi số EM bán gấp. 89/5 Đỗ thành Nhân K.H. Mời ông bà trả giá 170.000 đến thương lượng lại

Rosengart NBQ mui trần còn tốt bán rẻ hay đổi xe hai bánh. 75A Cộng Hòa (80.000đ).

Peugeot 203 Familial thật tốt cần bán hay đổi xe 2 bánh. Tại 150A Cộng Hòa.

Ford «Anglia» bảng kiến nguyên thủy EB6. 1 đời chủ 250.000đ. Tại 150A Cộng Hòa.

Bán Simca vận tải nhẹ EA 8 đầu hỏi 225 Võ Tánh Sg.

International 1300 Familial có số mạnh 500,000đ bao sang tên. Hỏi 75A Cộng Hòa GARAGE NGUYỄN CẢNH.

Opel Dư dùng bán 1 xe Opel Kadett 1000 familial, tiện gia đình đông con hay chở đồ. Toàn hảo mới đi 42 ngàn cs. Có Radio, kiếng origine, đổi thiệt EC2 Hỏi 234 Lê Thánh Tôn Saigon. Đ.T. 92654.

Bán Simca 9 toàn hảo, giá 140.000đ. Hỏi 191 Sư Vạn Hạnh.

TAUNUS ED

12m, 4 cửa, 27.000km, 1 chủ, còn mới bán gấp. Hỏi 57 Trần Nhật Duật (Tân Định).

Austin 850, EB. dư dùng, bán rẻ 185.000đ. biếu thêm phụ tùng. Hỏi 148 Ng. Minh Chiếu Phú Nhuận (ngoài giờ làm việc).

Bán Xe, 1 Chevrolet Bellair 56 1 P.203 đã đổi đã đời mới, giá rẻ. Coi xe từ 12 giờ đến 14 giờ. Số 38/42 đường Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình.

Bán 1 trong 2 xe: P. 404 EC toàn hảo 750.000đ. có radio. R. 8 EH. 5. ít xử dụng còn mới nguyên. 520.000đ. Hỏi 194 Lý thái Tổ.

Bán gấp 1 xe du lịch hiệu Ford đời 1962 máy số thường coi xe suốt ngày tại số 107 Trần hưng Đạo Sg.

Volks microbus bảng kiến lịch sự cho mướn ngày. chuyến bao đi Vũng Tàu và các tỉnh, xe bịt bùng nhận chở hàng đi các nơi. Hỏi 16 Phan văn Trị Saigon gần Nancy.

Ngoại kiều bán 1 Datsun 1300, Pick-up. Chưa số và thuế. Hỏi 1043 Nguyễn Trãi Cholon.

Simca 1000 có radio sơn đồng nệm máy vỏ toàn hảo. Hỏi 435 Phan đình Phùng.

Bán xe Peugeot 203 du lịch. Peugeot Canette NCB. Peugeot Familial số lớn, xe 2CV Fourgonnette. 105 Bến Vân Đồn (góc cầu Chong).

Bán xe Vauxhall sơn, nệm, đồng mới. Hỏi 12 Hồng Bàng Cholon chiều từ 6g.

Dư dùng bán R8 cuối EB một chủ mới nguyên radio FM quạt 267/1 Tr. minh Ký Gia Định.

Fiat 1800 Bán gấp xe du lịch hiệu Fiat 1800 số EB. chín nút, toàn hảo, ít dùng Hỏi 27 Cao Thắng Saigon.

Cần bán hoặc đổi xe Jeep loại nhôm dã dáng bộ và xe vận tải Chevrolet đang chạy. Hỏi số 52 Vân Thân Cholon (Quận 6).

33 Sư Vạn Hạnh bán 1 Peugeot 203 toàn hảo — 1 Peugeot 404

203 Du lịch NBF máy đồng như mới giá 255 ngàn 1 chiếc NBC mới làm máy có Radio giá 340 ngàn. 171 Pétrus Ký CL.

Commer EB

Bán rẻ loại thực dụng có bảng kiến xe toàn hảo do 135 Trương minh Ký Phú Nhuận (qua Cống xe lửa số 6).

Bán Ford Prefect 1955 toàn hảo. Simca 9 NBK Taunus 12M NBO. Vauxhall NBM 125.000đ. Standard NBN. 84A Nguyễn văn Học, Gia Định.

Bán gấp Morris Minor, 4 cửa đời NBO-EM còn tốt với giá thật rẻ hỏi 242/99A Ng. Thiện Thuật Saigon.

Camionette Honda TN 360 Bán sang tên ngay tại hãng Hỏi: 348, Đồng Khánh Chợ lớn.

Đi xa bán Morris Mini Minor 850 du lịch EB nhỏ gọn, toàn hảo, kiến quây, ít đi. Hỏi garage Liên Bảo - 16A Lê văn Duyệt G.Đ. ĐT: 23673.

Bán 1 xe hiệu ID19, số ED đời EB Xin hỏi 97 Lê thánh Tôn Sài gòn.

125 ngàn xe du lịch Anh còn tốt rất bền giá rẻ. Hỏi 227 Lê Quang Định Gia Định (gần ngã tư Bình Hòa).

Cortina trắng, còn mới nguyên, có radio Car Stéréo, antenne automatic, quạt máy. Bán gấp giá rẻ 480.000đ. Hỏi 237A Trần Quốc Toản Cholon (ngã tư Nguyễn Tri Phương).

Cần thuê các loại xe còn tốt, mới: Pick-Up, du lịch. Microbus, Capha Office 190 Võ Tánh Saigon.

Salon Xuân Quang

356 Phan thanh Giản Saigon Đ.T 92.362 (ngang Bình Dân Bịnh Viện) BÁN Vauxhall NBT, DKW, EC, Ford Falcon ED, Morris Microbus EC, Beaulieu NBT, Simca 9 NBT Matador NCC, Plymouth NBS. Nhận gởi, đổi mua bán các loại xe hơi cũ.

Dauphine xe nhà EA thật

Chủ lái, mui, nệm, máy, điện toàn hảo. Bảo đảm chưa taxi. Cam đoan về chạy ngay không trục trặc máy Đi xa bán gấp chắc giá 300.000đ. (ba trăm) miễn trả giá. Hỏi 11 Nguyễn đình Chiểu Sài-Gòn.

200 ngàn P.203

Đời cũ NBD. Giá đặc biệt. Miễn trả giá. Hỏi 38/18B Trần Khắc Chân (từ 8 — 9g).

Taunus 17m không chở đồ, bán 507 Phan thanh Giản Sg.

160.000đ. Mazda mini nhỏ tốt, vì du học bán gấp. Hỏi 21C Cư xá Tự Do Lê văn Duyệt (nối dài).

Bán Fiat 600, máy đồng sơn và 5 vỏ ruột toàn mới tự chủ lái ít đi, Bảo hiểm thuế 1969. Hay đổi bù Jeep con tốt. Hỏi số 32 Chi Lăng Gia Định.

Opel đời 66 chưa thuế giá 150.000 và Vauxhall Viva EC9... thật tốt giá 370.000đ. Hỏi ông Kiệt 235/62/12 Công Lý (ngoài giờ làm việc).

Bán Toyota 25 đời EI số 7.. chưa hết rodage hoặc đổi xe vận tải nhỏ. Xin hỏi 47 đường Thánh Mẫu (Chí Hòa).

Zodiac bán 250.000đ đời NBU. Đã đổi số mới EM xem xe ngoài giờ làm việc tại 69 Võ Tánh Lăng Cha Cả. (trước cửa căn cứ Không QuânTSN)

Phòng mạch Bác Sỹ

Dang Hoa Long

chuyên trị bệnh phụ nữ và sản phụ đã dọn lại 282A Trương minhGiảng (đối diện chợ Trương minh Giảng).

Bác sĩ NGUYỄN DUY CHI

154 Hai bà Trưng Saigon (góc Phan đình Phùng) Huấn luyện chuyên môn tại Philadelphia và Johns Hopkins. Chuyên môn bệnh Đàn bà, Hiếm con, sản khoa.Khám bệnh cả ngày kể từ 1-6-69. Chủ Nhật nghỉ buổi chiều.

Nha sĩ Trần Túc

TỔNG Y VIỆN CỘNG HÒA
NHỔ, CHỮA, TRỒNG RĂNG
17 Trần thanh Cần Cholon

BÁC SĨ CHUYÊN MÔN

GIẢI PHẪU THẨM MỸ

Hội viên Hội Giải Phẫu Thẩm Mỹ ở Đông Kinh, phương pháp Nhật Pháp. 64 Phan đình Phùng Đakao Đ.T. 22.919.

Bác sĩ PHẠM HỮU TRÁC

Phòng Mạch 184 Hiền Vương Bệnh lý toàn khoa. sáng : 7giờ-8giờ 30 chiều 17giờ - 19giờ Chúa Nhựt 7giờ - 10giờ.

Nhắn tin

Tôi bị mất cái bóp không có tiền, mang tên LƯU SĨ ĐÀNH. Ai lượm được mang đến 2 Đoàn như Hải K.H. Hậu tạ 2.000đ. Cam đoan không làm khó dễ.

Tìm chị ruột

Chị HỒ NGUYỆT HIỀN trước ở Trúc Lạc Hà Nội nay ở đâu cho em là kỹ sư HỒ SĨ TỌA biết tin. Liên lạc về ông Cao Tôn Khánh 11D Hoàng Diệu Cách Mạng P.N.

Mất cặp da

Trọng thưởng 5.000đ. cho ai mang tới số nhà 259/8B, cư xá Tự Do, đường Phạm hồng Thái Gia Định (gần ngã ba ông Tạ) — 1 cặp da nhỏ, trong đựng 1 cuốn Biên Lai và giấy tờ liên quan đến Nguyệt San Rạng Đông, Tổng Nha Cảnh sát Quốc Gia.
PHẠM TRƯỜNG

Thưởng 50000đ

Ai chỉ cho biết hay bắt giữ được xe du lịch hiệu 2CV. Màu xanh số EF 1334 bị mất cắp. Xin báo về địa chỉ 1347 Huỳnh quang Tiên — PhúNhuận hay điện thoại (quân sự) số 30.442.

Nhắn tin Hường ở 183 LG20 Gò Vấp Đến lâm 165/8 Trần quốc Toản.

Nhắn tin

Tôi tên là HUỲNH HỦ có bán chiếc xe Honda SS 50 số sườn 172045 số máy 156440, xin ông Dân sang tên gấp, tôi không chịu trách nhiệm.

DŨNG ở đâu về gấp. hay cho ba biết chỗ ở để đưa con về. ba má lên Trảng Sụp hai lần không gặp con.
Cha ĐẶNG VĂN TUỆ

Mất bóp

Tên TRỊNH - TÍCH - LANH Số nhà 214 Bến Hàm Tử gần chợ Hòa Bình. Có làm rơi một cái bóp không tiền bạc, chỉ có 1 thẻ căn cước số 225156, 1 thẻ miễn dịch vĩnh viễn, 1 thẻ đăng bộ xe Honda Ai lượm được,mang đến số nhà nói trên, tôi xin hậu tạ 10.000đ. và bảo đảm không làm khó gì cả.

Nhắn tin

Mời bà LÊ THỊ XUÂN LAN đến ngay Tòa báo Chính Luận 15 Võ Tánh Saigon, để lấy lại Biên nhận về việc cấp thẻ căn cước mới của Quận Tân Bình (do 1 người nhặt được gởi lại nhà báo).

Mời 2 ông bà mua bộ bàn ghế giá 7.000đ. mới đưa 4000đ. còn 1 cái bàn xin đến lấy gấp. 14 Phan v Hùm lầu 1 phòng E.

Thưởng 25.000đ cho ai mang trả lại Moto Honda 90cc, màu đỏ xậm, vè trước về sau và hộp số xi trắng. số máy S90E — 588504 số [illegible] S90 — 771452, Cam đoan không làm khó dễ. Hỏi Ô John R. HULDER, RMK — BRJ, 2, Duy Tân Sg.

Bố cáo mất đồ

Tôi tên là NGUYỄN THỊ HOÀNG OANH vào ngày 11-6-68, có bị lấy mất một vali nhỏ màu vàng da, gồm có những giấy tờ quan trọng bằng tiếng Anh gồm có tên Bernard J. Magelky. — Một hôn thú số 258 lập tại Mỹ Tho «chồng Bernard J. Magelky, vợ Ng. thị Hoàng Oanh». Một hồ sơ công tra giặt ủi với Pacex cho quân đội Mỹ tại Đồng Tâm, Giấy khai sanh, vài hình ảnh và nhiều giấy tờ quan trọng.

Ai tìm được xin đem lại số 55 Hồng Bàng (Cholon), ông Lương nhật Minh (lầu 3) Xin hậu tạ.

Gà Gà

Heo heo con heo cái giống đặc biệt mau lớn giá rẻ, đã chích thuốc trừ tả trừ toi. Hỏi nông trại Hoàn Châu,cách chợ Xóm Mới (Gò Vấp) 300 thước.

Gà ngoại quốc 7 tuần gà thịt gà đang đẻ bán tại141 Hai Bà Trưng Saigon.

Mua nhiều gà thịt 1kg trở lên. Bán 2 Tape Recorder Sony 260 còn mới rẻ. Hỏi Ông Phụng 1B Cao Thắng Sg. lầu 3.

Gà Pitch Hongkong

Vì trở ngại trong việc giấy phép nhập cảng và nạn hạn kỳ giao nhằm ngày 8,15,22 và 29 tháng 6 này phải bị đình hoãn. Chúng tôi sẽ ấn định lại lịch trình giao gà và thông báo sau.
Ban Giám Đốc Thanh Bình CTC

Tiếp theo (Q) trang3

thác hơn 1 năm nay, đã nhóm họp ngay ở trụ sở chợ để yêu cầu chính quyền cho họ được hành nghề lại. Bạn hàng cho rằng chính quyền đóng cửa hàng của họ là vì nguyên do trước đây ở khu này có xảy ra nhiều chuyện đánh lộn sau khi nhậu nhẹt, nhưng họ cho đó là lý do không chánh đáng vì chuyện đánh lộn xảy ra nguyên nhân chỉ vì 1 số ít quân nhân hoặc nhân viên công lực vô kỷ luật, thì chính quyền phải có trách nhiệm trừng trị họ, chứ không phải là do bạn hàng gây ra. Các đại diện chính quyền có mặt đã ghi nhận thỉnh nguyện của bạn hàng và hứa sẽ đạo đạt lên cấp trên để giải quyết.

Gà con Mỹ Quốc

Heavy White Broiler Chicks.

Giống trắng mau lớn, cam đoan lớn con hơn gà Goto, GPNC chót 17.000 con về kỳ nhất quảng 15-7-69. Và mỗi tuần kế tiếp mỗi kỳ 4.500 con. Đặt mua tại Hóa Phẩm Đoàn NC 124 Trịnh minh Thế Saigon. Giá sỉ 72đ/1 con

GÀ VỀ ! GÀ VỀ !

Gà Hubbard Pháp, Hampshire, Cornish. Brownnick về thứ Ba, Năm Bảy hàng tuần, giá thật rẻ. Mời lại 414/112A Phan thanh Giản Saigon.

CHUỒNG GÀ NHẬP CẢNG

Sẽ cung cấp theo giá sỉ thật rẻ các loại chuồng gà nhập cảng của NHẬT và ĐÀI LOAN có chân chồng nhiều tầng rất tiện và đủ loại máng ăn uống cho gà. Mời lại NHÀ CUNG CẤP số 414/112A Phan thanh Giản Saigon.

THUỐC VÀ THỰC PHẨM GÀ HEO

Bán dưới giá chính thức đủ loại thuốc trị và ngừa bệnh gà, heo của Pháp.Thực phẩm đặc Bột cá Nhật, đậu nành, bột sữa bắp. Mời lại NHÀ CUNG CẤP số 414/112A Phan thanh Giản Saigon.

(Tiếp theo (L) trang3)

Trước sự thể này, ta cần đặt lại vấn đề cho nghiêm chỉnh để dư luận khỏi bị lừa gạt, chánh quyền khỏi bị lung lạc, và các giới liên hệ đừng phá nhau một cách vô ích mà có thể làm hại cho nhiều thành phần xã hội. Ta hãy bình thản nhìn vào sự thật, trình bày sau đây dưới hình thức so sánh xe LAM và xe ĐẠI:

	XE LAM	XE ĐẠI
Số hiện hữu :	Khoảng 60.000 xe	Khoảng 2.000 xe (trong đó chỉ có hơn 100 giàn xe có động cơ để thí nghiệm đóng thùng tại chỗ).
Giá cập bến (CF) Mỗi chiếc xe	631 US$ (Bộ phận và động cơ nhập cảng để ráp tại Việt Nam).	712 US$ (Xe thực dụng nguyên chiếc)

	XE LAM	XE ĐẠI
Thuế nhập nội :		
Từ 1-8-66 tới 30-3-68		
Thuế quan	Miễn	70o/o
Thuế kiệm ước	Miễn	115o/o
Từ 1-4-68 tới 28-2-69		
Thuế quan	Miễn	70o/o
Thuế kiệm ước	15o/o	115o/o
Từ 28-2-69 tới nay		
Thuế quan	20o/o	65o/o
Thuế kiệm ước	5o/o	75o/o
Nguyên xứ	Ý ĐẠI LỢI	NHỰT BỔN
Đặc điểm kỹ thuật	Xe 3 bánh, 198 phân khối, động cơ 2 thì, mát máy bằng gió, tiêu thụ 4,5 lít xăng/100 cây số, được phép chuyên chở 9 hành khách kể cả tài xế.	Xe hơi (4 bánh) 360 phân khối, động cơ 2 thì, mát máy bằng nước, tiêu thụ 3,5 lít xăng/100 cây số, được phép chuyên chở 9 hành khách kể cả tài xế.
Lợi tức của tài xế (Trung bình mỗi ngày, cùng một giá biểu chuyên chở)	khoảng 1.200$	khoảng 2.000$
Giá bán		
Giá cập bến :	52.656$	58.771$
Mức lời (trên giá cập bến)		
Sỉ	(28o/o) = 14.743$	(17o/o) = 9.991$
Lẻ	(17o/o) = 8.951$	(0o/o) = 0
Thuế nhập nội (trên giá khai) theo quan thuế biểu hiện hành :	= 13.450$	84.274$
Các sắc thuế khác :	= 62.000$	= 81.565$
Phí tổn hoàn tất :	= 8.600$	= 8.020$
Tổng cộng :	160.400$	= 242.621$

Bảng đối chiếu trên đây cho ta thấy sự chênh lệch rõ rệt giữa xe LAM và xe ĐẠI ở các phương diện : số lượng, kỹ thuật, thuế khóa và các mức lời.

Sở dĩ ngành xe LAM phát triển mạnh là nhờ sự ưu đãi về thuế khóa và sự ưu đãi này dựa vào các chương trình hữu sản hóa công nhân đặc biệt kể từ 1966 dưới chế độ Nội Các chiến tranh Chánh Phủ của dân nghèo. Sự hy sinh thuế khóa của dân nghèo rất lớn lao, vì với 2 năm miễn thuế và 1 năm thuế nhẹ, tính trung bình và trên căn bản bình thường của thuế suất phương vị 87-09 (xe có động cơ trên 50 phân khối), thì số thuế đã miễn cho xe Lam là khoảng 2 tỷ rưỡi bạc.

Điểm thắc mắc là *trong số 60.000 xe Lam, thật sự có bao nhiêu xe hữu sản hóa ?* Có được tới 1o/o tổng số hay không ?

Thuế khóa đánh trên xe Đại nặng gấp 2 lần thuế trên xe Lam, trong khi đó mức lời của xe Lam cao hơn 2 lần xe Đại.

Cũng vì số xe Lam nhiều, số lời (23.000đ.x60.000) của ngành này đã lên tới trên 1 tỷ bạc : trong khi đó với số xe ít hơn và tỷ lệ lời nhỏ hơn, nhà nhập cảng xe ĐẠI từ 1967 tới nay mới thâu hoạch chưa bằng 2%. của xe LAM. Do đó, giới xe LAM tin tưởng rằng còn khuya xe ĐẠI mới so sánh được với xe LAM ! Xe ĐẠI tưởng là «to» nhưng thật ra chưa bén gót xe LAM, và chỉ có xe Lam mới nói chuyện bạc tỷ được. Thật ra, cái tội của DAIHATSU là đã chọn phải cái tên dịch qua tiếng Việt là «ĐẠI PHÁT», mà ở Việt Nam cái gì phát khởi, phát đạt là tức khắc bị cấm chận hoặc đả phá, nhứt là ở những ngành đã có độc quyền.

Người ta quên rằng ở thương trường, cần có cạnh tranh để cải tiến phẩm chất hàng hóa và dịch vụ, để giảm giá cho giới tiêu thụ, để mang thêm các tiện nghi mới về cho dân chúng.

Người doanh nhân giỏi là người biết dùng trí óc của mình để đạt được doanh lợi trong việc phục vụ hữu hiệu cho quần chúng, kinh doanh một cách hợp pháp, không cần đòi hỏi đặc ân của chánh quyền, không trốn thuế, không lừa gạt giới tiêu thụ, không cạnh tranh bất chánh, không vu cáo hồ đồ.

Về phía chánh quyền, cần giữ sự công bằng, cầm cân nảy mực, ngăn chận các thứ độc quyền thao túng thị trường, khuyến khích các doanh gia hữu hiệu và đứng đắn, đừng sợ áp lực của tài phiệt và lạm phát ngôn ngữ trên báo chí !

Nghe nói, màn tới sẽ là màn «*xét lại quan thuế biểu mới*», nhất là ở các phương vị 87 — 04 — 00 (giàn xe 4 bánh có động cơ) với bí chú «cần tăng», và phương vị 87 — 09 — 13 (xe 3 bánh chuyên chở) với bí chú «cần giảm» !

Chúng ta hãy chờ xem Quốc Hội và Chánh Quyền xử sự ra sao !

Tiếp theo (A) trang 3

loại được tăng như sau :
— Velosolex : 1,500đ.

— Bác sĩ Hoa Kỳ J. William Littler chuyên viên giải phẫu và sửa bàn tay đã tự đài thọ lấy các phí tổn để sang VN giúp đỡ các nạn nhân chiến tranh V.N. trong chương trình mổ xẻ bàn tay.

Bác sĩ Littler là một sáng lập viên của chương trình mổ xẻ bàn tay này thành lập vào cuối năm 1968. Chương trình gồm một số các nhà giải phẫu bàn tay danh tiếng hội viên của Hiệp hội các nhà giải phẫu bàn tay Hoa Kỳ.

Mobylette, Cady, Caly MIPR, và Honda P.S-50 P,50 và PC-50 2,500đ.

Mobylette AV56, AV85, AV.59 Honda C50, Z50m Yamaha ED.30 ME.3DS và đồng loại, Suzuki M.15 M.30 M.12 và U.50 Bridgestone BS.50 : 3.500đ.

— Kawasaki 50.M.10, Yamaha 3E và đồng loại, Suzuki M-15-D. A. 50, AS.50, Mobylette AV. 88: 4.200đ.

— Scooter 50cc các hiệu : 6.000đ
— Scooter 150cc các hiệu: 9.000đ
— Xe 3 bánh tự động các hiệu: 15.000đ.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

XE SCOOTERS

Bán rẻ Mobylette xanh AV85 loại origine nhập cảng nguyên chiếc, ít đi, còn mới tinh giá thật rẻ 25.000đ. Hỏi tiệm Tín Thành số 24 Lý thái Tổ Cholon.

Bán 1 xe Yamaha 100cc EH. Hỏi 110/10 ĐL Hàm Nghi Saigon.

Lambro 550 Super hạ giá Mua bán xe Lambro 550 mới cũ (có bán xe DAIHTSU) xin hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo cạnh sở Cứu hỏa Saigon

Bán xe Suzuki 125cc bản bản số EH. hỏi tại 20 Bùi thị Xuân Saigon.

Bán gấp 1 xe Vespa đời EF 7 ngàn đầu. Hỏi và xem xe 53/55/4 đường Trần khánh Dư Tân Định.

Bán xe Vespa Standar ED.7 Hỏi tại đầu cầu Trương Minh Giảng đầu hẻm 220 hoặc 220/47/33 Tr. Minh Giảng Saigon trước đến Quan Tuấn

Salon Cộng Hòa

Cần mua nhiều xe HONDA — SUZUKI — VESPA — LAMBRETTA giá cao. Tại 150A Cộng Hòa

Cần mua Giá cao trả tiền ngay nhiều VESPA — LAMBRETTA. Do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Suzuki 50cc M12 màu đỏ còn mới không dùng đến. Hỏi 184/46 Công Lý Saigon, ngang cầu Mac Ma Hồng.

Hải Hậu Honda

mở thêm tiệm nên cần thêm thợ chuyên môn sửa các loại xe Nhật tháo ráp máy giỏi,không chuyên môn xin miễn đến Địa chỉ 138AB Cách Mạng.

Vespa sprint Nhượng lại Bon Commande Vespa Sprint kiểu mới nhất có gắn bộ phận pha xăng và nhớt tự động (Mélangeur automatic) Xe về ngày 20-6-69. Chọn xe tại hãng. Thư cho Đ/u Hùng KBC 3523 cho biết địa chỉ liên lạc

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi gởi đủ loại gắn máy hiện có Vespa EC Mini Lambretta, Vespa 50 Honda đủ loại Yamaha, Suzuki, 12, 15, 30 Mobylette Gobel 144 Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

Bán rẻ 1 xe Lambro 550 F.G toàn hảo. Hỏi số 566 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 xe Honda 300cc giá 150.000đ đã đóng thuế V.N. Hỏi 88/38 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Cần mua Honda bị dụng. Hỏi 326 Lý thái Tổ.

Salon Nancy

mua, bán xe Lambro 3 bánh. Cần mua thật nhiều Lambro chở hàng nhà. Đ.T. 51933 hay đến 629Bis Trần Hưng Đạo (ngã tư Cộng Hòa - Trần Hưng Đạo cạnh cây xăng Caltex).

Mua giá cao nhiều Honda, Yamaha, Suzuki, Vespa, Lambretta cũ mới, kể cả xe đang cầm thế, trả tiền ngay. LONG HONDA 33.86 Võ Tánh nối dài (Ngã Tư Bảy Hiền) trước cổng Đài Phát Thanh Đại Hàn. Hiện có đủ loại xe trưng bán.

Salon Đồng Tâm

Mua bán đổi các loại xe gắn máy Nhựt mới và cũ. Hiện có nhiều xe cũ đủ loại. Cần mua nhiều xe Nhựt cũ giá thật cao 173 Tôn Đản (Khánh Hội)

PHỤ TÙNG HONDA

Thật đầy đủ và luôn luôn đầy đủ... Quý vị sẽ hài lòng về giá đúng đắn quý ngài trực tiếp hoặc gửi đơn đặt hàng quý khách cũng sẽ thỏa mãn trong việc gửi hàng nhanh chóng và săn sóc kiện hàng chắc chắn. Có giá đặc biệt cho thợ.

An toàn đường trường Keo Nhựt Bổn, có đủ đồ dự phòng, tự và lấy các loại xe, tốt hơn và ép. **Vĩnh Giang** 74-76 Phạm Hồng Thái ngã 6 Saigon ĐT. 21.486

HỌC

Giáo sư Anh Văn dệ nhị cấp công lập dạy hè tư gia. Thư về Mr Năng Box 534 Saigon.

Préparation Intensive

Jeune Bachelière Fraichement Sortie de Marie Curie désire à Recevoir chez elle des élèves de 6e, 5e, 4e, Pour la Préparation du Français, d'Anglais et de Mathématiques. 262 Hồng thập Tự Sg. de 14h à 18h.

COURS DE VACANCES

Francais, Anglais, Physique, Math (modernes), 6è, 5e, 4e, 3e, 2e, 1ere, Terminales. 14 Cao bá Nhạ Sg. (Près du No 21 Cống Quỳnh).

Đờn Bầu, Trống, Ca v.v. dạy tại : 379 Trần quốc Toản Chợ Lớn.

DẠY NGHỀ CHỤP HÌNH

một nghề : Nhẹ nhàng, ít vốn, nhiều lợi tức Khai giảng ngày 25-6-69 ghi tên tại T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Kế toán cấp tốc

Ngay từ bây giờ, các bạn hãy theo học môn kế toán, một ngành chuyên môn rất cần cho cuộc phát triển kinh tế hậu chiến, áp dụng triệt để Plan 57. Sau 2 tháng, giữ được sổ sách thương mãi. Nhận ít học viên — kết quả chắc chắn. Ghi tên tại Lê Lợi 150 Trần hoàng Quân Cholon (16-6 khai giảng).

Anh-Ngữ cấp tốc

Lớp riêng cho quý bạn **chỉ muốn học riêng** hay **rất ít người** cấp tốc để đi du lịch, tu nghiệp ngoại quốc, giao thiệp, buôn bán, đi làm. Nơi học lịch sự, yên tịnh, có sân để xe. Do giáo sư đã dạy nhiều năm tại các trường ngoại quốc. Hỏi học tại 54 Tự Đức Đakao.

Anh Ngữ

Đàm thoại và căn bản

Chuyên luyện nói các mục như xã giao, buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch v.v... luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại, English for today cho học sinh. Lớp 8 học viên Giáo sư Mỹ luyện giọng. Phòng học lịch sự, mát lạnh. Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần) Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần)
130 Pasteur, Phòng 107.
Đ.T. 93567 — Lớp mới 16-6-69

THÔNG DỊCH

ANH — PHÁP — VIỆT

201 Nguyễn văn Sâm, Saigon, gần Quận Nhì. Chuyên dịch các tài liệu Y khoa, Dược khoa, Kinh tế, Luật, Diễn văn, Thư tín, đơn xin việc, đơn khiếu nại. Do Giáo sư Tòng, 14 năm chuyên nghiệp dịch thân hướng dẫn với sự cộng tác của một nhóm Giáo sư Cao Học, Cử nhân Văn khoa và Luật. Thân chủ có thể lấy ngay các tài liệu gấp, văn phòng thường trực, sáng, chiều, tối. Nhận dạy Anh văn cá nhân và nhóm 5 học viên, có lớp sáng, chiều, tối.

Học tiếng NHỰT

Do : Giáo sư Nhựt và Việt hướng dẫn với phương pháp Thực hành có căn bản.

Lớp mới vỡ lòng mở ngày 2-7-69 học buổi tối và sáng (ghi tên trước) ở 351/60 Trương minh Giảng Saigon là nơi đào tạo có một căn bản vững chắc cho nhiều sinh viên đã du học và Du khách sang Nhựt và hiện có nhiều giới trí thức đang theo học. (ở xa liên lạc gấp lớp Hàm Thụ).

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 Lam Sơn (bờ tâm Chi Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất : dạy đủ loại máy. 1 tháng rành nghề,nhiều kiểu áo lớn, nhỏ,nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy : sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

Nhận mẫu giáo nội trú nhận nuôi trẻ em mới sanh Phan thanh Giản cư xá đô thành 1C

DẠY ĐAN MÁY

phương pháp dễ hiểu mau lẹ. Học xong có việc làm. 11 Nguyễn phi Khanh Saigon.

Đệ Ngũ Kỹ thuật

Mở 16-6-69 chiều 4-6 giờ. Luyện thi khóa 2 tháng tại ĐẠT ĐỨC 73 Chi Lăng Gia Định. Gs. Cao Thắng và Ng. Trường Tộ phụ trách.

NHÀ ĐAN

PHƯƠNG QUẾ

số 149A Lê văn Duyệt Gia Định Dạy đan cấp tốc.Bảo đảm lành nghề. Nhận đan loại áo mặc đi phố. thật đẹp. Bán máy đan : Silver, Singer... và sách tự học.

Bac Math Pháp Mention Bien nhận kèm Math Phisique 4e, 3e, 2e. Hỏi 102 cư xá Kiến Thiết Cách Mạng. ngay dốc cầu Công Lý.

TRƯỜNG DẠY NGHỀ

Dạy sửa ráp các loại xe Nhật, Honda, Suzuki, Yamaha v.v... khóa cấp tốc 15 ngày. Học phí 2500đ. Trường Đại Nam số 1011 Tr hưng Đạo. Nhận học viên mỗi ngày.

English Lessons

do GS. Richard và Eric dạy theo bộ sách ANH NGỮ NGOẠI GIAO. Bộ sách dạy Anh ngữ hữu hiệu nhất, Hiện có nhiều lớp dành cho người lớn và các lớp vỡ lòng. Học với giáo sư Mỹ sẽ dạn nói, nghe quen. Ghi tên tại 710 Phan Thanh Giản Saigon, Sáng, Chiều, Tối.

16-6 ĐÚNG 7 GIỜ TỐI

— LUYỆN THI ANH VĂN TÚ TÀI IC và IIC.
— Tú tài I, II AB (Bảo đảm làm được luận khảo sát đúng, dù đã mất căn bản,để thích hợp với kỳ thi.
— Huấn luyện Thông Dịch Viên các ngành.
— G.S VÕ VĂN DŨNG, Nguyễn q. Nhạt, Thế Vinh. Ghi tên trường Phan Sào Nam(657 Phan thanh Giản (Sg).
— Ngoài ra nhiều lớp từ vỡ lòng thực hành đến cao cấp.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Dạy đan đủ các kiểu bông, áo, nón, vớ ; phương pháp dản dị, học phí nhẹ — bảo đảm một tháng rành nghề Học xong có việc làm ngay — đủ lớp sáng, chiều, tối. NGỌC-THỦY, 31B Trần Bình Trọng Chợ Quán Saigon

Préparation aux FACULTÉS

Pharm - Médéc - Dentaire

(1erè A) (APM) (APD)
Conduit par Mr Thơ Pharmacien S'Inscrire au N° 157 Công Lý Sg. Groupe unique réservé au BAC série D.Début du cours : **17-6.69**

PHÒNG PHIÊN DỊCH

Và Đánh Máy T.V.C

130 Pasteur, Phòng 107 ĐT 93567

Đã được tín nhiệm 10 năm nay. Chuyên dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, đơn tín, thơ từ thương mại khế ước, kỹ thuật v.v.. do một nhóm chuyên viên phiên dịch Việt Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay. Giá đặc biệt cho các cơ quan Việt hay ngoại quốc có tài liệu dịch đều. Nhận đánh máy trình bày mỹ thuật. Toàn máy mới đã tự viên lành nghề.

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày 2.500đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (3.000đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu C.L

Giáo học tốt nghiệp ban 3 năm trường Sư Phạm, nhận kèm trẻ em tại tư gia bậc Tiểu Học. Thư cho ông Nhuận 19 Đòn Đất Saigon.

Nhận dạy Piano. Xin hỏi 459A Hai Bà Trưng.

COURS DE VACANCES

5è 6è 7è 8è 9è 10è 11è S'adresser à Mme Catherine 78B Trần hoàng Quân Chợ Lớn.

DẠY MAY

Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon, dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối, dạy bảo đảm.

Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên, Trường lo dùm cho chỗ ăn ở cho học sinh ở xa.

Lớp nhạc HUYỀN LINH

Chuyên dạy bảo đảm cấp tốc : Guitare—Mando—Chant. Đặc biệt : Lớp Violon tối do N.S. lão thành Lý Hồng Bo chỉ dẫn. G.S. lớn tuổi trên 20 năm thực nghiệm. Hỏi : 218A Trần Quý Cáp.

LỚP HÈ

269 ter Phan Thanh Giản
Theo chương trình Việt—Pháp của Couvent des Oiseaux và Lê Quý Đôn. Chú trọng về Pháp văn và đàm thoại cho lớp 10e theo phương pháp mới.
Lớp 8e học thứ 2-4-6 từ 8g đến 10g
Lớp 7e học thứ 2-4-6 từ 10g đến 12g
Lớp 10e học thứ 3-5-7 từ 8g đến 10g
Lớp 9e học thứ 3-5-7 từ 10g đến 12g
Xin liên lạc trong giờ học.

DẠY MAY Có bảo đảm trường chuyên dạy cắt may ÂU — VIỆT — HOA phục và áo đầm phương pháp dễ hiểu, trình độ nào học cũng được, tận tâm chỉ dạy từng người ngày nào nhập học cũng được, học phí nhẹ, do địa điểm :
Thời trang
249 Chi Lăng (ngã tư Phú Nhuận)

GIÁO SƯ DO

Nhận hướng dẫn đủ các VŨ điệu riêng từng người tại nhà quí vị (xa, gần) hoặc tại nhà G. sư. Bảo đảm sau 2 tuần lễ quí cô đã đi làm được. Ở xa bao cả ăn ở. Quí bà, quí cô đã có bằng nhưng lái chưa vững xin tới học thêm bằng xe nhà, ngày cũng như đêm, dượt chạy châu thành và đường trường. Ghi tên 14 Phan văn Hùm lầu 1, phòng C (Ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh)

Thợ máy xe Nhật

Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc tháo ráp; Suzuki,Honda,Brigest, Yamaha trọn khóa 15ngày 2.500đ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

Dạy cấp tốc bảo đảm cho mọi trình độ về thực hành văn phạm dịch báo (1 khóa 12 giờ hoặc 36 giờ). Do Giáo sư VIỆT - MỸ tốt nghiệp chuyên khoa Mỹ Ngữ Đại Học dầy kinh nghiệm tận tâm hướng dẫn, dạy theo phương pháp phối hợp trực dụng của các danh sư R. DIXON, AL.WRIGHT. MC.GILLIVRAY. Mỗi lớp 8 người. Có máy luyện giọng. Nhận dạy riêng từng người với sự cam kết chắc chắn sau buổi đầu thử sức.Nơi học thuận tiện lịch sự và cố định từ lâu.8 Lê công Kiều (ngay sau Hàm Nghi cạnh bến xe buýt Saigon). Giấy phép số 620.

Học cắt may nên nhớ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon.

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC—ÂU PHỤC PHỤ NỮ
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường CẮT danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp Sáng, Chiều. Học phí giảm 20o/o cho lớp Tối.

Đan máy tận tâm chỉ dẫn đủ tất cả loại áo, bông, nón vớ... bảo đảm rành nghề. Có việc làm ngay. Hỏi 223 Đề Thám Saigon.

Sinh viên nhận kèm trẻ từ 5ème trở xuống, chương trình Pháp. Hỏi 171 Võ Tánh Saigon.

Pháp Văn luyện thi Tú Tài II và I ban ABC địa chỉ : 267/66/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Anh-Nhựt Mỗi lớp 5 người. G.S. uy tín. Tại 5-7-9 Ngô đức Kế ĐT 20.861.

Lớp dạy cắt may Đức Hạnh

438 Hai Bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may Âu phục, Y phục Phụ nữ, áo đầm, người lớn trẻ em đủ kiểu mới. Do bà Hiệu trưởng tận tâm chỉ dẫn, kết quả mau chóng đã được tín nhiệm nhất hiện nay. Đ.T, 40.413.

Dạy đan có chương trình đầy đủ, lý thuyết và thực hành. 438 Hòa Hảo máy đá Chợlớn.

Cựu học sinh J.J. Rousseau đã đậu Bac muốn tìm chỗ dạy tại tư gia từ 3è trở xuống Hỏi tại 21 Phan Đình Phùng. ĐT 25.413.

Họa viên 1-7-69. Khai giảng lần đầu tiên tại VN. Lớp Họa Viên Mỹ Thuật và Trang Trí (illustrator). Mới lạ, khoa học, thực tiễn. Mỗi khóa 2 tháng. Ghi tên tại Long Vân 307 Lý thái Tổ Saigon.

HỌC HÈ

Bảo đảm chắc chắn trong 2 tháng hè, tự tay biết cắt may thành thạo đủ kiểu Âu Việt phục. Có thể đi làm kiếm tiền ngay. Một nghề thích hợp cho mọi giới, nhất là phụ nữ. Hãy đòi cho được học may tại trường THÀNH MỸ 178C Lê quang Định Gia Định. (Xa có nơi ăn nghỉ).

Français Cours particuliers de vacances.
Groupes de 4 élèves de 7è à 3ème. Professeurs Français experimentés. S'adresser : 100. Hong Thap Tu Saigon (premier étage). Tél.22,240.

Nữ Công Gia Chánh

373/29 Phạm ngũ Lão Sg.
(chợ Thái Bình)

Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy tại nhà riêng. Các môn Thêu đan nấu ăn Tây Tàu và Bánh mứt.

Gia chánh PHƯƠNG NGA

Chuyên dạy : Nấu ăn Tây—Tàu—Việt Nam—Bánh Mứt—Tỉa Hoa—Cắm Hoa Tươi. Do Bà **CHI**, Giáo viên trường Bách Khoa Bình Dân tự chỉ dẫn. — Lớp học trang hoàng sáng sủa. Địa chỉ : 106 Phạm Ngũ Lão Saigon (ngang chợ Thái Bình).

Tiếng Quảng Đông thực hành

G.S. LÝ - VĂN - HÙNG

— Phương pháp cấp tốc để giao dịch. — Nói được ngay các câu thông dụng. Đặc Biệt : lớp Hoa ngữ quan thoại thực hành. — Khóa hai tháng, học vào sáng Chúa nhật và chiều Thứ Bảy. Khai giảng : 15-6-69. Ghi tên : Trường Trung học Chấn Trung. Số 150/5, Nguyễn Huỳnh Đức Chợ Quán (gần rạp Palace).

TV - RADIO

Akai X150-D Sony 230. Garrad lab 95 Loa SP 200, đều chưa khui. Hỏi 69 Thủ khoa Huân Saigon.

Akai 1800SD, PL-41, loa SP200 chưa khui. 304/5 Hòa hưng (Cổng khám)

THÂU BĂNG NHẠC

Nhiều nhạc êm dịu và A Go Go mới — Nhạc vũ trường mới thực hiện thêm 3 cuốn và 10 cuốn cũ— Đã bán cuốn ca Bắc thứ 2 — Băng bán sẵn đủ loại.
BÌNH MINH RECORDS
số 355 đường Bà Hạt Cholon

Bán Tivi 19 inc giá 18 ngàn và tủ lạnh Hỏi 16. Phan văn Hùm lầu 1 phòng P.

Bán rẻ Aiwa 1001 Stéréo còn mới, Sansui 800, Akai 1710w 242/99A Ng Thiện Thuật Saigon.

Dư dùng — Bán 1 cặp Loa AKAI SS 110 (20watt total) Hỏi số 4 Trần hưng Đạo SAIGON.

Trung tâm ghi âm Lê-Lợi

110/2 Đại Lộ Lê Lợi Saigon
Mời bạn đến nghe thử những bản nhạc mới do Jo Marcel—Lệ Thu—Kh.Ly—Phg. Hoài Tâm trình bày tại các phòng trà với thực hiện STEREO thực sự. (Chúng tôi có 90o/o nhạc Việt đủ loại)

SONY TC 630 (model mới có écho, 50w), 230 ; 540 ; Akai 1800SD ; 1710w; M-9 ; XV (loại magné xách tay xài pin và điện tối tân nhất thế giới) ; loa Pioneer, Sansui, Tuner Fisher TFM 200 ; micro, đầu Shure. 377 Lý Thái Tổ.

Teac A 6010 (tối tân nhứt) Sony 560 (automatic reverse) TC540 Ampli Pioneer SX700T. Tivi Sony 7inches. Loa CSA 31. Tất cả chưa khui, Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Télévision OPÉRA

Sửa T.V. đủ loại, chờ lấy bảo đảm 3 tháng. Có máy điện tử làm toàn hảo như mới. Máy Mỹ sửa, hết rung giá 1200đ. Điện thoại 37201 sẽ có chuyên viên đến sửa. Giá hạ nhất Thủ đô, làm việc cả Chủ nhật Số 1011 Trần hưng Đạo góc Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình

139J — Mua — Đổi — Sửa chữa : Akai — Sony — Teac — Sansui — Kenwood — Truyền hình — Radio Transistor. Xin mời quý vị hãy đến 139J Võ Tánh Saigon. Có chuyên viên và phụ tùng đặc biệt. Đ.T. 92.775.

Thâu băng nhạc

Ở đâu ?? Ở đâu ?? Hãy đến Tân Hải 255 Công Lý Saigon ! Thâu, bán đủ loại băng Nhạc : Mono-Stéréo-Cassette - Cartridge... Để khỏi mất thời giờ. Nơi đây đã có sẵn những tập nhạc. Quý khách có thể mượn về chọn lựa tùy theo ý thích.

Magnétophone

Chuyên sửa đủ các loại ghi âm Sony, Akai, Teac, National v.v... Amp. Kenwood, Pionner, Sansui v.v Mau lẹ bảo đảm phụ tùng đầy đủ. LE DO RADIO 123 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

DU'S TÉLÉVISION

48 Lê văn Duyệt Saigon là trung tâm chuyên sửa chữa các loại máy : **Ampli, Sansui, Kenwood, Pioneer, Tape Recorder, Sony, Akai Teac, Ampex: National** và máy Truyền hình đủ loại Mỹ Nhật — Hòa Lan Xin quý vị hãy đem ngay đến Du-Du máy sẽ hoàn toàn được bảo đảm. Thâu băng nhanh, rẻ hay đủ loại nhạc.

Dư dùng bán rẻ

Akai Tape Recorder (M9) còn trong thùng, chưa dùng. Hỏi 27 Bùi Chu Saigon. Huỳnh Anh Mỹ Viện.

Bán 1 TV «Sony» 9 inches xài Pin, Điện, Accu, hết pile tự động sạt lại. Đ.C. : 171 Lê Đại Hành (vào ngõ 349 đường Lê Đại Hành).

Kenwood 140X.

SONY 660 tối tân nhứt, auto reverse khi hết nhạc thâu xuôi ngược, TUNER SANSUI TU 70. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

Sansui 1000A Lioneer SX-700T TK.88 Taec-4010S A.1200 Akai-1710 Sony.355 Sonics 330 bán rẻ. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) Saigon.

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v... có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí: Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT 40.281. Có nhận thu băng, băng thâu sẵn. Tân cổ nhạc, bán giá hạ.

TIVI Cassette

TIVI đủ hiệu, đủ cỡ, xài điện, xài bình, xài pile CASSETTE kiểu thông dụng,tân kỳ. Thâu băng, sang băng nhanh chóng. Giá bán hạ nhất Đô Thành VĂN TRANG 46 Lê văn Duyệt Saigon.

Thật rẻ Cassette Sony TC 100A tại các nơi 14.500đ tại 556 Pétrus-Ký (Ngã 7) 11.800đ (nguyên thùng).

Akai M9 mới tinh bán rẻ 463-B/55-B Lê văn Duyệt (Hòa Hưng).

TEAC A1500

(43000đ) TV Sony và National 9 inches xài Pin và Điện (18.000đ) Pick-up Garred 95 (18.000đ) Loa Sx200 (8000đ)-535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mả đá).

Dư dùng Bán rẻ 1 TV Sanyo 13.000đ và 1 xe Vélosolex 2000đ. 468/39 Nguyễn tri Phương.

Sansui 5000, 1000A Teac 6010, 4010S, 1500A Akai 360D, M9, 150D. Sony 540, 230, 355, Dokorder 7050. Loa CS 88, 77, 31, SP200, BX200, AR4X. Sonics 330, 251. Pickup PL 41. Đồ nguyên thùng bán rẻ. Hẻm 299 vô 50 mét số nhà 96P đường Nguyễn tiểu La trước mặt trại Trần văn Quỳnh Trần quốc Toản.

SALON TI VI

65 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán, đổi chác và sửa chữa Ti Vi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

Fisher 700T

(120w) ; Kenwood TK. 140x (200w) ; TEAC 4010S. A. 1500 ; loa Wharfedale W. 70 (140w) ; Fisher XP-7 (120w) Elac 50H ; Garrard 95 chưa khui. 377 Lý thái Tổ.

Cần mua nhiều T.V.

Của Nhật dùng rồi giá cao, giá tiền ngay Denon, Sharp, Sanyo v.v.. để khóa sinh thực tập. Hỏi 78 Cống Quỳnh Saigon.

Vừa ý nhất

Thật là thích thú khi có 1 cuộn băng nhạc hay : toàn là bản hay với các giọng ca độc đáo Khánh Ly, Lệ Thu v.v... trong âm thanh trung trực, không hư tiếng, không nhiều âm. Xin mời đến nghe thử và chọn bản tại Quán Nhạc 556 Pétrus Ký (Ngã Bảy). Máy nhà nghề tối tân, kỹ thuật vững, giá hạ hơn các nơi (chọn bản tiền chiến 20đ. sang băng 190 l.). Sáng 9g30 — 12g. Chiều 3 giờ — 23 giờ.

QUÁN NHẠC

Bán làm quen với giá thật đặc biệt **Dĩa hát, Band nhạc, Bản nhạc, Dụng cụ Âm nhạc QUÁN NHẠC** 365 Phan đình Phùng. Kính mời.

LỚP LUYỆN CA TÂN NHẠC

Đặc biệt dành riêng cho **Thiếu nhi** và **Thiếu niên.** Mỗi tuần học 2 buổi. Học phí 500đ mỗi tháng. Do danh ca **Thanh Vũ, Trung Chỉnh, Phạm Đại** hướng dẫn. Khai Giảng 1-7-69. Ghi tên tại **QUÁN NHẠC** 365 Phan đình Phùng. Sáng từ 8g đến 12g. Chiều 14g đến 20g.

Télévision Sanyo

20 w440L De luxe, 16 — PS2 Portable, 12—P8S chạy điện 110/220 và 12 inches 12T203, dùng cho Bình Điện xe hơi 12V và điện nhà 110/220.
Cassette Sanyo MR-440, M-138, M-26
Băng Cassette Maxell C-120, mới về dùng cho các loại Cassette tốt, giá đặc biệt.
Sanyo phono G-2216, phono G-1517
Đủ loại Antenna 5,18 elements, Antenna trong nhà.
Được bán ra với sự bảo đảm kỹ-thuật một năm, tại
Thủ-Đô Thương-Cuộc
361A Phạm Ngũ Lão Saigon.
(gần chợ Thái-Bình)

TV Sửa lấy ngay. Công rẻ phân nửa hơn khắp nơi đích thân chủ nhân đảm trách. 169 Chi Lăng Phú Nhuận. ĐT.40057.

Bán rẻ Ampli Coral 102w. cặp loa Coral. T.D. Dual mới nguyên. 267/1 Trương Minh Ký Gia Định.

Bán Akai M8. Giá 32.000đ. Xem máy tại 397/6 Phan Thanh Giản Saigon.

Đi xa bán gấp 1 ampli một guitar solo (điện) ngoại quốc. Giá nhất định 15.000đ (lỗ quá nhiều). 81/2 Thái Lập Thành Phú Nhuận.

Ampli Fisher 400CX, Sansui 1000A, TK 140U loa Coral BX50 (100w), CS55 (80w). 274 Đề Thám Saigon.

Teac 4010S chưa xài 45 ngàn. Magne. National 2 loa 12 ngàn. Đờn điện Microrgan như Piano nhỏ 12 ngàn. 132 Trương minh Giảng Sg.

Akai M9 bán rẻ còn mới nguyên. Hỏi 398 Phan đình Saigon.

TV mới lạ

Bảo đảm sửa lấy liền giá hạ TV, Radio, Cassette, máy quay dĩa và quay băng chạy không đúng tiếng. Nhận và trả máy tại nhà Trung Hậu 322 Võ di Nguy PN Đ.T.40 553.

ENGLISH FOR TODAY

Bản ghi âm mới nhất và nguyên thủy không phải băng sang lại để thâu lại cho các bạn với giá rẻ mạt ! Tại sao ? Vì tôn trọng quyền lợi người học. (Có nơi đã đến thâu của chúng tôi để sang lại cho khách hàng !) Đặc điểm : Rõ ràng đầy đủ, có phương pháp , Giáo sư Ngữ học Anh phát âm. Nghe thử là quyền của bạn. Đặc biệt trong 1 tháng đầu : 450đ 1 Book. Nhận đặt thâu tại 110/2 Lê Lợi Saigon.

Télévision HỒNG

CHUYÊN SỬA
Radio Télévision
Magnétophone

Trang bị đầy đủ máy điện tử để sửa chữa mau lẹ. Nhận sửa tại tư gia. Giá rẻ hơn mọi nơi. Làm việc luôn cả ngày lễ và chúa nhựt. 248 Đề Thám Saigon—Phone : 91.290.
Có xe nhận và giao máy tại nhà.

Rẻ nhất Saigon !

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô.** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, **chắc chắn sẽ mua được 100/100** Nếu đến **T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sai gon Đ.T.: 93.217.**

BĂNG NHẠC - BĂNG HỌC

Nhận **THÂU KỸ** (Stéréo-Mono-**Cassette**) giao gấp các bản nhạc do **khách chọn từng bài, bán băng thâu sẵn.** *Nhạc* **tiền chiến, tân nhạc, tân cổ giao duyên, tuồng nhạc ngoại quốc** (kích động, êm dịu). **Băng học** ngoại ngữ : **Anh,Mỹ** (đủ loại) **Đức, Pháp** (Sơ, Tiểu, Trung học). Bán giá sỉ cho các tỉnh. Mở cửa cả chủ nhật và ngàylễ. **KINH CHÂU** 66ter Lê Lợi Saigon.

Phòng thâu Băng Nhạc
STEREO - MONO - CASSETTE CARTRIDGE CAR STEREO
• 8 TRACK

TRỊNH QUAN

KIOSQUE, số 7 Nguyễn Huệ
(trước cửa Thương xá TAX)

Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ giao duyên, Tuồng cải lương, Ngoại quốc êm dịu, kích động nhạc cho nhà hàng, Café, Bar. Máy tối tân, Kỹ thuật tinh vi.

LƯU Ý : Xin thông báo quý khách rõ. Bạn TRỊNH QUAN trước ở phòng thâu băng số 4 nay đã về PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC TRỊNH QUAN.
Kiosque, số 7 Nguyễn Huệ Saigon
TRỊNH QUAN kính mời

MÁY TỦ LẠNH

Bán 1 tủ lạnh của Pháp 180L. 18.000 — 1 Radio 3 bang Pic-cúp 8.500đ hỏi hẻm 5 205/2 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán 1 tủ lạnh hiệu Zanussi 200litres, còn mới và có làm thêm transformateur để dùng những nơi điện yếu. Hỏi tại Quán Ốc, 31 Thái lập Thành Phú Nhuận

Máy lạnh General Electric 12.000 BTU 110V; Fedders 18000 BTU 220V còn mới muốn nhượng lại lỗ. 339 Trương minh Giảng Saigon.

Mới về Bán dưới giá sỉ chính thức Máy giặt Sanyo đủ cở Bơ mận Bretel mua nguyên lô giá vốn Nhập cảng Đặc biệt Vải nhựa bọc nệm giá vốn nhập cảng cũ Thạnh Đức Công ty 78 Trần Hưng Đạo ĐT. 20382

Bán

Vì không người trông nom nên bán gấp một hãng nước đá ngay Trung Tâm thành phố, vị trí tốt huê lợi nhiều xin do nơi địa ốc Phạm văn Vàng 39 đường Tạ thu Thâu Sg.

Máy phát điện

Bán Máy đèn đủ loại từ 5 KWA đến 100KWA. Hai (2) Máy tàu mới 150cv, hiệu GM Diesel. Tại : Đức Huê 354 Trần hưng Đạo Sg.

Bán rẻ máy ấp 250 trứng, bằng đèn dầu rất tốt tiện lợi và 1 chuồng gà. 72/505 Lê văn Thạnh Gò Vấp.

Bán rẻ nhiều máy hát đĩa và máy chữ to nhỏ mới nguyên. Hỏi Ô. Long 85 Phan thanh Giản.

Máy hình Minolta SRT 101 F14 có thêm Telé objectif grand angle mới nguyên còn trong hộp. Bán lỗ vì đi xa. 339 Trương minh Giảng Saigon.

Food Freezer

Automatic Général Electric 600L. chắc giá 60.000đ (luôn Voltage 20A) 36/1 đường Quang Trung (Hóc Môn).

Canon 814 Super 8 Auto Zoom 1.4. Máy ảnh Canon FT ống kín 1.2. Tất cả chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng Sg.

Bán máy điện từ Nhựt bổn mới nguyên hiệu IONY kiểu mới chuyên trị tê thấp, nhức mỏi, không ngủ ngon, không ăn được Xin hỏi số 9. Nguyễn công Trứ Saigon (lầu 1).

Lời 500đ một ngày bận việc, bán 65000đ Freezer 280L hiện đang bán Sirô đặc từ 300-400 bịch một ngày. hỏi 54 Tô hiến Thành Saigon.

Freezer (đứng)hiệu United Norge 400L. 580L. hiệu G.Electric (1/2Freezer 2 cửa) 380L. mau đông lạnh rất thích hợp làm kem bao, siêu thị Nhà hàng, hãng kem v.v... Xin hỏi 260 đường Pasteur Saigon.

Bán rẻ 1 Tủ lạnh Sanyo. 127 Lít còn mới tinh Hỏi cô Hồi 168 Nguyễn Duy Dương CL.

2 Freezer (1 đứng) hiệu Sub Zero hệ thống lạnh bằng quạt, có thể ướp lạnh luôn rau cải, trái cây (1 năm) 1m20 dài, cả 2 rất thích hợp Siêu Thị, Nhà Hàng, Hãng Kem, kem bao v.v... Xin hỏi 339 Phan đình Phùng Saigon.

Nikon F Photomic 1,4 hoàn toàn mới cóTeleextender bánHỏi 58B Phan đ. Phùng

Dư dùng cần bán 1 tủ làm lạnh 200 lít mở nắp tên còn mới điện 220v tiện làm đặc bao xi rô. Hỏi 2263 lot L cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng (ngay nhà Thờ Ba chuông hẻm trước Cô nhi Viện LâmTì Ni)

Tủ lạnh GE 2 cánh 500L. 70.000đ giao tận nhà. 11 Phan Ngữ Đa Kao.

Tủ lạnh Sanyo 127L mới nguyên Hỏi 75 Bis cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối)

Bán 1 máy lạnh 1 ngựa hiệu Westinghouse còn mới Hỏi 146B Pasteur Saigon.

Bán máy tàu

Dư dùng bán 1 may GM.12-71 sức mạnh 360cv, có hộp số và 1 máy GM sức mạnh 1050cv. Cả hai còn tốt, giá phải chăng. Hỏi Ô. Còn giờ làm việc tại 138 Lê Lai Saigon hoặc Đ.T. 20.956.

Tủ lạnh Sharp 140 lít. Toshiba 140 lít. Sanyo 127 lít. Nguyên thùng bán rẻ Hẻm 239 vô 50 mét số nhà 96P đường Nguyễn tiểu La trước mặt trại Trần văn Huỳnh Trần quốc Toản.

Nhiếp Ảnh Bán 1 máy rọi hình ROKUWA Nhật Bản mới tinh 17.000đ tặng thêm tất cả dụng cụ buồng tối. 82 Cư xá Lê Đại Hành (trước cửa trường đua Phú Thọ).

Dual 1019 máy quay dĩa tối tân nhứt, nắp, đế origine từ Đức gởi sang. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

Bán 1 máy nước lạnh và quạt đứng lớn (0m88) mới nguyên, tiện dùng cho trường học, văn phòng v.v.. 288 Hòa Hưng Sg

Bán Freezer tủ lạnh đứng 800L mới, ít dùng đến. Bán đồ vật dụng để bày hàng trong tiệm tạp hóa. Bán máy in hình (projecteur) của Pháp. 384/46 Công Lý Saigon (ngang cầu Macmahong).

Máy đan Silver còn ít bán rẻ 1 bộ giàn trên và gấu 12.000đ số 410/2 Lê văn Duyệt (ngang chợ Hòa Hưng) Saigon và 252 Gia Long Saigon.

TỦ LẠNH - MÁY GIẶT

Tủ GE 250L 2 cửa 70.000đ, Hitachi RZ 125, 170L, Sanyo 120L, 150L, Toshiba, Sharp, máy nước lạnh. — MÁY GIẶT 10K USA, Sanyo, National 4k,50, 3k,50, 5k.50 Bếp Gaz tự động và Télévision, giá hạ, có bảo đảm, giao hàng tận nơi. Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng ĐT 40265.

ĐIỀU KIỆN THƯƠNG THUYẾT

(Tiếp theo trang 2)

Trong đấu tranh chính trị, Miền Nam cần luôn luôn phân biệt đâu là hình thức đâu là thực chất. Cần đề phòng đối phương tấn công theo lối cửa hậu.

Qua dư luận báo chí những ngày gần đây, nhất là qua kinh nghiệm đấu tranh chống cộng từ mấy chục năm, chắc hẳn những nhà lãnh đạo của VNCH cũng như của Đồng minh đã ý thức cặn kẽ nguy cơ do việc thiết lập một CPLHLT gây nên cho nhân dân miềnNam.VNCH đang cương quyết bác bỏ đề nghị ấy, đang cùng với các đồng minh đi tìm giải pháp khả dĩ đưa hòa đàm ra khỏi bế tắc, mà vẫn không phải đi vào con đường mà phe CS muốn vạch cho VNCH. Và lại, khi CS nhận ra thái độ ngoan cố đòi liên hiệp của họ không thành công, rất có thể họ tìm cách khác để vẫn tiến tới những mục tiêu mà giải pháp liên hiệp nhằm đạt tới nhưng lại không cần xử dụng tới danh từ liên hiệp hoặc lá bài liên hiệp.

Cũng như họ đã dùng các nhãn hiệu MTGPDT và đảng Nhân Dân cách mạng để chỉ định các phong trào và đảng phái tranh đấu theo lý tưởng Mác-xít thay vì tự nhận là đảng Cộng sản miền Nam. Nhân dân sợ hãi và ghê tởm CS thì CS phải ẩn mình dưới những nhãn hiệu, chiêu bài không Cộng sản. Miền Nam chống liên hiệp, sợ liên hiệp, biết đâu CS không sáng kiến ra một hình thức thỏa hiệp nào khác,không mang danh là liên hiệp nhưng lại dẫn đến những hậu quả chẳng khác nào hậu quả của liên hiệp. CS đã áp dụng chiến thuật «diềm, diện» trong chiến tranh. Họ cũng có thể thông thạo áp dụng cùng chiến thuật này vào đấu tranh, làm cho VNCH chỉ để hết tâm đề phòng cái «diện liên hiệp ».

Theo nguồn tin tổng hợp từ New Port Beach, California, ngày 7-6, TT Nixon đã thảo luận với các cố vấn cao cấp của ông về 1 giải pháp có thể bao gồm được cả những phần tử của MTGP vào cuộc tuyển cử của VNCH mà không cần phải thiết lập một CPLH. Cơ cấu đó, mang danh là Uỷ Hội Tổ Chức Tuyển Cử, đặt dưới quyền TT Nguyễn-v-Thiệu sẽ cho phép MTGP có tiếng nói thiểu số trong việc hoạch định các cuộc tuyển cử hầu thành lập một chánh phủ hậu chiến tại Miền Nam. Cơ cấu ấy sẽ có quyền hạn rất rộng rãi, không những chỉ lo liệu cuộc tuyển cử, mà còn lo triệt thoái các quân ngoại nhập kể cả quân BV ra khỏi Miền Nam và lo kiểm soát cả việc ngưng bắn nữa. Cũng theonguồn tin này, dường như Tổng Thống Thiệu đã có ý tán đồng công thức chính trị này.

Một cơ cấu như trên được thành lập liệu có vi phạm Hiến pháp nền đệ nhị cộng hòa ? Nhất là thẩm quyền rộng rãi của cơ cấu ấy có dẫm chânlên quyền hạn của chánh phủ VNCH ? Điều cần thiết nhất có lẽ là cơ cấu ấy không thể có giá trị một thứ liên hiệp trá hình, đứng trên cả nội các VNCH trên thực tế, vì nó được hành xử một quyền hành có hậu quả quyết định luôn tương lai chính trị Miền Nam.

Dầu sao đây cũng mới là một dự án giải pháp được đề nghị, tuy nhiên trái với tinh thần bài diễn văn 14-5 củaTổng thống Hoa kỳ mà Tổng thống VNCH đã biểu đồng tình. Nhưng nó hàm chứa một nội dung thật súc tích có thể ảnh hưởng sâu đậm vào tình hình chính trị tại miền Nam.

Cho nên,không phải miền Nam chỉ cần tích cực chống đối một thứ giải pháp CPLH là đủ.

Trái lại, nên đặt thành vấn đề : chống đối tất cả những giải pháp, âm mưu nào sẽ mang lại những hậu quả tai hại giống như hậu quả do việc thành lập CPLH gây nên. Hoặc là cần nên thành nguyên tắc : chỉ có thể chấp nhận giải pháp nào chắc chắn ngăn chặn được việc CS tiếp tục xử dụng bạo lực dưới mọi hình thức vào đấu tranh chính trị.

Muốn gọi giải pháp dưới cái tên gì cũng được, miễn là Miền Nam vẫn có điều kiện bảo vệ được nếp sống tự do dân chủ.

Như thế, chắc chắn có lợi cho Nhân dân Miền Nam hơn là một giải pháp tuy không mang danh liên hiệp nhưng lại có thể tác hại không kém gì hay còn hơn cả liên hiệp.

Máy hàn điện (Pháp) hàn cây 2,5-3ly. Máy mài tay, khoan tay 12ly 2 vít. Dụng cụ rèn, nguội, dư bán : 572/574 Phan-thanh Giản Saigon.

KỸ NGHỆ LẠNH

LAM SƠN

549 Phan đình Phùng Saigon Chuyên sửa các loại máy lạnh, tủ lạnh, máy kem, máy nước nóng đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng giá hạ.

Bán Máy lạnh (2 quạt) dành ướp lạnh rau cải. Máy lạnh tủ lạnh và Freeze, Liên lạc Đ.T 23.596.

Máy lạnh Westinghouse, General Electric Fodder, York, Esmerson, Anana, RCA Whirlpool điện 220 valt, các cở. Máy nước nóng 120 lít 220 volt giá rẻ, Tủ lạnh Hitachi, Sanyo, Sharp, Nec, Frigidaire các cở. Máy làm đá 12k500 và 150kilô 1 ngày, hoàn toàn tự động. Đức Tôn 421F Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần mua gấp các loại máy lạnh vàCompresseur từ 1 ngựa đến 7 ngựa. Hỏi 58A Cao Thắng Saigon,

Máy đổi điện (Inverter)

Dùng điện bình (Accu 12v) để chạy TV quạt, đèn ống tất cả các máy cần 110v — AC tới 200w (trừ những động cơ) Kiểu đặc biệt thắp sáng đèn ống 1m20. Rất tiện dụng nơi không có điện. Xài bền. Ít hao bình. Giá hạ. Bán tại S.A.C. (Saigon— Anh sang— Công thương 82, Ngô Tùng Châu Saigon. Điện thoại 25466 Mua nhiều giá đặc biệt.

Bán máy may

— VÀ MÁY VẮT SỔ —

Giá hạ không đâu bằng có hiệu bán sỉ và lẻ hãng bảo đảm xài 20 năm sửa chữa không tính tiền công hỏi TIẾN THÀNH 574 đại lộ PÉTRUS KÝ ngay bến xe đò Đà Lạt tại ngã bảy SAIGON có bán chân bàn, phụ tùng và mô tơ máy may chủ nhật và ngày lễ bán suốt ngày.

Ý-KIẾN

(TIẾP THEO TRANG 1)

áo bà ba đen MTGPMN » và khoác vội vào « bộ đồ lớn Chánh phủ CM Lâm thời ». Thực chất vẫn thế. Cắt tóc cạo râu (Nguyễn hữu Thọ, Trịnh đình Thảo), nó lại còn hiện nguyên hình tai mắt CS Hà nội, dữ tợn hơn nữa (Huỳnh tấn Phát, Trần Bửu Kiếm, Nguyễn thị Bình, Lưu hữu Phước và đặc biệt là vai trò Trần Nam Trung).

Người ta bắt đầu đề bỉu nói đến «cái gọi là Chánh phủ CM Lâm thời» ấy. Không biết chừng nào nó sẽ trở thành một thực tế, một chánh phủ thực tế như chánh phủ Hà nội hay chánh phủ Bắc Kinh ? Và không biết chừng nào, sớm quên kinh nghiệm cũ, người ta sẽ cổ võ «nhân danh yêu chuộng Hòa Bình, chánh phủ dân cử hợp hiến của VNCH nên mau mau nói chuyện — riêng và kín — với cái chánh phủ thực tế ấy» ? (Bộ đồ lớn cũng là, và lại càng là) một thực tế).

Cho đến nay thì phản ứng chánh thức của Saigon và Hoa thịnh đốn đều là «coi bộ đồ lớn cũng như bộ bà ba đen». Và người ta đem công pháp quốc tế và chánh trị học ra đề mỉa mai : Chánh phủ gì mà không ai biết lãnh thổ, nhân dân, và đến cả thủ đô ở đâu nữa ! Thế nhưng, điều phi lý ấy vẫn không ngăn cản Cuba, An-giê-ri, và Bắc Hàn chánh thức thừa nhận nó. Rồi sẽ còn nhiều nước CS chánh thức thừa nhận, và nhiều nước không CS mặc nhiên thừa nhận nữa. Bởi vì những lập luận quốc tế công pháp và chánh trị học hẳn là không có giá trị thuyết phục cho bằng những chứng cớ cụ thể, sống động, tại chiến trường miền Nam VN từ ngoài mười năm qua, tố cáo cái thực chất thô bạo nằmtrong «cái áo bà ba đen» trước kia, và «bộ đồ lớn» ngày nay của Cộng Sản.

Coi việc «tổ chức CS xâm lăng ở đây khoác vội «bộ đồ lớn» Chánh phủ Cách Mạng Lâm thời là một trò bịp, như Ngoại trưởng Thành đã nói, kể cũng đúng. Mà cho rằng : sau đó, tại bàn hội đàm Ba Lê, vai trò của họ vẫn y nguyên trong thực chất «không có gì thay đổi»,như Đại Sứ Lâm và Đại sứ Walsh đều đã khẳng định trong phiên họp khoáng đại thứ 21, thì kể cũng phải.VNCH và Hoa Kỳ trước sau vẫn chỉ biết có hai phe xung đột tại chiến trường, cũng là hai phe thương nghị tại bàn hội đàm, « phe họ và phe ta, phe các ông và phe chúng tôi ». Còn chuyện « mặc áo bà ba đen hay thay đồ lớn », là chuyện riêng « của họ, của các ông », « chúng tôi » không cần biết đến !

Thế nhưng, trên thực tế, thì lại rất cần phải biết đến những vấn đề thực tế sau đây :

Trước kia Saigon vì thiện chí Hòa Bình, đã đề nghị « nói chuyện riêng và kín » với « cái áo bà ba đen Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam ». Nó chưa trả lời. Nay thì nó « không còn nữa ». Không lẽ Saigon lại chánh thức đề nghị nói chuyện riêng và kín với « cái gọi là CPCMLT » nọ ? Cuộc hội đàm song phương ở Ba Lê đã dần dần, mặc nhiên, trộm vụng, biến thành tứ phía. Bây giờ nếu Saigon lại chịu « nói chuyện riêng và kín » với « cái gọi là » mới ấy,thì cuộc hội đàm, chánh thức dương nhiên trở thành tứ phương.

Về liên quan giữa hội đàm Ba Lê và sự xuất hiện của cái gọi là « Chính Phủ Cách Mạng Lâm Thời » mà Cộng sản vừa thành lập, Tổng thống Thiệu đã công bố ngay lập trường, không phải qua một lời tuyên bố chính thức (có lẽ vì coi đây không phải chuyện quan trọng) mà qua hình thức một bài phỏng vấn (thuận tiện cho cách nói «phóng khoáng» dành riêng cho loại vấn đề thích hợp) nói rõ rằng hội đàm Ba Lê vẫn là hội đàm song phương. Còn về vấn đề mà sau ngày đi Midway về ông vừa nhắc lại tức đề nghị « nói chuyện riêng, kín và vô điều kiện » với MTGP cũ thì không được chỉ rõ. Phải chăng Tổng thống Thiệu hiện còn đang làm một sự lựa chọn — lựa chọn giữa vấn đề « giữ nguyên đề nghị cũ dù đối tượng cũ không còn nữa và như thế là mặc nhiên thừa nhận hội đàm Ba Lê thành hội đàm tứ phương giữa bốn chính phủ trong khi trên phương diện công khai và nhất là đối với dư luận trong nước vẫn nói là « song phương », hoặc nhân tiện MTGP không chịu nhận đề nghị này và nay thì lại « biến đi » vậy thì VNCH đương nhiên coi như đề nghị cũ hết giá trị.

Đây là một sự lựa chọn khó khăn.

Là bởi, chấp nhận « nói chuyện riêng và kín » với cái «Chính phủ Cách mạng Lâm thời của Cộng sản », VNCH sẽ phải đón lấy những hậu quả vô cùng tai hại. Khi chấp nhận « nói chuyện riêng và kín » với tổ chức MTGPMN, thì VNCH biết trước rằng : phần thưởng tối đa mình dành cho họ — đối với họ, thì lại là phần thưởng tối thiểu — là « cho phép họ trở thành một đảng chính trị công khai hoạt động tại miền Nam VN, quy nhập vào cộng đồng nhân dân miền Nam VN». Thế nhưng, với bộ đồ lớn mà họ vừa mặc ra sân khấu, thì sự tính toán trên đã bị vượt qua. Nay, nếu vạn nhất có được một thỏa ước với họ, cái phần thưởng tối thiểu phải dành cho họ, cố nhiên sẽ phải là « phần ăn đồng đều » trong một chánh phủ Liên Hiệp chuyển tiếp, hay trong một Uỷ Hội Tuyển Cử Liên Hiệp (theo kiểu nói của ngoại trưởng W. Rogers), mà chưa chắc họ đã nhận ! — Tổng thống Thiệu, cũng như Lưỡng viện Quốc Hội VNCH đã từng khẳng định một lập trường cứng rắn, đối với những viễn tượng Liên Hiệp này.

Trong những điều kiện kể trên, trước mắt các nhà lãnh đạo VNCH khó có thể có một lựa chọn nào khác hơn là lấy lại cái tư thế của mình như khi mới bước vào bàn hội đàmBa lê, và đồng thời chuẩn bị tiếp tục cuộc chiến tranh tự vệ. Thế nhưng vấn đề đặt ra sẽ là : với kế hoạch quân đội VNCH « thay thế » quân đội Hoa Kỳ từng đợt 25 ngàn người một, Tổng thống Nixon có thể « xoa dịu dư luận chống đối » ở Hoa Kỳ tới mức nào, để giữ cho Hoa Kỳ sát cánh với Việt Nam Cộng Hòa được đến bao giờ ? — Nếu Hoa Kỳ cũng có một lựa chọn dứt khoát như VNCH, thì « bộ đồ lớn mới toanh » của CS sẽ mau chóng trở thành « hia mão của một ông tướng Quảng Lạc » — Thế nhưng...

Đây là cái «thế nhưng» cụ thể nhất : ĐS Bunker lại đã chấm chỉ lo rò vô định độc lập «xin hội kiến» và tại Ba Lê phái đoàn Mỹ đã khẳng định «Đề nghị họp riêng họp kín của TT Thiệu vẫn còn giá trị dù cho phe bên kia muốn lựa chọn tự gọi mình là gì chăng nữa».....

CHÍNH-LUẬN

14 TIẾP THEO TRANG 1

Tế đã đi ngược lại quyết định của QH trong phiên họp ngày27-5,chung quyết hủy bỏ sắc luật 107-SL/CT ngày 23-3-1964 giaocho Tổngtrưởng Kinh tế ấn định các khoản phân xuất quân bình.

DB Hưng nói rằng quyết định tăng thuế tất cả các loại hàng hóa của Bộ Kinh Tế đã làm nản lòng giới thương gia, không ai muốn buôn bán nữa,vật giá sẽ tiếp tục leo thang và giới chịu ảnh hưởng nặng nhất là công chức quân nhân.

DBHưng nhấn mạnh rằng nhiều loại hàng hóa tồn kho thương gia đã phải bán lỗ mà vẫn không bán được một năm họ phải chịu 4 lần tăng thuế mà bây giờ tiếp tục tăng thì họ lấy tiền đâu để tiếp tục buôn bán.

Vẫn theo DB Hưng, nhân dịp ra điều trần trước Uỷ ban kinh tế Tài Chánh Thượng, Hạ viện, đích thân Tổng Trưởng Tài Chánh Kinh Tế đã tuyên bố là không đánh thuế trên hàng tồn kho mà bây giờ lại đánh thì nhân dân không còn thể tin nơi chánh quyền cũng như hoài nghi cả uy tín của Quốc hội.

Cuối cùng DB Hưng nói rằng không hiểu đời sống của công chức quân nhân sẽ đi về đâu khi quyết định tăng lương chưa được thi hành mà Bộ Kinh Tế đơn phương tăng thuế tất cả các loại hàng hóa.

Tăng 25o/o tiền chuyển ngân du học.

Nhân dịp tiếp xúc với Chính Luận tại Thượng Viện, Nghị sĩ Nguyễn văn Chức nói rằng hành pháp đã đơn phương thực hiện nhiều biện pháp tài chánh và kinh tế gây hoang mang xáo trộn trầm trọng trong đời sống dân chúng.

NS Chức nói rằng với thông cáo số 612, 613, phải chăng hành pháp muốn làm một cuộc tổng kiểm kê tài sản quốc gia nhưng nếu kiểm kê tài sản quốc gia thì phải buộc dân chúng kê khai nhà đất, trương mục, tiền bạc, nữ trang, ruộng vườn nhưng thông cáo 612, 613 chỉ buộc kê khai hàng hóa sỉ,lẻ.Nếumuốnbiết số lượng hàng hóa cùng tình trạng xuất nhập cảng thì thiết tưởng lâu nay Bộ Kinh Tế vẫn thường xuyên có thống kê.

Nếu muốn kiểm soát việc buôn bán của thương gia thì Bộ Kinh tế đã có cơ quan kiểm soát Kinh tế. Như vậy NS Chức nhấn mạnh rằng không vì bất cứ lý do gì chánh phủ có thể làm việc đó và việc kiểm kê hàng hóa đã gây xáo trộn, hoang mang lớn lao trong dânchúng. NS Chức nhận định rằng không thể vì mất một món đồ mà có thể ra lệnh khám xét cả 7 triệu gia đình. Đó là việc phi lý không thể chấp nhận. Với biện pháp đó, các tiệm chạp phô, buôn lẻ không lẽ mỗi lần bán một hai chai nước mắm cũng cũng phải làm hóađơn để khai báo, hơn thế nữa lâu nay họ không có sổ sách thì lấy gì để khai báo trong khi thông cáo quy những người khiếm khai bị truy tố ra Tòa Án Mặt Trận.

NS Chức còn tiết lộ thêm rằng chính phủ cũng đã quyết định tăng thuế 25o/o trên tiền chuyển ngân du học sinh, như vậy theo NS Chức không những chánh phủ đã không nâng đỡ các du học sinh mà còn tạo gánh nặng cho du học sinh và từ đó khiến họ mất tin tưởng nơi chánh nghĩa quốc gia.

(Duy Sinh).

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Chú ý 40đ một tô Phở Gà thơm ngon rẻ đặc biệt số dách V.N. Thưởng thức một lần sẽ nhớ mãi hương vị Phở gà và miến gà Tô Châu.
738 Phan Đình Phùng Bàn Cờ

Bán chó Danois

Con. Đốm trắng đen. Đúng giống. 267 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Điện thoại cần một điện thoại. Ông bà nào có dư xài xin nhượng lại chúng tôi xin hậu tạ. cho hay số 2 đường Vạn Kiếp Chợ lớn.

QUẢNG KÝ

Chuyên lãnh làm các thứ máy và khuôn gạch bông số 563/63 Phan đình Phùng Bàn Cờ sát nhà thờ thánh Giêsu Bàn Cờ.

Hôn Thú Việt Mỹ

Hồ sơ theo chồng về nước

— Hoặc giữa người các quốc tịch khác nhau.

— Điều chỉnh mọi thứ giấy tờ hộ tịch, khai sanh căn cước không phù hợp.

— Hồ sơ ly dị hoặc xin biệt cư.

Sở Giao Tế LELION LEFORT

213 Đường Tự Do(Lầu 4 phòng 40) Saigon

Tổ chức kinh nghiệm từ sáu năm nay sẽ săn sóc từng trường hợp của mỗi thân chủ. Giá biểu phải chăng Phục vụ đắc lực và mau lẹ.

MINH TRIẾT

254, MINH MẠNG
—CHOLON—

CHUYÊN xem chỉ tay và quẻ bài Tinh tú.Nhận truyền khoa ĐẠI LỤC NHÂM và VỊ BỐC TIÊN TRI (biết trước khi bói).Họ thỉnh phép THÁI CỰC ĐỒ (không giúp sự bất chánh).

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại MAU LẸ (kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà theo chồng về nước)

— Đưa và rước du khách tới phi cảng bằng xe du lịch.

— Du lịch vòng quanh Thế giới : SAIGON, PARIS,BRUXELLES, MONTREAL, NEW YORK, NIAGARA FALLS, WASHINGTON D.C. SAN FRANCISCO, LOS ANGELES (HOLLYWOOD) TOKYO, HONGKONG, SAIGON.

Ngày khởi hành : 19-7-69.

— Du lịch Âu Châu : SAIGON, PARIS, GENEVE, BERNE, INTERLAKEN, BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 19-7-69.

— Du lịch Á Châu : SAIGON, TAIPEI, OSAKA, TOKYO, HONGKONG, SAIGON, ngày khởi hành 26-7-69.

Chương trình và chi tiết :

Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH « LẠC LONG VOYAGES »
173 Nguyễn Công Trứ Saigon
Đ.T. 23.093

Bàn ghế cho mướn bàn ghế đám tiệc Hỏi 185 Cống Quỳnh Saigon. ĐT 22.841

Nhận nuôi trẻ

(Từ sơ sinh đến 2 tuổi)

Bao ăn sữa Guigoz Bác Sĩ săn sóc. Cách nuôi hợp vệ sinh, Bảo đảm Xin hỏi số nhà 429/42F Trương minh Giảng Saigon sau nhà thờ Thánh Tử Đạo (vườn xoài).

Cần Mướn Gấp một tàu kéo thật tốt (tugboat) 720 Mã Lực (luôn tài công và thợ máy rành nghề).

Bốn tàu kéo thật tốt (tugboat) 600 Mã Lực (luôn tài công và thợ máy rành nghề). Mang theo giấy tờ cần thiết và chứng chỉ hành nghề. Giá mướn cao, lương trả hậu. Liên lạc 84-86-88 Bùi Chu Saigon. ĐT : 23.596

HÃNG DU LỊCH TỰ DO

80 Tự Do 63 Thái lập Thành Saigon Đ.T .21 .820. Bán vé máy bay. Vé sinh viên trừ 25o/o. 30 ngày hành hương Fatima. Lo thủ tục xuất ngoại mau lẹ. Du lịch Âu Á — Mỹ Châu.

Phòng tắm hơi

Mới khai trương, sạch sẽ, có âm thanh nổi, nhân viên tiếp đãi nồng hậu, giá đặc biệt 200đ, mở cửa 9 giờ cho tới 22 giờ.

Chủ nhân kính mời.

Địa chỉ 87 Phạm đăng Hưng ĐaKao

THÁI BÌNH DU LỊCH

367 Lê văn Duyệt Sg. **ĐT.22989**
Hãng lo mọi thủ tục xuất ngoại.
Thể thức theo chồng ngoại kiều về xứ
Bán vé máy bay, sinh viên trừ 25o/o
Gởi hành lý đi ngoại quốc lãnh về.
Tổ chức du lịch Âu, Á Mỹ Châu
Du lịch **HồngKông Nhật Bản**
Tokyo / Kamakura / Hakone
ATAMI / KYOTO / NARA
Nikko / Hong Kong / Kao Loon.
Bao ăn ở du ngoạn 2tuần.
Du lịch **Á Châu — Âu Châu** :
BANGKOK / PARIS / GENEVE
MILAN/ FLORENCE / VENISE
ROME / NAPLES / POMPEI
AMALFI /SORRENTO / CAPRI
Bao ăn ở du ngoạn 1 tháng.

DU LỊCH VÒNG QUANH THẾ GIỚI

Đi về trong 1 tháng — qua BANGKOK—PARIS — ORLY — SOUTHAMPTON — rồi đáp tàu France qua NEWYORK. Linh đình trên mặt bể 5 ngày, quý du khách sẽ hưởng những hương vị tuyệt vời vui tươi không ngớt trên chiếc Tàu FRANCE với 2.033 hành khách trên Tàu và 1.000 điện thoại — Hồ tắm cho 2.033 người — 1 sân thể thao — chỗ hội bè cho bạn trẻ, một nhà khiêu vũ với 2 giàn nhạc tối tân — 1 rạp chiếu bóng 665 chỗ. Khi tới Newyork ở 2 ngày — rồi đáp phi cơ đi WASHINGTON — CHICAGO — LOS ANGELES — SAN FRANCISCO — HONOLULU — JAPAN — HONGKONG — SAIGON.

Hãng bao ăn ở du ngoạn, luôn cả thuế xuất ngoại là : 396.395đ. — Đi ngày 10 Aout 1969. Hạn chót báo đơn 15-6-69. Xin ghi tên ngay từ giờ, lập hồ sơ tại **SAIGON TOURS**, 50 Công Lý Saigon. Tél : 23.372.

Phòng chỉ dẫn

Nhận làm giấy sống chung, hôn thú Việt Mỹ lớp dạy khiêu vũ riêng từng người phiên dịch Anh Pháp Việt G.S. Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Ký Đồng).

CHỤP ẢNH CÁC ĐÊM TIỆC

(Hôn gia, tang, tế)

Lãnh chụp ảnh màu hay đen trắng các đám tiệc ngày, đêm, trong nhà cũng như ngoài trời. Hình ảnh tươi đẹp rõ ràng. Giá phải chăng. Xin hỏi : 88 Bùi Chu SAIGON. Điện Thoại : 23.596.

CT Vệ Sinh Tư

Rút hầm cầu
Văn phòng chánh.

46A PHẠM NGŨ LÃO

(Chợ Thái Bình).

Claire vous recoit tous les jours de 8 à 20 heures Carte- Tarots Lignes de la Main **BOULE DE CRISTAL.** Voyance sur Photographie. 100 Hồng Thập Tự Saigon (1er Etage) Tél : 22240.

Số tử vi xem chỉ tay bói bài Đoán rõ số mạng giàu nghèo công việc làm ăn buôn bán kinh doanh xí nghiệp. Công danh Khoa Cử. Hôn Nhân. Gia Đạo Viễn Hành. Cần Tài Đau Yếu Thưa Kiện Tìm người nhà Tìm của mất. Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đông Thái : 182 Lê Lai Saigon.

TIỆM MAY MỸ THUẬT

số 51-C Lê quang Định Gia Định Âu phục áo dài và đồ đầm có nhiều thợ chuyên môn may khéo và đúng hẹn. Có nhiều hàng thêu bán.

Piano Yamaha mới, nguyên thùng nhiều màu giao tận nhà bảo đảm 1 năm, trường kỳ cung cấp. VIỆT LONG 90 Phùng Hưng ChoLon (Paris cũ).

DỊP MAY HIẾM CÓ

Vì quá nhiều việc, muốn sang lại mối lợi về cung cấp nước ngọt cho tàu biển quốc tế tại Đà Nẵng Nhượng 2 tàu sắt, mỗi chiếc chở 50T nước cùng tất cả phương tiện phụ thuộc khác. Giá 3 triệu 2 Người mua có thể hoạt động thu lợi ngay tức khắc. Hỏi NAM TRUNG 19 Lê Lợi. Đà Nẵng (ĐT. 2318 hoặc 265. Ng v. Thoại Cholon (ĐT. 37.055)

NỮ TIÊN TRI

SISHAWATH

Ở Cam bốt đến 498 đường Trương minh Giảng Sg. Chuyên coi quẻ «Đèn» theo khoa «Miên» đoán đúng mọi việc. Ngoài việc xem quẻ «Đèn» còn môn phép «xối nước» xả xui Trong lúc thời vận đang suy kém, làm ăn thất bại buôn bán ế ẩm, tình duyên trắc trở vợ chồng bất hòa — Môn phép xối nước sẽ làm cho người được vui tươi hạnh phúc — Ai có tâm sự chi mời đến thỉnh «Thần Phép Miên» sẽ được toại nguyện như ý.

DU LỊCH

HỒNG-KÔNG NHẬT-BẢN

Đoàn II sẽ khởi hành vào thượng tuần tháng 9. Xin ghi tên gấp nơi Tân Tiến Lữ Hành 15 Tạ Thu Thâu Saigon. ĐT. 22.402

DU LỊCH

HONG KONG — NHẬT BẢN 16 ngày là : 131.000đ. Hãng bao ăn ở du ngoạn luôn thuế xuất ngoại Đi ngày 15-8-69 HÃNG LO THỦ TỤC MIỄN PHÍ cho du khách. Chương trình và ghi tên tại Saigon Tours 50 Công Lý Tél : 23.372

Maitre KHÁNH SƠN

Nhà tướng số Lão thành 184/7 Yên Đỗ 30 năm trước ở Hà Nội đã coi số mạng cho Toàn quyền Pasquire và Cựu Hoàng Bảo Đại, năm 1942 coi cho Vua Cao Miên (khỏi cần quảng cáo láo khoét và tướm rà).

Du lịch hè 1969

1) HONG KONG và NHẬT BẢN đi và về 15 ngày, mỗi người 108.900đ

2) PARIS, BRUXELLES, MILAN, VENISE, ROME, ATHENES. Đi và về 30 ngày mỗi người 175.000đ. Hãng bao ăn ở du ngoạn thuế xuất ngoại và lo miễn phí mọi thủ tục. Xin ghi tên tại Hãng Lữ Hành Nguyễn Bá Giáp (NBG TOURS) 144 Lê Lai Sg.

LỜI TIÊN TRI

LÊ-BÁ-HÒA

Nhà tâm số được nổi tiếng đem vinh hạnh cho nghề tướng số Việt Nam được báo chí ngoại quốc khen tặng và được đài BBC đến phỏng vấn.

Quý vị nào còn thắc mắc số mạng nên đến văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon sẽ được giải đáp tường tận.

Xuống thang ?

Dù cho vật giá leo thang,Thủy Triều vẫn giữ giá hàng như xưa. Chuyên môn bán : Chả giò, Miến Hồng Kông xào cua gà nấm Hương, 3 món Sò huyết và cua rang muối tiêu, đút lò, hấp thập vị. Nem chua Hanoi, giò varié, gỏi gà, cháo gà, soup bắp cua gà, cơm chiên gà xé đậu, bún Hồng Kông cua gà 50đ., bún thang 50đ. nước uống từ 15đ.Quán ănThủy Triều 523 Trần hưng Đạo (xế Nha Cảnh Sát), sáng 9h đến 23h đêm. (Nhận đặt tiệc bình dân từ 300đ. đến 500đ. 1 phần). Bán Kaminosoto mọc tóc, râu, lông mày v.v... Câu lạc CLUB của Nhật trị tuyệt. vết nám, vết nhám, tàn nhang v.v...

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !

Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **CÔ HAI** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Nhận nuôi trẻ

từ sơ sinh đến 1 tuổi do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảmtrách. Có Bác Sĩ và y tá săn sóc mỗi ngày. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Vỏ chai lave

chuyên mua bán đủ loại vỏ chai các thùng gỗ nhận gửi chai và nước đi các tỉnh và miềnTrung hỏi dépôt **KIM CHI** hỏi 209/3 Hàng Xanh (mặt lộ, xế bót Hàng Xanh gần xa lộ) Gia Định.

Muốn con có Tương Lai

SÁNG LẠN ! ngay từ giờ hãy cho chúng ăn bột

BABIVIT

Do Kỹ Sư Thực Phẩm Đỗ Quang Oánh (tốt nghiệp Đại Học Pháp Mỹ) chế tạo. ĐẶC BIỆT HẠP VỚI TRẺ EM VIỆT NAM, đầy đủ các chất bổ dưỡng và sinh tố bồi bổ sức khỏe và trí óc con trẻ.

Nhạc phòng trà

— Nhạc phòng trà Stereo với các giọng ca hiện ăn khách nhứt.
—Vũ trường VN, Nam Mỹ Latin Touch, Latin Beat lừng danh
— Đủ loại nhạc : Thính Phòng Kích Động,Tiền Chiến, Cổ Điển ..
Đặc biệt Nhạc Buồn, thiệt buồn
— Sinh Ngữ : 10 bộ Anh Mỹ. Hai bộ tiếng Đức, 2 Pháp,2 Nhật 2 bộ Hoa ngữ.
— Tôn Giáo : Nhạc Phật, kinh Tông, Kệ Nam Tông, Pali.
HOA XUÂN thâu băng
211 Nguyễn Thiện Thuật Saigon

CẦN NGƯỜI

Cần người chả gát dan. Hỏi 450 Hồng thập Tự Saigon

Cần 1 cô dạy kèm Toán Lý Hóa lớp Đệ Tam và 1 em gái khoảng 15—16 tuổi giúp việc lặt vặt trong nhà. Hỏi 575/4F Lê văn Duyệt Saigon buổi chiều.

Cần 1 nữ thư ký biết Anh văn hỏi 320 Tr. hưng Đạo Sg.

Cần 1 tài xế camion hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi 112 Gia Long Saigon.

Cần một thợ chánh đàn bà giỏi Hỏi tiệm uốn tóc Diễm Lệ 117B Thánh Tôn Saigon.

Cần 2 nữ thư ký đánh máy, biết Anh ngữ, trẻ, đẹp, độc thân, lương từ 8000đ. tới 10.000đ. Hỏi ông Hoài 72 Nguyễn cư Trinh lầu 3 trong giờ làm việc!

Cần 1 chị đi chợ nấu ăn và làm việc nhà. Hỏi 672 Phan thanh Giản.

Cần nhiều cô thợ thêu cườm

BẢO ĐẢM : công việc đầy đủ quanh năm

CHÚ Ý : Hạnh kiểm tốt chuyên môn Thêu Hải. Địa chỉ Phúc Lợi 87/1A Phát Diệm.

Cần gấp 2 vợ chồng hoặc 2 người làm vườn gốc ở Long An, Bến Tre hoặc Cái Mơn càng tốt, chuyên nghiệp, biết lên líp, vét mương, săn sóc cây trái trong một sở đất cách Saigon độ 4 cây số, có chỗ ở. Tiếp người đứng đắn, khoảng từ 40 đến 50 tuổi. Không chuyên nghiệp, miễn đến. Hỏi 257 Phan thanh Giản SG.

Cần Bạn tâm giao— Hôn nhân Tìm người làm— Tìm việc Viết thơ hỏi chi tiết xin để : **(Thế Hệ BOX 364 Saigon)** kèm tem.

Thợ may cần gấp ba cô thợ ráp áo dài Bắc giỏi, không giỏi miễn tiếp Hỏi tiệm Trang 276 Ng thiện Thuật Sg.

Cần gấp thợ sửa xe Benne giỏi, lương cao hỏi tại số 321 Thành Thái Sg.

Cần tuyển gấp

1 Thuyền thật tốt, dài 13 thước, có sàn thuyền rộng từ 3 thước đến 6 thước -1- máy 40 mã lực—luôn 3 thủy thủ rành nghề, mướn giá cao lương hậu-mang theo giấy tờ và chứng chỉ hành nghề cần thiết.

Liên lạc : 84-86-88 Bùi-Chu Saigon-ĐT : 23596.

Cần thợ tiện biết làm nguội. Hỏi 36 Hồng Thập Tự.

Cần 1 cô dạy dương cầm cho cháu gái, 1 nữ sinh viên tú tài Pháp để dạy học từ 4è trở xuống. 38 Lý trần Quán Tân Định.

Cần cô giáo dạy tiểu học. Điều kiện trẻ, có kinh nghiệm tận tâm. Chỉ tiếp xúc sáng chủ nhật 15-6-69. Hỏi 1/28 Nguyễn Thông (nối dài) Saigon.

Cần 1 người vú nuôi em mới sanh bằng sữa bò, lương tháng 4000đ, 1 người bếp rành, nấu món ăn Việt Nam nếu biết chút đỉnh món ăn Pháp càng tốt, lương tháng 5000đ. xin hỏi : Cô số 3 Bar Kim Ngọc, 144 đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

CẦN

1 kế toán viên, rành về sổ sách nhập cảng, có thể nhận làm nửa ngày hoặc trọn ngày, lương hậu. Do nơi : Số 70 (lầu), Võ di Nguy Saigon. Vào mỗi buổi chiều từ 3g đến 5 giờ.

Cần 1 thư ký đánh máy Anh Pháp Việt, thông thạo có chứng chỉ có đơn xin việc. 1 em học sinh 15, 16 tuổi để đưa thư, 1 sinh viên kèm luyện thi tú tài Việt I ban C, có chứng chỉ, và chương trình dạy học thù lao khoán và tạo. Hỏi Trung Tâm Nghiên Cứu T M. 9 Nguyễn công Trứ, lầu Saigon.

CẦN THỢ HÀN GIÓ ĐÁ

Biết qua máy dầu cặn có nhà cửa cho gia đình ngụ tại hãng. Hỏi tại hãng Hồng Bàng số 44 Trương minh Ký Gia định (gần cống số 6).

Cần 4 thợ hớt tóc, lành nghề, đứng đắn, làm chia, hợp lệ tình trạng quân dịch. Dành ưu tiên cho cựu quân nhân. Hỏi 174 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần tuyển dụng

Thợ sửa máy lạnh nếu có thể nói Anh văn càng tốt. 280-281 Trương Tấn Bửu Gia định. Phone 40.119.

Pharmacie Cần 1 cô bán thuốc rành nghề, hỏi 40 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần Bồi phòng

từ 15 hoặc 16 tuổi. Xin hỏi 246 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần thơ ký đánh máy khá, am tường công việc văn phòng, biết kế toán và khai quan thuế càng hay, ngoài tuổi quân dịch, đã từng giúp việc nơi khác. Lương hậu. Hỏi hãng Quang Trung 68 Gia Long Saigon. (không đủ điều kiện, xin miễn tiếp).

Cần gấp Một thơ ký đứng tuổi, rành sổ sách nhà buôn. lương hậu. Xin hỏi tiệm radio Quảng Thành 272 Đồng Khánh Chợ Lớn.

Cần tuyển gấp

3 Thủy thủ rành nghề, chuyên chở vật liệu trên sông — Biết về máy và có khả năng Anh ngữ, mang theo chứng chỉ hành nghề, lương hậu — Liên lạc : 84, 86, 88 Bùi Chu Saigon.

Cần 1 cô kèm trẻ em tại tư gia về Toán — Pháp. Trình độ 7ème trở xuống. Xin liên lạc 6B Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần một chị giúp việc gia đình (3 người). Lương 3.000 tháng. Hỏi 272 Pasteur Saigon.

Cần 1 cô thư ký đánh máy và 1 người Dédouaneur giỏi do 120 Nguyễn công Trứ Saigon.

Cần 1 em 13-14 tuổi để trông em. Hỏi 494 Phan đình Phùng Saigon.

Quán Giao Chỉ 57 Võ Tánh

Cần 1 em gái tuổi 12 đến 14 chạy bàn, và một người nấu ăn giỏi.

Cần tuyển Đàn bà làm việc trong nhà và nấu bếp. Mời lại 39, đường Bác sĩ Yersin Saigon (phòng số 3) Đem theo giấy tờ chứng nhận của các chủ trước.

Cần 1 bà hay cô giúp việc nhà ăn ở luôn tháng 3000đ. hỏi 5 Thủ khoa Huân Saigon.

Thợ thêu Cần gấp nhiều thợ thêu áo bộ mối chợ — Thợ làm bộ đồ tay (Feston) và máy và 2 cô thợ may. Hỏi buổi sáng 357 Trương minh Giảng Saigon.

Cần Một chị lớn tuổi giúp việc nhà. hỏi 46A Phạm Ngũ Lão Sài Gòn.

Cần thợ ráp, thợ luông áo dài giỏi lương hậu. Nhà may Hoa Hậu 220 Ng Thiện Thuật Sg

Cần gấp 1 chị lớn tuổi làm việc nhà. Hỏi 416 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Cần tài xế có kinh nghiệm, biết nói tiếng Anh, hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi 137 Đoàn thị Điểm Saigon.

BAR

Cần

Nữ chiêu đãi viên, biết chút tiếng Anh làm việc tại Nha Trang, bao ăn ở. Hỏi tại 159/27 Trương minh Giảng Sg.

Cần nhiều chiêu đãi trẻ

Đi Phan Rang làm tại phi trường, chủ bao ăn ở gặp cô Ba 125 Trần quốc Toản Saigon.

Bar đẹp, đông khách thiếu gái tiếp, cần thêm 3 cô chiêu đãi viên biết chút ít Anh ngữ, hỏi tại bar Mỹ Ly 77 Nguyễn văn Giai, góc Đinh tiên Hoàng Đakao.

Cần chiêu đãi viên có bao ăn ở bán Chợ lớn hỏi 68/9 Hoàng Diệu Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi và 2 cô thâu ngân khỏi thế chân bao ăn ở bán Bar Chợlớn. Hỏi 90 Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon.

Cần Chiêu đãi làm tại khu giải trí phi trường Phan Rang bao ăn ở hỏi 524/20 Phan đình Phùng Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở, làm chia, có thưởng. Hỏi 259/9B Phạm hồng Thái Gia Định tức Lê văn Duyệt Sg nối dài từ 8g sáng đến 12g mỗi ngày.

Cần Chiêu đãi viên

Sáng đi tối về, có xe đưa rước không biết tiếng Anh miễn tiếp. Tiếp từ 9g sáng đến 12g trưa Hỏi Thanh Hương 1520 đường Lê văn Duyệt Gia Định.

Mai Lâm Bar 86 Nguyễn văn Thoại cần nhiều chiêu đãi bao ăn ở có huê lợi riêng.

Bình (TAHITI) bar số 233 đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ quận Tân Bình (Gia định) mới khai trương. Cần nhiều nữ chiêu đãi viên, bao ăn và ở.

Club Mỹ tại Vũng Tàu cần thiếu nữ trẻ làm Chiêu đãi biết chút ít Anh ngữ. Bao ăn ở. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng Cholon.

Cần 1 cô thâu ngân và 5 cô Chiêu đãi viên trẻ đẹp biết thông thạo tiếng Anh. Có lương hậu, hỏi Sơn Ca Bar 11 Thái lập Thành Saigon.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Johnson ở Texas một vài ngày trước khi có hội nghị thượng đỉnh Midway.

Tùy viên báo chí tòa bạch ốc Ronald Ziegler nói rằng : ông Johnson vẫn thường được thuyết trình vì ông Johnson đã có những liên quan tới các cuộc hòa đàm VN, nhưng không biết là ông Johnson có ý kiến gì để nghị không.

10 TIẾP THEO TRANG 1

châu Á do đế quốc Mỹ và bọn phản động Nhật lập nên cách đây ba năm nhằm xâm lược châu Á. Ngay khi mới mở chính phủ phản động Sato đã sốt sắng lôi kéo bọn xét lại LiênXô vào. Nay xuất từ nhu cầu phản cách mạng của chúng bọn xét lại LiênXô ngang nhiên vui lòng nhận lời đề nghị của chính phủ Sato.

Việc này một lần nữa lại chứng tỏ bọn xét lại Liên Xô với bọn đế quốc và bọn phản động Nhật đều cùng một ruộc.»

6 TIẾP THEO TRANG 1

việc cho ra cái chính phủ này chắc chắn là do quyết định của Hànội.

Bài bình luận của nhật báo Guardian quả quyết rằng việc cho ra đời cái «chính phủ» ấy «không thay đổi những thực tại ở Nam VN, rõ ràng là hành động tuyên truyền nhưng có ý nghĩa là không đem lại lay thay đổi nào hết».

Tờ Guardian viết tiếp :

«Trong những tuần gần đây, MTGP đã ve vãn những lực lượng trung lập ở miền Nam nhất là nhóm Phật giáo. Những danh sách các nhân vật trong «chính phủ lâm thời» công bố vào hôm qua cho thấy là «chính phủ» này chỉ gồm những nhân vật kỳ cựu của mặt trận thôi. Như vậy, thì nay có ba thành phần rõ rệt : MTGP, chính phủ của TT Thiệu và những nhóm ở giữa hai thành phần này.

«Cái triển vọng tất cả có thể cộng tác trong các cuộc bầu cử như Hoa Kỳ đưa ra, nay, thực là còn xa xăm».

7 TIẾP THEO TRANG 1

dạy tại trường Thương Mại Battambang đã rời khỏi Cao Miên.

Theo một bản tuyên bố hôm thứ Tư của Sihanouk, Cao Miên sẽ yêu cầu Nga xô thay thế Tây Đức để giúp tài chánh cho các dự án đang tiến hành, các dự án này gồm có việc xây cất một lò sát sinh tại Nam Vang trị giá 11 triệu đồng mark (2 triệu 800 ngàn Mỹ kim) và công cuộc xây cất đập Prek Thnot mà trước đây Tây Đức nhận đóng góp 4 triệu mark (1 triệu Mỹ kim).

Trong khi đó Tây Đức cho biết sẽ ngưng viện trợ tài chánh (khoảng 2 triệu 750 ngàn mỹ kim) cho Cao Miên và rút 8 cố vấn kỹ thuật Tây Đức về sau khi Nam Vang đoạn giao với Bonn.

11 TIẾP THEO TRANG 1

loan báo cuộc hành quân hỗn hợp Việt Mỹ Hàn tại 22km TTN Đà Nẵng khai diễn hôm 16-5 đến nay đã giết được 234 CS, giữ 42 người tình nghi, thu 93 súng cá nhân và 8 súng cộng đồng.

Sáng nay, 1 vị trí Mỹ gần AnHòa bị CS tấn công đêm thứ 2 liên tiếp, 23 CS bị hạ. Hôm qua trong 2 trận tại Kontum, 39 CS bị hạ. 35 CS bị hạ sáng qua gần Xuân Lộc khi tấn công 1 vị trí Mỹ.

Tại Kiến Hòa, lúc 17g00 ngày hôm qua, 1 trung đội Cảnh sát Dã chiến thuộc chi khu Giồng Trôm, lục soát vùng 5cs DB Giồng Trôm đã tìm thấy 1 hầm vũ khí CS chôn dấu trong vùng, tịch thu 1 thượng liên, 31 súng cá nhân, 3 nòng súng thượng liên, 2 máy nhắm đại liên phòng không, 5 tổng đài điện thoại TC.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Ngỏ lời trong một phiên khoáng đại của Hạ viện Nhật, Ngoại Trưởng Nhật tuyên bố tất các viên chức HoaKỳ mà ông gặp tại Hoa Thịnh Đốn đều cùng 1 quan điểm như trên.

Ông Aichi tuyên bố ông tin tưởng rằng việc giao hoàn đảo Okinawa sẽ được giải quyết một cách thẳng thắn giữa nhà cầm quyền Hoa kỳ và Nhật Bản theo một đường lối làm thỏa mãn nhân dân Nhật kể cả những người sống trên đảo Okinawa.

Còn nhiều khó khăn trong cuộc hội đàm về vấn đề giao hoàn đảo Okinawa nhưng chính phủ Nhật sẽ cố gắng để đạt được một giải pháp thỏa mãn.

Bình luận về cuộc gặp gỡ giữa ông và TT Nixon, ngoại trưởng Nhật nói Tổng Thống Hoa kỳ rất lưu tâm đến tình hình ở Á châu và Thái Bình Dương và đặc biệt chú ý đến vai trò của Nhật bản trong vùng này.

Ông Aichi, nói Tổng Thống Nixon tỏ ý hy vọng rằng Nhật Bản và Hoa Kỳ sẽ cộng tác với nhau để đóng góp vào nền hòa bình và thịnh vượng tại Á châu và Thái Bình Dương.

Cơm Tháng

Nhận nấu cơm tháng ăn và ở đầy đủ tiện nghi, ngay trung tâm Đô Thành, rất tiện cho công, tư chức ở xa.

Do nơi số 141 đại lộ Lê Lợi Saigon, hẻm giữa rạp chiếu bóng Vĩnh Lợi và quán ăn Thanh Bạch, mé tay phải phố lầu căn giữa.

Thuốc

Thận suy, Dương kém, Đau lưng nên đến 232 Nguyễn Hoàng Chợlớn nhờ ông Giáo sư Anh văn, chỉ thuốc Gia Truyền Thiên Hạ Đệ Nhứt dùm cho. Danh bất hư truyền.

2 TIẾP THEO TRANG 1

minh trong khối Cộng sản không giúp đỡ hữu hiệu.

Đại diện của phái đoàn BV Hà văn Lâu nói rằng BV «hoan hỉ» đón nhận việc thành lập của cái gọi là chính phủ lâm thời của tổ chức phụ thuộc CS BV và cho rằng đó là 1 tổ chức đại diện hợp pháp cho nhân dân miền Nam VN.

Lâu vẫn nhai lại rằng giải pháp danh dự của Hoa kỳ là triệt binh vô điều kiện ra khỏi miền Nam VN.

Về căn bản, phiên họp này không ghi được điều gì mới lạ. Mỗi bên vẫn chống đối nhau về các điểm căn bản là triệt thoái quân đội và quyền tự quyết của nhân dân miền Nam VN.

Theo tin hãng UPI, đại sứ Walsh nói hòa bình có thể được thực hiện bằng 1 sự hiểu biết không chính thức miễn là có những bảo đảm thích đáng được tôn trọng — Phe Cộng sản chưa bình luận gì về tin này.

Sau phiên nhóm tại buổi họp báo, ông Nguyễn Triệu Đan, phát ngôn viên phái đoàn VNCH nói : «Chánh phủ cách mạng lâm thời của VC là một chính phủ giả tưởng lưu động và không trụ sở hợp pháp mà CS vừa dựng đứng.»

Trả lời một câu hỏi, ông nói sự thành lập cái gọi là «chánh phủ» nay cho thấy phía Cộng Sản có thái độ cứng rắn lại bằng cách chứng minh một lần nữa thái độ tiêu cực của họ vì lẽ phía Cộng Sản từ khước mở những cuộc thảo luận cụ thể tại hội nghị, còn ở bên ngoài thì họ tìm cách đặt thế giới trước sự kiện đã rồi. Ông nói : «Ý chí này của cộng sản khiến thêm khó thực hiện hòa bình và chúng tôi phàn nàn việc đó».

Được hỏi về tin cho là «Chánh phủ» này có thể phát sinh từ một thỏa hiệp giữa Mỹ và Nga, ông Nguyễn triệu Đan nói : «Tin đó hoàn toàn vô lý».

Về sự thành lập cái gọi là «chánh phủ cách mạng lâm thời» phát ngôn viên phái đoàn Mỹ Harold Kaplan nói : «Vẫn là rượu cũ nhưng đổ vào bình mới và họa chăng tôi có thể nói thêm là mùi rượu này đã đổi ra mùi dấm. Dầu sao chắc chắn là không có gì mới lạ».

Tuy nhiên, ông nhìn nhận sự thay đổi này có thể gây một vài khó khăn về thủ tục nhưng không thể là một chướng ngại. Ông nói : «Dầu sao tôi không nhận thấy có cách nào hơn là cuộc thảo luận giữa chánh phủ hợp pháp VNCH và tổ chức phi pháp của CS. Cách thức duy nhất tiến đến một thỏa hiệp chánh trị và phía CS phải chấp thuận đề nghị rộng lượng của TT NguyễnvănThiệu cùng ngồi vào bàn thảo luận.»

Được hỏi về một bài trong một văn báo ở Ba Lê cho cái gọi là chánh phủ cách mạng lâm thời Nam VN được thành lập do một sự thỏa hiệp giữa Mỹ và Nga, ông Kaplan trả lời vắn tắt «Thật là điều vô lý», trước khi vừa nói vừa cười : «Dầu sao báo chí đôi khi cũng lầm lạc».

Tại cuộc họp báo hôm nay, phát ngôn nhân VC Dương Đình Thảo loan báo tin các nước Cộng sản và thân cộng công nhận chính phủ do VC mới thành lập.

Trả lời câu hỏi của nhà báo hỏi rằng tại sao «chính phủVC» chỉ có đại diện mà không có đại sứ tại Mạc Tư Khoa. Thảo trả lời «quy chế một đại diện của Chính phủ VC trong một quốc gia nào đó sẽ là kết quả một thỏa ước sẽ được ký kết giữa Chính phủ VC và quốc gia đó».

Thảo nói : Tôi phải nhấn mạnh rằng tại Bắc kinh, đại diện MTGP đã được hưởng những đặc quyền của một phái bộ ngoại giao.»

Tại Balê, một nhân viên của phái đoàn VC đã đến tiếp kiến ông Henry Froment Maurice Giám Đốc Á Châu tại bộ ngoại giao Pháp để thông báo về việc thành lập Chính phủ VC. Thảo nói : VC luôn luôn quan tâm tới việc tăng cường và phát triển những liên lạc thân hữu với chính phủ và nhân dân Pháp.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- *Thiếu Tá Chỉ Huy Trưởng, Quý vị SQ, HSQ, BS TTHLISD25BB Bến Kéo.*
- *Thiếu Tá Chỉ Huy Trưởng, Quý vị SQ, HSQ, BS TTKB 55/KQ*
- *Ông Chánh Sự và Quý vị thuộc Thánh Thất Cao Đài Bến Kéo.*
- *Quý Thầy thuộc Viện Hóa Đạo.*
- *Ni sư trụ trì chùa Bảo Quốc.*
- *Bác sĩ Hồ Văn Minh, Dân biểu Quốc Hội.*
- *Quý vị thuộc Saigon Điện Lực Công Ty.*
- *Quý vị Hiệu Trưởng và toàn thể nhân viên các trường : Phan Đình Phùng, Nguyễn Khoái và Vĩnh Hội.*
- *Các đơn vị thuộc Biệt Khu Thủ Đô.*
- *Toàn thể thân bằng quyến thuộc.*
- *Các Đồng đội, Đồng nghiệp và bằng hữu của HẢI*

đã tận tình giúp đỡ phương tiện, tụng niệm, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa :

Cố TSI VÕ-VĂN-HẢI

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại nghĩa trang QĐ Gò Vấp.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ thất, kính xin Quý vị niệm tình tha thứ :

Cha mẹ Ô. Bà Võ-Văn-Thời
Mẹ vợ Bà Nguyễn-Thị-Thiệp
Vợ Quả phụ Võ-Văn-Hải
nhủ danh Đinh-Gia-Hạnh và các con
Anh vợ Gia đình Đinh Tất Tiến

• Tin Mừng

Mừng

Đỗ-Văn-Bé ❀ Trần-Quốc-Khánh

Sớm sum vầy trăm năm hạnh phúc.

Tâm, Khiêm, Hiệp, Nho (nhóm Ngũ Hổ)
Kinh, Quang, Hiếu, Sến, Lộc, Khuông.
và các bạn của 8/1 Đại học, Xá Minh Mạng

Thông Cáo Mời Hội

GỬI CÁC LINH MỤC GỐC THANH-HÓA

Tiếp theo văn thư cha Chính đã gửi đến quý cha, thông cáo này trân trọng nhắc lại và kính mời các cha về dự hội đồng thường niên các linh mục gốc Thanh Hóa được ấn định vào ngày thứ Tư (18/6/69) tại trụ sở Địa Phận Thanh Hóa 386/18 Trương Minh Giảng Saigon. Xin quý cha mang theo áo Alba và sách lễ qui để làm lễ đồng tế.

GIÁM ĐỐC TRỤ SỞ ĐỊA PHẬN THANH HÓA
LM THANH LÃNG

Gà Mỹ tốt nhất

- NHẬN CỌC GÀ MỸ AGRIPAN
- THỰC PHẨM ĐẶC CHO GÀ HIỆU GIBBONS
- BÁNH DẦU PHỘNG
- CHO THUÊ KHO CÓ MÁY XAY, TRỘN THỨC ĂN CHO GÀ.

Xin hỏi : 49, Bến Chương Dương Đ.T. 25.618

MÁY LẠNH HIỆU

Hotpoint

- *Cung cấp và thiết trí tại nhà*
- *Có sẵn máy đủ cỡ*
- *Giá phải chăng*

LIÊN LẠC VỚI

Sở dịch vụ **LONG-NAM**

18—Bùi Chu—Saigon—ĐT 23.777.

HẬU TẠ 10.000đ

Mất 1 cặp da (attaché) màu nâu, có đựng tiền và tài liệu Công-Ty, tại bờ biển Vũng Tàu ngày 8-6-69. Hậu tạ 10.000đ cho ai đem trả lại tài liệu (Khỏi trả tiền và cặp da). Liên lạc điện thoại số 93.157.

Cam đoan không thắc mắc

BỐ CÁO

Hãng chuyển vận ĐỒNG-HƯNG

Hãng tự trang bị tàu hai máy, kiên cố, mau lẹ, thành thật chuyên chở hàng hóa từ Saigon đến Đà Nẵng, Quảng trị, Hội An, và Huế, trân trọng bố cáo.

TÀU THUẬN-HƯNG

bắt đầu xuống hàng kể từ ngày 12-6-69 khởi hành ngày 15-6-69.

TÀU ĐỒNG-HƯNG

bắt đầu xuống hàng kể từ ngày 18-6-69, khởi hành ngày 21-6-69

Nơi nhận hàng tại Saigon số 113B đường Lê Quang Liêm
Đà Nẵng số 22 đường Đồng Khánh
Huế số 92 đường Chi Lăng.

Bố Cáo

SIÊU THỊ «PHAN BỘI CHÂU»

Thuộc hệ thống

SIÊU THỊ « NGUYỄN DU »

Sẽ khai trương ngày : 15 - 6 - 1969

Trân trọng kính mời Quí nhà Sản Xuất và nhà Cung Cấp hàng hóa và thực phẩm đến tiếp xúc với chúng tôi để nhận đặt hàng.

Chủ Nhân Kính Mời
SIÊU THỊ «PHAN BỘI CHÂU»
6—Phan Bội Châu—Saigon
Điện Thoại : 22.307

2 xuất hát tạ ơn tri ngộ

ĐOÀN CA VŨ

Hoa-Anh-Đào ☆ Kim-Chưởng

ĐÚNG 8 GIỜ TỐI THỨ BẢY 14-6-69 VÀ 3 GIỜ 30 CHIỀU CHỦ NHẬT 15 - 6 TẠI RẠP MÁY LẠNH **HƯNG - ĐẠO** LONG TRỌNG TÁI XUẤT GIANG HỒ

Với vở hát võ hiệp diễm tình đặc sắc nhất : **9 Đường Tuyệt Kiếm** tức (Tiếu-Ngạo Giang-Hồ)

ĐỨC LỢI Là Ai ? Trong 9 ĐƯỜNG TUYỆT KIẾM được bảo đảm giá trị bởi *văn hào KIM-DUNG đã làm say mê toàn thể độc giả Đông Nam Á mà hầu hết các Báo chí Thủ đô tranh đua nhau đăng tải TIẾU NGẠO GIANG HỒ của KIM-DUNG được phóng soạn lại VIỄN-HÙNG.*

Quý vị sành điệu CẢI LƯƠNG ! Với Đạo Diễn Kim-Chưởng ! 1 uy tín của hầu hết khán giả 1 sân khấu duy nhất.

uổng tích cổ khôi đến mức — Sau thời gian xa vắng ẩn tích luyện công đoàn sẽ tung ra 2 đại vũ khúc lý tưởng.

ĐƯỜNG NÀO LÊN THIÊN THAI và THIẾU LÂM KIẾM TRẬN—Kép trọc đầu TRƯỜNG-XUÂN

Trân Trọng mời Quí vị đến với Kim Chưởng xem những H C V Giải Thanh Tâm và những Diễn viên diễn đến mức ĐẶC BIỆT Phần Tăng Cường Bảo Đảm chắc chắn sự có mặt của 2 Nghệ Sĩ Lý Tưởng :

THÀNH - ĐƯỢC Sau thời gian nhập ngũ Được dịp về phép gặp lại Khán giả cùng **HÙNG - CƯỜNG** Trong những màn Tân Cổ Đặc Sắc

2 Cây Cười Phi-Thoàn — Khả-Năng và Mộng-Tuyền trong màn hài hước LÍNH CHỊU CHƠI.

Kể từ 16-6 Đoàn Khai trương vở Hát : TRĂNG HẠ HUYỀN (Xin quý vị lấy vé trước tốt tại Hưng-Đạo).

K.C.D.N Kính mời

Lần Đầu Tiên **THẨM - THÚY - HẰNG** Đóng Cặp Với **VĂN - HÙNG**

- *Tại ĐẠI-NHẠC-HỘI HƯNG-ĐẠO tổ chức từ 9g30 đến 13g sáng chủ nhật 15-06-69 tại rạp máy lạnh Hưng-Đạo — SAIGON.*

CÁC GIỌNG CA ƯA CHUỘNG : Thiên Trang, Phương hồng Quế, Kim Loan, Phương hoài Tâm, Chế Linh, Trung Chỉnh — CÁC BAN HỢP CA VÀ KÍCH ĐỘNG NHẠC ĐẮT GIÁ NHẤT : Ban Sao Băng, Ban Trăng Non, Ban A.V.T, Ban Huỳnh Hoa Tony-Hiếu-Bích-Ly, Ban Khánh Băng-Phùng-Trọng với Kiều Loan, Phương Oanh, LINDA-LEE — HÀI HƯỚC ĐẶC SẮC : Văn Hường, Thanh Việt, Phi Thoàn — TÂN CỔ GIAO DUYÊN : Mộng Tuyền, Vân Vi — 3 MÀN VŨ KHÚC TÂY PHƯƠNG : vũ bộ Liên minh Hoa, Liên minh Phượng và vũ đoàn Nguyễn-Thông — Cuối cùng là một kịch tâm lý xã hội : «Cùng Một Đời Hoa» do Thẩm Thúy Hằng, Văn Hùng, Thanh Việt, Phi Thoàn, Minh Ngọc, Bích Thủy, Tường Vi, Diễm Kiều đóng diễn

GIÁ VÉ : 100đ — 150đ — 200đ — 250đ — 300đ đang bán tại rạp Hưng-Đạo cho đến 9g30 sáng chủ nhật 15-06-69.

BẢO ĐẢM CHƯƠNG TRÌNH TRÌNH DIỄN ĐỦ VÀ ĐÚNG.

Cáo phó

Chúng tôi rất đau buồn báo tin cùng bà con thân quyến thuộc là Chồng, Cha, Ông chúng tôi là

LƯ-BỈNH

vừa tạ thế rạng ngày 12-6-1969 tại Gò Công, hưởng thọ được 72 tuổi.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Đồng kính cáo.
Vợ : Nguyễn thị Hương
Các con : Lư Kim Khánh
Lư Kim Sơn
Cháu : Lư Kim Phong.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà NGUYỄN-ĐỨC-TU

Nhũ danh VÕ-THỊ-ĐAN-QUẾ

Thân mẫu Đại Tá NGUYỄN ĐỨC ĐỆ, Trưởng Phòng TQT/Bộ TTM vừa thất lộc. Thành kính phân ưu cùng Đại Tá và tang quyến, cầu nguyện hương hồn Cụ bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà ĐỖ - HẢI

Phân ưu

Được tin :

Cụ BÀ LÊ-MINH-NHÂN

Nhủ danh BÙI-THỊ-PHÍA, Pháp danh DIỆU HƯƠNG

Thứ mẫu của Ông LÊ MINH CHÂN, Giám Đốc Quản Trị Hãng American - Asian International, Inc. vừa thất lộc tại tư thất số 19A Cư xá Đô Thành, hưởng thọ 70 tuổi.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Ông và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ sớm được tiêu diêu nơi cõi Phật.

— CHICHANG HSU Chủ Tịch
— DURMOND LOOK Phó Chủ Tịch
— MC. KEEWER Giám Đốc Bảo Trì
— RUDOLF USSENKO Giám Đốc Tài Chánh
và toàn thể nhân viên Hãng American Asian International, Inc. 136 Công Lý Saigon.

CẢM TẠ

Chân thành cảm tạ quý vị :

Trung Tá Tỉnh Trưởng Tỉnh Bình Long.
Ông Phó Tỉnh Trưởng Hành Chánh.
Thiếu Tá Quận Trưởng An Lộc.
Ông Phó Quận Trưởng Hành Chánh An Lộc
Quý vị Bác sĩ và toàn thể nhân viên Ty Y tế Bình Long

- Ông Trưởng ty Cảnh sát Q.G. và toàn thể nhân viên
- Ông Trưởng ty Tiểu học và toàn thể nhân viên
- Ông Trưởng ty Hành chánh và toàn thể nhân viên Tòa Hành Chánh Bình Long.
- Quý vị Đại Đức và Chư Tăng Tịnh Xá Ngọc Long
- Quý vị Hội Đoàn Phật Giáo Tịnh Xá Ngọc Long
- Ông chủ tịch và toàn thể Ủy viên Hội đồng Xã Tân Lập Phú, An Lộc.
- Quí vị Giáo Sư, Giáo Chức và toàn thể học sinh Trung Tiểu Học Công Lập Bình Long.
- Quí vị thân hào nhân sĩ Tỉnh Bình Long.
- Thân bằng quyến thuộc.

Đã đến phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Chồng, Cha, Ngoại Tổ, chúng tôi là :

TRẦN - QUANG - THẢO

Pháp Danh THIỆN - HIẾU

Đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ TRẦN-QUANG-THẢO
nhũ danh NGUYỄN-THỊ-THÔNG
các con và cháu đồng bái tạ

Dư dùng bán gấp

Một máy ép 135 tấn mới toanh MỸ QUỐC. Một máy ép 35 tấn. Một máy tiện Mỹ Quốc. Một máy hàng điện Mỹ Quốc. Một máy hàng bấm Mỹ Quốc.

Xin liên lạc số **104** đường Tổng Đốc Phương, CHOLON

QUÁN - ỐC *TRONG MÙA MƯA*

Đã có *LỀU TRANH*

1. LÝ TƯỞNG cho giới văn nghệ thi ca sĩ
2. THƠ MỘNG cho những thế hệ mới của thời đại
3. THOẢI MÁI cho «Dân lãng nhậu»

để ngồi quanh *một món ăn độc đáo*

«LỬA HỒNG» *một màu hồng như hoa sen*

Chưa từng thấy trong bất cứ một tiệm ăn TÂY TÀU TA lớn nhỏ nào khác, nhớ đó người anh em

1.— Ăn ốc, không nói mò nữa
2.— Ăn lươn, không nói lẹo nữa.
3.— Ăn cua, không nói ngang nữa.
4.— Ăn tôm, không nói quanh nữa.

Ngoài ra, quí vị còn được thưởng thức món CHẢ GIÒ đặc biệt để hồi tưởng lại NEM TẾ MỸ-HÀNG QUẠT-HANOI, 20 năm về trước.

TAI NGHE NHẠC HAY — MIỆNG ĂN NGON — MẮT NGẮM CẢNH ĐẸP là 3 đặc điểm của

QUÁN ỐC

31 Thái Lập Thành — PHÚ NHUẬN. Đường Chi Lăng từ ngã tư hủ Nhu ăn quẹo tay trái đi vào.

Nhận đặt tiệc cưới — Giao hữu và Tiếp Tân — Có chỗ rộng để xe.

Chủ Nhân kính mời

NHÀ MAY ÂU PHỤC

ĐÔNG - THỊNH

113—Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ Saigon—Đ.T. 93033

Mới về nhiều hàng may âu phục hợp thời trang có quần tây Chemi Pyjama short hướng đạo chemi có bâu vai áo ba túi quần áo kiểu em trai đồ lớn người lớn và trẻ em bán sẵn có đồ lớn cho mướn dự tiệc cưới hỏi, mọi chi tiết xin liên lạc Đ.T 93033.

GIÁ HẠ HƠN MỌI NƠI

ĐẶC BIỆT : 1 Bộ đồ lớn Tergal luôn công 2.000đ

QUẦN		CHEMISE		PYJAMA	
POLYEST..	500$	TETOR..	350$	SANFOR	350$
TETOR..	750đ.	NILFRAN..	300đ	SANFOR	400đ
TERRIL..	1300đ.	TETOR..	400đ.	SANFOR	450đ.
TREVIR..	1400đ.	NILFRAN..	400đ.	TETORON	800đ
TERGAL..	400đ.	POPELINE.	180đ.	NILFRAN	650đ.

ĐÔNG THỊNH KÍNH MỜI

Lưu ý quí vị Giám Đốc Ngân Hàng

Một địa điểm tốt nhứt tại trung tâm Thủ Đô SAIGON, rất tiện lợi, quí vị mở thêm ngân hàng. Lầu hai tầng bề ngang 12 thước, bề dài 20 thước.

Xin quí vị liên lạc số 104 đường Tổng Đốc Phương CHOLON, từ 15 giờ đến 18 giờ.

Hàng mới về bán giá vốn nhập cảng
BƠ MĂN BRETEL—MÁY GIẶT SANYO-
VẢI NHỰA BỌC NỆM—CÁ MÒI SUMACO-
GIẤY BÓNG KIẾN CELLOPHANE.
NAM-HẢI : 78, Trần Hưng Đạo S.G. Đ.T. 20382.

DEMANDONS :
CHEF D'ATELIER D'AUTO.
CONTREMAITRE D'AUTO.
SERIEUSES RÉFÉRENCES.
S'ADRESSER : ENGINECO
232—TRỊNH MINH THẾ—KHÁNH HỘI.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng QLVNCH.
- Trung Tướng Tư Lệnh Quân Đoàn III kiêm Chỉ Huy Trưởng Vùng III Chiến Thuật.
- Thiếu Tướng Tư Lệnh Biệt Khu Thủ Đô.
- Đại Tá Chỉ Huy Trưởng Cục Công Binh.
- Chuẩn Tướng Chỉ Huy Trưởng Cục Quân Y.
- Đại Tá Giám Đốc Nha Hành Chánh Tài Chánh.
- Đại Tá Chỉ Huy Trưởng Cục Quân Nhu.
- Trung Tá Liên Đoàn Trưởng L.Đ. 30 Công Binh Chiến Đấu.
- Thiếu Tá Nguyễn thành Nam, Tiểu Đoàn Trưởng T.Đ. 302/CBCĐ và phu nhân.
- Tiểu Đoàn 301/CBCĐ.
- Toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ Công Trường Phú Cường.
- Đại Đội 314 Xe Trút.
- Đại Đội 315 Công Sự Nhẹ.
- Đại Đội 316 Cầu Ghép.
- Đại Đội 317 Cầu Nổi.
- Đại Đội 302-C, Đại đội 302-A, Đại Đội 302B/CBCĐ và Đại Đội Chỉ Huy Công Vụ T.Đ. 302/CBCĐ.
- Toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh sĩ các đơn Vị và Cơ Cấu Quân Sự liên hệ nêu trên.
- Hội Ái Hữu Điền Địa.
- Ban Tương Tế Trường Nữ Trung Học Gia Long và Hội Phụ Huynh Học Sinh Đệ Lục VI.
- Ty Kế Toán Tổng Quát Nha Hỏa Xa Việt Nam.
- Tất cả thân bằng, quyến thuộc và họ hàng lân cận.

Đã ân cần thăm viếng, giúp đỡ, phúng điếu, hộ niệm và tiễn đưa đến nơi an nghỉ cuối cùng :

Cố Trung Úy

HUỲNH - VĂN - QUÍ

(Tiểu Đoàn 302 — Liên Đoàn 30 — Công Binh Chiến Đấu)

Là con, chồng, cha và anh của chúng tôi.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều sơ xuất, xin quí vị niệm tình thứ lỗi.

Tang gia đồng kính bái
Cha : Huỳnh văn Lợi
Mẹ : Vương thị Mạnh
Vợ : Lê thị Xuyến — và các con
Em : Huỳnh thị Lâm.

CẢM TẠ

Vợ chồng chúng tôi chân thành cảm tạ

- Đại Đức trụ trì chùa Giác hoa Gia Định
- Đại Đức trụ trì chùa Long Quang Gia Định
- Ông Chánh sự Vụ Sở Hành Chánh, Nhân viên BTT
- Thiếu Tá Chỉ Huy Trưởng Liên Đoàn Tuần Giang
- Thiếu Tá Chỉ Huy Phó Liên Đoàn Tuần Giang
- Thiếu Tá Trưởng Phòng Ngân Sách Tiếp liệu LĐTG
- Đại úy Đại Đội Trưởng ĐĐ35/TG và Trung úy Long.
- Đại úy Đại Đội Trưởng ĐĐ25/TG và Chuẩn úy Thứ
- Ông Trâm Trưởng Ban Quản Xa BTT
- Ông Phường Trưởng Phường Trần quang Khải
- Trung sĩ I và Trung sĩ Trưởng Khóm 16—17
- Cụ Liên gia Trưởng Liên gia 9 và cụ Liên gia Trưởng Liên gia 10 quý Cô Bác, Anh Chị thuộc hai liên gia.
- Quý Ông Bà Cô Bác, anh chị của xã Tam xá di cư
- Quý Bà trong ban hộ niệm thuộc 2 liên gia 9 và 10
- Ông Bà Phát chủ trại gà Quảng Thành Dĩ An
- Ông Bà Tân Vinh thương gia số 96 Trần Khắc Chân
- Ông Bà Nghĩa Thương gia số 78 Trần khắc Chân
- Ông Bà Tỷ chủ tiệm may số 299 Công Lý
- Chú Danh chủ Câu Lạc Bộ TTHL/TG
- Chú Y. Quân Nhân LĐTG
- Thân bằng tộc nội ngoại cùng quý vị đã tận tình giúp đỡ mọi phương tiện cùng gởi lời chia buồn tiễn đưa con trai duy nhất của vợ chồng tôi là :

Nguyễn-tiến-Thành

Vừa mãn phần ngày 8-6-69 nơi tạm trú tại Saigon

Trong lúc đau buồn bối rối, có điều chi sơ xuất kính xin quý vị, ông bà, cô bác, anh chị niệm tình miễn chấp cho.

Đại úy và Bà Nguyễn-v-Hương KBC 4204
29, đường Trưng Nhị Quận Trảng Bàng
Hậu Nghĩa
KÍNH CẢM TẠ

Phân Ưu

Chúng tôi vừa được tin buồn :

Cụ HÀ-LƯƠNG-TÍN

Tổng Đốc Hưu Trí — Hiệp Tá Đại Học Sĩ

Nhạc Phụ Ông ĐINH-ĐỨC-NGHĨA vừa từ trần tại Gia định hưởng thọ 85 tuổi.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và kính chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi cõi thọ.

QUỸ TƯƠNG TẾ
NHÀ MÁY XI MĂNG HÀ TIÊN.

Chia Buồn

Được tin buồn :

Bà DƯƠNG-THỊ-DANH

Bào Tỷ của Bà Đại Tá TRƯƠNG-BẢY vừa từ trần ngày 9-6-69.

Thành kính chia buồn cùng Bà Đại tá và tang quyến, cầu chúc hương hồn Bà DANH sớm về Nước Chúa.

T.Tá HỒ-VĂN-PHÒNG
Th.Tá NGUYỄN-ĐÌNH-BÁ
• DƯƠNG-NGỌC-TUYẾ

Chia Buồn

Vừa được tin trễ :

Thân-Mẫu

của Đại tá NGUYỄN-ĐỨC-ĐỆ, Trưởng phòng Tổng Quản Trị Bộ TTM/QLVNCH vừa thất lộc ngày 9-6-1969 tại Bệnh viện Grall Saigon.

Xin thành kính phân ưu cùng Đại tá và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ được tiêu diêu miền Cực Lạc.

Đại tá TẠ-THÁI-BÌNH.

Phân Ưu

Chuẩn úy PHẠM-MINH-HOÀNG

đã từ trận trong khi thi hành công vụ tại Thủ Đức ngày 11-6-1969.

Thành kính phân ưu cùng Tang quyến và cầu chúc linh hồn bạn HOÀNG an vui miền cực lạc.

Thiếu tá NGUYỄN-ĐỨC-DƯƠNG
cùng toàn thể SQ, HSQ, BS
Thiết đoàn 16 Kỵ Binh

Chia Buồn

Được tin cụ ông

Cụ NGUYỄN-VĂN-NHÀN

Thân Phụ của Ông NGUYỄN-VĂN-BÌNH Giám Đốc Ngân Hàng Việt Nam Thương Tín Chi Nhánh Bình Tây vừa thất lộc tại Gò Công ngày 8 tháng 6 năm 1969.

— Vì đường xá xa xôi, không thể tới tiễn đưa Cụ đến nơi an nghỉ ngàn thu.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng tang quyến.

Cầu chúc hương hồn Cụ sớm được về cõi Niết Bàn.

Phòng Kinh Lý Huế Vụ
VIỆT-NAM THƯƠNG-TÍN.

WANTED

CẦN GẤP : Nam, 10 thợ sửa máy đèn, 1 thợ sửa máy Photo Copy, 1 thợ hàn, ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch. Xin hỏi 2ter, Trần hoàng Quân Cholon.